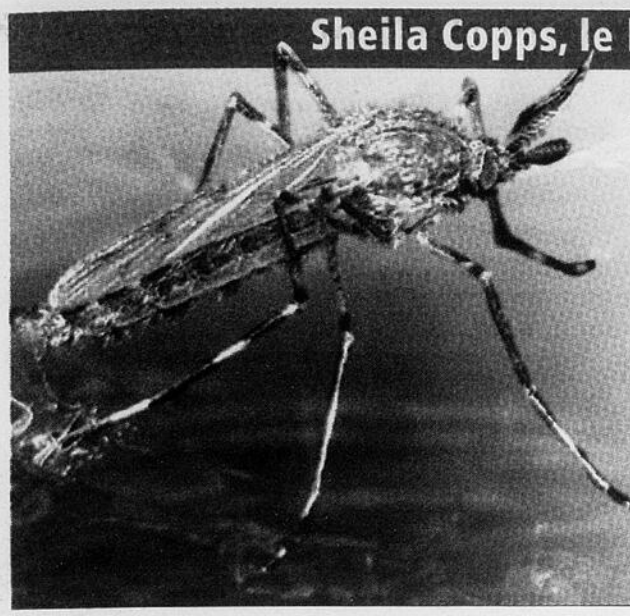
Sheila Copps, le bouclier antimissiles et les langues officielles PAGE 6



La guerre est déclarée aux piqûres

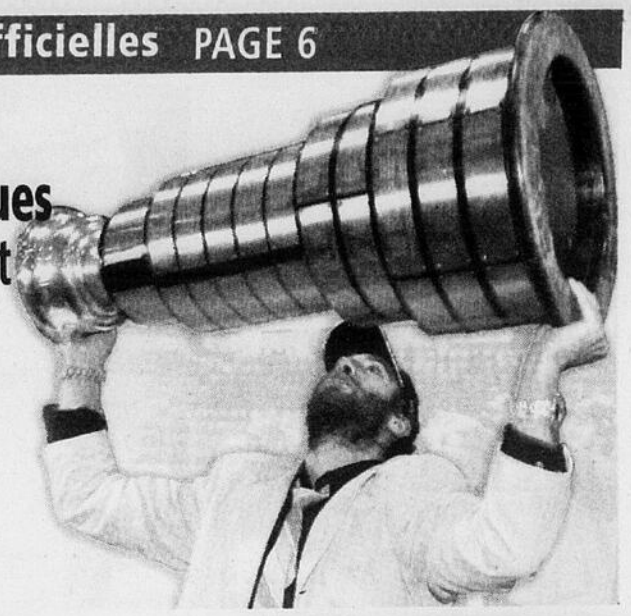
PAGE 16

Québec parle d'« adhésion » plutôt que de défusion

PAGE 4

Les Olympiques reviennent avec leur coupe

PAGE 62



LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.



MARC BRUNET

- Gestion de copropriété
- Location de logements
- Exécution des travaux de réparation et de rénovation
- Service administratif

(819) 770-9911

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

91e ANNÉE — NUMÉRO 42 LE JEUDI 15 MAI 2003 • 65¢ PLUS TAXE (S) DU LUNDI AU VENDREDI 1,75 $US PLUS TAXE (S) FLORIDE DU LUNDI AU VENDREDI



À partir de 24 300 $

Camco ACURA ACURA

1475, avenue Carling, 728-8888
www.acuraottawa.com



ÉTIENNE MORIN



0$ COMPTANT.
349$ PARMOIS.
(ET VOILÀ, VOUS N'AVEZ PLUS D'EXCUSES.)

PARTEZ AU VOLANT DE LA VOITURE DE L'ANNÉE 2003 EN AMÉRIQUE DU NORD, AVEC TOUS CES ÉQUIPEMENTS STANDARD :

- PHARES AU XÉNON
- SIX COUSSINS GONFLABLES
- JANTES EN ALLIAGE
- SYSTÈME DE CONTRÔLE DE STABILITÉ
- CLIMATISATION
- RADIO-CD BOOST AVEC 6 HAUT-PARLEURS
- FREINS À DISQUE AUX QUATRE ROUES AVEC ABS
- GARANTIE 4 ANS / 80 000 KM

MINI

MINI OTTAWA EAST

1040, chemin Ogilvie (angle St-Laurent, sortie St-Laurent du Queensway) 288-MINI (6464) www.miniottawaeast.com

Les taux de location ne sont valables qu'auprès des Services Financiers MINI Inc. chez les concessionnaires participants. Offre soumise à l'approbation du crédit. L'offre inclut tous les rabais applicables sur les MINI Cooper 2003. Le prix peut varier selon les options disponibles. Le PDSF d'une MINI Cooper de base est de 25 200 $, avec un taux à la location de 6,9% sur 60 mois pour des mensualités de 349 $ excluant les taxes. La première mensualité, un dépôt de garantie équivalent à un mois de location sont exigibles à la livraison. Les frais de transport et de préparation (1 295 $) sont inclus. Limite de 20 000 km par année sans frais. 0,15 $ par kilomètre excédentaire. La livraison doit se faire avant le 30 juin 2003. L'offre est valable dans la limite des stocks et est sujette à changement ou annulation sans préavis. Voir Mini Ottawa East pour tous les détails de financement.

L'OMS retire Toronto de la liste SRAS

Presse Canadienne
TORONTO

L'Organisation mondiale de la santé a retiré Toronto de sa liste des régions où sévit le syndrome respiratoire aigu sévère, hier, à la suite de discussions avec des représentants des gouvernements ontarien et fédéral.

La décision de l'OMS a été annoncée à la Chambre des communes à Ottawa par le premier ministre du Canada, Jean Chrétien. Peu de temps après, l'agence de Genève affichait la nouvelle sur son site Internet.

Le responsable des maladies transmissibles de l'OMS a indiqué que la décision était basée sur l'indication que la chaîne de transmission locale de la maladie à Toronto avait été rompue. Si aucun nouveau cas ne se déclare au bout de 20 jours, il n'y a plus d'épidémie locale, a expliqué le docteur David Heymann.

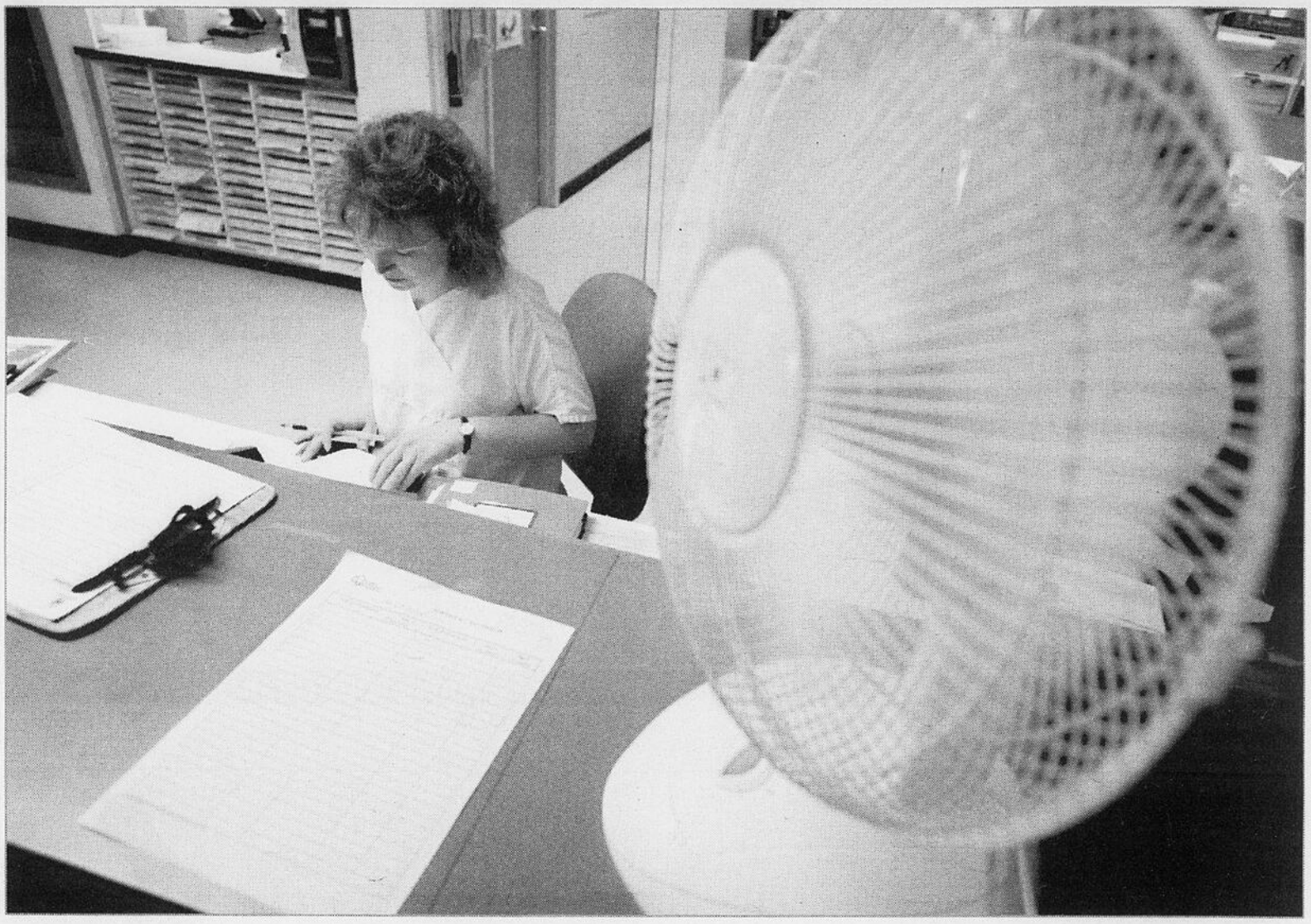
En fait, il n'y a pas eu de nouveau cas de SRAS dans la population générale — le type de transmission qui comporte le risque le plus élevé de propagation incontrôlée de la maladie — depuis 30 jours, soit trois pleines périodes d'incubation du virus du SRAS. Et aucun cas de la maladie ne s'est déclaré depuis plus de 20 jours parmi les travailleurs de la santé ou leurs proches.

Le Dr Heymann a aussi laissé entendre que les éclaircissements apportés à propos d'un cas de SRAS présumé exporté de Toronto en Finlande avaient aidé l'OMS à trancher. Un Finlandais atteint de pneumonie après un voyage à Toronto, fin avril, a été identifié par la Finlande comme son premier cas probable de SRAS, mais les autorités torontoises, qui ont retracé son itinéraire dans la ville, maintenaient qu'il n'avait pas pu y contracter le SRAS.

La conclusion de l'OMS constitue «un autre vote de confiance» envers le Canada, qui démontre que l'épidémie est sous contrôle et qu'on peut se rendre à Toronto en toute sécurité, a commenté la ministre fédérale de la Santé, Anne McLellan, en Chambre.

Le ministre de la Santé de l'Ontario, Tony Clement, qui avait fait savoir plus tôt dans la journée que le verdict de l'OMS était imminent, y a vu une victoire pour les autorités de la santé publique et pour tout le personnel hospitalier qui a combattu la maladie.

La ministre McLellan a elle aussi tenu à souligner le travail acharné des professionnels de la santé à Toronto et de plusieurs représentants de Santé Canada qui ont œuvré sans relâche, au mépris de leur propre santé, pour vaincre le SRAS.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le ventilateur est prêt pour permettre au personnel hospitalier d'affronter la canicule.

Dans les hôpitaux d'Ottawa, l'arrivée de l'été ne cause pas de maux de tête

Deux provinces, deux régions, deux réseaux et deux situations complètement différentes. Pendant que les hôpitaux de l'Outaouais s'inquiètent de l'arrivée de l'été, c'est le calme plat à Ottawa.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

«La planification des vacances est un peu plus compliquée en période estivale, mais sans plus», lance l'agent de communication de l'Hôpital Montfort, Marc Desjardins, en reflétant bien dans quel état d'esprit les gestionnaires des hôpitaux d'Ottawa attendent l'été.

Évidemment, il y aura des périodes de ralentissement et certaines fermetures de lits pour permettre au personnel de prendre des congés, mais le spectre d'une fermeture d'urgence ne plane sur aucun hôpital à Ottawa.

«Nous n'avons aucun problème avec le nombre d'infirmières disponibles pendant l'été puisque nous jouissons d'une liste de rappel d'environ 3500 noms», a indiqué le porte-parole de l'Hôpital d'Ottawa, Ron Vézina.

À l'Hôpital Montfort, on confirme qu'il y aura, dépendant des spécialités, des diminutions de services dans les blocs opératoires, mais que tous les services seront offerts pendant tout l'été.

L'ensemble des trois établissements de l'Hôpital d'Ottawa procédera à une réduction de 8 % des lits entre le 14 juillet et le 11 août. La plupart des cliniques ambulatoires au Campus Civic seront fermées entre le 28 juillet et le 8 août. Il y aura une réduction de 40 % à 50 % des chirurgies électives au Campus Civic et Général de la mi-juillet à la mi-août et de 100 % au Campus Riverside entre le 21 juillet et le 4 août.

Aucune comparaison avec l'Outaouais

«Il faut arrêter de comparer les deux côtés de la rivière des Outaouais parce que ce sont deux dynamiques complètement différentes, a lancé l'adjoint au président-directeur général de la Régie régionale, Maxime Pedneault-Jobin. Ottawa jouit d'une panoplie d'établissements d'importance, comme des hôpitaux universitaires, que nous n'avons pas de notre côté.»

M. Pednault-Jobin rappelle que du côté d'Ottawa, il y a plusieurs établissements qui peuvent prendre la relève si un d'entre eux est en difficulté. «Ici, tout converge vers le CHVO, explique-t-il. L'Hôpital de Hull peut aider celui de Gatineau et vice et versa, mais ça s'arrête là. On ne peut pas envoyer un surplus de clientèle à Maniwaki ou Buckingham.»

Garder les infirmières

Le problème que connaît l'Outaouais réside aussi dans la rétention des infirmières. «Si on avait la chance de garder toutes les infirmières que nous recrutons, la pénurie serait réglée d'ici quelques années, ajoute M. Pedneault-Jobin. Ce n'est pas une question de budget. Si par miracle, plusieurs infirmières nous arrivaient avec l'intention de travailler ici, nous trouverions les budgets pour les payer très rapidement.»

Benoît Pelletier rencontrera les directions d'hôpitaux

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Sans promettre de mesures spéciales du gouvernement libéral pour éviter la crise dans les urgences pendant la période estivale, le ministre responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier, affirme être relativement confiant que l'été sera moins chaud qu'il y a un an dans les hôpitaux de la région.

«Je vais rencontrer les directions d'hôpitaux d'ici la fin du mois de juin afin que les directeurs généraux me présentent leur plan de contingence, a confirmé M. Pelletier lors d'une entrevue téléphonique alors qu'il était en route pour Québec. Je veux des garanties qu'il n'y aura pas de fermetures d'urgences et que nous ne revivrons pas la même situation que l'été passé.»

Le ministre responsable de l'Outaouais estime que la population doit être rassurée. «Les hôpitaux auront cet été un meilleur plan pour les vacances et il y aura un apport plus important de la part des cliniques privées», a ajouté M. Pelletier.

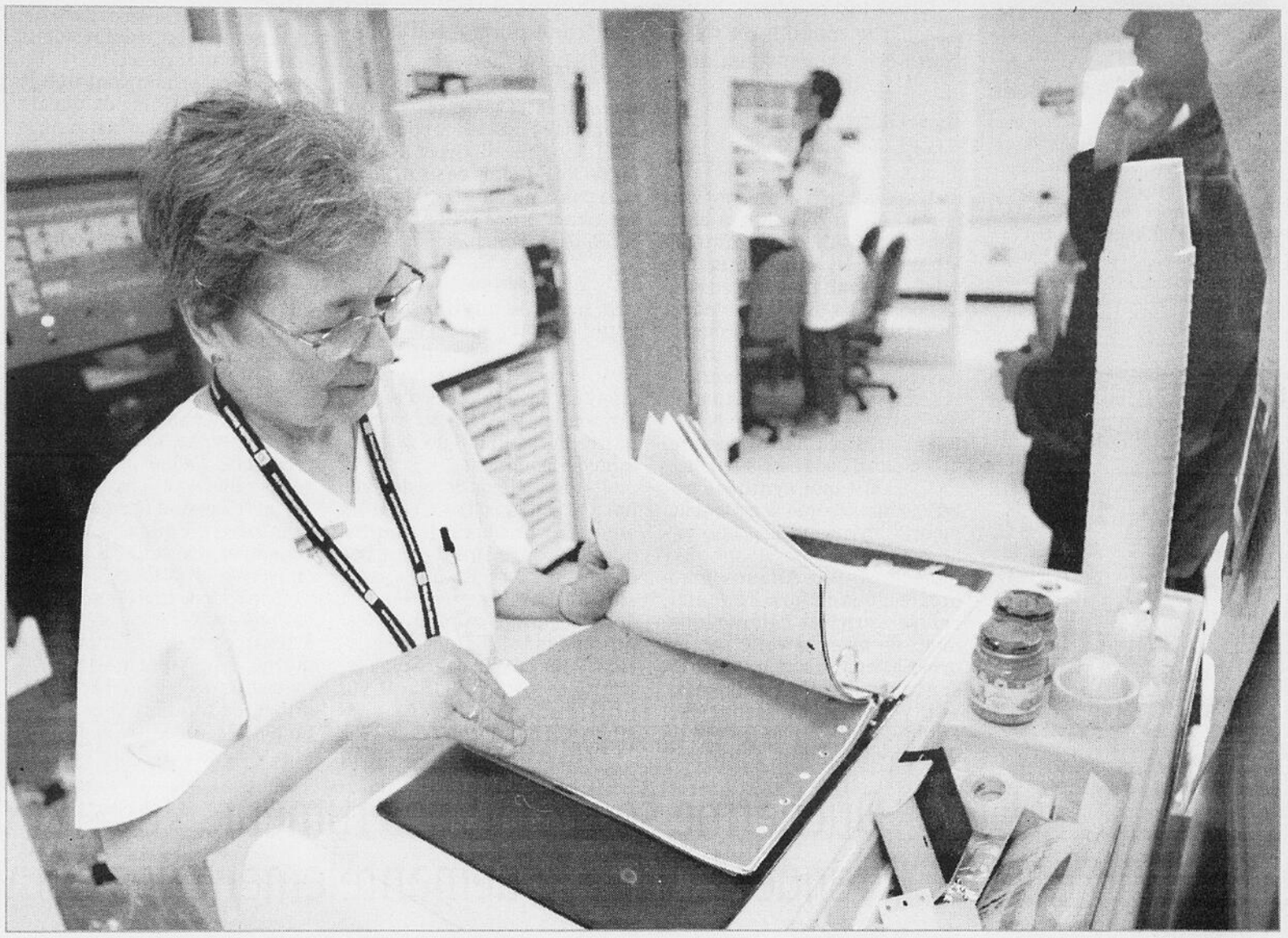
La Régie régionale a confirmé être en processus de négociation avec les différentes cliniques privées de la région afin de rallonger leurs heures d'ouverture.

«Nous voulons que cette mesure soit mieux structurée que l'été passé, a lancé le porte-parole de la Régie régionale, Martin Saint-Louis. Idéalement, nous voudrions signer des contrats pour tout l'été.»

Casse-tête hospitalier estival dans l'Outaouais

Avec l'approche des vacances estivales revient inévitablement, en période de pénurie d'infirmières, le spectre des fermetures d'urgences et le casse-tête de la gestion de personnel pour les gestionnaires.

Mathieu **Bélanger**
mabelanger@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Une infirmière au pavillon de Gatineau du CHVO.

Les directions d'hôpitaux devront faire des pieds et des mains encore une fois cet été pour assurer l'accessibilité aux services sans toutefois avoir de personnel infirmier additionnel par rapport à l'an passé. Une chose est certaine; personne ne veut revivre des situations comme l'été passé alors que l'urgence de l'Hôpital de Hull a été fermée pendant près d'un mois.

Pour cette raison, le CHVO a commencé à se préparer pour l'été dès les premières semaines glaciales du mois de janvier. «Comme l'année passée, nous allons fermer 30 lits par hôpital et nous ne prévoyons pas de fermetures additionnelles», a affirmé la directrice des soins infirmiers du CHVO, Céline Gendron. Quoi qu'il en soit, les périodes les plus redoutées par la direction du CHVO sont les week-ends.

Cette dernière a ajouté que la direction de l'établissement attribuera les vacances de façon différente à son personnel infirmier cet été. «En plus d'étaler les vacances du 15 mai au 15 octobre, nous avons offert au personnel qui le voulait, trois jours de congé aux deux semaines, a-t-elle indiqué. Cela est beaucoup plus intéressant pour les infirmières qui n'ont pas beaucoup d'ancienneté et ça nous permet d'avoir moins de gens en vacances en même temps.»

> «Comme l'année passée, nous allons fermer 30 lits par hôpital.»
>
> **Céline Gendron**
> **directrice des soins infirmiers**

Selon Mme Gendron, plusieurs méthodes alternatives seront apportées pour éviter la crise. Les 56 étudiantes de 1ère année en soins infirmiers qui prendront d'assaut les étages de l'établissement seront des préposées aux bénéficiaires. De plus, les équipes de travail seront stabilisées dès le début de la période estivale au lieu que cet exercice soit fait au jour le jour comme de par les années passées. Le CHVO attend aussi 104 candidates à la profession d'infirmière. L'an passé environ 70 % d'entre elles s'étaient présentées.

Toutes ces méthodes n'ont rien de nouveau, selon la présidente du syndicat des infirmières de l'Hôpital de Hull, Élizabeth Leduc. «Nous espérons que les mesures aideront, mais nous ne sentons pas que le problème est réglé», a-t-elle indiqué.

Autres établissements, même problème

La direction du Centre hospitalier de Buckingham a présenté son plan de contingence hier au conseil d'administration. Le directeur général, Jacques Prud'homme peut déjà confirmer que de huit à 10 lits sur un total de 63 seront fermés pendant la période estivale.

«L'été sera dur pour notre personnel infirmier qui devra faire beaucoup de remplacement et d'heures supplémentaires, a laissé savoir M. Prud'homme. Nous ne voulons pas être alarmistes, mais les lundis et de vendredis seront probablement très difficiles à notre urgence étant donné la fermeture du CLSC de la Petite-Nation lors de ces deux journées à cause de la pénurie de médecins qui l'afflige.»

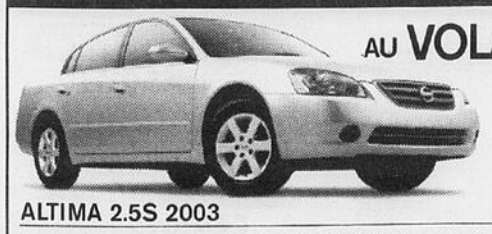
La direction du Centre de santé du Pontiac, pour sa part, va gérer la fermeture des lits quotidiennement; une première selon la directrice générale, Gail Ryan. A priori, aucun lit ne sera fermé. «Nous préférons nous aiguiller en fonction des effectifs que nous aurons à notre disposition plutôt que de gérer la situation en fonction des lits disponibles», a expliqué Mme Ryan, avant d'indiquer que la fermeture de lits peu avoir un effet d'engorgement de l'urgence.

> «Nous espérons que les mesures aideront, mais nous ne sentons pas que le problème est réglé»
>
> **Élizabeth Leduc**
> **présidente du syndicat**

«Nous avons aussi un bon programme d'externat de 2e année. Ces dernières pourront poser certains actes médicaux et qui permettront de réduire le fardeau de la tâche des infirmières», a fait savoir Mme Ryan.

La direction du Centre de santé du Pontiac peut déjà affirmer qu'il fonctionnera avec un bloc opératoire sur deux et que les consultations électives spécialisées seront réduites.

SAVIEZ-VOUS QUE BEAUCOUP DE GENS ONT DE LA DIFFICULTÉ À SUIVRE LA MODE?



AU VOLANT D'UNE ALTIMA, ILS PARAISSENT BIEN!

ALTIMA 2.5S 2003

• Transmission automatique • Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Siège du conducteur à 8 réglages • Freins à disque aux 4 roues • **Moteur 2,5L de 175 chevaux** • Climatiseur • Dossier arrière rabattable 60/40 • Pneus toutes saisons de 16 po • Système antidémarrage • Et beaucoup plus!

LOCATION À PARTIR DE 319$/MOIS*
Comptant initial de 2 395$
Transport et préparation inclus!

60 en inventaire

PDSF à partir de 23 798$**

NISSAN

*Location de 48 mois pour l'Altima 2.5S 2003 (T4RG73 AE00). Acompte ou échange équivalent de 2 395 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel, (toutes taxes incluses), requis à la livraison. **Assistance routière 24 h.** Taxes, immatriculation, assurance, frais d'enregistrement RDPRM, obligations sur pneu neuf et frais du concessionnaire en sus. Sur approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre/louer à prix moindre. **PDSF de l'Altima Sedan 2.5S à boîte manuelle (T4RG53 AA00). Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

CARREFOUR NISSAN 959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 776-0100 carrefournissan.com

GATINEAU NISSAN 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST Autoroute 50, sortie de la Vérendrye 243-5454

À lire en page 40

Le souffle du jazz réchauffera Ottawa



Du jazz à saveur latine, des femmes qui ne se gêneront pas pour mettre leur grain de sel et une armada festive de l'internationale de la note bleue viendront donner au 23e festival de jazz d'Ottawa un nouveau souffle cet été. Du 18 au 27 juillet, cette caravane de la note bleue viendra apporter sa part de chaleur dans l'atmosphère à coup sûr humide de la capitale.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Samedi	Dimanche
Généralement nuageux	Alternance de soleil et nuages	Alternance de soleil et nuages	Ensoleillé avec passages nuageux
19/6	17/10	19/7	19/7

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Alternance de soleil et nuages	Ensoleillé avec passages nuageux
18/7	18/8

Lever du soleil: 5h31
Coucher du soleil: 20h25

Les records
Maximum: 23,9 (1968)
Minimum: ..... -1,1 (1969)

Les phases de la lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
16	23	31	7

Environnement Canada
Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	24	La capitale	6
Arts	40	Petits bonshommes	59
Boulianne	20	Loteries	34
Bridge	47	Mots croisés	48
Dossier	16	Mot mystère	45
Économie	35	Nécrologie	53
Éditorial	22	Petites annonces	44
Forum	23	Région	2
Gratton Denis	8	Rythme des affaires	38
Horoscope	46	Sports	56
		Statistiques	58

Québec parle « d'adhésion » des citoyens aux nouvelles villes

Bien loin de brandir la menace des défusions, le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, a reçu de Jean Charest le mandat de développer « une politique d'adhésion » des citoyens aux nouvelles villes fusionnées.

Martin **OUELLET**
PRESSE CANADIENNE

« L'adhésion est un mot qui conjugue cette volonté chez nous de travailler en étroite collaboration avec les nouvelles viles, de souhaiter la réussite des nouvelles villes, comme on l'a dit dans la campagne électorale, et d'y inclure cet ingrédient qui nous paraît essentiel à la réussite, soit la participation des citoyens », a déclaré le premier ministre Charest, mercredi, en point de presse à Québec.

« C'est un mot synthèse qui reflète bien ce que le gouvernement a l'intention de proposer » a-t-il ajouté.

Le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, refuse toutefois catégoriquement de lever le voile sur les orientations de son projet de loi sur la démocratie municipale.

« Il y a plusieurs scénarios à l'étude, il n'y a pas encore de documents soumis au conseil des ministres. On est quand même dans nos délais pour pouvoir s'assurer du dépôt du projet de loi au mois de juin. Je ne vais pas commencer à commenter chacun des scénarios », a indiqué M. Fournier.

Le taux minimal

En outre, le ministre n'a pas voulu élaborer sur un scénario à l'étude qui suggère de fixer à 50 % le taux minimal de participation des électeurs dans les anciennes villes pour reconnaître le résultat d'un référendum défusionniste.

« J'ai moi-même émis des scénarios, j'en ai sollicité et on les étudie les uns après les autres pour s'assurer qu'il y ait pas d'effets pervers. Il y a des gens, soit au Parti québécois, soit dans certaines municipalités, qui évoquent d'autres scénarios. Pour eux, le degré de légitimité se situe ailleurs. Il y a plusieurs hypothèses possibles », a indiqué le ministre.

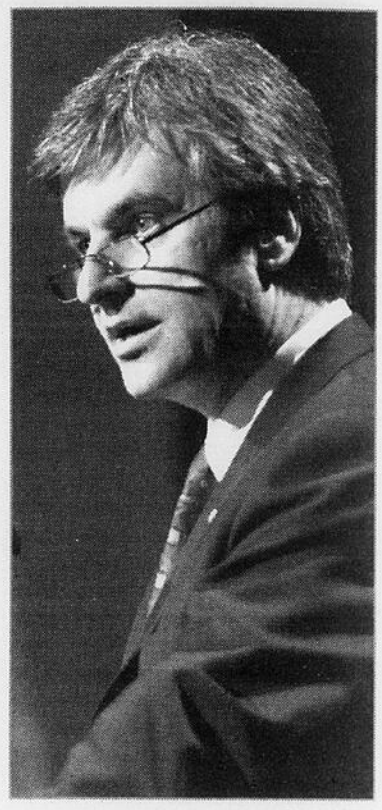
« Dans tous les cas, ce qu'on cherche à faire, c'est un processus qui est sérieux et utile, et qui permet de déterminer une légitimité à l'égard des résultats obtenus » a-t-il insisté.

M. Fournier convient que le climat d'incertitude entourant l'avenir des villes fusionnées rend malsain l'atmosphère au sein de certains conseils municipaux, notamment à Montréal. Il considère toutefois que le Parti québécois doit porter l'odieux de cette situation.

« Le climat malsain est dû au fait qu'il y a eu une imposition de regroupements alors qu'on n'avait peut-être pas obtenu le consentement des gens. On n'avait pas permis à la démocratie de s'exprimer. Donc ce qu'on cherche, nous, c'est une recherche d'adhésion aux nouvelles villes » a-t-il insisté.

D'ici le dépôt du projet de loi, le ministre Fournier entend demeurer discret et invite les citoyens à la patience.

« Ce n'est pas une annonce qui va vous arriver dans les années à venir, c'est dans un mois ou moins. Alors permettons au processus décisionnel de se terminer, de manière à ce qu'on puisse déposer le projet de loi le plus sérieux possible » a-t-il dit.



ARCHIVES

Le nouveau ministre québécois des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, a plusieurs scénarios à l'étude en ce qui concerne son projet de loi sur la démocratie municipale.

Ducharme se réjouit des rumeurs voulant que Québec rende difficile le démantèlement des nouvelles villes

Patrick **Duquette**
pduquette@ledroit.com

Des informations obtenues par le quotidien *La Presse* suggèrent que Québec rendra difficile le démantèlement des nouvelles villes, une rumeur qui réjouit le maire de Gatineau, Yves Ducharme.

« C'est de bon augure », a commenté M. Ducharme, hier matin, en songeant aux groupes de défusionnistes qui attendent le moment d'agir à Aylmer, Masson-Angers et Buckingham.

Pour qu'un référendum sur la défusion d'une ancienne ville soit reconnu, plus de 50 % des gens qui ont le droit de vote devront se présenter aux urnes. C'est du moins ce qu'indique un mémoire destiné au conseil des ministres obtenu par *La Presse*.

Ce même document fixe à 10 % le nombre d'électeurs qui devront signer un registre pour déclencher tout le processus de défusion dans une ancienne ville. C'est quatre fois plus que la proportion requise de 2,5 % pour faire approuver un règlement d'emprunt, par exemple.

Tenir des référendums sur de tels critères illustrerait le sérieux du gouvernement, a commenté hier le maire Ducharme. « Ça démontre que dans la population il y a une base solide de gens qui s'interrogent sur leur collectivité », a-t-il dit hier.

En exigeant un taux de participation de 50 %, Québec donnerait un signal clair de son parti pris en faveur des nouvelles villes, selon plusieurs observateurs.



ARCHIVES

Le maire de Gatineau Yves Ducharme

Les enjeux municipaux intéressent peu la population comme en témoigne les taux de participation aux élections des villes, qui tournent autour de 40 % en Outaouais.

Là-dessus, le maire Ducharme a refusé de se prononcer. Il préfère attendre le dépôt du projet de loi-cadre sur les défusions dans quelques semaines avant de commenter plus avant. Il a toutefois réitéré que l'exercice de consultation populaire devrait être fait sérieusement. « On ne doit pas travailler de façon désinvolte le dossier au niveau de la consolidation (des nouvelles villes) », a-t-il dit.

Le président du comité de défusion de Masson-Angers et Buckingham, Gaétan Racette, trouve, lui aussi, que Québec met la barre haute pour autoriser les démantèlements. « On va travailler plus fort, c'est tout. Nous allons arriver à mobiliser notre monde quand même. La population nous dit qu'elle est derrière nous », a-t-il déclaré hier.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier mgauthier@ledroit.com

Petites annonces petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222 / 1-800-267-9555 / télécopieur: (613) 562-7782 / Lundi au vendredi : 8 h - 19 h / Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com Télécopieur: (613) 562-7782
Publicité (annonces commerciales) publicite@ledroit.com Télécopieur : (613) 562-7747 / (613) 562-7572 / Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal tirage@ledroit.com (613) 562-0555 / 1-800-267-6961 / Lundi au vendredi : 6 h - 17 h / Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111
Nouvelles nouvelles@ledroit.com 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

Charest n'épargnera rien sauf l'Éducation et la Santé

Le premier ministre Jean Charest a prévenu, hier, que des compressions seront imposées dans tous les ministères, sauf ceux de la Santé et de l'Éducation, afin de présenter un budget équilibré au mois de juin.

Presse Canadienne
QUÉBEC

«Il y a une impasse budgétaire de l'ordre 4,3 milliards $. C'est une impasse qui représente pour nous, c'est le moins que l'on puisse dire, un très grand défi. Cela veut dire qu'il y aura dans certains ministères des compressions de dépenses», a indiqué M. Charest, en point de presse à Québec.

La Santé et l'Éducation bénéficieront d'une hausse de la contribution de l'État, mais les deux ministères seront tout de même soumis à un examen de leurs dépenses.

«Il y aura des augmentations de dépenses du côté de la santé et de l'éducation, parce que c'est une priorité, et que ça va dans le sens du mandat que nous avons reçu. Mais ça ne veut pas dire pour autant que les deux ministères échappent à un exercice de révision de leurs propres dépenses», a lancé M. Charest.

Le premier ministre assure que dans les deux réseaux, l'injection des ressources supplémentaires couvrira entièrement la hausse des dépenses courantes.

«On devrait pouvoir couvrir les coûts de système mais encore là, le budget de la santé, c'est de l'ordre de 19,1 milliards $. Alors chacun a la responsabilité d'aller voir à l'interne l'ensemble des programmes pour s'assurer que là où on pourra faire des économies, on pourra en faire», a-t-il précisé.

M. Charest a confié à la présidente du conseil du Trésor, Monique Jérôme-Forget, la tâche ingrate et délicate de placer «des commandes» auprès de chacun des ministères.

«On va aborder ça de la façon la plus intelligente possible en s'assurant que l'on fasse une recherche très rigoureuse là où on peut économiser, et on va faire ça le plus rapidement possible», a-t-il fait valoir.

Le premier ministre croit être en mesure de présenter un budget équilibré grâce à une révision des dépenses. Il rejette l'hypothèse d'augmenter les tarifs, comme les droits d'immatriculation ou les permis de conduire.

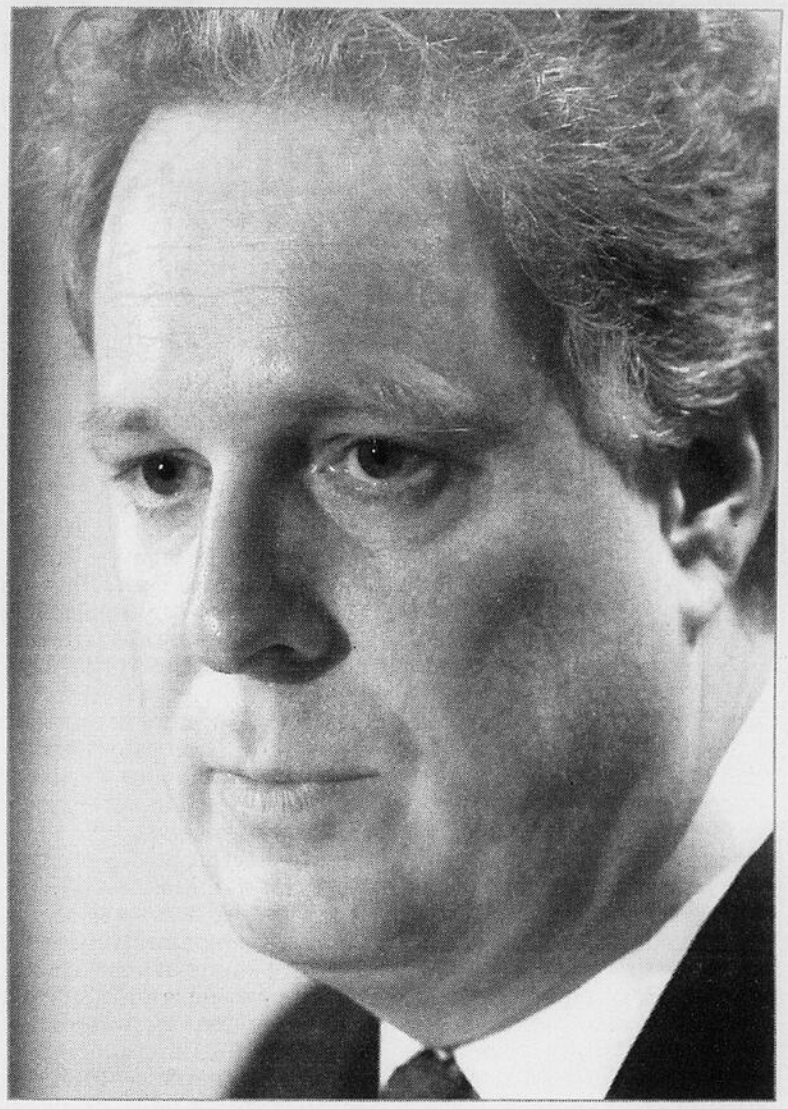
«On n'a pas de scénario pour l'augmentation de tarifs et dans les discussions que l'on a eues, on ne veut pas embarquer là-dedans», a-t-il assuré.

> «C'est une impasse qui représente pour nous un très grand défi.»
>
> Jean Charest
> premier ministre du Québec

Par ailleurs, M. Charest a indiqué que le ministre de la Santé, Philippe Couillard, annoncera dans les prochains jours un plan de réduction des listes d'attente et de désengorgement des urgences.

M. Couillard confirmera alors le recours du gouvernement aux cliniques privées pour certains types de chirurgie, entièrement aux frais de l'État.

Sur le plan du logement social, le premier ministre Charest a aussi promis des mesures pour prévenir la crise du logement qui risque de frapper les régions urbaines de Montréal, Québec et Gatineau au cours de l'été.



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Jean Charest

«Il y a, de toute évidence, des problèmes qui se pointent à l'horizon, et M. Fournier (Jean-Marc Fournier, ministre des Affaires municipales), sera appelé dans les prochains jours à présenter des mesures qui vont nous permettre de soulager un certain nombre de problèmes», a-t-il mentionné.

PRENEZ LES DEVANTS !
LA GESTION PUBLIQUE SE RENOUVELLE



L'ÉCOLE NATIONALE D'ADMINISTRATION PUBLIQUE
vous offre une formation supérieure en management public (2e cycle)

- **Programmes courts de 2e cycle** (5 cours)
  - Management public
  - Management international
  - Gestion des ressources humaines
  - Gouvernance et gestion des crises
- **Diplômes d'études supérieures spécialisées** (8 cours)
  - Administration publique
  - Administration internationale
- **Maîtrises** (14 cours)
  - Administration publique (concentration management public)
  - Administration publique (concentration management international)
  - Analyse et gestion urbaines

www.enap.ca

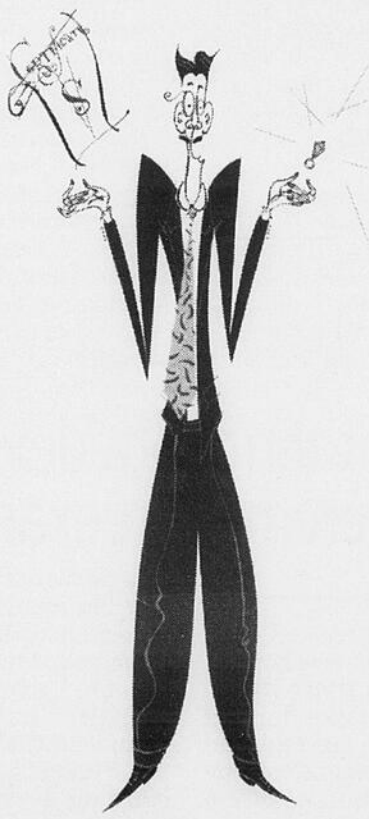
Université du Québec
École nationale d'administration publique

ENAP Gatineau
165, rue Wellington
Tél. : (819) 771-6095

évaluation de bijoux

Découvrez la valeur exacte de vos joyaux.
Veuillez téléphoner pour prendre rendez-vous avec un gemmologiste Birks. Des frais d'évaluation s'appliquent.

Les 22 et 23 mai au Centre Rideau
Le 24 mai au Centre Bayshore



BIRKS
Fins bijoux et cadeaux. depuis 1879
BIRKS
Centre Rideau 236-3641 · Centre Bayshore 829-7692
1 800 682 2622 www.birks.com

200 millions $ de plus pour aider l'Irak à se relever

Le Canada versera 200 millions $ de plus pour aider l'Irak à se relever de la guerre menée par la coalition américano-britannique, des fonds qui seront en partie dépensés pour répondre aux priorités des puissances occupantes, a admis hier la ministre de la Coopération internationale, Susan Whelan.

Presse Canadienne – OTTAWA

Le premier ministre Jean Chrétien a par ailleurs annoncé que le Canada rétablirait, aussitôt que les conditions de sécurité le permettraient, une présence diplomatique en Irak. L'ambassade canadienne à Bagdad avait été fermée avant la guerre du Golfe, en 1991.

«Il est dans l'intérêt de tous que l'Irak devienne un pays stable, autonome, prospère et dirigé par un gouvernement représentatif et respectueux des droits de la personne », a indiqué M. Chrétien par écrit.

La plus grande part de la nouvelle contribution canadienne — qui s'ajoute au montant de 100 millions $ annoncé en mars — sera versée aux institutions internationales et aux organisations non gouvernementales, a assuré la ministre Whelan.

Mais pressée de questions au sujet du rôle prépondérant que jouent actuellement les forces d'occupation en Irak, elle a dû reconnaître qu'une partie de l'aide canadienne devrait transiter par l'administration américano-britannique à Bagdad.

«Nous reconnaissons que nous devrons aussi travailler avec les États-Unis et les autres membres de la coalition», a affirmé Mme Whelan.

L'argent doit permettre aux « autorités irakiennes » d'améliorer les services de base à la population, notamment l'accès à l'eau potable, à des services d'assainissement adéquats et à des soins de santé acceptables.

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a salué cet accroissement de l'aide canadienne à l'Irak, mais il a exhorté Ottawa à réitérer l'importance de la communauté internationale dans la reconstruction du pays.

Bouclier antimissile : Copps plaide pour «la souveraineté de nos idées»

Sheila Copps persiste et signe. Selon la candidate à la direction des libéraux fédéraux, l'adhésion au projet de bouclier antimissile nord-américain des États-Unis pourrait porter atteinte à la crédibilité du Canada sur la scène internationale.

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN

Pour la ministre Sheila Copps, le Canada doit prendre sa place sur l'échiquier mondial, en tissant des liens solides avec la communauté internationale, à l'image du rôle qu'il a assumé dans la création du Réseau international sur la politique culturelle.

« Tout le monde était très content de la position qu'on a adoptée face à l'Irak. Maintenant, on semble reculer un peu sur l'idée que nous pouvons avoir la souveraineté de nos idées », a déclaré la ministre du Patrimoine, Sheila Copps, en entrevue avec *Le Droit*.

La veille, le premier ministre Jean Chrétien avait lancé un sérieux avertissement aux membres de son cabinet qui demeurent opposés au projet, laissant entendre qu'ils devront rentrer dans le rang ou remettre leur démission une fois que le gouvernement aura tranché.

« Les ministres appuient toujours les décisions du gouvernement, sinon ils ne sont plus ministres », a déclaré M. Chrétien, mardi, à la sortie de la réunion de son cabinet.

De toute évidence, cette sortie n'a pas eu d'effet sur la seule des trois candidats à la direction à s'opposer au projet.

« Ce n'est pas un problème, a réagi Mme Copps. Je n'ai pas de crainte. J'ai fait mes preuves. Ça ne me fera pas changer d'idée. » La ministre du Patrimoine continue de plaider pour la tenue d'un débat « à la canadienne » dans le dossier de la militarisation de l'espace.

« C'est un changement primordial de la politique libérale et canadienne et ça ne devrait pas être fait derrière des portes fermées, a-t-elle insisté. Ça devrait se faire ouvertement, en discutant avec les Canadiens. »

Aux yeux de la ministre Copps, le Canada doit avant tout travailler à prendre sa place sur l'échiquier mondial, en tissant des liens solides avec la communauté internationale. Elle cite notamment en exemple le *leadership* que le Canada a assumé dans la création du Réseau international sur la politique culturelle.

« J'ai lancé ça en 1998, après la guerre des magazines, en me disant que si on laisse les États-Unis décider quelles seront nos politiques culturelles, on n'aura certainement pas le respect de la diversité culturelle et des minorités », a-t-elle déclaré.

« C'est comme ça que le Canada va s'assurer de notre place dans le monde de demain, poursuit-elle. En s'assurant des liens mondialement. Certainement pas en créant une espèce de clôture ou de périmètre nord-américain, où on s'associe tellement étroitement avec les Américains qu'on n'a plus de crédibilité internationalement. »

À ce chapitre, elle trouve à tout le moins « très bizarre » que l'ambassadeur des États-Unis au Canada, Paul Cellucci, semble pencher pour l'ex-ministre des Finances.

« Ce n'est pas M. Cellucci qui va faire les choix pour le Canada, lance la ministre Copps. Je trouve bizarre qu'un ambassadeur se mêle des affaires souveraines d'un pays. »

À six mois du congrès au leadership, Sheila Copps refuse de croire à un couronnement pur et simple de Paul Martin, qui a su rallier l'appui d'une centaine de ministres, députés et sénateurs libéraux.

À ses yeux, la guerre des listes et des appuis se joue essentiellement dans « la bulle de la colline ». « Je suis contente d'avoir 30 membres du caucus avec moi, dit-elle. Je ne m'attendais pas à en avoir plus que Paul Martin. [...] Je voyage beaucoup depuis quelque temps et personne ne me parle de listes d'appuis. Ils m'interrogent sur ma vision du Canada et me parlent de la place des régions, de nos relations avec les États-Unis et avec le reste du monde. »

Contribution aux campagnes: Manley dans l'eau chaude

PC – OTTAWA

Les contributions de plusieurs compagnies pharmaceutiques fabriquant des médicaments d'origine à la caisse de la course à la direction de John Manley pourraient placer le vice-premier ministre en conflit d'intérêt.

En ce moment, le gouvernement du Canada passe en revue les règles régissant cette industrie.

Quelques jours après que M. Manley ait lancé une offensive en révélant les donateurs de sa campagne afin de forcer la main à Paul Martin, les partisans de l'ex-ministre des Finances affirment que John Manley devrait se retirer de certaines discussions du cabinet à la suite de son geste.

La députée Carolyn Bennett souligne que M. Manley, aussi ministre des Finances, est maintenant dans l'incapacité de discuter de dossiers clefs, y compris la question des médicaments. Un porte-parole de la campagne de M. Manley, Susan Smith, rejette ces affirmations et ajoute que la suggestion de se retirer de certains dossiers est inappropriée.

Le conseiller à l'éthique, Howard Wilson, jettera un œil sur la liste des donateurs de M. Manley et déterminera s'il doit retourner de l'argent ou se retirer de certains dossiers.

La loi antiterroriste devrait être régulièrement réexaminée

PC – OTTAWA

Les diverses mesures dont s'est récemment doté le gouvernement fédéral pour lutter contre le terrorisme doivent être soumises à un examen régulier du parlement, recommande une coalition de défense des libertés civiles.

Dans un rapport rendu public hier, la Coalition pour la surveillance internationale des libertés civiles soutient que les mesures antiterroristes adoptées par Ottawa au lendemain des attentats du 11 septembre 2001 ont déjà produit des effets négatifs pour les citoyens.

Le président de la Fédération canado-arabe, Raja Khouri, affirme par exemple que plusieurs résidants musulmans se sont fait harceler par le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS).

« Le Canada se dirige vers une politique de citoyenneté à deux vitesses et porte atteinte à la structure multiculturelle de notre société », a-t-il déclaré.

Les policiers n'ont peut-être pas encore eu recours aux dispositions d'arrestation sans mandat prévues par la loi fédérale antiterroriste, mais ils ne se gênent pas pour menacer de le faire, a-t-il ajouté.

Copps appuie le sénateur Gauthier

La ministre du Patrimoine, Sheila Copps, souhaite que le gouvernement fédéral donne son aval au projet de loi du sénateur Jean-Robert Gauthier, portant sur le caractère exécutoire de la Loi sur les langues officielles.

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

« Quand je serai premier ministre, je vais aller de l'avant avec ce projet de loi », a indiqué au *Droit* la candidate à la direction du Parti libéral du Canada.

En vertu du projet de loi S-11, la portée de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles serait précisée de façon à s'assurer qu'elle est de nature exécutoire.

Il incomberait ainsi aux institutions fédérales de veiller à ce que les mesures positives nécessaires soient prises pour assurer la mise en œuvre de cet engagement envers les communautés de langue officielle, et de fixer les modalités d'exécution des obligations.

Il obligerait la ministre du Patrimoine à prendre les mesures nécessaires pour assurer la progression vers l'égalité de statut et d'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne.

Cela garantirait enfin un droit de recours devant les tribunaux à quiconque saisirait le commissaire d'une plainte visant une obligation ou un droit prévus à la partie VII de la Loi sur les langues officielles. « Si on n'entérine pas ça dans la loi, on dépend de la bonne volonté d'un quelconque gouvernement », estime la ministre Copps.

« Comme première ministre, ajoute-t-elle, je vais m'engager à avoir l'imputabilité des langues officielles dans la loi. Et quand je m'engage à faire quelque chose, je le fais! »

Rappelons que le projet de loi S-11 a été adopté en deuxième lecture, la semaine dernière, et référé pour étude au comité sénatorial des langues officielles.

Fraude de 66 155 $: 110 ans pour rembourser ?

Le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale du Québec devra se montrer extrêmement patient à moins qu'il ne décide de faire une croix sur ses espoirs de récupérer les 66 155 $ qu'a reconnu avoir fraudés, sur une période de 16 ans, un homme de 58 ans de Gatineau.

Régis **Bouchard**
rbouchard@ledroit.com

Si l'entente intervenue entre les parties n'est pas modifiée, le ministère devra patienter 110 ans avant de pouvoir fermer le dossier de Jean Raymond Mineault qui s'est vu imposer hier, une peine d'emprisonnement dans la communauté de 18 mois en plus de devoir effectuer 180 heures de travaux communautaires.

Cette entente prévoit en effet le remboursement, à raison de 50 $ par mois, soit 600 $ par année, des 66 155 $ qu'a reconnu avoir fraudés M. Mineault.

L'homme de 58 ans a admis sa culpabilité à une fraude survenue entre septembre 1985 et janvier 2001 alors qu'il a touché des prestations d'aide sociale totalisant plus de 66 000 $ même si sa situation financière ne lui permettait pas de se qualifier pour recevoir l'aide de l'État.

L'accusé a aussi admis sa culpabilité à une accusation d'avoir fait de fausses déclarations, soit d'avoir menti sur sa situation financière réelle et ce dans l'optique d'obtenir de l'aide sociale.

Pendant toutes les années mentionnées dans les chefs d'accusation, M. Mineault a travaillé, à temps partiel d'abord et ensuite de plus en plus régulièrement, au Collège Algonquin où il touchait donc un salaire. L'accusé a toutefois continué à recevoir de l'aide sociale pendant toutes ces années.

De plus, en 1996, M. Mineault héritait d'un terrain situé à Val-des-Monts et dont la valeur au rôle d'évaluation était de plus de 15 000 $. Depuis décembre 1997, ledit terrain est loué, à raison de 600 $ par année, par M. Mineault qui n'a jamais déclaré aux autorités autant la possession du terrain en question que le revenu qu'il tire de sa location.

L'administration gouvernementale doit toutefois porter une partie du blâme puisque le laxisme, mais aussi le mode d'administration en vase clos, ont fait que le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale et celui du Revenu, n'ont jamais échangé les informations pertinentes dans le dossier de M. Mineault qui payait pourtant de l'impôt sur ses chèques de paye.



Peintures Multi-Décor enr.
630, Maloney est, Gatineau
(819) 663-0707

Centre Farley et Fils Ltée
281, boul. St-René ouest, Gatineau
(819) 663-8804

Mon P'tit Décor
59, Eddy, Hull
(819) 777-3583

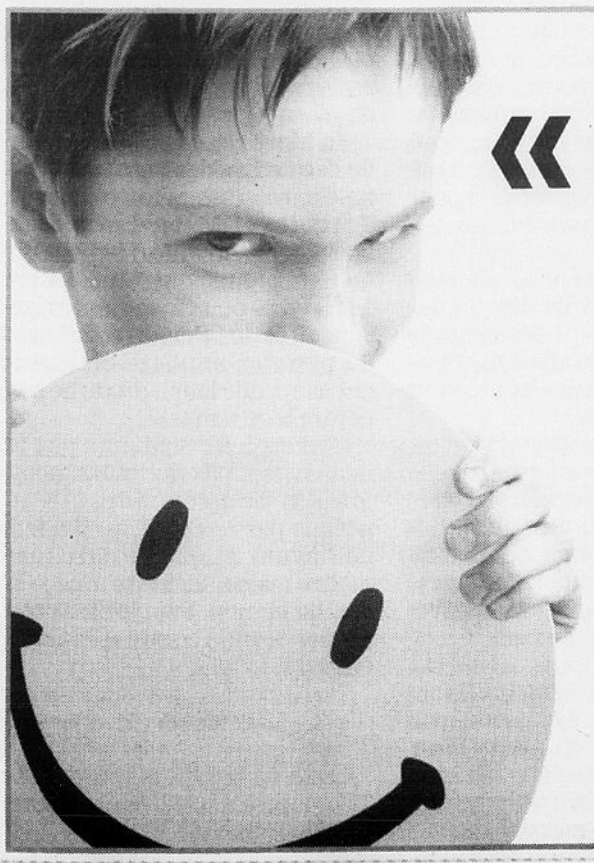
Quincaillerie Décor Plus
664, boul. St-Joseph, Hull
(819) 777-7719

Vous êtes invité(e) à assister au

Festival des beaux-arts de Merrickville



La fin de semaine de la fête de Dollard
Les 17, 18 et 19 mai
Centre communautaire de Merrickville
De 10 h à 17 h
Dînez au Starving Artists' Cafe
Traiteur : Brewed Awakenings
ENTRÉE : 5 $
info: (613) 269-2618



« On arrive-tu ? »

Prenez les airs, pas les nerfs.

ÉCONOMIE DE 20 DOLLARS SUR ALLER-RETOUR RÉSERVÉ EN LIGNE

Toronto 54$	New York 129$	Halifax 134$
Winnipeg 94$	Victoria 266$	Stephenville 164$
Vancouver 189$	Charlottetown 149$	St-John's 124$
Edmonton 144$	Gander 144$	Sydney 149$
	Goose Bay 164$	Thunder Bay 89$

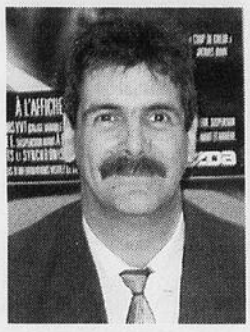
Calgary 124 $

Prix web de base par trajet. Départs depuis Ottawa.

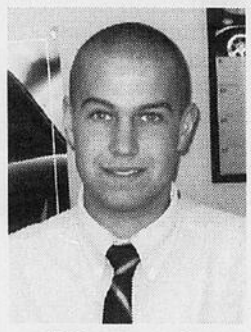
Cet été, offrez un vrai voyage à vos enfants.

jetsgo.net

Félicitations



Jacques Daguerre
Représentant des ventes



Philip Beverdam
Représentant des ventes

M. Pierre Fortin, directeur général est heureux de souligner l'excellente performance de M. Jacques Daguerre et M. Philip Beverdam qui ont reçu le titre de vendeur du mois (ex æquo) pour avril 2003.

Jacques et Philip profitent de l'occasion pour inviter tous les gens de l'Outaouais, à venir les consulter lors de l'achat ou d'une location d'un véhicule neuf ou d'occasion.

Ils se feront un grand plaisir de vous servir et d'être à l'écoute de vos besoins.

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph
Hull — 776-6700

Semaine québécoise des familles

Au cours des dernières années, le profil de la famille québécoise s'est grandement transformé, et il est de plus en plus difficile de concilier la vie familiale avec les exigences du marché du travail. C'est pourquoi notre gouvernement veut travailler avec vous afin de redonner à la famille la place qui lui revient.

Un Québec qui s'investit dans l'avenir de ses enfants, qui honore les réalisations de ses aînés et qui accompagne les parents est un Québec qui croit en la famille.

Il faut travailler ensemble à faciliter la conciliation travail-famille : c'est toute la société québécoise qui en sortira gagnante.

Du 12 au 18 mai, la Semaine québécoise des familles nous offre une occasion privilégiée de repenser collectivement la place de la famille dans nos vies. Nous invitons donc toutes les familles du Québec à faire une activité familiale particulière pour célébrer cette semaine.

À tous les enfants, les parents et les grands-parents du Québec, bonne Semaine québécoise des familles !



Claude Béchard

Ministre de l'Emploi,
de la Solidarité sociale et de la Famille
Ministre responsable de la région du Bas-Saint-Laurent
et de la région de la Côte-Nord



Carole Théberge

Ministre déléguée à la Famille
Ministre responsable de la Chaudière-Appalaches

Emploi, Solidarité sociale et Famille
Québec



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Marie-Chantal Vanier recevra le « Prix de l'excellence du premier ministre en enseignement ».

La meilleure du Québec

Marie-Chantal Vanier excelle tellement à sa profession que le premier ministre du Canada, Jean Chrétien, la remerciera publiquement, cet après-midi, en lui remettant le prestigieux « Prix de l'excellence du premier ministre en enseignement ».

Près de 260 candidatures des quatre coins du pays ont été soumises pour ce prix, mais seulement 15 enseignants ont été choisis pour le recevoir. Et Marie-Chantal Vanier, 39 ans, enseignante à l'école primaire Lac-des-Fées, à Hull, est l'une de ces 15 personnes qui seront honorées aujourd'hui par M. Chrétien.

À souligner que Mme Vanier est la seule enseignante du Québec à recevoir ce prix. Les jeunes élèves de l'école Lac-des-Fées peuvent donc se targuer d'avoir la meilleure enseignante du Québec !

Ironiquement, Mme Vanier n'est même pas employée permanente de l'école Lac-des-Fées. « Ça fait seulement deux ans que je suis ici, je n'ai pas encore ma permanence » explique-t-elle.

« Seulement deux ans », dit-elle. Mais en deux ans, cette mère de trois enfants a transformé la vie d'une dizaine d'élèves âgés de huit à 13 ans qui avaient développé une « allergie » à l'école.

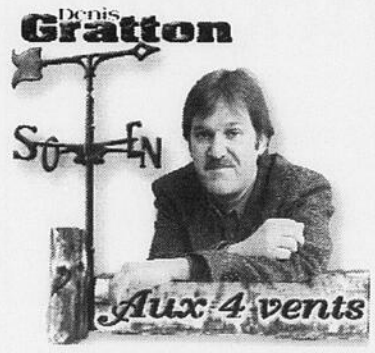
« On m'a confié la classe TSA, c'est-à-dire la classe pour élèves avec des troubles spécifiques d'apprentissage, explique Mme Vanier, elle qui détient un baccalauréat en psycho-éducation et un autre en orthopédagogie.

« Quand un élève arrive dans ma classe, c'est que ça fait trois ans qu'il vit des échecs dans le système scolaire, poursuit-elle. Cet enfant arrive dans ma classe sans confiance en lui, il a perdu toute estime de lui-même et il est « malade de l'école ». Mais en quelques mois, ce même enfant se métamorphose. »

Mme Vanier trace une longue liste de méthodes d'enseignement utilisées pour redonner le goût aux enfants d'apprendre ; une longue liste de méthodes que seuls les gradués en pédagogie peuvent comprendre et expliquer. Mais chose certaine, ces méthodes fonctionnent.

Les élèves de Mme Vanier sont, à chaque matin, les premiers en file pour entrer dans l'école. Et à la cloche du départ, ils sont les derniers à quitter.

« C'est un signe que je fais quelque chose de bien, dit l'enseignante en souriant. Mais mon vrai bulletin, c'est lorsque je rencontre les parents et qu'ils se disent renversés par le progrès accompli par leur fils ou leur fille. Ils n'en reviennent pas d'entendre leur enfant parler de l'école et ils sont surpris de constater que leur enfant n'est plus malade, qu'il s'amuse, qu'il a repoussé les barrières émotives, qu'il s'épanouit, qu'il se sent valorisé. Certains parents voient leur enfant heureux pour une rare fois dans sa vie.



« Aller à l'école ne devrait pas être douloureux pour un enfant. Apprendre de nouvelles choses devrait être un moment de joie chez un enfant. Et en apprenant, chacun de mes élèves a développé une confiance inébranlable en lui-même. Ils n'ont tellement plus peur d'apprendre de nouvelles choses qu'ils me font peur à moi par moments ! », lance-t-elle en riant.

L'une des méthodes d'enseignement utilisée par Mme Vanier consiste à amener l'élève « sur le terrain ». Comme elle dit : « tu ne peux pas apprendre la vie si tu ne vois pas la vie. »

Alors elle a, par exemple, amené ses élèves pour un week-end de camping sauvage sur sa terre à Cantley, là où elle élève des moutons, des lapins, des poules, des cochons, et plusieurs autres espèces d'animaux. « Mes élèves ont tellement aimé cette fin de semaine de camping. Et ils ont adoré visiter ma fermette. Ils ont même rencontré Monsieur, mon iguane. C'est son nom : Monsieur. Et depuis ce week-end, Monsieur est en permanence avec nous, en classe. »

À un moment donné, les élèves de Mme Vanier étaient regroupés en « cercle de lecture » et ils devaient inventer un conte. Ils devaient décrire un sous-sol dans ce conte, mais ils n'arrivaient pas à trouver les mots.

« J'ai trouvé la solution à leur problème, dit Mme Vanier. Pendant deux jours, la classe s'est donnée au sous-sol de l'école. Et comme vous pouvez constater, notre école n'est pas très neuve. Alors vous pouvez imaginer la cave. C'était sale, il n'y avait presque pas de place pour bouger, il y avait des araignées et de l'eau qui coulait sur les murs. Après deux jours, les élèves avaient trouvé tous les mots nécessaires pour écrire leur conte ! »

Ce ne sont que deux exemples. On pourrait parler de la course au trésor autour de l'école. Ou de la fin de semaine à Upper Canada Village. Ou de la journée à la plage. Ou du brunch organisé par les élèves pour recevoir leurs parents lors de la remise des bulletins.

« Ce brunch était formidable, se souvient Mme Vanier. Les enfants avaient tout préparé, de A à Z. Et les parents ont très apprécié cette journée. Ils se sont rencontrés, ils ont jasé entre eux. C'était comme un beau *party* de Noël », ajoute-t-elle.

Marie-Chantal Vanier se dit un peu gênée par l'honneur qu'elle recevra cet après-midi des mains de Jean Chrétien. Et lorsque Jean-Marc Soutières (directeur de l'école Lac-des-Fées), Lucienne Charron (secrétaire), Annie Turcotte et Marie-Loup Malboeuf (enseignantes) lui ont dit qu'ils allaient monter un dossier à son sujet pour le soumettre au concours des Prix d'excellence du premier ministre en enseignement, elle leur a dit de ne pas perdre leur temps.

« J'ai dit à M. Soutières que je ne méritais pas un tel honneur, mais il m'a répondu que je n'avais pas le choix, qu'il allait de l'avant et qu'il allait soumettre ma candidature, que je le veuille ou non. Faut croire qu'il est fier de mon travail », conclut-elle en souriant.

.....

Denis Gratton : (613) 562-7531. Télécopieur : 562-7539. dgratton@ledroit.com

La campagne publicitaire sur le recyclage est un échec, admet Ducharme

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

La campagne publicitaire pour sensibiliser la population à la nouvelle formule du recyclage aux deux semaines est un échec, a admis hier le maire de Gatineau, Yves Ducharme.

«On reconnaît qu'on a un problème de perception», a déclaré M. Ducharme à sa sortie du comité exécutif, hier matin. Le maire a commandé d'urgence un rapport sur la question à la direction générale, livrable dans 60 jours.

Le maire a reconnu que le message pour sensibiliser la population aux subtilités de la nouvelle collecte n'a pas passé. La campagne publicitaire de 150000 $, bâclée en deux mois à peine, «n'a pas été à la hauteur» et n'a fait qu'accentuer la confusion, a admis le maire.

Résultat, l'introduction de la nouvelle collecte s'est faite dans une grande confusion depuis le 1er mai. Des centaines de citoyens, incertains des nouveaux horaires, ont mis leurs bacs de recyclage au chemin la mauvaise semaine. Le maire a admis que la brochure explicative distribuée aux citoyens n'était pas un modèle de clarté.

«Le document qu'on a produit est assez difficile à suivre alors que la simplicité est souhaitable dans ce genre de dossier, a avoué le maire. On va tenter de simplifier les choses.»

Pour ajouter au désarroi, la ligne info-recyclage de la ville ne dérougit pas. Les téléphonistes reçoivent entre 300 et 400 appels par jour et ceux qui tentent de téléphoner ont l'impression que la ligne est toujours occupée. En tout, près de 8000 nouveaux bacs de recyclage ont été commandés par les citoyens.

Est-ce que la ville pense être en mesure d'améliorer la situation? «Certes, on le verra quand on lira le rapport que j'ai commandé, dans 60 jours, a dit le maire. On sera alors en mesure de rajuster le tir s'il y a lieu.»

Le maire a toutefois beaucoup insisté pour dire que le problème réside plutôt dans le message aux citoyens, qui a été déficient, que dans la formule de recyclage elle-même.

Ainsi, le tonnage de recyclage n'a pas diminué depuis l'introduction de la collecte aux deux semaines. Les camions de la ville ont amassé en moyenne 70 tonnes par jour de recyclage, au cours des deux dernières semaines.

Minto défriche la forêt de la carrière

Le Droit

Depuis lundi, la compagnie Minto Developments a commencé à abattre des arbres et à défricher la forêt de la carrière à Orléans avant le délai prévu aujourd'hui. La date du 15 mai avait été fixée par la Commission des affaires municipales de l'Ontario qui demandait de ne couper aucun arbre durant la période de reproduction des oiseaux.

Minto s'est défendu en alléguant qu'elle avait attendu assez longtemps avec tous les délais imposés par la Ville d'Ottawa depuis le début du projet.

Des résidants du secteur s'opposaient depuis plusieurs années à la construction de 88 maisons sur le terrain de 15 hectares qui appartient au promoteur immobilier.

Prime de rendement de 9500 $ pour le directeur de la ville

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Le directeur général de Gatineau, Mark Laroche, encaissera une prime de rendement 9500 $ pour l'année 2002, en plus de son salaire annuel de 140000 $.

Le plus haut fonctionnaire de l'appareil municipal est le seul à avoir droit à une prime pour l'atteinte de certains objectifs inscrits à son contrat.

Plutôt rare dans le monde municipal, le genre de contrats octroyé à M. Laroche est monnaie courante dans le secteur privé et dans certaines sociétés d'État, selon ce qu'il a été possible d'apprendre hier.

C'est un comité d'évaluation présidé par le maire Yves Ducharme qui a décidé de la prime à accorder à M. Laroche. Il était secondé des conseillers Aurèle Desjardins et Jocelyne Houle. L'évaluation s'est faite en fonction d'une grille annexée au contrat de M. Laroche.

Le maire a dit juger les états de service de M. Laroche «très satisfaisants».

Plusieurs critères ont été pris en compte par le comité d'évaluation.

«Le fait que M. Laroche ait été capable de mener à bien la matérialisation de la nouvelle ville, l'équipe administrative et l'ensemble de la structure, tous ces critères-là ont fait partie d'une analyse», a précisé le maire Ducharme.

M. Laroche n'a pas eu droit à la prime maximale prévue à son contrat. «La note parfaite est difficile à octroyer», a indiqué le maire Ducharme.

Le maire n'a pu indiquer quelle était la prime maximale que M. Laroche aurait pu toucher.

Le contrat de M. Laroche a été négocié avant la fusion par le comité de transition.

320i

Ne cherchez plus... Voici une BMW au prix d'une japonaise.



Voici une offre que vous ne reverrez pas de sitôt. Pouvoir conduire une BMW 320i à ce prix, c'est presque péché. Imaginez tout le plaisir de la conduite BMW, la tenue de route légendaire que bien des constructeurs essaient de copier et, surtout, l'occasion de ne pas avoir à faire de compromis en profitant d'une telle offre.

4,9 %
Taux de location offert sur les modèles de Série 3*.

Ottawa
Otto's BMW Centre
Nouvelle adresse
660, chemin Hunt Club
(613) 725-3048
www.bmwottawa.com

Ottawa
Elite Automobiles
1040, chemin Ogilvie
(613) 749-7700
www.elitebmw.com

Offre valable sur le modèle 2003 320i neuf, manuel, de base, en stock. Le taux de location est celui offert exclusivement par les Services financiers BMW et est disponible auprès des concessionnaires participants, conditionnellement à l'approbation du crédit. Profitez du programme de dépôt de sécurité multiple pour obtenir un taux d'intérêt encore plus avantageux. Les mensualités tiennent compte du rabais des concessionnaires participants et sont établies en fonction d'un contrat de crédit-bail à terme de 36 mois et d'un versement initial tel qu'indiqué. *Le taux de location est de 4,9 % sur tous les modèles de Série 3, sauf le modèle M3. Valeur résiduelle garantie de 21 638 $. Des frais de 0,15 $ du km s'appliquent sur la portion du kilométrage excédant 20 000 km par année. Premier versement et dépôt de sécurité exigés. Consultez votre concessionnaire BMW d'Ottawa pour connaître tous les détails. Cette offre prend fin le 30 juin 2003. Photo à titre indicatif seulement. Entretien inclus pendant 3 ans ou 60 000 km, selon les intervalles recommandés par BMW. Fret, transport, préparation, frais d'administration et taxes en sus.



La police perquisitionne une maison avec 611 plants de marijuana sur la rue des Flandres

Une résidence modifiée en serre botanique a été la cible d'une perquisition majeure de 611 plants évalués à 500 000 $, mardi soir, au 30, rue des Flandres dans le secteur Gatineau.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Deux femmes ont été arrêtées sur place lorsque l'équipe d'intervention de la Police de Gatineau a pénétré la résidence vers 20 h 20. Il s'agit de Thi Mai Ngo, 38 ans, domiciliée au 549 du Côteau, et de Doan Du Thai, 45 ans, qui était apparemment résidente de l'endroit.

Or, selon le sergent détective Robert Filiou de la Police de Gatineau, il est bien évident que personne n'habitait la demeure qui aurait été achetée par un monsieur Wong le 28 février dernier.

«Il n'y a rien dans cette maison. Pas de lits, pas de linge. Il y a des plants dans toutes les pièces sauf au rez-de-chaussée. Les plants faisaient généralement entre 36 et 40 pouces de hauteur. Ils auraient été prêts pour la récolte d'ici deux à trois semaines.»

Environ 25 000 $ d'équipement servant à la culture et à frauder l'électricité a également été saisie sur place. Selon le sergent détective, d'autres accusations sont à prévoir dans ce dossier. Ce n'est pas la première fois que la police intervient sur la rue des Flandres. Le 7 décembre 2001, la résidence située en face de celle perquisitionnée mardi, avait également été la cible d'une saisie majeure.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

On se serait cru chez un pépiniériste, hier, à voir les plants de mari dans des pots, du pot en pots, alignés par la police devant la maison de la rue des Flandres.

«C'est un marché lucratif et la peine d'emprisonnement n'est pas sévère, alors c'est un marché attirant pour certains», explique Robert Filiou.

Maison de 185 000 $

La maison avait été vendue par Guy Robitaille au prix de 185 000 $ en février dernier et c'est la fille du propriétaire qui a fait visiter la maison aux nouveaux acheteurs. «M. Wong disait qu'il voulait emménager avec sa femme et ses deux petites filles jumelles, mais il n'était jamais ici. Je suis venue à la maison souvent depuis la vente pour voir s'il voulait conserver le système d'alarme de mon père. Il y avait des odeurs bizarres là-dedans et il n'y avait jamais personne à la maison», raconte Lise Robitaille.

Des appels

La Police de Gatineau aurait reçu des informations essentielles à partir de sa ligne Info-Drogue au 243-4636 pour déjouer la stratégie des trafiquants.

Les deux dames ont été accusées de possession et de culture de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic. Elles n'ont pas été remises en liberté, hier.

VENTE ESTIVALE

HYUNDAI GATINEAU



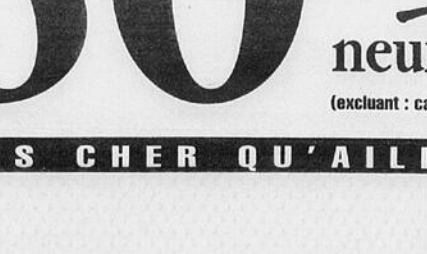
ACCENT GS 2003 REDESSINÉE
PRIX DE VENTE SPÉCIAL AU COMPTANT À PARTIR DE
10 995 $**
LA SOUS-COMPACTE LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC DEUX ANNÉES CONSÉCUTIVES.*

ELANTRA GL 2003 BERLINE



PDSF DE 15 295 $**

LOUEZ À PARTIR DE 0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ 159 $* PAR MOIS/60 MOIS COMPTANT DE 2055 $ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. ou 0 % FINANCEMENT À L'ACHAT** ou AUCUN PAIEMENT POUR UN AN Avec financement à l'achat.†



OU LOUEZ À PARTIR DE 0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ 149 $* PAR MOIS/60 MOIS COMPTANT DE 595 $ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. ou 0 % FINANCEMENT À L'ACHAT** ou AUCUN PAIEMENT POUR UN AN Avec financement à l'achat.†

Sujet à l'approbation du crédit. Taxes, frais d'immatriculation, transport, préparation et frais d'acquisition de location de 350$ en sus. Limite de 20 000 km par année et 10¢ le km excédentaire. Voir un représentant Hyundai Gatineau pour tous les détails. Véhicules en inventaire seulement. Offre d'une durée limitée.

HYUNDAI GATINEAU
1245, boul. de la Vérendrye O., Gatineau
246-2555

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

HYUNDAI Gagnant

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS :
Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur
• Assistance routière 24 heures
de 3 ans/kilométrage illimité, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

*Exemple de financement : 10 000 $ à un taux de 0 % pour une période de 60 mois = 166, 67 $ par mois. Excluant gros camions HD 2500/3500. Pour un temps limité.

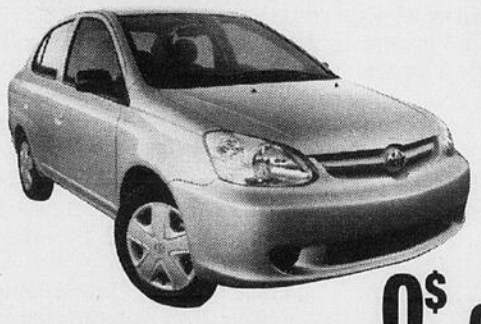
Financement 0% pour 60 mois
Sur tous nos véhicules neufs
(excluant : camions HD)

GM DEMERS CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL

Toujours de *vraies aubaines* chez TOYOTA GATINEAU

Echo 2003



159$ par mois
Location 60 mois

Programme Toyota pour diplômés — *1 000$ de rabais additionnel*

0$ comptant disponible

0$ dépôt de sécurité

Corolla 2003



199$ par mois
Location 48 mois

Programme Toyota pour diplômés — *500$ de rabais additionnel*

0$ comptant disponible

0$ dépôt de sécurité

Camry LE 2003



249$ par mois
Location 48 mois

0$ comptant disponible

0$ dépôt de sécurité

Rav4 2003



269$ par mois
Location 48 mois

Programme Toyota pour diplômés — *500$ de rabais additionnel*

0$ comptant disponible

0$ dépôt de sécurité

Highlander 2003



379$ par mois
Location 48 mois

0$ comptant disponible

0$ dépôt de sécurité

Tundra 4x4 2003



374$ par mois
Location 48 mois

0$ comptant disponible

0$ dépôt de sécurité

***Première mensualité gratuite** à la location de tout véhicule neuf en inventaire.

En plus

***Premier versement gratuit** pour tout financement de 60 mois et plus.

En plus **Transport et préparation toujours inclus dans nos prix.**

Pas de surprise

En plus **À la livraison, votre véhicule neuf aura un plein réservoir, l'assistance routière et des tapis de protection.**

TOYOTA GATINEAU

é « La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

Toyota Gatineau

850, BOUL. MALONEY O., GATINEAU 568-0066

Sur approbation de Toyota crédit, photos à titre indicatif seulement. Offres valables sur 2003 Echo BT 123M-AA avec 2 079 $ comptant. Corolla BR32EM-AA avec 1 684 $ comptant. Camry LE BE 32KP-AA avec 5 045 $ comptant.Rav4 HH20VM-AA avec 4 054 $ comptant. Highlander HF 21AP-AA avec 5 030 $ comptant. Tundra KT421S-AA avec 2 500 $ comptant. Toutes taxes, assurances et immatriculation en sus. Franchise annuelle de 24 000 km. Les offres sont d'une durée limitée. Tous les détails chez Toyota Gatineau.

Le beau-frère de Mme Dow est accusé de meurtre

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Des accusations de meurtre au deuxième degré ont été déposées, hier matin, contre Michael Walsh, 78 ans, tenu responsable du meurtre de sa belle-sœur, Marguerite Dow. La dame de 76 ans a été retrouvée morte mardi matin dans la résidence qu'elle partageait avec son beau-frère sur l'avenue First dans le quartier Glebe.

C'est le préposé à l'entretien qui aurait fait la macabre découverte, devenue la victime du premier meurtre de l'année à Ottawa. « À notre arrivée sur les lieux, la dame était encore couchée dans son lit au deuxième étage de la maison. La victime avait reçu plusieurs coups à la tête à l'aide d'une arme qui pourrait être une hache », signale Monique Ackland, sergent d'état major à la Police d'Ottawa.

Le beau-frère de la victime était au rez-de-chaussée à l'arrivée des policiers et il est immédiatement devenu le principal suspect. Michael Walsh, un ancien combattant de guerre, vivait au premier étage du 52 de l'avenue First dans un quartier très huppé d'Ottawa.

Des voisins ont indiqué que Mme Dow était à la retraite après avoir travaillé longuement dans le monde de l'enseignement. Elle partageait sa maison avec le mari de sa sœur, Dorothy, une dame atteinte de la maladie de l'Alzheimer qui vit dans un complexe de santé à cet effet.

Une voisine, Olive Dawson, 75 ans, a indiqué que Mme Dow s'occupait beaucoup de sa sœur et de son beau-frère, un homme au tempérament bouillant. « Il y avait des gens qui s'occupaient régulièrement de lui, mais il n'arrêtait pas de les congédier. »

La mort de Mme Dow a semé la consternation dans le quartier cossu de Glebe, reconnu pour sa convivialité, sa qualité de vie et la beauté de ses maisons centenaires.

La police recherche un voleur inexpérimenté

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Un jeune voleur inexpérimenté est recherché par la Sûreté du Québec après avoir commis un vol qualifié au dépanneur du Village à Saint-André-Avellin, vers 21 h mardi soir.

Le jeune homme âgé entre 16 et 20 ans portait une cagoule lorsqu'il a fait son entrée dans le dépanneur avec une arme de pointe. « Il était visiblement nerveux en manipulant son arme. À un moment donné, il a échappé une balle par terre. En observant la vidéo du vol, il est bien évident qu'il n'était pas habitué à commettre ce genre de délit, mais il semblait familier avec le magasin. Ce n'était pas la première fois qu'il mettait les pieds dans ce dépanneur », indique l'agent Marc Ippersiel de la SQ.

Le poste de la MRC Papineau recherche donc un jeune homme de la région qui serait mince à cinq pieds, neuf pouces et qui pèserait entre 150 et 160 livres. Il aurait pris la fuite avec quelques centaines de dollars et deux ou trois paquets de cigarette. Personne n'a été blessé lors du vol. Toute personne détenant de l'information au sujet du suspect recherché est prié de communiquer avec le poste de la MRC Papineau au 427-6269.



Pour que nos enfants grandissent heureux et en santé, nous devons combler leurs nombreux besoins. Certaines choses ne coûtent rien, mais ce n'est pas toujours le cas. C'est pour cette raison que la Prestation nationale pour enfants (PNE) existe. En apportant une aide financière aux familles à faible revenu, nous aidons les parents à assurer un avenir prometteur à leurs enfants, ce qui contribue à réduire la pauvreté infantile au Canada.



Pour en savoir davantage sur tous nos services pour les enfants et leur famille et pour recevoir un guide :

1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
ATS : 1 800 465-7735
canada.gc.ca
Centres d'accès Service Canada



Canada

Abonnez-vous !
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca



l'avantage de tango ?
ses prix à basse altitude

tarifs spéciaux en ligne, aller simple au départ d'Ottawa, à partir de

réservez d'ici le 16 mai, voyagez d'ici le 24 juin.

64,50$ Toronto
94,50$ Winnipeg
144,50$ Calgary/Edmonton
194,50$ Vancouver

bien plus que des places bon marché

Réservez au voltango.com
Appelez-nous au 1 800 315-1390 ou communiquez avec votre agent de voyages.
Volez Tango et obtenez une journée de stationnement gratuite. PARK'N FLY
Aucun achat requis à l'avance. Aucune obligation de séjour le samedi soir.
Aéroplan

OPÉRATIONS APPROUVÉES

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 16 mai, 2003. Tous les voyages doivent prendre fin au plus tard le 24 juin, 2003. Tarifs basés sur des trajets en aller simple, applicables aux nouvelles réservations et les billets sont totalement non remboursables. Les taxes, les redevances de navigation NAV CANADA, les frais d'assurance, de carburant et d'aéroport ne sont pas inclus. Le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien (jusqu'à 7 $) n'est pas inclus. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les billets émis pour les services Tango^MC par Air Canada ne peuvent être utilisés sur les services réguliers d'Air Canada. Sujets à d'autres conditions, details sur voltango.com. Offre d'une journée de stationnement gratuite valable à Ottawa. Aucun séjour minimum requis pour profiter de cette journée gratuite. À fins de réclamation, les clients devront présenter leur carte d'embarquement au guichet de sortie du stationnement Park'N Fly. Cette offre ne peut être combinée à d'autres rabais, promotions ou bons de réduction et n'a aucune valeur au comptant. L'offre prend fin le 31 août, 2003.

MEUBLES MATELAS

LONG WEEK-END D'ÉCONOMIES

PRODUITS ÉLECTRONIQUES

Jeudi 15 mai 9 h - 21 h | Vendredi 16 mai 9 h - 21 h | Samedi 17 mai 9 h - 17 h | Dimanche 18 mai 10 h - 17 h

OUVERT
Lundi 9 h à 18 h Jour de Dollard

ÉLECTRONIQUE

TV'S
13" 99,99$
19" 158$
27" STÉRÉO 288$

HAUT-PARLEURS
200 Watts la paire 109$

TÉLÉPHONES
• Téléphone sans fil 900MHZ WOW! 28$
Vista WOW! À PARTIR DE 14,99$
Vista 350 • Afficheur (Nom & numéro) • Affichage d'appel en attente) WOW! 55$

IBM • Sans fil 2.4 GHz WOW! 54,99$

Four micro-ondes WOW!
• Marques différentes connues
À PARTIR DE 58$
KENMORE

HAUT-PARLEURS Ambiophonique
Central 100 Watts 70$
200 Watts la paire 75$

Magnétoscopes SUPER SPÉCIAL
TOSHIBA Hi-Fi Stéréo 4 têtes Hi-Fi Stéréo à partir de 88$
TOSHIBA MP3 Lecteur DVD À PARTIR DE 128$

Sectionnel Rég. ~~1350$~~ 599$

FINANCEMENT
36
MOIS POUR PAYER*

SOFA ET CAUSEUSE 598$

298$

Rég. ~~550$~~ 5 mcx 248$

298$ 5 MCX

3 mcx en sus 348$

BASE et FUTON 188$

WOW! Rég. ~~998$~~ 399$

Rég. ~~350$~~ Rouge seulement Matelas en sus 148$

Sofa lit 398$

Rég. ~~80$~~ Douillette 18,88$

Rég. ~~25$~~ Oreillers 2 pour 9,98$

Serviette 4,98$

Méga Liquidation



LES PROMENADES
1100, Maloney Ouest • 243-5405
Ancien local Eaton

Livraison et financement disponibles.
* Sur approbation de crédit

Fitorac PAIEMENT DIRECT | MasterCard | VISA | American Express Carte Blanche

Deux morts accidentelles dans l'Est ontarien

Le Droit

L'après-midi s'est avéré meurtrier dans l'Est ontarien, alors que deux hommes de 22 et 41 ans ont perdu la vie dans des accidents de la route distincts.

Vers 13 h 38, la Police provinciale de l'Ontario (PPO) a reçu un appel pour un homme qui s'est fait écraser mortellement par son propre tracteur, sur le chemin de comté # 8, dans le village de Curran.

Selon un témoin de la scène, la victime serait arrêtée sur le bord de la route, pour inspecter le moteur de son tracteur. Le témoin a offert de l'aide à la victime, qui l'a refusée. Pour une raison qui demeure toujours inconnue, le tracteur a renversé la victime, quelques minutes plus tard. Le décès de la victime a été constaté sur les lieux.

Ainsi, une heure plus tard, un motocycliste de 22 ans a perdu la vie, quand sa moto a frappé de plein fouet un véhicule qui se dirigeait en sens inverse, sur la route 17, près du village d'Alfred.

La moto roulait en direction ouest. Suite à l'impact avec la moto, l'automobile est entrée en collision avec un autre véhicule, qui roulait également en direction ouest. Deux personnes occupaient chaque voiture.

Un homme de Gloucester remporte le grand prix du tirage de l'hôpital

Le Droit

Un résidant du secteur Gloucester, André Ménard, a remporté le grand prix du tirage de la Fondation de l'Hôpital d'Ottawa, soit une maison évaluée à 850 000 $.

Quelque 2250 prix au total ont été tirés dans le cadre de ce tirage, qui a eu lieu hier. Deux autres maisons ayant une valeur importante faisaient partie des grands prix de ce concours. Ainsi, Carol Jolicoeur et Tom Macauley ont mis la main sur une splendide demeure de 360 000 $.

De son côté, Gerard Harrison, de Kemptville, a gagné l'autre maison, évaluée à 410 000 $.



Coups de feu durant la nuit

Le Droit

Des résidants d'un appartement situé au 459 du boulevard La Vérendrye Est à Gatineau ont été reveillés par le fracas de leur porte patio suite à deux coups de feu tirés vers 1 h 45, hier matin.

Les balles n'ont atteint personne à l'intérieur de l'appartement numéro six de l'immeuble à 10 logis. Les policiers ont trouvé deux douilles sur les lieux, mais rien n'indique que les locataires de l'appartement étaient visés par le ou les tireurs.

Corps repêché

Le Droit

Le corps inanimé de Jacques Rousson, 58 ans, a été retrouvé sans vie, hier peu après 19 h 15, dans la rivière des Outaouais, à la hauteur de Thurso.

Le résidant de ce village avait passé toute l'après-midi à pêcher sur le quai de Thurso. L'enquête de la Sûreté du Québec (SQ) n'a toujours pas permis de dire précisément ce qui a provoqué la chute de M. Rousson dans la rivière. Selon la famille, l'homme souffrait sporadiquement d'épilepsie, ce qui pourrait expliquer sa chute dans la rivière, si une crise était survenue sur le quai.

Clavardage
DJ Alain Vinet
Le roi de la musique *house* à l'UpperClub à Montréal
avec Webcam
Aujourd'hui jeudi à 12 h 30
www.cyberpresse.ca/clavardage
cyberpresse.ca

Pas d'alcool, mais du pot en masse

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

La Police de Gatineau a effectué un barrage routier payant, entre 1 h et 3 h 30 du matin dans le secteur Hull hier, alors qu'elle a procédé à l'arrestation de trois individus reliés au monde des stupéfiants.

À prime abord, une équipe constituée de cinq policiers devait s'affairer à la vérification des automobilistes qui auraient pu conduire leur véhicule avec des facultés affaiblies au coin du chemin de la Montagne et du boulevard Saint-Raymond. Après 145 vérifications, ils n'ont pincé aucun conducteur avec un taux d'alcool supérieur à la limite permise, mais ils ont tout de même surpris deux différents véhicules qui transportaient de la drogue.

La première grosse prise du service de police est survenue au moment de l'interception d'un camion de déménagement en location qui transportait 200 plants de marijuana. «Les plants étaient bien cachés parmi des sacs de tourbe à l'arrière du camion. Nous pensons que le conducteur transférait ses plants d'un endroit à un autre au moment de son arrestation», explique le lieutenant Yves Martel de la Police de Gatineau.

Le chauffeur, qui ne s'attendait sûrement pas à se faire prendre à cette heure de la nuit, a été détenu au poste de police pour une enquête pendant une plusieurs heures avant d'être libéré sous promesse de comparaitre en cour.

Deux autres individus ont été arrêtés alors que la fouille de leur véhicule a permis aux policiers de trouver un sac contenant 20 grammes de marijuana. Ils ont été libérés avec citations de comparaître en cour.

Même si les policiers n'ont arrêté personne en relation avec l'alcool au volant, ils ont quand même empêché la circulation potentielle d'un montant considérable de marijuana.

COMME IL DÉTECTE LA PLUIE ET ACTIVE LES ESSUIE-GLACES, VOUS POUVEZ VOUS DÉTENDRE ET MIEUX PROFITER DE VOS LONGS WEEK-ENDS.

La ES 300 peut détecter la moindre goutte de pluie mais aussi évaluer la quantité de pluie qui tombe et accélérer ou ralentir la fréquence de balayage des essuie-glaces. Tout comme le dispositif de contrôle de dérapage et le régulateur de traction qui savent exactement quand ils doivent intervenir pour empêcher qu'une route mouillée et glissante gâche votre weekend.

LA LEXUS ES 300 À PARTIR DE 43 800 $

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION. LEXUS

Acompte	Mensualité
0$	577$
5000$	464$
10 000$	351$

BEL-AIR LEXUS
440, ch. McArthur, Ottawa 741-3270
www.belairlexustoyota.com

*PDSF de la Lexus SC 430 2003. Frais de transport, de préparation, d'immatriculation et taxes en supplément. †Durée du contrat : 48 mois. Dépôt de sécurité remboursable de 1500$. 24 000 km par an + À C. Voir Bel-Air Lexus pour les détails.

Un utilitaire robuste et nerveux dans un salon luxueux

Pacifica 2004

CHRYSLER Jeep Camions Dodge
Kolbec
Gatineau Chrysler Jeep Inc.
812, boul. Maloney ouest, Gatineau
568-1414

Virus du Nil : ça joue dur dans les marais

C'est la guerre au virus du Nil. L'Ontario et le Québec ont des plans d'attaque. Tout comme, en région, les villes d'Ottawa et de Gatineau, qui ont déjà entrepris leur combat.

Charles **Thériault**
ctheriault@ledroit.com



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Thierry St-Pierre de la firme GDG Environnement répand de l'insecticide biologique dans un petit marais à Gatineau.

Depuis quelques semaines déjà, les spécialistes du contrôle des moustiques font l'épandage d'insecticides dans les mares d'eau où se reproduisent les moustiques. Cet épandage se poursuivra durant tout l'été dans les parcs et petites forêts urbaines de Gatineau et d'Ottawa.

Les gouvernements du Québec de l'Ontario sont également sur un pied d'alerte et ont une stratégie pour prévenir la propagation du virus.

Dans l'Outaouais la Direction de la santé publique de l'Outaouais surveillera la situation et commandera d'autres épandages d'insecticides si nécessaire. Les carcasses d'oiseaux morts seront également analysées afin de déterminer si le virus se propage. Elle va également informer la population sur les mesures de protection contre les piqûres de moustiques.

Le gouvernement de l'Ontario a acheté de la publicité dans les journaux expliquant les détails ce qu'il faut faire pour prévenir la propagation et comment reconnaître les symptômes de la maladie.

Le virus du Nil occidental, transmis par les moustiques a causé la mort de 17 personnes en Ontario et de deux autres à Montréal en 2002. Il s'étend rapidement à travers l'Amérique du nord depuis son apparition à New York, en 1999. En 2002, dans la région, on a décelé le virus dans les carcasses de quatre corneilles trouvées à Ottawa et trois dans l'Outaouais.

> À Ottawa, on utilisera un larvicide biologique et, si nécessaire, un adulticide chimique au cours de l'été.

Épandage

La ville d'Ottawa consacrera 600 000 $ aux épandages alors que Gatineau dépensera 250 000$. À Gatineau, il ne s'agit pas d'un programme directement lié au virus du Nil, mais d'un contrôle des moustiques entamé dans l'ancienne ville de Gatineau en 1995. Tous les marais, cours d'eau et boisés à l'est de la montée Paiement seront touchés. Ce programme pourrait s'étendre à l'ensemble de la ville l'an prochain.

À Ottawa, on utilisera un larvicide biologique et si nécessaire, un adulticide chimique au cours de l'été, mais à Gatineau, on se concentre sur le larvicide biologique pour le moment. La ville d'Ottawa envisage d'utiliser aussi des insecticides chimiques, le methoprene et le malathion, mais cela cause des inquiétudes pour la santé humaine.

Selon un spécialiste de l'Université du Québec à Trois-Rivières, Jacques Boisvert, le BTI a fait ses preuves parce qu'utilisé depuis plus de 20 ans. «Il ne s'attaque qu'aux larves de maringouins et il est efficace à 100 %. L'Organisation mondiale de la santé accepte même qu'on en mette dans l'eau potable. Il faut toutefois l'appliquer au bon moment» a indiqué M. Boisvert.

Le methoprene et le malathion sont plus controversés. Le malathion, un produit chimique toxique, serait dangereux pour les enfants s'il est mal utilisé. Il ne devrait être épandu qu'en dernier recours si les larvicides ne fonctionnent pas, a opiné M. Boisvert.

Malgré ces restrictions, la ville d'Ottawa a prévu utiliser le methoprene et même malathion dans les parcs et les boisés urbains cet été, si elle se rend compte que les larvicides n'ont pas eu l'effet escompté.

> À Gatineau, on se concentre sur le larvicide biologique pour le moment.

Un mal qui vient de la branche ouest du Nil

Charles **Thériault**
ctheriault@ledroit.com

Comme son nom l'indique, le virus du Nil occidental provient de la branche ouest du Nil, ce grand fleuve africain.

Découvert en 1937 en Ouganda, le virus du Nil occidental est le plus répandu des virus causant l'encéphalite. Récemment, il a été la cause d'épidémies en Roumanie (1996 et 1998) ainsi qu'en Israël, en Russie et aux États-Unis en 1999. C'est à New York qu'il a fait son apparition sur le continent et il s'est ensuite répandu à la grandeur des États-Unis. Il pourrait avoir été introduit par des oiseaux importés illégalement ou par des oiseaux migrateurs venus d'Europe ou encore par des moustiques infiltrés dans des bateaux ou des avions.

Le virus a atteint l'Ontario en 2001 et le sud du Québec en 2002.

Moustiques

Transmis par 43 espèces de moustiques, le virus affecte particulièrement le maringouin Culex, une espèce présente en Amérique du nord.

Ces moustiques piquent des oiseaux ou des mammifères qui transmettent ensuite la maladie à d'autres maringouins qui peuvent piquer les humains.

Seules les femelles piquent des mammifères (incluant les humains) pour prélever le sang nécessaire à la ponte de leurs œufs.

Au Canada, la femelle moustique ne pond qu'une fois par année au printemps. C'est plus tard dans l'été, en août et septembre que les moustiques qui avaient eux-mêmes le virus ou l'ont contracté un piquant un oiseau, le transmettent aux humains.

Les corneilles, les corbeaux et les geais bleus sont particulièrement sensibles au virus du Nil occidental, mais le virus a aussi été identifié chez 76 espèces d'oiseaux. Ces oiseaux constituent le réservoir du virus. Ils peuvent donc le transporter durant un certain temps avant de mourir ou de guérir. C'est la raison pour laquelle il est important de recueillir et de faire analyser les carcasses d'oiseaux car elles sont un bon indicateur de la propagation du virus du Nil occidental.

Symptômes

Les personnes atteintes ne développent, pour la plupart (80 %) aucun symptôme. Celles qui sont plus touchées (20 %), ont la fièvre du Nil durant 3 à 5 jours. Cette fièvre peut être accompagnée de céphalées, d'éruptions cutanées et de plusieurs autres symptômes comme la faiblesse musculaire. Environ 1 % des gens atteints développent des complications comme la paralysie et 0,1 % en meurent.

Pour le moment, on ne possède pas de vaccin contre ce virus et aucun traitement n'a été mis au point pour guérir les personnes infectées.

Oiseaux morts

L'analyse des oiseaux morts (surtout les corvidés) est essentielle à l'évaluation de la présence du virus dans la région. Dans l'Outaouais, les personnes qui trouvent des corneilles, des corbeaux ou des geais bleus morts, sont priées d'appeler au numéro 1-800-363-1363 afin de les signaler. À Ottawa, on compose le 560-2400.

Des experts iront ramasser les carcasses et les feront analyser si nécessaire.

Et si on ne faisait rien du tout?

Et si on ne faisait rien du tout contre le virus du Nil occidental?

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Plusieurs personnes se demandent s'il ne vaudrait pas mieux laisser ce virus se répandre et la population pourrait alors développer des anticorps comme elle l'a fait pour des dizaines d'autres virus depuis des siècles.

Pourquoi dépenser autant d'énergie, autant d'argent et tant de ressources à une maladie qui ne tue qu'une personne ou deux dans une ville de trois millions d'habitants?

Certains répondent que des milliers de personnes perdraient la vie durant les quatre ou cinq premières années si on laissait le virus se propager sans intervenir.

Situation nouvelle

Le docteur Hélène Dupont, de la Direction de la santé publique de l'Outaouais a expliqué au *Droit* que cette option n'est pas envisageable. «Une partie de la population serait immunisée, mais on ne sait pas dans quelle proportion. De plus, c'est une situation tout à fait nouvelle alors on ne sait pas vraiment ce qui va arriver. Jusqu'en 1999, les piqûres de moustiques étaient dangereuses dans les pays tropicaux, mais pas au Canada. La malaria qui est aussi transmise par les moustiques, n'existait pas sous nos latitudes. Le fait que nos maringouins puissent maintenant propager une maladie infectieuse est très inquiétant. Ce serait irresponsable de ne pas agir pour contrer ce virus», a déclaré Mme Dupont.

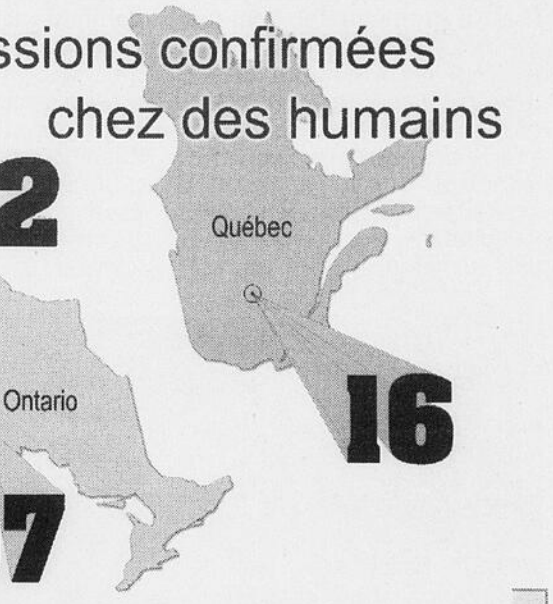
> «Ce serait irresponsable de ne pas agir».
> **Hélène Dupont**
> **médecin**



Le virus du Nil en 2002

Oiseaux soumis à Santé Canada pour des tests.

	Soumis	Infectés
I.P.E.	67	0
Nouvelle-Écosse	342	3
Nouveau-Brunswick	302	0
Québec	708	139
Ontario	1037	281
Manitoba	471	88
Saskatchewan	334	44
Alberta	47	0
Colombie Britannique	110	0



Les trucs et astuces pour se protéger

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

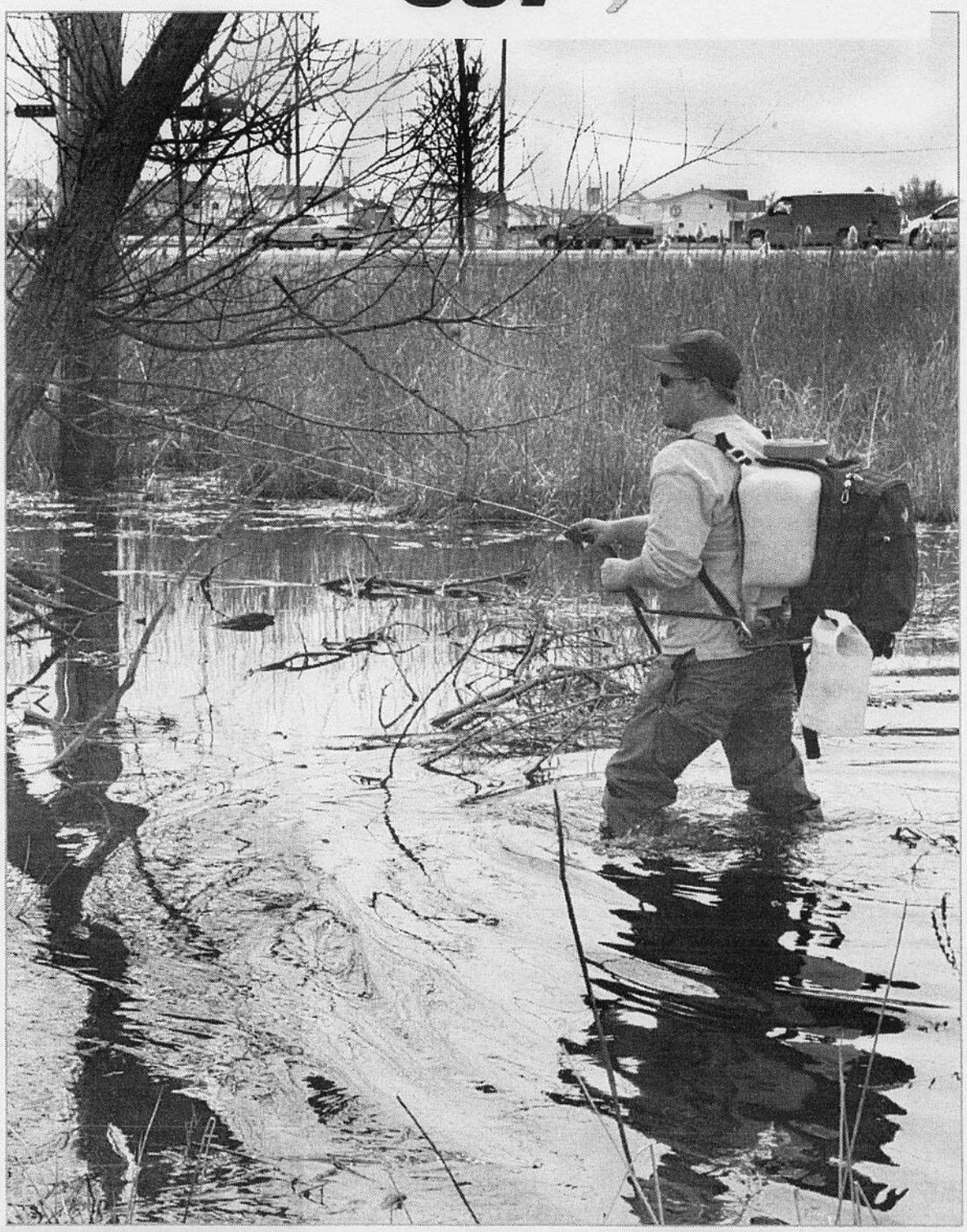
La lutte au virus du Nil passe par la protection contre les piqûres de moustiques. Les autorités de la santé recommandent à la population de porter des vêtements clairs qui attirent moins les moustiques et d'éviter de sortir en forêt à l'aube et au crépuscule, au moment où les maringouins sont les plus actifs.

On réduit aussi les risques en éliminant les petites mares d'eau dans lesquelles les femelles maringouins pondent leurs œufs. Les pneus abandonnés et les baignoires d'oiseaux sont autant de milieux favorables à la naissance des moustiques.

Il faut aussi se protéger la peau en utilisant des insectifuges à base de «DEET» ou de citronnelle ou encore la crème «Skin-so-soft». Le «DEET», plus efficace, est toutefois déconseillé pour les enfants qui pourraient s'en mettre dans la bouche.

Pas de panique

Il est toutefois inutile de se présenter à l'urgence d'un hôpital après avoir été simplement piqué par un maringouin. Un urgentologue de Trois-Rivières, le docteur Marco Desjardins en a fait l'expérience l'an dernier. «Il y a des gens qui arrivaient à l'urgence de l'hôpital avec des maringouins écrasés sur leur bras et qui demandaient qu'on les analyse. J'ai eu trois ou quatre cas comme ça en 2002. Évidemment, ce n'est pas nous qui analysons les moustiques, mais les gens ne savaient pas où s'adresser. Chez nous à l'urgence, nous sommes tout le temps débordés et le temps d'attente est de huit heures, alors on n'a pas de temps à perdre avec des gens comme ça», a déclaré M. Desjardins lors du Symposium sur le virus du Nil occidental au Québec qui a eu lieu récemment.



L'épandage dans les marais aide à réduire la population de moustiques, mais chacun a aussi des précautions à prendre afin de réduire les risques de contracter le virus du Nil.

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Pas de redécoupage de la carte électorale à Ottawa

La carte électorale de la Ville d'Ottawa demeurera inchangée en vue des prochaines élections municipales prévues le 10 novembre.

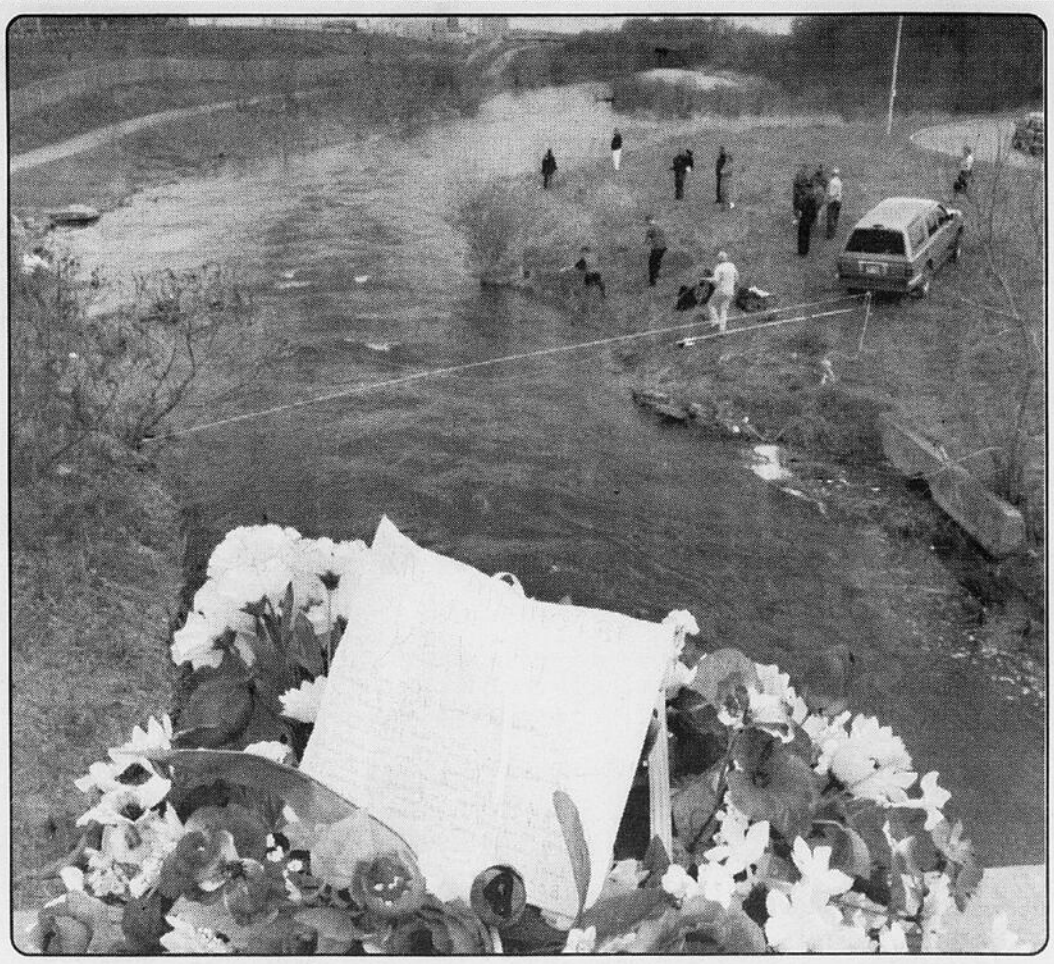
Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

La Commission des affaires municipales de l'Ontario (CAMO) a en effet tranché vendredi que les nouvelles limites de quartiers adoptées par le conseil municipal en juin dernier ne tenaient pas suffisamment compte des inquiétudes et des résidants des quartiers ruraux et des questions rurales.

Dans son jugement, la CAMO a indiqué que le conseil et le groupe de travail sur les limites de quartiers n'ont pas retenu la spécificité des communautés vivant à l'extérieur de la zone urbaine. Par le fait même, les gens vivant à la campagne pourraient ne plus se faire entendre avec la perte d'un conseiller rural.

La croissance

Le redécoupage de la carte visait essentiellement à faire face à la croissance démographique qui touche particulièrement Kanata, Nepean et Gloucester, en répartissant la population de manière plus équitable, car certains secteurs varient entre 14 000 et 60 000 habitants actuellement. Ottawa avait décidé de fusionner les quartiers ruraux de Goulbourn et Rideau et de créer un nouveau quartier qui permettrait de soulager certains autres plus populeux. La nouvelle carte proposait des quartiers dont la population variait entre 30 000 et 60 000 personnes.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les recherches continuent

Les recherches se sont poursuivies au cours de la journée d'hier dans le ruisseau de la Brasserie, pour retrouver le corps du jeune Kevin Quesnel. Les travaux ont commencé vers 7 h 30. Deux personnes et trois chiens appartenant à l'Organisme de recherche et de sauvetage de l'Ontario ont participé aux recherches, en compagnie de cinq pompiers de Gatineau, tout au long de l'avant-midi. En après-midi, trois plongeurs du service d'incendie de Gatineau et une autre équipe de maîtres chiens se sont ajoutés aux chercheurs. Quelques bénévoles ont également appuyé le travail de tout ce beau monde. À 18 h 30, trois plongeurs de la Sûreté du Québec ont pris la relève des effectifs de jour. Ces derniers ont travaillé une bonne partie de la soirée.



La Campagne Héritage de La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa. La Campagne Héritage de La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa permettra l'agrandissement des installations de soins critiques et des cliniques des consultations externes, ainsi qu'à la recherche. Plus précisément, l'objectif consiste à amasser 60 millions de dollars qui seront destinés aux soins aux patients de l'Hôpital, et 40 millions consacrés à l'Institut de Recherche en Santé d'Ottawa. À ces 100 millions de dollars recueillis au sein de la collectivité s'ajouteront 160 millions de dollars provenant des gouvernements provincial et fédéral. En tout, 260 millions de dollars seront investis en soins de santé dans notre communauté.

Joignez-vous aux chefs de file de notre communauté pour faire une différence.

Tél : (613) 761-4295
www.fondationho.ca

La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa | The Ottawa Hospital Foundation



Les municipalités manquent d'argent

Dianne **Paquette-Legault**
dpaquette@ledroit.com

Les municipalités de l'Est de l'Ontario souffrent d'un manque d'argent. En fait, la crise financière est imminente si rien n'est fait.

Le président des Comtés unis de Prescott et Russell et maire de Casselman, Martial Levac, a fait état de la situation financière des comtés de l'Est suite au dépôt du rapport «Directions futures».

Commandé par les 12 comtés de l'Est ontarien, ce rapport parle du besoin urgent pour une coordination stratégique des municipalités auprès des gouvernements provincial et fédéral. Le caucus des préfets de l'Est ontarien a récemment présenté les conclusions de l'étude au caucus libéral provincial de l'Est qui a eu une oreille attentive, selon M. Levac.

Les problèmes financiers des municipalités découlent, entre autres, du fait que la province a transféré une série de responsabilités au palier municipal. En fait, les comtés de l'Est ontarien ont reçu 40 % des autoroutes transférées par le gouvernement provincial en 1998, soit 1268 des 3200 kilomètres qui ont été transférés à l'échelle de la province. Le financement compensatoire est déjà épuisé et les municipalités doivent désormais s'acquitter des frais d'entretien de ces routes. Les dépenses en immobilisations découlant de ces transferts de route représentent au moins 21,5 millions $ en 2003, ce qui augmenterait le fardeau fiscal de 11,7 % à l'échelle des 12 comtés de l'Est. Le transfert des services ambulanciers coûte lui aussi très cher aux municipalités qui réclament des fonds additionnels.

«La situation est alarmante. Les municipalités doivent reporter des travaux d'infrastructure, faute d'argent. En 1976, Casselman a obtenu une subvention de 85 % du coût de construction de son usine de traitement d'eau. Aujourd'hui, il n'y a plus aucun financement de disponible pour l'amélioration de notre système d'eaux usées», a déploré Martial Levac.

Les municipalités de l'Ontario, tout comme celles du Québec et des autres provinces et territoires vivent une situation semblable. Le Conference Board du Canada a déclaré que les municipalités doivent envisager d'obtenir des revenus fiscaux additionnels afin de ne pas couper dans les services offerts et de ne pas continuer à négliger les infrastructures, a relaté le préfet des Comtés. Ainsi, les municipalités ont élaboré des pistes de solution, dont le transfert de certains pouvoirs de taxation et le partage des revenus sur la taxe de carburant.

Les 12 préfets des comtés de l'Est doivent rencontrer les députés provinciaux et les ministres ontariens de l'Est le 20 juin prochain. Puis, à l'automne, ils entrevoient la tenue d'une rencontre conjointe avec les députés fédéraux et provinciaux dans l'espoir de pouvoir assurer aux municipalités un financement adéquat et un avenir meilleur.

LIQUIDATION

4 jours seulement

les 15, 16, 17 et 18 mai

Sur tous les vêtements Collection 2002

LOUIS GARNEAU

Rabais de 25% à 50%

Aussi: sur la collection 2003 de Louis Garneau, rabais de 15%

BICYCLETTES DE HULL 622, boul. St-Joseph, Hull

LIQUIDATION SPÉCIALE



AUJOURD'HUI JUSQU'À DIMANCHE SEULEMENT

GUITARES CLASSIQUES, FLAMENCO, ET WESTERN SIGNÉES PAR LES MEILLEURS FABRICANTS ESPAGNOLS

MODÈLES EN MONTRE À PRIX RÉDUITS DE

50% Pas de TPS TVQ

Nous offrons aussi d'excellents rabais sur nos guitares électriques, amplificateurs, batteries, mandolines, violons, instruments à vent, de bois et cuivres

NOUS ÉLIMINONS LES PRIX DES INTERMÉDIAIRES : CE SONT DONC NOS CLIENTS QUI PROFITENT DES ÉCONOMIES!

INTERCONTINENTAL MUSIC

RUE DONALD (ANGLE BOUL. SAINT-LAURENT) 748-9891

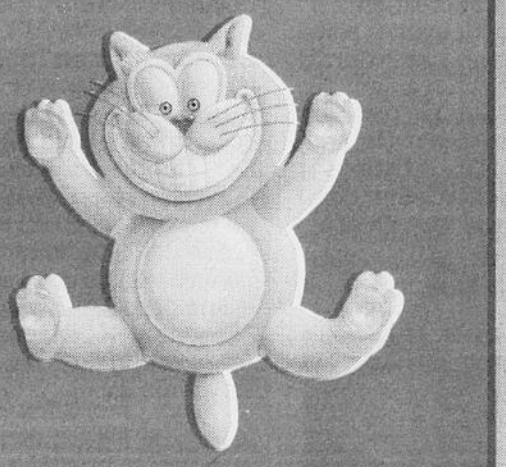
2 rues au nord du centre commercial St-Laurent. Ouvert dimanche de 13 h à 17 h

Jules Baillot & Fils Ltée

VOUS POURRIEZ GAGNER VOS PAIEMENTS!

pendant les folies du printemps

Passez chez Jules Baillot et Fils et tentez votre chance.**



3, 6 ou 12

de vos paiements mensuels sur votre contrat d'achat ou de location

ou 100 $ d'essence sous forme de carte prépayée sur tout achat ou location

De plus, vous serez admissible au grand tirage et courrez la chance de

GAGNER VOTRE VÉHICULE!

Tout le monde y gagne!


Sebring Berline 2003


Sebring Cabriolet 2003


Chrysler Intrepid 2003

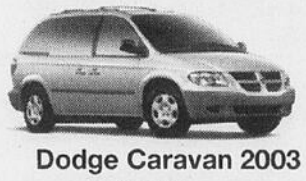

Jeep Grand Cherokee 2003

Obtenez **0%*** de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge 2003

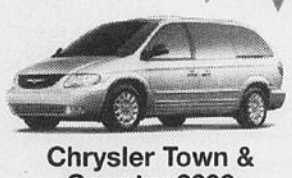

Chrysler Concorde 2003


Chrysler 300 M 2003


Jeep Liberty 2003


Dodge Caravan 2003


Jeep TJ 2003


Chrysler Town & Country 2003


PT Cruiser 2003


Dodge Grand Caravan 2003

Choix de 155 véhicules neufs 2003 en inventaire

Pour plus de détails, consultez un de nos représentants dès aujourd'hui

- Val Campeau
- Guy Potvin
- Richard Lecompte
- Ronald Ron Martin
- Richard Laramée

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000$

7 ANS 115 000 KM GARANTIE MOTOPROPULSEUR

Jules Baillot et fils ltée

960, boul. St-Joseph Hull **777-5261**

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

Longévité, expérience, crédibilité et... Un plaisir de bien vous servir.

Concessionnaire accrédité 5 étoiles

(* S.A.C. par Daimler Chrysler achat jusqu'à 60 mois sur les modèles suivants : Sebring Berline, Sebring Cabriolet, Intrepid, Concorde, 300 M, Caravan, Grand Caravan, PT Cruiser, Town & Country, Jeep TJ, Liberty, Grand Cherokee neuf 2003 en inventaire. Cette offre est pour un temps limité.)
(** Pour tous les détails et conditions sur l'offre. Gagnez vos paiements. Voyez un représentant chez Jules Baillot & Fils. Cette offre est pour un temps limité.)



Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

De l'art sur les trottoirs

La 8e édition de Fleurs de macadam aura lieu le vendredi 30 mai ou sera reportée au vendredi 6 juin s'il pleut.

Fleurs de macadam, une aventure poétique et colorée, donne accès aux jeunes à la création d'œuvres éphémères faites avec des craies de couleur sur les trottoirs de la ville. Lors de cette journée, les élèves de plusieurs établissements d'enseignement laisseront libre cours à leur talent créatif.

De plus, des artistes et des poètes de la région participeront à cette œuvre collective en partageant leur imagination et leur création.

Comme par les années passées, l'événement comprendra un volet concours dans le secteur d'Aylmer où les participants pourront gagner des prix. Pour seulement 1$, les craies seront fournies et le dîner sera offert par le Club Optimiste. Le secteur d'Aylmer accueillera aussi des élèves des autres secteurs de la ville afin d'exprimer la même joie de vivre à travers la création.

Les écoles participantes pourront aussi laisser libre cours à leur imagination en créant des chef-d'œuvre sur les trottoirs avoisinant leur école. On peut visiter le site Internet (www.fleursdemacadam.com) pour en savoir plus.

Agenda du golfeur

La 11e édition du tournoi de golf du service de police de Gatineau aura lieu le vendredi 16 mai dès 11 h 30 au club de golf des Hautes-Plaines. Les profits serviront à venir en aide à l'Avenue des Jeunes qui finance des programmes de décrochage scolaire. Pour info : Julie Paré au 778-0634

• • •

Tournoi de golf des Abitaouais aura lieu le samedi 24 mai. Pour info : 243-8857.

• • •

L'Association régionale de badminton de l'Outaouais tiendra son tournoi de golf le dimanche 25 mai au club de golf Héritage. Pour info : André Carrière au 954-6129 ou Steven Proulx au 952-1517.

• • •

Le Centre des aînés de Gatineau tiendra la 10e édition de son tournoi de golf le vendredi 30 mai au club de golf Tecumseh. La présidence d'honneur a été confiée à Robert Racicot. Pour info : Sylvain Germain au 663-3305.

• • •

La Société Parkinson du Québec en Outaouais tiendra son deuxième tournoi de golf le lundi 2 juin au club de golf Buckingham sous la présidence d'honneur d'Alain Vigneault. Pour info : Marcel Groulx au 243-4422.

• • •

La 14e édition du tournoi René-Brazeau, au profit de la Société Alzheimer de l'Outaouais, aura lieu les 2 et 3 juin au club de golf Touraine. Pour info : Jeanne-D'Arc Brazeau au 243-9804.

• • •

Les clubs Richelieu de la région Horace-Viau tiennent leur tournoi de golf le vendredi 6 juin au club de golf Hammond. Pour info : Yves Parent au 745-9795.

Note : vous pouvez faire parvenir les coordonnées de vos tournois de golf par courriel (mboulianne@ledroit.com), par télécopieur (562-7539) ou par courrier. Seuls les communiqués ainsi transmis seront publiés.

Mission accomplie



Le jeune **Benoit Gillespie** peut dire mission accomplie.

Samedi dernier, ce jeune garçon de 13 ans a animé un spectacle bénéfice qu'il a monté et dont les profits iront à l'Opération Enfant Soleil.

Benoit avait un objectif de 6000$, qu'il a atteint et même dépassé. C'est 7000$ qu'il remettra lors du téléthon diffusé sur les ondes de TVA le dimanche 1er juin. Pour ceux et celles qui voudraient le constater en direct, Benoit sera sur le plateau à 13 h 24.

Soulignons que le jeune animateur de 13 ans avait comme coanimateur **Pierre Boileau**. Le spectacle avait lieu à Buckingham et mettait en vedette des artistes locaux.

Pour les brigadiers

C'est ce soir à 17 h que les parents des enfants qui fréquentent les écoles primaires du territoire hullois pourront montrer leur appréciation du travail des jeunes brigadiers scolaires.

Tous ces jeunes qui veillent à la sécurité de nos enfants aux différentes intersections qui parsèment le chemin vers l'école ont droit à un cadeau. Et ce cadeau, est une journée à La Ronde que la Ville de Gatineau a décidé de ne plus payer. Alors, pour remédier à ce problème, un souper spaghetti aura lieu ce soir à l'école secondaire de l'Île. Tous les profits récoltés serviront à financer cette sortie.

Ah ! Que de talent

Ça fait deux fois qu'ils me font le coup. Deux fois, et j'en redemande.

Mardi, les jeunes de 10 écoles secondaires de l'Outaouais ont montré de quoi ils étaient capables lors du Gala de l'Étudiant, un journal mensuel conçu par et pour les étudiants de l'Outaouais grâce aux Hebdos Transcontinental et ses nombreux partenaires.

Ce projet en est à sa deuxième année et il ne manque qu'une école secondaire pour regrouper toutes ces institutions au sein de la famille de l'Étudiant. « C'est notre but d'y arriver un jour, disait **Jacques Blais**, directeur régional des Hebdos. Les jeunes méritent bien cette tribune et ils en profitent au maximum ».

Donc, au Théâtre du Casino du Lac-Leamy, on a remis les prix en journalisme dans chaque école, les prix de photographie et caricature ainsi que les Plume d'Or, d'Argent et de Bronze de même que le prix spécial du jury.

Gabrielle Allard-Delisle (Louis-Joseph Papineau), **Geneviève Lasalle** (Du Versant) et **Claude Rochon** (Saint-Alexandre) ont remporté les Plumes d'Or, d'Argent et de Bronze.

Geneviève Lasalle a aussi remporté le prix de la meilleure photographie alors que **Caroline Lalonde** (L'Érablière) a remporté le prix de la caricature et **Olivier Renaud-Canuel** a obtenu le prix spécial du jury-FJPQ.

Mon collègue et ami, **Michel Picard**, a été honoré lors de cette soirée en recevant le prix Hommage 2003 décerné à un des bâtisseurs de l'Étudiant en Outaouais. Michel, qui fête aussi ses 30 ans de carrière, était visiblement ému de cet hommage qui il faut le dire, fort bien mérité.

Outre le travail de ces jeunes et de tous les artisans du journal, c'est la passion et l'authenticité qui brûlaient cette scène qui m'a le plus ému. Au diable *Star Académie* et ses artistes créés de toutes pièces. Mardi soir, j'en ai vu des vrais. Chansons, musique, danse, théâtre, arts de la rue et humour ont fait paraître les quatre heures de ce gala en une trop courte soirée. **Stéphanie St-Jean-Aubre** et **Geoffrey Larivière** étaient particulièrement solides, tout comme les groupes Flashandanse, le Band d'André, les Arts de la rue et Inside Out. Et attention aux comédiens **Frédéric Sasseville-Painchaud** et **Raphaëlle Corneau**. D'une cruelle vérité sur scène.



Photos gracieuseté Hebdos Transcontinental

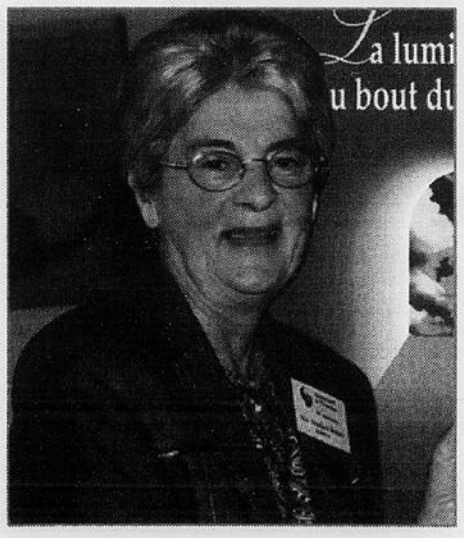
Anick Charette, journaliste aux Hebdos Transcontinental, accompagne **Olivier Renaud-Canuel**, lauréat du prix spécial du jury. Sur la photo plus bas, la Plume d'Or 2002, **Marie-Hélène Marleau**, pose avec la lauréate de 2003, **Gabrielle Allard-Delisle**.



Et que dire de l'animation de **Patrice Bélanger**. Ce jeune humoriste originaire de Gatineau et qui fait maintenant carrière dans la métropole en a mis plein les oreilles aux 1000 personnes présentes.

Certes, il y a des améliorations à faire, et **Martin Godcher** et **Sylvain Dupras**, les coproducteurs de l'événement, y veilleront. Mais ce fut tout de même impressionnant de voir avec quel professionnalisme ces jeunes artistes ont habité la scène du Casino.

Bref, je dis bravo aux organisateurs, aux artistes et surtout à tous ces jeunes journalistes qui ont tapissé les pages de l'Étudiant au cours des derniers mois. Pour les avoir lus, puisque j'ai eu l'honneur de faire partie du jury, je peux vous assurer que la relève existe et elle est sérieuse.



10 ans de soutien au deuil

Cette année, Entraide-Deuil de l'Outaouais a prolongé la semaine nationale des bénévoles pour fêter en grand son 10e anniversaire d'incorporation. Samedi dernier, l'organisme a rendu hommage à **Rosa Bouchard-Pichard**, première présidente et initiatrice du projet en 1987. Plusieurs des 75 bénévoles qui œuvrent ou ont œuvré dans l'organisme se sont joints à elle pour célébrer.



La STO pour la Croix-Rouge

La STO a récemment remis un chèque de 1400$ à la Croix-Rouge à l'occasion de leur campagne de financement. Une partie de ce montant a été amassée par les employés de la STO qui ont organisé une journée jeans pour appuyer cette cause. Sur la photo, le directeur général de la STO, **Georges O. Gratton**; **Sylvie Charbonneau**, responsable des services humanitaires et du financement, région de l'Outaouais et des Laurentides Croix-Rouge canadienne, division du Québec; **Lucie Plouffe**, chef du Service de gestion des ressources humaines de la STO.

en collaboration avec ACFO Ottawa

Calendrier communautaire

Télécopieur : (613) 562-7539 Courriel : calendrier@ledroit.com

LE JEUDI 15 MAI

Le groupe littéraire Canada... Les auteurs d'ici vous invite à rencontrer l'auteure Yvette Granier-Barkum, à 19 h 30, au 250, rue Somerset-est à Ottawa. Entrée: 3 $ pour les non-membres. Info: 241-2959.

LE VENDREDI 16 MAI

Dîner et souper de barbottes des Braves du coin, de 11 h 30 à 13 h 30 et de 17 h à 19 h, au 8 rue Iberville, à Hull. Coût: 8 $. Info: 771-5525.

LE SAMEDI 17 MAI

Souper-levée de fonds au profit de la Fabrique de St-Pierre organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 10038**, à 17 h 30. Coût: 10 $; 4 $ pour les enfants de moins de 12 ans. Pour acheter vos billets: Roger Vanasse, 457-2045, Donald Phillion 457-4531.

Les violons en fête vous invitent à une soirée dansante de 20 h à 23 h au RA de Gatineau. Les profits iront à la Manne de l'île. Entrée: 5 $.

Marché aux puces communautaire au profit du **CHEEO** au 457 ch. Russell à Cheney. Apportez vos articles en bon état. Info et réservation: Rachel, 487-3212. Remis au 18 mai en cas de pluie.

LE DIMANCHE 18 MAI

Le corps de cadets de la marine 236 Gatineau souligne la fin de ses activités annuelles lors d'une cérémonie, à 13 h, à **l'aréna Baribeau de Gatineau**. 50 cadets et cadettes âgés de 12 à 18 ans présentent différentes démonstrations du programme de formation et d'activités du Mouvement des cadets du Canada qu'ils ont suivi durant l'année. Une période de préinscription se tiendra lors de cette journée pour les jeunes qui auront 12 ans avant la fin de l'année. Info: Micheline Beauvais, 246-1895.

LE MERCREDI 21 MAI

Le Centre francophone de Vanier organise un **souper Chinois**, dès 17 h, au 270 Marier, Vanier. Info: Carole Larouche, 746-0611.

Le Regroupement des gens d'affaires organise un **déjeuner-causerie** en compagnie de **Richard L'Abbé**, chef de la direction, MED-ENG Systems Inc.: «Bâtir une multinationale en 20 ans, de 11 h à 14 h, à l'hôtel Sheraton, salle Rideau, 150, rue Albert à Ottawa. Info: Marie-Eve Ducharme, 744-3037.

Les Bras-seurs d'Activités du BRAS vous invitent à une soirée thématique ayant pour thème: **Mes droits** - une personne bien informée en vaut deux. La soirée sera animée par une avocate de la clinique juridique de Hull, Me Suzanne Séguin. Cette soirée s'adresse à toutes **les personnes vivant avec le VIH/SIDA** de même qu'à leurs proches ainsi qu'à toutes les personnes désireuses d'en savoir plus sur le sujet. Au Centre Jules-Desbiens au 109, rue Wright, local 105 à 19 h.

LE JEUDI 22 MAI

Assemblée générale annuelle du **Regroupement des associations de personnes handicapées de l'Outaouais**, à 16 h, au 115 boul. Sacré-Coeur, salle 114, à Hull. Confirmez votre présence auprès de Claude Provencher, coordonnateur du RAPHO au 770-0535, ou rapho115@videotron.ca

LE VENDREDI 23 MAI

La paroisse St-Richard vous invite à un souper communautaire de fèves au lard, macaroni et pâté chinois au 445, boul. St-René ouest, Gatineau, de 17 h à 19 h. Entrée: 4 $ pour les adulte et 1,50 $ pour les enfants de 12 ans et moins. Info: 643-5566.

Souper de doré de **l'Amicale des Handicapés Physiques de l'Outaouais**, de 17 h à 19 h au 405, rue Notre-Dame. Coût: 10 $. Réservation: 663-2999.

LE SAMEDI 24 MAI

Concerts printaniers du **Choeur du Moulin**, le 24 mai, à 19 h 30, à l'église St-Jean-Baptiste de l'Orignal et le 1er juin, à 19 h 30 à l'église Très-Ste-Trinité de Rockland. Billets disponibles au coût de 10 $ auprès de Monique Fecteau, (613) 834-9080.

Le club Optimiste Beacon Hill offre le programme Sécurité sur roues, de 13 h à 17 h, à l'aréna Earl Armstrong, 2020, chemin Ogilvie à Ottawa. Saviez-vous que chez **les enfants de 5 à 12 ans** un grand pourcentage des **accidents mortels** sont dus à des accidents de vélo. Votre enfant conduit-il sa bicyclette prudemment? Connaît-il **les règlements de la route**? Sait-il qu'un vélo roule à la droite de la route, tout comme les autos? Sa bicyclette est-elle en bonne état? Ne prenez pas de risques. Venez au programme de **Sécurité sur Roues**, faites vérifier sa bicyclette et laissez nous lui enseigner les règles de la sécurité sur roues dans un atmosphère détendue. Coût: apportez une boîte de conserve ou des denrées non périssables pour le Centre de secours alimentaire. Formules d'inscription disponibles dans toutes les écoles de la région ou à l'entrée le matin même. Info: Lorraine Bourdon, 830-8486.

LE DIMANCHE 25 MAI

Banquet annuel de fin de saison de **la Société d'histoire et de généalogie** d'Ottawa. Invitée d'honneur: Gisèle Lalonde. Sujet: La femme, l'épouse, mère, enseignante, politicienne et S.O.S. Montfort. Au Centre Pauline-Charron de Vanier, 164, rue Jeanne-Mance, à midi. 26 $ du couvert. Renseignements et réservations: Estelle Daigle, 233-0754 ou Georgette Gauthier, 749-1976.

LE LUNDI 26 MAI

La Société Alzheimer de l'Outaouais québécois tiendra un **café-rencontre** pour les familles et les proches de personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, de 19 h 30 à 21 h 30 à la salle Hervé-Roy au sous-sol de l'église St-René Goupil, 400, rue Raymond à Gatineau. Info: 777-4232.

LE MERCREDI 28 MAI

Assemblée générale annuelle du **Centre de l'enfant Pont Magique**, à 19 h 30, au Centre Communautaire St-Gérard, 1259 boul. Maloney est à Gatineau. Confirmez votre présence auprès de Madame Nathalie Dutrisac au 663-1916.

DIVERS

Les artisans et commerçants désireux de vendre leurs oeuvres ou leurs produits à **«L'Outaouais en fête»**, du 21 au 24 juin, sont priés de soumettre leur candidature par télécopieur au (819) 684-5902 ou par courriel à Secretariat@Imperatif-francais.org

École de langues Succès
177, Prom. du Portage
« Bilingue en peu de temps »
Cours de mini immersion (6 semaines)
débutant en mai (jour ou soir)
• anglais/français • prix raissonnable
• cours privé ou par groupe • exemption, C, B
• évaluation gratuite
795-5773

la loi est en vigueur
COURS DE SÉCURITÉ NAUTIQUE OBLIGATOIRE




• Obtenez votre certificat de compétence pour toute embarcation motorisée
• Cours CLNC accrédité, approuvé par la garde côtière canadienne. Formation de 4 heures, examen inclus
PRIX SPÉCIAL pour groupe de 4 personnes et plus.
Prochain cours mercredi 21 mai 18 h à 22 h
INFORMATION ET INSCRIPTION BRUNO LABELLE 643-4755

PARTEZ SANS PAYER
LOCATION PARTEZ SANS PAYER SUR TOUS LES VÉHICULES SATURN
0$ comptant 0$ dépôt de sécurité 0$ première mensualité payée par Saturn
Certaines taxes et des frais d'administration peuvent être payables à la signature.


LA SÉRIE L 2003, NOTRE INTERMÉDIAIRE

Ce que vous payez par mois	Comptant requis
303$*	0$
284$*	1000$

251$* /MOIS/LOCATION 48 MOIS 2775$ COMPTANT
OU À PARTIR DE 23 480$* PDSF TRANSPORT ET TAXES D'ACCISE EN SUS (1000$)
• Transmission manuelle 5 vitesses • Climatisation
• Panneaux de polymère • Lève-glaces et verrouillage électriques
• Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Télédéverrouillage • Rétroviseurs électriques chauffants • Rideaux gonflables de pavillon • Régulateur de vitesse
AVANTAGES SATURN AYLMER
• Panneaux en polymère résistant à la rouille et aux bosses • Garantie satisfaction totale 30 jours 2, 500 km • Expérience Saturn d'une transaction sans pression • Garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur.
* Taxes en sus. Voyez votre détaillant Saturn Aylmer pour plus de détail.
SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

*Exemple de financement : 10 000 $ à un taux de 0 % pour une période de 60 mois = 166, 67 $ par mois. Excluant gros camions HD 2500/3500. Pour un temps limité.

Financement 0% pour 60 mois
Sur tous nos véhicules neufs
(excluant : camions HD)
GM DEMERS CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST GATINEAU
568-5811
TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS POINT FINAL

LeDroit

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur

Pas d'effet sans cause

Ottawa devrait-il mettre sur pied une agence dont le mandat serait de surveiller les compagnies pétrolières, afin de protéger les consommateurs de fluctuations qui, cet hiver, ressemblaient à des montagnes russes?



Murray Maltais
mmaltais@ledroit.com
Éditorialiste

La question n'intéresse pas seulement les automobilistes ou les acheteurs d'huile à chauffage. Le prix du pétrole et de ses dérivés influence directement tous les produits qu'on retrouve sur le marché, à cause du transport qu'ils nécessitent, de l'automobile à la brosse à dents.

Frédéric Quintal, porte-parole du groupe de pression l'Essence à juste prix, croit qu'Ottawa devrait créer ce genre d'agence. Il comparaissait, mardi, devant le comité parlementaire qui se penche sur le prix des carburants. Les arguments qu'il a servis à ses membres nous semblent largement partagés par la population.

L'industrie pétrolière dépense beaucoup d'argent pour améliorer son image. Tout récemment, des pétrolières faisaient savoir qu'elles avaient quintuplé leurs profits au premier trimestre de 2003. Or, en mars de cette année, le prix moyen de l'essence est passé de 68,8 cents le litre à plus de 84,2 cents.

Il n'y a pas d'effet sans cause et ce genre de hausse met le citoyen en colère. Sa première réaction est de blâmer les pétrolières de leur appétit. Mais ces dernières savent comment s'y prendre pour semer le doute chez lui. Ainsi, tout le monde a entendu parler des arrêts de travail massifs et de l'agitation sociale au Venezuela, au cours des derniers mois. Or les troubles dans ce pays, un important producteur de pétrole, ont coïncidé avec des hausses à la pompe chez nous.

On veut bien admettre que l'instabilité politique de certains pays producteurs a forcément une influence sur les prix. La question est de savoir dans quelle mesure les pétrolières en exagèrent les conséquences, si elles ne profitent pas de ce prétexte pour hausser un peu plus le prix qu'elles demandent, camouflant ainsi leur intention de s'en mettre plein leurs poches au détriment de la nôtre. Ce genre d'opération ne peut réussir que si elles s'entendent au préalable. Jusqu'ici, personne n'a pu prouver qu'elles sont de collusion, même si les consommateurs les en soupçonnent depuis nombre d'années. Est-il vrai, comme le prétend M. Quintal, que la rareté s'organise parce qu'elle est payante? En tout cas, il n'est pas le seul à avoir remarqué que les prix à la pompe se suivent de très près entre compagnies. Qu'à la veille des longues fins de semaine, le prix du litre d'essence monte un peu partout, très rapidement. Cela fait beaucoup de coïncidences. On observe aussi que les prix grimpent plus vite qu'ils ne descendent.

Par quel genre de mécanisme ces fluctuations de prix se produisent-elles au même moment? Si les pétrolières ne sont pas d'intelligence, par quelle mystérieuse opération du Saint-Esprit apprennent-elles aussi rapidement la décision de leur concurrent? Cette question taraude le public.

Nous sommes conscient que la création d'une agence de surveillance gouvernementale des produits pétroliers ne constituerait pas une panacée. Il faut aussi se demander si l'agence proposée ne jouerait pas le rôle qu'assume déjà le Tribunal de la concurrence.

Il s'agit là d'une question complexe que le comité parlementaire devrait approfondir. Chose certaine, si ses membres accordent une absolution inconditionnelle à l'industrie pétrolière, le public sera amèrement déçu.

Stratégies

Visite (fort agréable) au *Droit*, hier, du président de la Bourse de Montréal, Luc Bertrand. Il aimerait que le public s'intéresse davantage au marché des options et des produits dérivés, vendus par l'organisme qu'il préside.

Beaucoup de petits investisseurs se demandent comment se protéger des humeurs du marché boursier. M. Bertrand croit qu'ils devraient développer, avec leur courtier ou planificateur financier, des stratégies dans ce but, tout en leur faisant réaliser des gains raisonnables.

La plus que lamentable performance du marché des actions, ces dernières années, rend attrayant ce produit financier. Plus le public s'y intéressera, plus la Bourse de Montréal sera reconnue et profitable.

Nous ne saurions, cependant, trop inciter nos lecteurs à la prudence et à bien se documenter avant de prendre une décision.



À vous la parole

L'Indépendance : pas une fin en soi

Le Parti québécois a largement investi le créneau néolibéral, principalement au cours des deux derniers mandats, se vidant en bonne partie de ses éléments progressistes et contribuant à dégoûter les gens de la politique.

Je croyais que Bernard Landry pouvait faire du Québec un pays libre en 2005. Libre de quoi? D'adhérer à la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA)? De s'assujettir aux requins de la finance?

Je dis oui à l'indépendance nationale en favorisant l'émancipation sociale, l'équité et la justice sociale. L'indépendance n'est pas une fin en soi pour qui en fait la promotion, mais un moyen pour réaliser notre projet de société. Plutôt que de s'allier au PQ, il est nécessaire de le démasquer et d'accentuer la rupture avec celui-ci en militant :

– Pour un Québec indépendant du FMI, des banques et des transnationales, de l'impérialisme et du fédéralisme canadien;

– pour l'annulation des dettes du tiers-monde;

– contre la participation aux guerres et embargos de l'Empire;

– pour un revenu minimum indexé de 1 000 $ par mois;

– pour un salaire minimum indexé de 10 $ l'heure;

– pour un réinvestissement dans le secteur public de 10 milliards $ maintenant;

– pour un mode de scrutin proportionnel à parité femme-homme.

L'Union des forces progressistes, parti des urnes et de la rue, lutte pour un Québec libre pour tout le monde. Moi aussi.

Jean-Roch Villemaire,
Membre démissionnaire du conseil exécutif du PQ de Chapleau

Nos nouveaux mandataires

Les Québécois ont décidé démocratiquement, le 14 avril dernier, de confier la direction de leur société à un autre parti, lequel propose l'adhésion à la structure sociopolitique canadienne plutôt que la dissociation de cette structure.

Ce parti va sans aucun doute chercher, au cours des prochaines années, à démontrer aux Québécois qu'il y va de leur intérêt de prendre cette direction. Cela est de bon aloi. Mais il ne faudra pas consacrer trop de temps et d'énergie à cette question, car le Québec a besoin d'un répit en cette matière, comme en bien d'autres, d'ailleurs. Il souffre en effet d'avoir beaucoup changé (souvent pour le mieux, il faut le dire) et très rapidement depuis quarante ans.

Par ailleurs, outre les sérieux problèmes d'intendance plus immédiats auxquels il devra faire face, le nouveau *leadership* ne devra pas perdre de vue le besoin d'assurer la capacité d'adaptation à plus longue échéance de la société québécoise à l'environnement global multidimensionnel dans lequel elle baigne. Cette tâche sera d'autant plus ardue et complexe que cet environnement, qui à toutes fins pratiques nous aspire et lamine implacablement notre culture, se modifie constamment et au galop.

Bien que cela puisse sembler utopique, il faut tout de même souhaiter que nos nouveaux mandataires fassent, sans perdre de temps un point précis et concis sur : 1) la situation présente du Québec afin de savoir où nous en sommes effectivement dans tous les domaines stratégiques pouvant affecter notre avenir collectif; 2) sur l'évolution probable, dans un horizon de temps prévisible, de notre environnement global; 3) sur les défis à relever; 4) sur les opportunités qui pourront s'offrir à nous; et 5) sur les moyens pratiques à mettre en œuvre à travers le temps pour les saisir et s'adapter – le plus possible dans la continuité – à un monde turbulent en transition.

Le nouveau timonier sera-t-il à la hauteur de cette mission exigeante, délicate et, à maints égards, périlleuse?

Jacquelin Robin,
Gatineau

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : (613) 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com

L'équilibre famille-travail : une valeur sûre

C'est la semaine de la famille. L'équilibre famille-travail est une valeur sûre.

Qui ne recherche pas un peu plus d'équilibre dans sa vie? Peut-on l'atteindre parfaitement ou devons-nous rester constamment en mouvement pour le conserver quelques instants dans notre vie?

L'image de l'équilibriste sur un fil d'acier nous aide à saisir cette recherche constante que les familles vivent pour conserver un espace viable entre le travail et la vie familiale. N'est-ce pas le mouvement continuel qui permet l'équilibre, c'est-à-dire la recherche d'un mieux-être, le désir d'être heureux en se réalisant comme personne, comme couple, comme famille et le sentiment d'avancer à petits pas?

L'équilibre n'est jamais complètement atteint. Lorsque nous croyons le posséder et que nous voulons le garder pour longtemps, il nous échappe avec l'arrivée d'un événement qui oblige à se repositionner. La maladie d'un enfant ou d'un parent, la mort d'un proche, une perte d'emploi, le départ d'un enfant de la maison, une séparation ou un accident, entraînent chaque membre de la famille à s'adapter et à faire appel à ses forces intérieures pour retrouver une forme d'équilibre.

C'est souvent dans ces périodes de déséquilibre qu'on a besoin d'une main tendue, d'une personne proche, d'un geste d'affection ou d'une parole d'encouragement. La famille proche ou élargie demeure le premier lieu pour retrouver un équilibre perdu et se remettre en route sur le fil de sa vie.

Travailler pour vivre... ou vivre pour travailler?

Les parents se retrouvent confrontés à cette double question du temps familial et du temps au travail car la situation économique et le contexte culturel créent le besoin d'un double revenu.

Lorsque les enfants eux-mêmes questionnent le temps qu'il reste pour des activités libres à vivre ensemble, ils ébranlent ce qu'on croyait acquis et bousculent les habitudes les mieux installées. Le travail peut facilement devenir envahissant et entrer en conflit avec les meilleures résolutions. Voilà une situation qui se situe au cœur de cette recherche d'équilibre et d'harmonie souhaitée par les familles.

Comment répondre aux besoins de tous sans rien négliger? Comment donner une part de soi au travail et donner encore le meilleur à la vie familiale? Il n'y a pas de solution préfabriquée qui convienne à toutes les familles.

Certaines mettent l'accent sur le partage des tâches, d'autres diminuent volontairement les heures de travail pour être plus disponibles aux besoins familiaux. Certaines familles font des choix basés sur la simplicité et remettent en question leurs besoins de consommation.

Aller à la découverte de l'essentiel

Notre mode de vie repose sur le choix de valeurs. Ceux qui privilégient la famille dans leur vie, choisissent de vivre l'aventure du partage, de la solidarité, du don de soi et de la confiance. Pour ceux qui comme moi, s'inspirent du message de l'Évangile, les relations belles et bonnes fondées sur un amour généreux et altruiste constituent une base solide en appui à ces valeurs.

Pour les vivre, il faut du temps pour être ensemble et partager le quotidien, sinon on risque de devenir des étrangers sous le même toit. Partager des moments de tendresse, se dire ce qui fait vibrer nos cœurs, parler de nos rêves, fêter les réussites, se soutenir dans les moments difficiles ou s'échanger des services, voilà autant de façons de goûter le temps présent et apprécier les petits bonheurs du quotidien.

Le temps devient donc un enjeu familial, social et politique, car il faut reconnaître la responsabilité de part et d'autres et ne pas tout remettre entre les mains des parents.

Une valeur sûre

Dans notre monde caractérisé par la pluralité des choix, qu'est-ce qui peut être une valeur sûre parmi toutes celles qui nous sont proposées? Nous observons présentement trois valeurs dominantes dans la société : la productivité, la consommation et l'individualisme.

Il faut par ailleurs reconnaître les efforts quotidiens des parents, souvent à contre-courant, pour choisir des valeurs qui font grandir la vie afin que les enfants à leur tour fassent des choix dans le même sens. La recherche d'équilibre dans notre vie devient une valeur à protéger et à valoriser puisqu'elle nous entraîne vers une meilleure qualité de vie pour le mieux-être de toute la famille.

Le temps est venu de faire un effort collectif pour mieux soutenir ce rôle unique des parents qui est de préserver la vie et la communiquer.

La Semaine québécoise des familles (12 au 18 mai) nous donne une occasion spéciale pour ajuster nos priorités et amorcer des changements adaptés aux réalités d'aujourd'hui.

Clément Fecteau,
évêque de Sainte-Anne-de-la-Pocatière
président du comité épiscopal en lien avec la Table québécoise de la pastorale familiale

Des solutions pour le milieu communautaire

Dans le domaine de la santé et des services sociaux deux entités cohabitent : le milieu institutionnel et hospitalier (le réseau) et le milieu communautaire (le corporatif). Le second est souvent le complément, l'auxiliaire ou le suppléant du premier dans la desserte des services.



Archives LE DROIT

Le développement du sentiment d'appartenance n'est pas suffisant pour attirer retenir les recrues dans les centres communautaires. Il faut des conditions et des garanties d'emploi plus avantageuses et attrayantes.

Les organismes communautaires œuvrent en amont (prévention, sensibilisation, information et services de première ligne) ou en aval (soins à domicile, maisons de répit, centres d'hébergements, soins palliatifs) tandis que le milieu institutionnel se positionne vers le curatif, les soins de longue durée et les interventions sociales structurées (CLSC, Centres jeunesse, etc.)

Entre ces deux mondes il y a naturellement du pouvoir, de l'influence, des alliances stratégiques et des conflits larvés. L'argent qui alimente les programmes et les services est une ressource précieuse et rare. Il faut s'assurer de bien cadrer notre programmation avec la Planification stratégique de la Régie régionale de la santé pour obtenir les subventions annuelles.

Son rôle central a pourtant des effets bénéfiques. Elle équilibre l'offre et la demande de services entre le réseau et le communautaire, régularise la gestion des programmes en s'assurant d'éviter leur duplication et leur désuétude. Elle s'efforce de garantir une prestation régionale des services en misant sur son pouvoir d'influence. Son statut dominant favorise le fonctionnement des tables de concertation, la création de partenariats et la coexistence pacifique des deux univers.

Dilemme en cas de nouveaux besoins

C'est en se basant uniquement sur la mission de l'organisme pour définir son financement que la Régie régionale exerce un contrôle sur la prolifération tous azimuts des programmes. Ce faisant, elle limite le développement et la croissance des organismes dynamiques qui veulent offrir des services de pointe.

L'autonomie de la corporation est donc tributaire de la priorité des services établie par l'institution gouvernementale. Le dilemme survient lorsque les besoins de la population desservie nécessitent la création de nouveaux programmes ou services, non inclus dans la mission de l'organisme et non planifiés par la Régie.

Occasionnellement, nous bénéficions d'une enveloppe budgétaire restreinte et non récurrente pour la mise en place d'un « projet pilote » qui aura peut-être un lendemain!

Le sous-financement chronique des organismes communautaires est-il évitable?

Dernièrement, le Regroupement pour les organismes communautaires de l'Outaouais (ROCCO) s'est éteint, incapable d'agir comme rassembleur ou catalyseur des besoins du milieu. Présentement, comme le phénix, il renaît de ses cendres.

Pointe de tarte faible en gras

La même pointe de tarte... de plus en plus faible en gras, ne peut satisfaire tout le monde. Surtout 175 organismes avec des missions et des besoins si divergents. Comment résoudre ce problème? C'est peut-être l'heure des mises en commun, des regroupements d'associations, du partage du savoir et du partenariat intensif.

Des organismes ont déjà commencé à s'affilier ou à signer des protocoles d'ententes entre eux.

Le cadre de financement des organismes communautaires doit lui aussi faire peau neuve. Les grilles et les indicateurs de performance établis ne reflètent pas toujours la réalité du terrain. Le nombre de place, de bénéficiaires et de lits ne racontent pas la dure réalité de la clientèle, la lourdeur de la tâche et la multiplication du temps/personne, reliées à la dispense des soins et des services. En Outaouais, la distance est un grand handicap car les frais encourus pour les déplacements des intervenants grugent le budget d'opération des organismes.

De plus, le taux élevé de rotation du personnel au sein des organismes communautaires contribue à la fragilisation des ressources et des clientèles desservies. Deux types de personnes y œuvrent : la génération que j'appelle « les naturels » qui travaillent dans un organisme depuis 20 ou 25 ans. Ils ont appris sur le tas, leur expérience est unique et nous les voyons tranquillement nous quitter pour la retraite.

Nous retrouvons aussi « les arrivants » formés dans nos collèges et universités. Après avoir fait leurs premiers pas avec le communautaire, ils sont beaucoup sollicités par les organismes et les institutions du réseau qui les embauchent séance tenante.

Le développement du sentiment d'appartenance n'est pas suffisant pour attirer retenir les recrues. Il faut des conditions et des garanties d'emploi plus avantageuses et attrayantes. Nous servons d'école d'apprentissage et de tremplin vers le réseau de la santé et des affaires sociales. Comment contrer cette fuite de nos ressources humaines avec un financement si précaire et aléatoire?

Le modèle Centraide

Je n'ai exploré ici que trois dimensions : les services et les programmes, le financement et la rétention du personnel. On comprendra que l'avenir du milieu communautaire est tributaire de la vision, du rôle et des responsabilités que les instances gouvernementales veulent bien lui attribuer.

Une approche systémique, globale et intégrée s'impose pour sortir de l'ornière.

À cet égard, le modèle de Centraide est intéressant car sa volonté de construire des communautés d'entraide laisse toute la place à l'autonomie, la créativité et l'innovation des organismes membres.

Richard Côté,
Aylmer

En bref

Irak: le général Franks accusé de crimes de guerre

Associated Press
BRUXELLES

Les avocats de 17 Irakiens et deux Jordaniens blessés ou ayant perdu des proches pendant la guerre ont déposé, hier, à Bruxelles une plainte pour crimes de guerre contre le général Tommy Franks, commandant des opérations militaires américaines en Irak.

La plainte a déjà provoqué l'indignation de Washington, mais des experts en droit estiment qu'elle sera de toute façon rejetée en raison des récents aménagements de la loi belge sur les crimes de guerre permettant l'ouverture de telles procédures.

Cependant la Maison Blanche considère l'affaire comme «très, très grave», selon le général Richard Myers, chef d'état-major interarmes, ajoutant que «cela pourrait évidemment avoir un impact» sur la localisation à Bruxelles des réunions avec l'OTAN et l'Union européenne.

Explosion dans une école

Presse Canadienne
NEW CREDIT, Ont.

Dix enfants d'une école élémentaire et deux moniteurs ont été blessés , hier, dans une explosion survenue lors d'une expérience de chimie.

«On nous a dit qu'un vase à bec en verre a explosé et projeté des éclats de verre et de la fumée un peu partout dans la classe», a expliqué l'agent Hal Brown, de la police provinciale.

L'explosion est survenue dans une classe regroupant des étudiants de 2e et 3e années à l'école élémentaire Lloyd S. King de New Credit, à environ 30 kilomètres au sud-ouest de Hamilton. L'expérience était conduite par des moniteurs étudiant à l'Université de Guelph.

Éclipse totale de la lune ce soir

Presse Canadienne
TORONTO

Pendant près d'une heure ce soir, c'est une Lune sombre et probablement rougeâtre qui luira dans le ciel. Il s'agira de la première éclipse totale de la Lune à survenir au-dessus du Canada en trois ans.

La Lune entrera dans l'ombre de la Terre ce soir, mais l'éclipse totale elle-même durera de 23h14 à 0h07, heure avancée de l'Est.

Tony Blair et Gordon Brown ont décidé de rejeter l'euro

Associated Press
LONDRES

Le Premier ministre britannique Tony Blair et son secrétaire au Trésor Gordon Brown ont décidé de rejeter l'adhésion de la Grande-Bretagne à l'euro, a rapporté hier la BBC.

Selon la BBC, M. Brown a estimé que les conditions qu'il avait imposées pour l'introduction de la monnaie unique ne sont pas remplies. M. Brown doit annoncer avant le 7 juin la décision finale de la Grande-Bretagne.

Nouvel attentat en Tchétchénie

Au moins 14 personnes ont été tuées, hier, dans un nouvel attentat dans le nord de la Tchétchénie, deux jours après celui de lundi dans la république sécessionniste, selon un responsable du ministère russe des Situations d'urgence.

Associated Press
VLADIKAVKAZ

Deux femmes kamikazes participant à une cérémonie religieuse musulmane à Ilaskhan-Iourt, à 25km au sud-est de la capitale, Grozny, ont déclenché les explosifs qu'elles transportaient, a déclaré le général Rouslan Avtaïev.

Le général Avtaïev avait auparavant déclaré à l'AP que 30 personnes avaient trouvé la mort dans l'explosion, mais a revu un peu plus tard son bilan à la baisse. Les autorités estiment désormais à 14 le nombre de victimes, tandis que 145 personnes ont été blessées, selon lui. L'état des corps rendait difficile le calcul exact du nombre de morts.

Quelque 10 000 pèlerins participaient à la cérémonie à la mémoire de trois cheikhs très respectés du Caucase, originaires de village. L'attentat visait apparemment Akhmad Kadirov, chef de l'administration tchétchène mise en place par Moscou, qui assistait aux funérailles, selon l'agence de presse Interfax.

Lundi, un attentat au camion piégé contre un complexe administratif à Znamenskoïé, dans le nord de la république caucasienne, a fait au moins 59 morts, quatre blessés ayant succombé dans la nuit de mardi à mercredi, selon les autorités.

Pour Vladimir Poutine, qui s'entretenait mardi avec le secrétaire général de l'OTAN George Robertson, a comparé l'attentat de Znamenskoïé à ceux de lundi soir et mardi matin contre des Occidentaux à Riyad, imputés par Washington à Al-Qaïda. «La signature dans les deux cas est absolument identique», a assuré le président russe, qui insiste pour inclure la guerre contre les indépendantistes tchétchènes dans la lutte internationale contre le terrorisme.

Important charnier découvert en Irak

Découverte macabre dans le centre de l'Irak: quelque 3000 corps ont été retrouvés dans un charnier dans le village de Mahaouil, près de Hillah, à une centaine de kilomètres au sud de Bagdad. Il daterait de la répression contre l'insurrection chiite de 1991 contre Saddam Hussein.

Associated Press
HILLAD, Irak

Cette fosse commune apparaît comme la plus grande découverte en Irak depuis le renversement du régime le mois dernier par les forces américaines. Deux jours plus tôt, un charnier avait été repéré près de Bassorah, la deuxième ville du pays. Il contiendrait jusqu'à 150 corps de chiites tués après une rébellion en 1999.

Des centaines de personnes venant des villages voisins sont venus regarder les excavations à Hillah derrière une clôture de barbelés, alors que des restes étaient retirés du champ, puis enveloppés dans des sacs de plastique, des draps ou des couvertures. Certains des crânes avaient encore des cheveux et, selon les responsables des fouilles, il s'agit probablement de femmes.

Nombre de personnes étaient en larmes devant ce spectacle. Certains criaient «Il n'y a pas d'autre dieu que Dieu, et le (parti) Baas est l'ennemi de Dieu». Plusieurs femmes portaient des photographies de leurs compagnons disparus. D'autres fouillaient dans les sacs en plastique, à la recherche d'un objet ayant appartenu à leurs proches.

Rafed Husseini, un médecin dirigeant une équipe locale d'hommes chargés de creuser, a déclaré que plus de 3.000 cadavres avaient été repérés ou extraits au cours des neuf derniers jours.

Par ailleurs, 719 corps ont été identifiés principalement grâce aux documents découverts sur eux. «Environ 20% d'entre eux ont été enterrés vivants parce qu'ils n'avaient pas de blessures par balles mais leurs mains étaient attachées et ils portaient un bandeau sur les yeux», selon Amir Choumri, un représentant du gouverneur de Hillah, en charge de l'opération.

Les organisations humanitaires estiment que de nombreuses fosses communes parsèment le territoire irakien. Peter Bouckaert, chercheur pour Human Rights Watch, organisation de défense des droits de l'homme basée à Londres, évalue à au moins 200.000 le nombre de personnes disparues en Irak ces dix dernières années. Selon l'organisation, un cimetière secret contenant les tombes numérotées d'un millier de prisonniers exécutés par le gouvernement aurait été découvert à une quarantaine de kilomètres au nord de Bagdad, dans le village de Mohammed Sakran.



ASSOCIATED PRESS

Un Irakien tient dans ses mains un sac de plastique rempli de restes humains, à 100 km au sud de Bagdad. Les restes de 3000 personnes ont été retrouvés dans ce charnier.

Des Marines sont arrivés sur les lieux mercredi pour sécuriser le site, dont ils n'auraient entendu parler que deux jours plus tôt. Les soldats vont fournir de l'eau aux familles éplorées et devraient également leur apporter des vêtements pour se protéger du soleil.

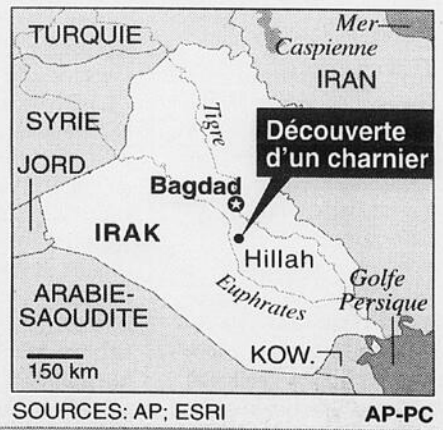
A Londres, Entifadh Qanbar, porte-parole du Congrès national irakien (CNI), proche des Américains, a déclaré que quatre charniers étaient explorés près de Hillah et qu'ils pourraient contenir environ 15.000 corps, un chiffre plus élevé que celui avancé par les organisations humanitaires.

Encouragés par Washington, les chiites s'étaient soulevés contre le régime de Saddam Hussein après la guerre du Golfe en 1991, révolte qui avait été noyée dans le sang sans que la coalition ayant libéré le Koweït et qui se trouvait aux portes de Bassorah ne bouge.

Assise près de la barrière de barbelés, Sukna al-Jbouri a expliqué être venue retrouver son fils Hilal. Ce dernier avait 19 ans lorsqu'il a été arrêté en 1991. «Je marchais dans la rue avec mon fils, quand l'armée est arrivée et l'a interpellé», a-t-elle confié. «J'ai essayé de les en empêcher, mais ils l'ont pris. Que pouvais-je faire?»

Charnier en Irak

Un charnier a été découvert à Hillah, village du centre de l'Irak, contenant quelque 3000 corps qui seraient là depuis la révolte des chiites contre Saddam Hussein, en 1991.



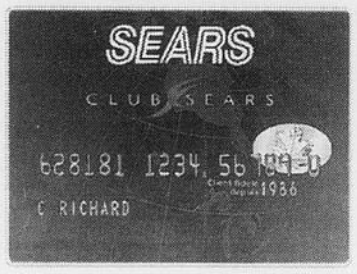
SOURCES: AP; ESRI AP-PC

il y a plus de détenteurs de la carte Sears que de toute autre carte de détaillant au Canada

D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité

Les vendredi 16 et samedi 17 mai

Avec la carte Sears*,



rabais 10%

sur les prix ordinaires

des petits appareils ménagers, linge de lit et de salle de bains, appareils d'hygiène, ensembles de golf, bicyclettes pour enfants,

tracteurs de pelouse et tondeuses à gazon, barbecues à gaz,

peinture et papier peint, ouvre-porte de garage, produits de modernisation du foyer, quincaillerie, outils électriques,

gros appareils ménagers Kenmore^MD,

machines à coudre, aspirateurs et

appareils électroniques.

rabais 25%

sur les prix ordinaires

des vêtements, chaussures et accessoires pour hommes, femmes et enfants,

batteries de cuisine, ustensiles de cuisine vendus à l'unité,

services de vaisselle, de verres et de couverts,

articles de service, articles de décoration, linge de maison, panneaux pour fenêtres,

meubles de jardin,

appareils de culture physique, jouets et outils de mécanicien.

À l'exclusion des articles Sears 'Valeur sûre', Sears 'Les essentiels' et Wardrobe Essentials^MD dont le prix se termine par ,97, gros appareils ménagers de grandes marques, mode féminine Mexx et robes pour femmes à prix ordinaires de 24,99, 29,99 et 39,99, vêtements Columbia^MD, Jockey^MD, Kenneth Cole, Timberland^MD, Mexx et Tommy Bahama^MD pour hommes, complets, sous-vêtements et chaussettes Calvin Klein^MC pour hommes, dessous intimes féminins et chaussettes portant l'étiquette '2 pour' et '3 pour,' les duos et les emballages multiples, chaussettes et sous-vêtements pour enfants, articles et meubles pour bébés, produits de beauté et fragrances de marques prestigieuses.
À l'exclusion des articles des boutiques de cristal et porcelaine McIntosh & Watts et Rob McIntosh dans certains magasins Sears. *Sur approbation de votre crédit

Offre spéciale

Les 500 premiers clients en magasin ce samedi 17 mai recevront GRATUITEMENT une carte-cadeau Sears de 5 $. Les cartes-cadeaux sont échangeables contre de la marchandise et des services dans les magasins Sears de tout le pays. Limite: une par client, dans la limite des stocks. Offre valable dans tous les magasins Sears.**

**La décision de Sears concernant les 500 premiers clients est sans appel

Offres 'Rabais 10%' et 'Rabais 25%' en vigueur les vendredi 16 et samedi 17 mai 2003, dans la limite des stocks

50

SEARS

50 ans de qualité, bons prix, service et fiabilité

NE053G703 © 2003. Sears Canada Inc.



Nouveau forfait Un jour gratuit

- Appels locaux gratuits votre jour favori, chaque semaine
- 250 minutes par mois, facturées à la seconde

25 $ par mois

fido®

Appelez dès maintenant. **1 888 481-FIDO.**

Détails en magasin.

fido **LES MAGASINS**

- St-Laurent Shopping Centre
- Bayshore Shopping Centre
- Les Promenades de l'Outaouais

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :

FUTURE SHOP · BRAULT & MARTINEAU · COOPSCO · BUREAU EN GROS · Aylmer TV · THE TELEPHONE BOOTH® · STEREO Plus · GRAND&TOY · WAL-MART · GlobalCom

Dix-sept des touristes disparus dans le Sahara rentrent chez eux

Les 17 touristes européens, libérés après avoir été retenus pendant deux mois dans le Sahara algérien, ont quitté Alger hier à bord de deux avions spéciaux à destination de leurs pays respectifs.

Associated Press
ALGER

Les six Allemands et un Suédois résidant en Allemagne se sont envolés pour Cologne, alors que les dix ressortissants autrichiens prenaient la direction de Salzbourg en Autriche. Ils n'ont pas fait de déclaration à la presse.

Le chef de la diplomatie algérienne, Abdelaziz Belkhadem, a espéré que les 15 autres otages pourraient être libérés prochainement. Il a toutefois exprimé son « inquiétude » sur le fait que « l'exploitation médiatique, tant que l'opération n'était pas terminée, pourrait gêner grandement le reste de l'action ».

Les recherches se poursuivent pour retrouver ces 15 touristes toujours détenus par des éléments du Groupe salafiste pour la prédication et le combat (GSPC), a indiqué le ministère algérien de l'Intérieur.

« Les recherches se poursuivent encore intensément dans le sud algérien pour retrouver et libérer le reste des touristes étrangers détenus par un second groupe terroriste ».

L'armée nationale algérienne (ANP) a relaté la libération des 17 touristes dans un communiqué qui précise que « les unités de l'ANP ont repéré dans la matinée du 13 mai 2003, dans la région d'Amguid, le lieu où se cachait l'un des groupes terroristes du GSPC qui avaient enlevé ces personnes. [...] Après un bref assaut contre les terroristes, au cours duquel les précautions ont été prises pour préserver la vie des otages, l'ensemble des touristes détenus, au nombre de 17 ont été libérés sains et saufs ».

Selon le quotidien algérien *El Watan*, neuf ravisseurs ont été tués pendant l'assaut.

Malgré leur séjour de près de deux mois dans le désert, les touristes secourus sont en bonne santé, a précisé une source diplomatique allemande à Alger. De source diplomatique autrichienne, on précisait toutefois qu'ils étaient « épuisés ».

Le GSPC considéré proche d'Al-Qaïda

AP – ALGER

Le Groupe salafiste pour la prédication et le combat (GSPC) est, avec le Groupe islamique armé (GIA), une des dernières organisations terroristes encore actives en Algérie.

Dirigé par Hassan Hattab, le GSPC est inscrit sur la liste des groupes terroristes, établie par Washington, qui sont liés à Al-Qaïda, la mouvance terroriste d'Oussama ben Laden. « Comme la plupart des groupes armés salafistes, qui prônent le retour aux sources de l'islam originel, le GSPC a des liens opérationnels avec Al-Qaïda », selon un haut responsable européen de la lutte antiterroriste s'exprimant sous le couvert de l'anonymat.

Créé en 1998, d'une scission avec le GIA, le GSPC comptait jusqu'à 600 éléments au départ. Il a toujours refusé la politique de « concorde civile » proposée par le président algérien Abdelaziz Bouteflika.

Lors d'un entretien avec l'ex-ministre français des Affaires étrangères, Hubert Védrine, M. Bouteflika avait évoqué en octobre 2001 l'existence de « talibans algériens ».

Après avoir subi une véritable hémorragie dans ses rangs, fin 1999 – les deux tiers de ses forces se seraient rendues ou ont été abattues, selon l'armée algérienne – le GSPC s'est redéployé en petits groupes mobiles extrêmement violents qui ciblent le plus souvent les forces de sécurité.

Incertitude sur le sort des Suisses

AP – BERNE

Après la libération par l'armée algérienne de 17 touristes enlevés depuis février dans le Sahara algérien, l'incertitude plane sur le sort des autres, notamment quatre Suisses portés disparus dans la région.

On craint même à Berne que l'annonce de la libération de certains otages ne rende plus difficile le sort de ceux qui restent prisonniers. La ministre suisse de la justice, Ruth Metzler, a réaffirmé la position de son pays qui accorde la priorité absolue à la sécurité des disparus. Elle a déploré une certaine précipitation s'agissant des informations sur l'opération de libération.



ASSOCIATED PRESS

À cause de l'épidémie SRAS, Hong Kong, Singapour, Taïwan et le Vietnam pourraient perdre plus de 30 % de leurs emplois liés au tourisme.

Le nombre des nouveaux cas de SRAS baisse en Chine

Associated Press – PÉKIN

Tout en restant mobilisée pour lutter contre la maladie, la Chine a annoncé hier la plus petite augmentation du nombre de nouveaux cas de pneumonie atypique depuis des semaines, tandis qu'à Taïwan les policiers ont fait du porte-à-porte pour veiller à l'application de mesures de quarantaine.

De son côté, l'Organisation internationale du travail (OIT) a annoncé que les effets conjugués du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) et de la baisse de la croissance mondiale pourraient provoquer la suppression de cinq millions d'emplois dans le tourisme.

Hong Kong, Singapour, Taïwan et le Vietnam pourraient perdre plus de 30 % de leurs emplois liés au tourisme à cause du SRAS, selon l'OIT. L'organisation ne possède de chiffres que pour certaines régions de la Chine, le pays le plus touché par la maladie.

Le nombre de décès dus au SRAS s'est élevé hier à au moins 588. Huit nouveaux morts ont été recensés en Asie : cinq à Pékin, deux à Hong Kong et un à Taïwan. Au total, plus de 7500 cas de SRAS ont été signalés dans le monde.

Des scientifiques ont estimé que des mesures de quarantaine avaient permis de briser la chaîne de transmission du virus à Hong Kong, où seulement neuf nouveaux cas ont été rapportés hier.

Des chercheurs de Hong Kong ont estimé que l'épidémie sur le territoire de l'ancienne colonie britannique s'essoufflait et devrait disparaître en octobre au plus tard.

Mais Singapour, qui avait espéré pouvoir se déclarer débarrassé de la maladie dès cette semaine, a peut-être essuyé un revers. Les autorités locales ont fait état d'un possible nouveau foyer infectieux dans son plus grand hôpital psychiatrique.

En Chine, le ministère de la Santé a annoncé cinq nouveaux décès, portant le total pour l'ensemble du pays, sauf Hong Kong, à 267. Cinquante-cinq nouveaux cas d'infection, dont 39 à Pékin, ont également été signalés, portant le total à 5124.

On a plein d'histoires à vous raconter.

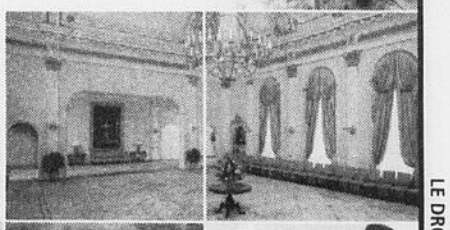


Visitez la résidence historique et le lieu de travail du Gouverneur général du Canada – là où les Canadiens sont chez eux.



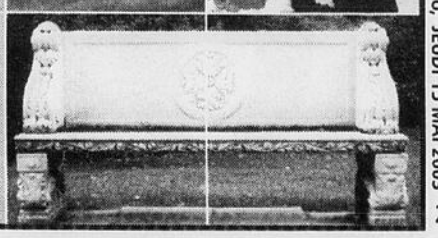
Il y a tant à faire à Rideau Hall

- **Visites de la résidence**
  Incluant la nouvelle exposition
  Culture et démocratie : lord et lady Elgin au Canada, 1847-1854
- La course au trésor « Suivez la piste de l'histoire »
- Visites thématiques en horticulture
- Centre d'accueil des visiteurs et boutique









Vous serez chez vous à Rideau Hall.

Entrée libre
613-991-ggca (4422) www.gg.ca
1, promenade Sussex, à 3,5 km de la colline du Parlement

RIDEAU HALL

Pauvreté: le plan d'action serait reporté

Le plan d'action gouvernemental visant à éliminer la pauvreté pourrait n'être adopté qu'à l'automne, alors qu'il aurait dû être prêt le 5 mai dernier.

Presse Canadienne
QUÉBEC

Mais même si c'est le cas, le Collectif pour une loi sur l'élimination de la pauvreté tient à ce que des mesures concrètes d'aide aux démunis apparaissent dans le premier budget du gouvernement Charest, prévu début juin.

« Il y a des incontournables pour nous : le rétablissement de la gratuité des médicaments pour les personnes à l'aide sociale et les personnes âgées ayant le supplément de revenu garanti et le fait que la prestation d'aide sociale ne puisse pas être coupée. On attend ça avec impatience », a indiqué, hier, la porte-parole du Collectif, Vivian Labrie, à la suite d'une rencontre avec le ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille, Claude Béchard.

La loi pour l'élimination de la pauvreté a été votée, à l'unanimité des trois partis représentés à l'Assemblée nationale, en décembre dernier. Elle prévoyait qu'un plan d'action devait être adopté 60 jours après son entrée en vigueur, soit le 5 mars dernier. Le 5 mai était donc la date ultime pour sa publication, mais le changement de gouvernement, le 14 avril, a rendu impossible le respect de cette échéance.

Pas de contrariété

Au bureau du ministre, on indique qu'on ne sait toujours pas à quel moment le plan d'action sera ficelé et rendu public. On en est encore à jongler avec divers scénarios quant à son contenu. Le ministre a confirmé à Mme Labrie la possibilité de reporter à l'automne sa publication, ce qui ne la contrarie pas vraiment.

« On préfère un plan d'action construit dans l'esprit de la loi qu'un plan d'action présenté à la sauvette pour sauver les apparences », a dit Mme Labrie, lors d'un point de presse.

En vertu de la loi, ce plan devra notamment fixer des objectifs pour améliorer le revenu des prestataires du programme d'assistance-emploi, prévoir des mesures et des programmes visant à améliorer la situation économique des démunis, et s'assurer que toute loi proposée par le gouvernement tienne compte de son impact sur les moins nantis.

Durant la campagne électorale, le Parti libéral avait pris plusieurs engagements en faveur des plus démunis, dont la gratuité des médicaments pour les personnes âgées touchant le supplément du revenu et les assistés sociaux.



PRESSE CANADIENNE

Maria Jones, la mère de la fillette sauvagement assassinée, a reçu de nombreux témoignages de sympathie, posés devant la porte de son domicile.

Le tueur de la petite Holly a « commis des erreurs »

Presse Canadienne – TORONTO

L'analyse des restes de Holly Jones, la petite fille de 10 ans assassinée sauvagement à Toronto entre lundi et mardi, a révélé d'importantes informations, a déclaré hier la police.

« La ou les personnes qui ont tué Holly ont fait de sérieuses erreurs », a commenté l'inspecteur Gary Ellis, qui leur a conseillé de se livrer immédiatement à la police. « Ils doivent être dans tous leurs états maintenant, et la meilleure chose à faire pour eux est de se rendre.»

Holly a disparu lundi soir de son quartier de l'ouest de Toronto. Moins de 24 heures plus tard, des restes humains étaient découverts sur les rives des îles de Toronto.

La police a par la suite mis la main sur deux sacs contenant des morceaux du corps de la fillette, dont l'un était lesté par un haltère.

« Nous avons manifestement un monstre ou des monstres dans notre communauté, qui ont perpétré ce crime horrible sur une petite fille innocente et sans défense », a déclaré le chef de la police de Toronto, Julian Fantino, lors d'une conférence de presse. « Je veux assurer à la communauté que nous ne laissons rien au hasard dans cette affaire. Nous réussirons à emmener ceux qui ont perpétré ce crime devant la justice. »

À l'école catholique de St. Luigi, où était inscrite Holly, ses camarades ont placardé des affiches commémoratives sur les portes. Des psychologues spécialistes des situations de ce genre arpentent les couloirs pour aider enfants et professeurs à passer ce cap difficile.

Fleurs, peluches... on ne compte plus les marques de sympathie et témoignages de condoléances posés devant le domicile des parents de la fillette.

La réforme sur la marijuana se fera attendre

Presse Canadienne – OTTAWA

Les Canadiens devront attendre encore un peu avant de connaître les détails du projet de loi du ministre de la Justice, Martin Cauchon, sur la consommation de la marijuana.

M. Cauchon a confirmé, hier, que la mesure ne sera finalement présentée qu'à la fin du mois de mai, contrairement au plan original qui prévoyait un dépôt dès cette semaine. Le ministre n'a pas voulu s'étendre sur les raisons du délai, se contentant de dire que plusieurs ministères sont impliqués dans cette réforme.

Mais à en croire sa collègue de la Santé, Anne McLellan, c'est toute la Stratégie nationale antidrogue qui représente encore un obstacle. « Nous irons de l'avant lorsque je serai satisfaite de ce qu'on a au plan du financement (pour la stratégie nationale antidrogue). Après, on pourra agir », a affirmé la ministre de la Santé à sa sortie de la réunion du caucus libéral, ajoutant cependant que seuls des détails restent à régler.

Ottawa a toujours précisé que son projet d'assouplissement des peines pour les usagers de petites quantités de marijuana devait être accompagné d'un renouvellement des efforts pour contrer la consommation de drogues par l'entremise de la prévention, l'éducation, le traitement de la toxicomanie et l'application des lois.

LeDroit
cyberpresse.ca
AVIS IMPORTANT
À NOS ANNONCEURS
ET À NOS LECTEURS

FERMÉ
LE LUNDI 19 MAI

SERVICE AUX ABONNÉS.

COMPTOIR DE SERVICE À LA RÉCEPTION DE NOS BUREAUX DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS.

SERVICE DES PETITES ANNONCES.

SERVICE DE LA PUBLICITÉ.

IL N'Y AURA PAS DE PUBLICATION DU JOURNAL
(LIVRAISON À DOMICILE ET VENTE EN KIOSQUE)

*Exemple de financement : 10 000 $ à un taux de 0 % pour une période de 60 mois = 166, 67 $ par mois. Excluant gros camions HD 2500/3500. Pour un temps limité.

Financement 0% pour 60 mois
Sur tous nos véhicules neufs
(excluant : camions HD)

DEMERS CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS ● POINT FINAL

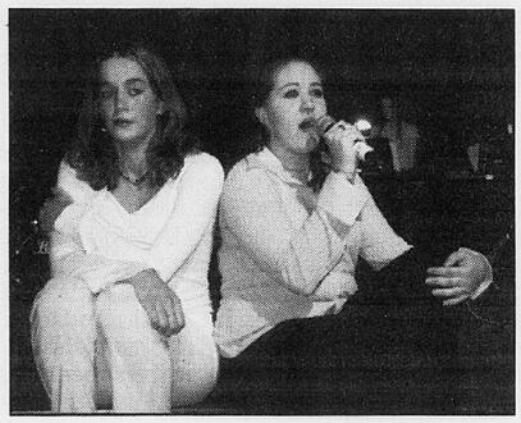
LE CSDCEO EN PRIMEUR!

Le CSDCEO assure une éducation catholique de langue française à plus de 14 000 élèves, répartis dans 43 écoles dans les comtés de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell.

École secondaire Embrun

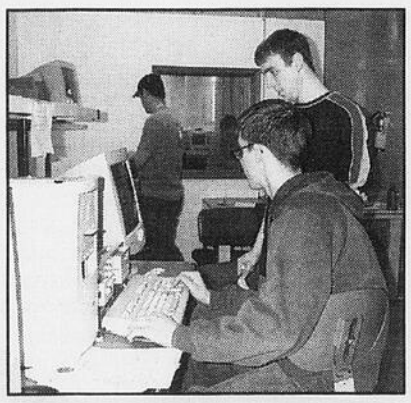
Talenmania 2003

C'est avec beaucoup d'ardeur, d'énergie et de coeur que les élèves de l'École secondaire Embrun ont présenté le spectacle de variété annuel de l'école, ***Talenmania***, sous le thème ***« Broadway, voici nos stars »***. Une synergie entre les différents volets de la concentration des arts était présente et c'est définitivement l'élément qui a donné du caractère au spectacle. Les élèves qui participaient à la production ont pris des cours crédités de chant, de danse, de théâtre ou de musique, en soirée, tout au long de l'année scolaire. Les représentations qui ont eu lieu du 29 avril au 3 mai ont conquis plus d'un spectateur. « Quand j'arrive à émouvoir le public, à le faire vibrer au son de ma voix, c'est un sentiment de triomphe » décrit Isabelle Lafontaine, chanteuse.



Programme de certification A+ et Webmestre

Le programme de **certification A+ et Webmestre** permet aux élèves de la 11e et de la 12e années de vivre une expérience en milieu de travail dans le domaine de la haute technologie en plus de se préparer à un examen de certification reconnue mondialement.



Grâce à nos partenaires, le programme ***Ordinateurs pour les écoles***, *d'Industrie Canada* et de l'*Université d'Ottawa*, ces jeunes vivent une expérience d'apprentissage inégalée. M. Craig Cardiff, directeur du marketing de la Fédération des étudiants et étudiantes de l'Université d'Ottawa déclarait récemment : *« Vos élèves démontrent une compétence élevée dans les technologies de pointe et sont en mesure de les mettre en application dans un milieu de travail réel. Ceci leur donne un avantage concurrentiel par rapport aux autres élèves ».*

La certification A+ vise l'acquisition de connaissances et de compétences dans le domaine de l'installation et la réparation d'ordinateurs de type PC. L'an dernier, deux élèves ont complété avec grand succès, les examens menant à la certification reconnue par des entreprises comme *Microsoft*, *Dell* et *IBM*. La certification *CIW* (Webmestre), quant à elle, permet de développer et de maintenir des sites Internet, intranet et extranet complexes. Des technologies et des langages de programmation web tels que *Flash*, *PHP* et *MySQL* sont intégrés dans les projets de classe et lors des stages coop avec nos partenaires. Deux élèves ont obtenu leur certification *CIW Site Designer* qui leur reconnaît une grande expertise dans le développement de sites web.

Les États généraux du 10 mai 2003, un succès grandiose

Toute la communauté éducative du C.S.D.C.E.O. était au rendez-vous des États généraux tenus le 10 mai dernier. Des parents, élèves, membres du personnel, les paroisses et les partenaires ont pu constater qu'**ENSEMBLE, NOUS FAISONS TOUTE UNE DIFFÉRENCE.** En effet, près de 800 personnes ont participé aux forums régionaux tenus pendant la *Semaine de l'éducation* en préparation à la grande finale du 10 mai, où plus de 200 délégués ont soumis des recommandations quant au profil de sortie de l'élève de la prochaine décennie.



Le directeur de l'éducation, M. Jean-Jacques Legault et M. Jacques Blouin, le président du Conseil, entourés des élèves de l'école Saint-Victor d'Alfred qui ont offert un spectacle lors des États généraux du 10 mai dernier, à l'École secondaire de Plantagenet.



Sous l'écoute attentive des personnes présentes, un groupe d'élèves entonne la chanson-thème des États généraux 2003, dont les paroles sont de Jean-Pierre Perreault, enseignant retraité de l'École secondaire de Casselman et la musique de Brian St-Pierre, enseignant à l'École secondaire de Casselman.

Le CSDCEO remercie sincèrement toutes les personnes qui ont oeuvré à l'organisation des États généraux ou qui ont participé aux forums et à la grande finale du 10 mai. Ensemble, nous bâtissons l'avenir des jeunes!

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

Prix prestigieux reçu du Conservatoire royal de musique



Sur la photo, M. Jean-Jacques Legault, directeur de l'éducation et secrétaire, Mme Dianne Poirier, directrice des écoles Notre-Dame et Saint-Gabriel de Cornwall, ainsi que M. Jacques Blouin, président du Conseil.

Le C.S.D.C.E.O. a reçu le prestigieux honneur du « **Visionary Award** », qui est le prix d'excellence de visionnaire, **la plus haute distinction remise par le Conservatoire royal de musique**, pour avoir démontré un appui soutenu depuis trois ans, au programme de formation ***Apprendre par les arts***. Plus de 2 200 élèves des écoles catholiques de langue française de l'Est ontarien ont bénéficié de ce programme qui utilise les arts comme appui à l'enseignement.

L'école catholique, toute une différence pour notre monde!

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

875, ch. de comté 17, L'Orignal (ON) K0B 1K0
Tél. (613) 675-4691 ou sans frais 1-800-204-4098
Site Internet : www.csdceo.on.ca
Courriel : bur-central@csdceo.on.ca

Cette page d'information vous est offerte grâce à un partenariat entre le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et le quotidien LeDroit.

L'empreinte d'Al-Qaïda dans les attentats de Riyad

Associated Press
RIYAD

Le réseau terroriste Al-Qaïda est à l'origine de la vague d'attentats simultanés qui ont frappé trois complexes occidentaux de Riyad lundi soir, tuant au moins 34 personnes, ont estimé hier les autorités saoudiennes en reconnaissant que les 15 assaillants étaient des ressortissants saoudiens.

Le ministère de l'Intérieur a revu à la hausse hier le nombre de victimes décédées: neuf kamikazes (sur quinze assaillants), sept Américains, sept Saoudiens, trois Philippins, deux Jordaniens, un Australien, un Britannique, un Irlandais, un Libanais, un Suisse et une autre victime dont la nationalité n'a pas encore été déterminée. Selon les autorités saoudiennes, près de 200 personnes ont par ailleurs été blessées, pour la plupart légèrement.

Le ministre saoudien des Affaires étrangères, le prince Saoud al-Fayçal, a expliqué hier que les attaques portaient «l'empreinte» d'Al-Qaïda. Il a reconnu que la sécurité autour des résidences pour étrangers laissait à désirer et a révélé qu'une quinzaine de Saoudiens ont pris part à l'attaque. Il a refusé de dire ce qu'étaient devenus les six survivants.

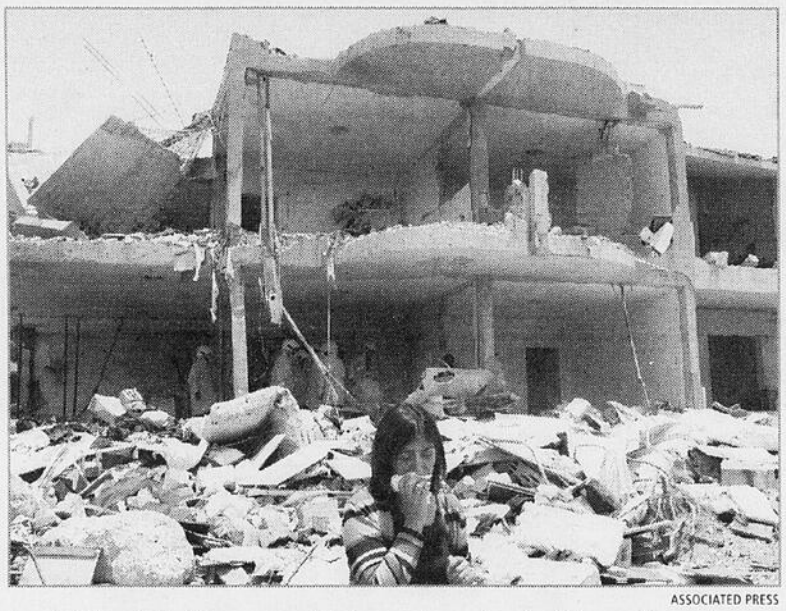
L'ambassadeur des États-Unis à Riyad, Robert Jordan, a expliqué qu'il avait demandé en vain un renforcement de la sécurité autour des complexes étrangers dans la capitale avant les attentats de lundi. «Dès que nous avons appris l'existence d'une menace, nous avons contacté le gouvernement saoudien», a-t-il expliqué sur la chaîne américaine CBS. «Nous avons continué à travailler là-dessus avec les Saoudiens mais ils n'ont pas (...) fourni les améliorations demandées en matière de sécurité», a-t-il ajouté. Le prince al-Fayçal a démenti avoir reçu une telle requête de la part de l'ambassadeur américain.

Le mouvement d'Oussama ben Laden, organisateur présumé des attentats du 11 septembre 2001, dénonce la présence de troupes étrangères, et notamment américaines, en Arabie saoudite. La série d'attentats de lundi soir intervient alors que les États-Unis vont retirer d'ici l'automne la plupart des 5 000 soldats stationnés dans le royaume depuis la guerre du Golfe de 1990.

Le gouvernement saoudien affirme que ces attaques ont un lien avec les 19 agents d'Al-Qaïda qui ont échappé à un coup de filet des forces de l'ordre à Riyad le 6 mai. Les suspects – 17 Saoudiens, un Yéménite ainsi qu'un Irakien ayant les nationalités canadienne et koweïtienne – sont toujours en fuite, à l'exception d'un d'entre eux qui s'est rendu.

Le ministre saoudien de l'Intérieur, le prince Nayef Ibn Abdel-Aziz al-Saoud, estime qu'ils ont reçu des ordres directs d'Oussama ben Laden, lui-même d'origine saoudienne.

Le département d'État américain a demandé hier à tous ses diplomates non indispensables et à leurs proches de quitter l'Arabie, alors que des agents du FBI vont se rendre à Riyad pour enquêter sur ces attaques.



ASSOCIATED PRESS

Le ministère de l'Intérieur a revu à la hausse le nombre de victimes, affirmant que l'attentat de lundi a tué au moins 34 personnes et en a blessé près de 200 autres.

Nouvelles violences au Proche-Orient

AP – GAZA, bande de Gaza

Des soldats israéliens ont tué trois policiers palestiniens et un militant présumé hier, après avoir blessé une trentaine de personnes dans une incursion dans le camp de réfugiés de Khan Younès (sud de la bande de Gaza), au lendemain d'attaques contre des Israéliens. Le tout alors que les premiers ministres des deux camps doivent se rencontrer samedi pour parler de paix.

Selon des sauveteurs palestiniens, des soldats israéliens ont ouvert le feu sans être provoqués sur un poste de police près de la colonie juive de peuplement de Netzarim, dans le centre de Gaza, tuant trois Palestiniens et en blessant deux.

De son côté, l'armée israélienne affirme que ses soldats stationnés dans le secteur à la suite d'une «alerte spécifique» ont identifié quatre hommes armés et en civil qui se dirigeaient vers Netzarim aux premières heures du jour. Les soldats ont ouvert le feu et signalé avoir touché les quatre hommes.

VASTE INCURSION ISRAÉLIENNE

Plusieurs dizaines de chars israéliens ont pénétré tôt ce matin dans la région de Beit Hanoun, dans le nord de la Bande de Gaza, selon des témoins, dans le cadre de l'une des plus vastes opérations de l'armée israélienne depuis plusieurs mois.

Des témoins ont affirmé qu'environ 70 chars participaient à cette opération visant principalement Beit Hanoun, dans le nord-est de la Bande de Gaza, près de la frontière avec Israël. Les forces israéliennes ont détruit la maison d'un activiste du Hamas et en ont entouré une dizaine d'autres, ordonnant aux résidents de quitter les lieux, selon ces témoins.

Argentine: Menem jette l'éponge

AP – BUENOS AIRES

La présidentielle en Argentine tourne court. Alors que le second tour était prévu pour dimanche, Carlos Menem, qui, d'après les sondages, a échoué à consolider sa maigre avance sur l'autre finaliste, Nestor Kirchner, a annoncé ce hier qu'il jetait l'éponge.

Carlos Menem se retirant de la course, Nestor Kirchner, gouverneur centriste de la riche province pétrolière de Santa Cruz, va être automatiquement déclaré vainqueur. Carlos Menem doit à présent adresser à la commission électorale une déclaration écrite confirmant son retrait.

M. Menem, qui s'exprimait depuis sa ville natale de La Rioja (ouest) et dont les propos étaient retransmis à la télévision, a laissé entendre que le président par intérim Eduardo Duhalde et Nestor Kirchner s'étaient ligués pour le contrer. «Les conditions n'étaient vraiment pas remplies» pour un second tour «équitable», a-t-il affirmé.

L'ancien président âgé de 72 ans, qui se vante de n'avoir jamais perdu une élection, a recueilli 24% des suffrages le 27 avril, contre 22% au gouverneur de Santa Cruz, Nestor Kirchner péroniste comme lui.

La Douma approuve la réduction de l'arsenal nucléaire russe et américain

Associated Press
MOSCOU

Faisant un geste envers les États-Unis, la chambre basse du Parlement russe a approuvé, hier, le Traité de Moscou prévoyant la réduction de l'arsenal nucléaire militaire russe et américain de deux tiers, selon le ministre des Affaires étrangères, Igor Ivanov.

Le Traité prévoit la réduction de l'arsenal nucléaire stratégique à un nombre compris entre 1 700 et 2 200 têtes nucléaires d'ici 2012. Il autorise le stockage des ogives, qui vont être mises hors service, contrairement à la demande préalable de la Russie qui demandait leur destruction. L'armée russe n'a en effet pas les moyens de stocker le même nombre d'équipements nucléaires que les États-Unis.

La décision, déjà adoptée par le Sénat américain, a été prise par 294 voix contre 134, selon les agences de presse nationales. La chambre haute, le Conseil de la fédération, doit encore donner son aval pour que le traité prenne effet, mais cela ne devrait être qu'une formalité.

L'accord de la Douma survient le jour où le secrétaire d'État américain Colin Powell doit rencontrer Igor Ivanov pour préparer la rencontre entre les présidents Vladimir Poutine et George Bush prévue pour le 1er juin à Saint-Pétersbourg.

La chambre basse s'est fait prier pour accepter le traité, froissée par la guerre américaine contre l'Irak, à laquelle la Russie était opposée. Il a fallu que Vladimir Poutine présente mardi aux députés le texte comme «un document important dans le domaine de la stabilité stratégique», qui permettra à la Russie de «développer (ses) forces stratégiques à un niveau d'efficacité raisonnable, compatible avec les capacités économiques du pays, la dynamique de l'armée et la situation politique dans le monde».

Congo-Kinshasa : poursuite des combats à Bunia

AP – KINSHASA

Les combats continuaient de faire rage hier à Bunia, à proximité d'un complexe des Nations unies où se sont réfugiés plus de 10 000 civils terrorisés par les affrontements entre bandes rivales dans cette localité de l'est du Congo-Kinshasa.

Selon les autorités onusiennes, 10 personnes ont été tuées, tandis qu'une centaine d'autres ont été blessées. Kinshasa a demandé une intervention d'urgence de la communauté internationale.

Des obus de mortier sont tombés semble-t-il par hasard dans le complexe de l'ONU. L'un d'eux a blessé une douzaine de personnes, pour une majorité d'enfants, a rapporté la porte-parole des Nations unies Patricia Tome, présente sur place. «Il y a des tirs partout, de mortiers, de kalachnikov et d'autres armes lourdes», a-t-elle expliqué par téléphone.

Cette nouvelle vague de combats, qui a éclaté à l'aube entre les combattants des tribus des Hemas et des Lendus, a fait 10 morts et plus d'une centaine de blessés, a précisé un autre porte-parole de l'ONU, Mamadou Bah.

Deux employés de la Croix-Rouge ont été tués par balles mardi, alors qu'ils tentaient de ramasser les corps en décomposition dans les rues après une semaine d'affrontements, ont affirmé des humanitaires locaux.

Les combats de mardi ont contraint des milliers de civils à se réfugier dans les bureaux de l'ONU. Quatre-vingt pour cent des 90 000 habitants de la ville ont déjà fui, selon Patricia Tome.

*Exemple de financement : 10 000 $ à un taux de 0 % pour une période de 60 mois = 166, 67 $ par mois. Excluant gros camions HD 2500/3500. Pour un temps limité.

Financement 0% pour 60 mois
Sur tous nos véhicules neufs
(excluant : camions HD)

DEMERS CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS POINT FINAL

HYUNDAI

L'ÉVÉNEMENT

AUTANT POUR SI PEU

DE HYUNDAI

0% FINANCEMENT À L'ACHAT††

OU AUCUN PAIEMENT POUR UN AN

Avec financement à l'achat.†

PRIX DE VENTE SPÉCIAL AU COMPTANT À PARTIR DE

10 995$**

- Moteur multisoupapes de 1,5 litre • Tachymètre
- Transmission manuelle à 5 rapports • Dossiers arrière rabattables 60/40 • Glaces teintées avec bande pare-soleil au pare-brise • Deux rétroviseurs extérieurs à commandes manuelles
- Porte-verre double • Et beaucoup plus.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES MENSUALITÉS DE LOCATION IMBATTABLES SUR L'ACCENT GL 4 PORTES ET LA SPORTIVE GSi 3 PORTES.

ACCENT GS 2003 REDESSINÉE

La sous-compacte la plus vendue au Québec deux années consécutives.♦



OU LOUEZ À PARTIR DE

149$* PAR MOIS/60 MOIS
COMPTANT DE 595 $

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.



PDSF DE 15 295 $**

ELANTRA GL 2003 BERLINE

LOUEZ À PARTIR DE

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

159$* PAR MOIS/60 MOIS
COMPTANT DE 2055 $

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

OU 0% FINANCEMENT À L'ACHAT††

- Moteur 2,0 litres à DACT • Deux coussins gonflables
- Dossiers arrière rabattables 60/40 • Radio AM/FM/CD
- Télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir • Porte-verre double • Volant inclinable
- Et beaucoup plus



PDSF DE 19 995 $**

TIBURON 2003

LOUEZ À PARTIR DE

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

199$* PAR MOIS/60 MOIS
COMPTANT DE 2495 $

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

OU 0% FINANCEMENT À L'ACHAT††

- Moteur 2,0 litres à DACT • Transmission manuelle à 5 rapports
- Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • Phares antibrouillards • Roues en alliage d'aluminium de 16 po • Pneus radiaux Michelin® de performance P205/55R-16 • Et beaucoup plus



PDSF DE 21 050 $**

SANTA FE 2003

LOUEZ À PARTIR DE

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

199$* PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 2995 $

OU 0% FINANCEMENT À L'ACHAT††

- Moteur 4 cylindres de 2,4 litres à DACT et 16 soupapes
- Transmission manuelle à 5 rapports • Traction avant • Freins à disque aux 4 roues • Roues en alliage d'aluminium de 16 po avec pneus BFGoodrich® • Radio AM/FM/CD • Glaces et verrouillage électriques • Et beaucoup plus



PDSF DE 21 595 $**

SONATA GL 2003

LOUEZ À PARTIR DE

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

239$* PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 1995 $

OU 0% FINANCEMENT À L'ACHAT††

- Moteur 2,4 litres à DACT • Groupe électrique • Climatiseur
- Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse
- Rétroviseurs extérieurs dégivrants • Transmission automatique séquentielle SHIFTRONIC℠ • Et beaucoup plus

www.hyundaicanada.com

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS :
Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Assistance routière 24 heures de 3 ans/kilométrage illimité, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

HYUNDAI *Gagnant*

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour les véhicules neufs 2003 suivants : Accent GS 3 portes/Elantra GL/Tiburon/Sonata GL/Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant; PDSF à partir de 12 395 $/15 295 $/19 995 $/21 595 $/21 050 $. Taux d'intérêt annuel de 0,90 %/0,27 %/2,76 %/1,36 %/0,43 %, mensualités de 149 $/159 $/199 $/239 $/199 $ pour 60/60/60/48/48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 9535 $/11 595 $/14 435 $/13 467 $/12 547 $. Option d'achat de 3803 $/4400 $/7938 $/8897 $/8734 $. Comptant de 595 $/2055 $/2495 $/1995 $/2995 $, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 $ pour tous les modèles. Frais de transport et de préparation inclus pour les Accent, Elantra et Tiburon, en sus pour les Sonata et Santa Fe. Toutes taxes applicables, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 $ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. **PDSF d'une Accent GS 3 portes 2003 achetée au comptant à partir de 10 995 $. PDSF des véhicules 2003 suivants : Elantra GL/Tiburon/Sonata GL/Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant; à partir de 15 295 $/19 995 $/21 595 $/21 050 $. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et toutes taxes applicables en sus des PDSF et des prix d'achat au comptant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †Report de paiement d'un an (365 jours) disponible pour tous les véhicules 2003 neufs et non utilisés sur financement à l'achat. Aucuns frais d'intérêt pour les 335 premiers jours à partir de la date de prise de possession du véhicule par son propriétaire. Après 335 jours, les intérêts commencent à s'accumuler et l'acheteur doit payer ensuite mensuellement le capital et les intérêts pour la période stipulée au contrat à un taux annuel de financement de 7,89 %. Le premier paiement est exigible à partir du 366e jour après la prise de possession du véhicule. La durée maximale du contrat est de 48 mois, excluant la période de report de 12 mois. Un comptant ou un véhicule offert en échange pourrait être requis. ††Taux annuel de financement à l'achat de 0 % pour tous les modèles Accent 2003 et certains modèles Tiburon et Santa Fe 2003 sélectionnés jusqu'à 36 mois; jusqu'à 48 mois pour tous les modèles Elantra 2003 et certains modèles Sonata 2003 sélectionnés. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus. Exemple de financement : 10 000 $ à un taux annuel de 0 %/0 % équivaut à des mensualités de 277,80 $/208,33 $ pour 36/48 mois. Coût de prêt de 0 $/0 $ pour une obligation totale de 10 000 $/10 000 $. Aucune offre de financement ou de location à l'achat au comptant de l'Accent GS offerte à prix spécial. Si l'Accent n'est pas achetée au comptant et que le financement à 0 % est l'option choisie, le taux d'intérêt effectif est de 7,95 %. Toutes les offres sont pour une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. ♦ Source : A.F.I.A.C., ventes de 2001 et 2002.

Otto's Hyundai Sales & Service
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Hyundai Gatineau
1245, boul. La Vérendrye Ouest
Gatineau 246-2555

Bank Street Hyundai
2559 Bank Street
Gloucester 739-7530

Hyundai Hull
890 boul. St-Joseph
Hull 770-7768

Amigo Motors
662 Highway 17 West
Pembroke 735-5636

Smiths Falls Hyundai
Highway 15 South
Smiths Falls 283-5351

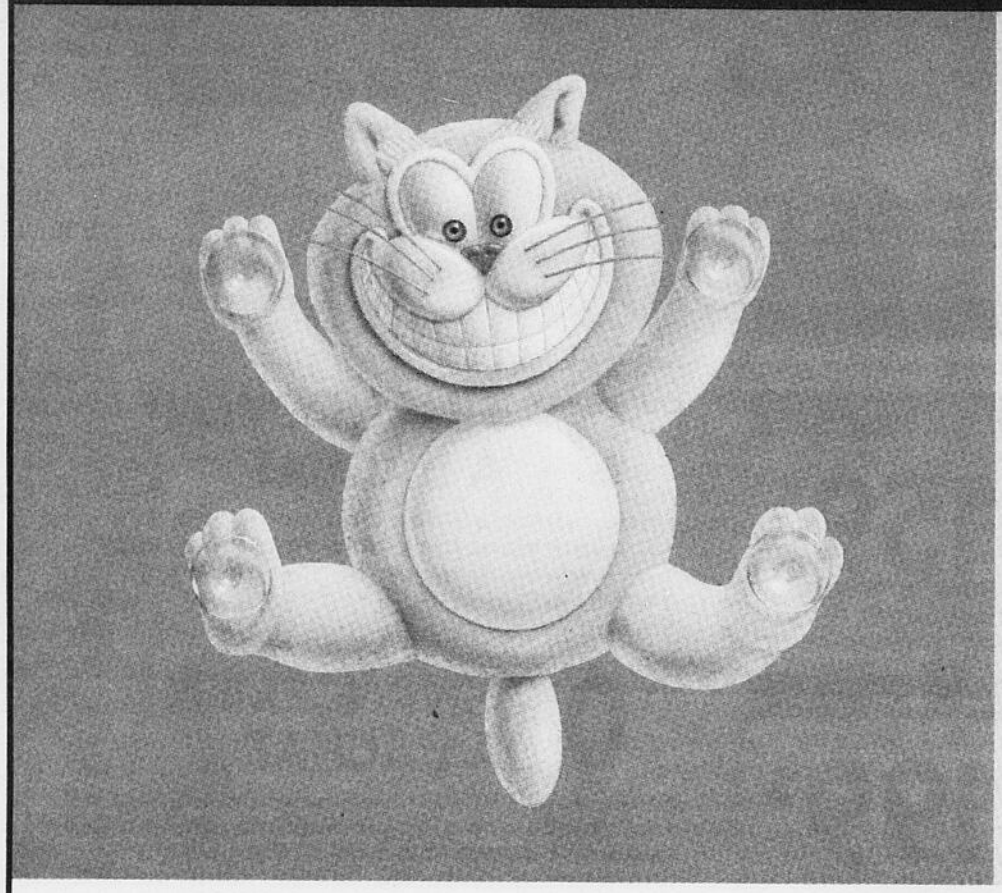
Harmony Hyundai
293 Pigeon Street
Rockland 446-2220

Hawkesbury Hyundai
291 Tupper Street
Hawkesbury 632-4144

VOUS POURRIEZ GAGNER VOS PAIEMENTS !

pendant les folies du printemps

Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge et tentez votre chance.



3, 6 ou 12

de vos paiements mensuels
sur votre contrat d'achat ou de location

ou 100 $ d'essence
sous forme de carte prépayée sur tout achat ou location

De plus, vous serez admissible au grand tirage et courrez la chance de

GAGNER VOTRE VÉHICULE !

Tout le monde y gagne !

Obtenez 0 %* de financement à l'achat jusqu'à **60 mois** sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep$_{MD}$, Dodge 2003.



CHRYSLER SEBRING

CHOISISSEZ **0 %* de financement** à l'achat jusqu'à **60 mois**.

OU LOUEZ À **249 $†** par **mois**.

OPTIONS DE LOCATION DE 48 MOIS OFFERTES

Location de 48 mois. Comptant initial de 2850 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Mensualités	Comptant initial
279 $†	1 450 $
310 $†	0 $

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Équipée comme suit : Moteur de 2,4 L à DACT et 16 soupapes, 150 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Télédéverrouillage • **Climatiseur** • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Système antidémarrage Sentry Key$_{MD}$ • Radio AM/FM avec lecteur de CD



CHRYSLER PT CRUISER

CHOISISSEZ **0 %* de financement** à l'achat jusqu'à **60 mois**.

OU LOUEZ À **269 $†** par **mois**.

OPTIONS DE LOCATION DE 48 MOIS OFFERTES

Location de 48 mois. Comptant initial de 2900 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Mensualités	Comptant initial
299 $†	1 550 $
333 $†	0 $

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Équipée comme suit : Moteur de 2,4 L à DACT, 150 ch • **Climatiseur** • Transmission manuelle à 5 vitesses • Glaces à écran solaire • Régulateur de vitesse • Roues de 16 po en aluminium • Banquette arrière à dossier 65-35 repliable et rabattable • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Système antidémarrage Sentry Key$_{MD}$ • Télédéverrouillage • Rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Suspension Grand Tourisme

Financement accordé par Services financiers Chrysler Canada.

chrysler.ca



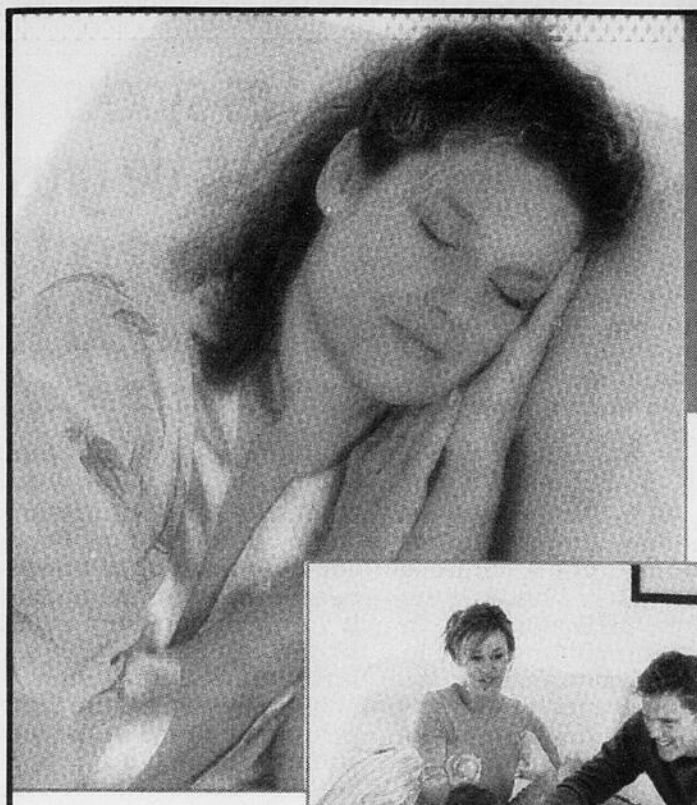
Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le moteur et la transmission, et assistance routière 24 h sur 24.‡

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE

L'acheteur avisé lit les petits caractères : *, †, ▼ Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés, et s'appliquent à la livraison au détail de la plupart des modèles 2003 neufs en stock. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. La location et le financement à l'achat sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails et les conditions. * 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep et Dodge. Exemple : 30 000 $ à 0 % pendant 60 mois, le paiement mensuel est de 500,00 $. Coût de l'emprunt est de 0 $. Engagement total est de 30 000 $. Permis de conduire, assurance, transport, frais d'inscription au RDPRM, frais d'administration des concessionnaires et taxes ne sont pas compris. † Locations de 48 mois. Engagement total de la location et taux d'intérêt à la location sont établis de la façon suivante pour les véhicules équipés comme suit : 14 802 $ avec comptant initial de 2 850 $, 14 842 $ avec comptant initial de 1 450 $, 14 880 $ avec comptant initial de 0 $ pour la berline Chrysler Sebring 24H + AJF (1,3%) et 15 812 $ avec comptant initial de 2 900 $, 15 902 $ avec comptant initial de 1 550 $, 15 984 $ avec comptant initial de 0 $ pour la Chrysler PT Cruiser 27E (2,3 %). La location exclut le permis de conduire, l'immatriculation, les taxes, les assurances, les frais d'inscription au RDPRM et les frais d'administration des concessionnaires. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. ▼ 100 prix de 3 mensualités, 35 prix de 6 mensualités, 20 prix de 12 mensualités, valeur approximative de 466,09 $ par mensualité (maximum de 500 $). Un Grand Prix : votre contrat, valeur approximative de 28 270,02 $ (maximum de 50 000 $). Règlement sur www.daimlerchrysler.ca et chez les concessionnaires Chrysler, Jeep, Dodge participants. Aucun achat requis. Δ Voyez votre concessionnaire pour tous les détails et les conditions. ‡ Garantie de 7 ans ou 115 000 km s'applique sur tous les modèles 2003 neufs, selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000 $ Δ

CHRYSLER · Jeep$_{MD}$ · DODGE · CINQ ÉTOILES



Changez de nuit... Changez de vie!



40 modèles maintenant offerts

AUSSI OFFERT

81,20$ par mois

Voir détails en boutique

OC-300
À compter de 1949$
matelas inclus

Ortho COLLECTION

Lit ajustable



MODÈLE OC-100

À partir de 849$

Prix courant: 1399$

Offrez-vous un rendez-vous détente!



Massage complet du cou, du dos, des mollets et des pieds

Fauteuil de massage

Ortho MASSEUR

Modèle OM-1000

4 modes de massage

- compression
- pétrissage
- roulement
- percussion

ÉCONOMISEZ

Modèle OM-1000 500$

Ne manquez pas notre émission CONFORT-SANTÉ-DÉTENTE sur les ondes de TQS ce samedi à midi ce dimanche à 8h30

AUSSI OFFERT

62,45$ par mois

OM-700
À compter de 1499$

Voir détails en boutique

BÉNÉFICIEZ D'UN FINANCEMENT SUR PLACE*

* Sujet à l'approbation du Service de crédit. Financement accord D Desjardins. Voir détails en magasin.

SOMMEIL Davantage

LA TECHNOLOGIE DU CONFORT

GATINEAU

110, boul. Greber (Coin boul. Du Progrès) (819) 561-7777 **1 888 335-6777**

www.sommeildavantage.com

CONSEILLER À DOMICILE

COMPOSEZ SANS FRAIS : 1 877 477-5001 POSTE : 300

(QUÉBEC • MARITIMES • ONTARIO)



Archives LE DROIT

Les travailleurs de l'industrie de la pêche de la Basse-Côte-Nord auront donc droit à une aide semblable à celle accordée la semaine dernière à leurs confrères de Gaspésie.

Québec vote une aide aux pêcheurs de Basse-Côte-Nord

Presse Canadienne – QUÉBEC

Les travailleurs de la pêche de la Basse-Côte-Nord ont obtenu un sursis de trois semaines, hier, grâce au coup de pouce donné par le gouvernement du Québec en attendant qu'Ottawa trouve une solution durable au problème.

Le ministre de l'Emploi, Claude Béchard, et la ministre de l'Agriculture, Françoise Gauthier, ont joint leurs efforts pour offrir aux pêcheurs et travailleurs de l'industrie de la pêche de cette région diverses mesures d'aide pouvant totaliser 1,3 million $.

En parallèle, les deux ministres entendent multiplier les pressions sur leur homologue fédéral respectif, pour faire en sorte que les travailleurs des régions visées par le moratoire sur la pêche au crabe et à la morue puissent avoir accès à des solutions de rechange pour gagner leur vie.

« On a trois semaines pour attacher tout ça », a dit le ministre Béchard, lors d'un point de presse. « Je souhaite très fortement que ce soit réglé d'ici trois semaines. C'est un temps qu'on se donne pour en arriver à un plan concerté avec le fédéral. »

Les centaines de pêcheurs et travailleurs de l'industrie de la pêche de la Basse-Côte-Nord auront donc droit à une aide semblable à celle accordée la semaine dernière à leurs confrères de la Gaspésie. Ils pourront bénéficier d'une allocation équivalente aux prestations d'assurance-emploi, s'ils participent à des activités de formation, pendant trois semaines à compter du 19 mai. Pour Emploi-Québec, la facture pourrait s'élever à 500 000 $.

De son côté, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation offre aux pêcheurs et travailleurs de l'industrie — tant ceux de la Basse-Côte-Nord qu'en Gaspésie — diverses mesures de soutien financier pouvant totaliser la somme de 815 000 $.

Greenpeace veut des bébés nourris sans OGM

Se fondant sur un sondage mené auprès des Canadiens, les groupes Greenpeace, Equiterre et l'Union paysanne demandent le retrait des OGM des produits alimentaires pour bébés.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Des représentants de ces groupes ont d'ailleurs manifesté à ce sujet, hier à Montréal, devant un supermarché Provigo.

Les organisateurs de la manifestation ont dévoilé les résultats d'un sondage Décima, mené auprès des Canadiens, dans lequel 72,8 % des répondants se disent d'accord avec le fait que les fabricants de produits alimentaires devraient retirer les OGM (organismes génétiquement modifiés) de leurs aliments pour bébés.

Les militants ne se limitent pas aux supermarchés Provigo et mènent actuellement leur campagne auprès des différents détaillants et fabricants de produits alimentaires.

Au Québec, ce sont 76,5 % des citoyens qui se disent d'accord, voire «fortement d'accord» avec le fait que les fabricants de produits alimentaires devraient retirer les ingrédients génétiquement modifiés des aliments pour bébés qu'ils fabriquent.

Pour attirer l'attention des passants, les manifestants s'étaient immobilisés sur le trottoir devant le supermarché, trois femmes ayant les yeux bandés avec un bandage marqué du nom des grands supermarchés de l'alimentation au Québec. Elles tenaient dans leurs bras une poupée et une boîte alimentaire pour bébé.

Éric Darier, responsable de la campagne sur les OGM à Greenpeace, a plaidé pour que les grands de l'alimentation respectent les choix des consommateurs, qui ne veulent pas de ces OGM dans leur alimentation, encore moins dans les aliments pour bébés.

Des députés libéraux plaident la cause de la morue à Ottawa

Presse Canadienne – OTTAWA

Quatre députés libéraux de Terre-Neuve ont eu l'occasion hier de plaider à Ottawa la cause des pêcheurs de morue auprès du premier ministre Jean Chrétien et de leurs collègues du caucus national.

Visiblement satisfaits d'avoir été entendus par les parlementaires libéraux, les quatre députés n'ont toutefois pas rejeté l'éventualité de démissionner du caucus libéral si le gouvernement fédéral ne propose pas un plan satisfaisant aux pêcheurs de morue de leur province.

« Je ne quitterai jamais le Parti libéral », a dit le député John Efford, tout en précisant que « l'endroit où je m'assois, c'est une autre histoire ».

Pressés par leurs administrés qui leur tiendraient rigueur de ne pas se battre bec et ongles pour leur province, les quatre députés n'ont, il est vrai, plus grand-chose à perdre à mettre leur démission dans la balance.

Pour Gerry Byrne, représentant de Terre-Neuve au cabinet Chrétien, les quatre députés devraient être amenés à rencontrer le ministre des Pêches, Robert Thibault.

Les stocks marins de gros poissons ont baissé de 90 %

Associated Press – WASHINGTON

La pêche industrielle a provoqué une baisse de 90 % des stocks de grands poissons marins comme le thon, l'espadon et le marlin qui prospéraient dans les océans du globe il y a encore un demi-siècle, affirme une étude publiée par la revue scientifique *Nature*.

Ce constat alarmant se fonde sur près de 50 ans de données scientifiques. « Il s'agit de la première analyse à montrer un déclin général et prononcé de populations entières (de grands poissons) dans des écosystèmes très divers », avertissent les chercheurs Ransom Myers et Boris Worm, de l'université Dalhousie au Canada. « La majorité des scientifiques et des responsables ne sont peut-être pas conscients de la véritable ampleur du changement dans les écosystèmes marins », ajoutent les auteurs de l'étude.

Myers et Worm ont découvert qu'il fallait généralement moins de 15 ans aux grandes sociétés de pêche industrielle pour éliminer 80 % des stocks dans un nouveau site de pêche.

Ransom Myers, un professeur de biologie marine, a commencé l'étude il y a un an, collectant des données uniquement pour les poissons pouvant être mis en conserve. Un exemple illustre le déclin des espèces : la pêche à la palangre, longue ligne utilisée en pleine mer à laquelle sont attachés de nombreux hameçons. Ces lignes s'étirent sur des kilomètres et de nombreux autres poissons mordent aux appâts.

DONNÉES JAPONAISES

Les données compilées portent sur la pêche à la palangre au Japon entre 1952 et 1999. Juste après la Seconde Guerre mondiale, alors qu'aucune espèce n'était apparemment victime de la surpêche, les Japonais prenaient en moyenne 10 poissons pour 100 hameçons. Aujourd'hui, ils ont de la chance s'ils en attrapent un seul pour le même nombre d'hameçons, souligne Myers.

Michael Sissenwine, un spécialiste de la pêche à l'Administration nationale américaine des océans et de l'atmosphère (NOAA), convient que la pêche peut provoquer une baisse rapide des ressources halieutiques, mais il estime qu'il faut rester prudent sur les conclusions à tirer. «Rien ne nous assure que les données (de l'étude) sont représentatives de toutes les populations de poisson dans le monde », dit-il, ajoutant que la pêche commerciale réduit habituellement la population d'une espèce d'au moins 50 %.

En outre, le déclin des grands poissons n'est peut-être pas irréversible. Une plus stricte gestion des ressources depuis 1999 a permis aux espadons de l'Atlantique Nord de reconstituer 94 % de leurs effectifs, qui était auparavant à 65 % de son niveau normal.

LOTO QUÉBEC — Résultats

TVA, le réseau des tirages

Tirage du 2003-05-14

1er numéro	2e numéro	3e numéro
717552	121430	499021
25 000 $ décomposable	50 000 $ décomposable	100 000 $ décomposable

Numéros «Télé »

902543 (non décomposable) 843826 (non décomposable) 917073 (non décomposable)

Lotto 649 — Tirage du 2003-05-14

07 32 37 38 44 45 — Complémentaire: (40)

Québec 49 — Tirage du 2003-05-14

24 25 34 39 40 49 — Complémentaire: (16)

Banco — Tirage du 2003-05-14 — **Banco Spécial**

03 07 09 11 14 16 23 26 28 35
38 41 42 46 47 48 49 56 61 62

La Québécoise — Tirage du 2003-05-14

3 4
681 9895

Extra — Tirage du 2003-05-14

NUMÉRO
772422

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS JEUX

CS COOP présente / presents

Festival canadien des tulipes — Canadian Tulip Festival

PROGRAMME DES TULIPES

le jeudi 15 mai 2003

Les tulipes à l'australienne — G'day Australia — tulips down under!

Parc des Commissaires (Lac Dow, Ottawa)
Café tulipes VIA Rail - *8 h - 20 h*
Les tulipes de l'amitié - *9 h - 17 h*
Café chantant 2003 - *10 h 30, 13 h 30*

Parc Major's Hill (Ottawa) - *10 h - 23 h*
Pavillon australien - *10 h - 20 h*
Jardin communautaire de tulipes artistiques de Déménagement Outaouais - *10 h - 23 h*
Bar à vins australiens Hardys - dégustation de vins - *13, 15, 17, 18 h*
Pub britannique Boddingtons - Kristin McCaig - *19 h*
Café hollandais de la princesse Margriet - Coeur Vagabond - *20 h 30 et 22 h 30*
Rendez-vous tulipes
- Allan Goddard - *11 h*
- Denise Hart - démonstration - *13 h*
- Ian Efford - *14 h*

Zone familiale
- Atelier de cirque - *10 h 30, 11 h et 13 h*
- Animation (Daisy et Derek, Cowguys, Jesse Dryden)

Scène familiale
- Chris McKhool - *midi*

Devant la Scène principale CS CO-OP
- Wallaby Boomerangs - démonstration - *13 et 16 h*



The Irish Descendants - *21 h 30*
avec **The Fables** - *20 h*
Concert Ottawa Citizen
sur la Scène principale CS CO-OP

La Maison du Citoyen (Gatineau)
Galerie Montcalm - *"Entre les deux, mon coeur balance..."*

Casino du Lac-Leamy (Gatineau)
Cadeau remis aux détenteurs de Passe-tulipes - *9 h à 4 h*
Présentez votre Passe-tulipes et obtenez un cadeau souvenir

Prix d'entrée au Parc Major's Hill
Rabais de jours de semaine : 5 $ TPS incluse (10 h à 17 h sauf le 16 mai : jusqu'à 16 h)
Soirs de spectacle : 15 $ TPS incluse / **Aînés : 8 $** TPS incluse (Après 17 h sauf pour le spectacle Tulipomanie du 16 mai)
Concert Tulipomanie : 35 $ plus TPS - 16 mai
Entrée **libre pour les enfants** de 12 ans et moins

Passe-tulipes et Passe-tulipes plus un spectacle
En vente au parc Major's Hill et aux succursales participantes de Postes Canada, C.D. Warehouse et Compact Music.
Passe-tulipes : 35 $ plus TPS (Cette passe vous offre un accès illimité au parc Major's Hill du 9 au 19 mai sauf au spectacle Tulipomanie)
Passe-tulipes plus un spectacle : 55 $ plus TPS (Inclut la Passe-tulipes et le droit d'entrée au spectacle **Chantal Kreviazuk et Remy Shand**, 16 mai)

Info-tulipes: (613) 567-4447 • www.festivaldestulipes.ca

Financière Sun Life — Développement des ressources humaines Canada — Patrimoine Canada — Canada — Ottawa — Ville de Gatineau — ROGERS television — Commission de la capitale nationale — LeDroit — Ontario — Ottawa Citizen

Labatt souhaite faire la paix avec les microbrasseurs du Québec

Labatt souhaite faire la paix avec les microbrasseurs québécois qui contestent depuis plus de deux ans ses pratiques commerciales ainsi que celles de sa grande rivale Molson.

Presse Canadienne
MONTRÉAL



ARCHIVES, Presse Canadienne

Au total, les 11 microbrasseries du Québec emploient quelque 650 personnes dans plusieurs régions du Québec. Elles évaluent leur part du marché de la bière à environ 5 %.

«En s'adressant aux instances judiciaires, l'Association des microbrasseurs perd son temps en frappant à la mauvaise porte et en s'attaquant à la mauvaise cible. Le problème ne relève pas des tribunaux», a estimé hier, le président de Labatt pour le Québec Marc Portelance.

À son avis, plutôt que de poursuivre leurs démarches auprès des autorités réglementaires, les PME de l'industrie devraient plutôt unir leurs forces à celles des grosses entreprises et des détaillants afin de définir «un nouveau cadre réglementaire dans le commerce de la bière».

Une première rencontre pourrait même avoir lieu avant l'été. Ensuite, il s'agira de voir «combien de temps ça va prendre aux gens pour faire des compromis». Pour sa part, Labatt pourrait accepter de revoir certains des droits d'exclusivité ou des positionnement privilégiés négociés ces dernières années avec les dépanneurs, épiceries, bars et restaurants de la province, a souligné M. Portelance en entrevue à la *Presse Canadienne*.

Les principes retenus par la table de concertation seraient soumis au gouvernement fédéral qui pourrait s'en inspirer pour amender la législation existante.

Déçus de la décision du Bureau de la concurrence du Canada de mettre fin à son enquête sur les pratiques «anticoncurrentielles» des géants, l'Association des microbrasseurs (AMBQ) a rencontré en début de semaine le ministre fédéral de la Justice Martin Cauchon, afin de lui faire part de ses doléances. Pour le moment, rien n'a filtré de cette rencontre à huis clos.

D'après la vice-présidente du regroupement, Laura Urtnowski, la proposition de Labatt pourrait cependant faire débloquer les choses. «Ce n'est pas la position officielle de l'association, puisque nous n'en avons pas encore discuté. Mais je ne rejette pas l'idée du revers de la main», a-t-elle dit.

Présidente de Les Brasseurs du Nord — qui produisent notamment la Boréale— la femme d'affaires a estimé que le processus de discussion serait probablement très long en raison du nombre de facteurs à considérer. «Chaque saison compte, mais nous n'en sommes pas à une semaine près», a-t-elle soupiré.

Au total, les 11 microbrasseries du Québec emploient quelque 650 personnes dans plusieurs régions du Québec. Elles évaluent leur part du marché de la bière à environ 5 %. Les deux grandes brasseries industrielles, Labatt et Molson, ainsi que l'ontarienne Sleeman se partagent le reste.

Les fonds communs de placement connaissent un revirement spectaculaire

Les fonds communs de placement ont connu un revirement «spectaculaire» au chapitre des rendements, en avril, alors que neuf fonds sur 10 et 26 des 32 indices de fonds Morningstar ont gagné du terrain, a fait savoir hier Morningstar Canada.

Presse Canadienne
TORONTO

Il s'agit d'une volte-face importante comparativement au premier trimestre, lors duquel était survenu un déclin de 91 % de tous les fonds et de 26 des indices de fonds Morningstar, a précisé à Toronto la société de recherche sur les placements.

Le mois dernier, 93 % des quelque 4600 fonds canadiens sondés par Morningstar ont rapporté des gains aux investisseurs. Il s'agit du meilleur redressement à avoir été enregistré depuis novembre, alors que 95 % des fonds ont affiché un résultat positif.

«La fin de la guerre en Irak fut rehaussée par des rapports des bénéfices solides aux États-Unis. Ces deux composantes ont aidé à rétablir la confiance et à ranimer les marchés», a indiqué par voie de communiqué Gareth Tingling, directeur de la recherche auprès de Morningstar.

«Encore plus encourageant, suivant la publication des résultats de la majorité des sociétés cotées américaines, il est devenu évident que les analystes ne réduisaient pas les perspectives de bénéfices à l'avenir», a-t-il ajouté.

«Toutefois, la montée du dollar canadien a tempéré les rendements sur les placements américains. Autrement dit, lorsque notre dollar fait mousser les rendements canadiens, les rendements sur les placements américains perdent du terrain.»

En avril, l'indice des actions latino-américaines a été le plus positif en vertu d'un rendement de 14,1 %, suivi de celui des actions européennes, en hausse de 9,3 %, et de l'indice actions internationales, avec un gain de 8,8 %. L'indice des actions canadiennes a présenté un regain de 3,9 %.

L'indice des actions japonaises a par contre affiché le pire rendement, le mois dernier, avec une perte de 2,9 %. Il était à la remorque de l'indice des métaux précieux, qui a chuté de 1,2 %, et de celui des actions d'Asie/région du Pacifique, en recul de 0,9 %.

En bref

Le dollar canadien termine la journée à 72,78 cents US

PC – TORONTO

La baisse des ventes au détail aux États-Unis en avril a poussé le dollar canadien vers de nouveaux sommets, hier. Le huard a terminé la journée en hausse de 69 centièmes de cents à 72,78 cents US, du jamais vu depuis près de cinq ans et demi.

Le département du Commerce américain a révélé hier que les ventes au détail avaient diminué de 0,1 % en avril après avoir grimpé de 2,3 % durant le mois de mars.

Il faut remonter au 8 octobre 1997 pour retrouver un dollar canadien avec une valeur supérieure à 72,78 cents US. Cette journée-là, le huard valait 72,87 cents US sur les marchés.

Gerard Buckley, directeur des marchés de change étrangers chez Scotia Capital, soutient que le dévoilement des résultats des ventes au détail sur le marché américain en avril a contribué à «soutenir le momentum à la hausse du dollar».

«Avec l'écart qui nous sépare des Américains, c'est tout ce que ça prenait pour faire une différence sur les marchés», a commenté M. Buckley.

Ristournes record à la Caisse populaire Saint-Joseph de Hull

Le Droit

La Caisse populaire Desjardins Saint-Joseph de Hull a versé des ristournes record de 2,5 millions $ à ses membres pour l'exercice 2002.

Le total de ristournes depuis les cinq dernières années s'élève 7,3 millions $.

«Ces excellents résultats sont le fruit d'efforts concertés des dirigeants et des employés de la Caisse populaire Desjardins Saint-Joseph de Hull», a dit Guy Lecavalier, président du conseil d'administration.

Selon M. Lecavalier, la caisse «est en meilleure position que jamais pour intensifier son développement des affaires».

Pour l'année 2002, les excédents avant impôts de la caisse ont atteint 6 millions $, en hausse de 2 millions $ par rapport au total enregistré pour l'exercice 2001.

La Caisse populaire Desjardins Saint-Joseph de Hull a récemment tenu son assemblée générale annuelle.

Les ventes au détail ont diminué de 0,1 % aux États-Unis, en avril

AP – WASHINGTON

Les Américains sont demeurés prudents en avril alors que les ventes au détail ont diminué de 0,1 %, ce qui montre que la fin de la guerre en Irak n'aura pas provoqué le boom économique tant espéré.

Les ventes avaient augmenté de 2,3 % en mars. La diminution d'avril a été accentuée par la baisse des prix de l'essence alors que les ventes ont diminué de 5,9 %.

En excluant la diminution des ventes des prix de l'essence, les ventes au détail ont augmenté de 0,4 % en avril, dans la cible des analystes.

Le Canada recule parmi les nations les plus concurrentielles

Associated Press
LAUSANNE, Suisse

Le Canada perd un rang parmi les nations les plus concurrentielles à travers le monde.

Selon une étude de l'école économique IMD, les États-Unis restent la nation la plus concurrentielle au monde alors que la Finlande obtient le même titre parmi les petites nations.

Le Canada, qui se classait deuxième l'an dernier, a glissé au troisième rang, devancé par l'Australie, qui a gagné une place.

Les États-Unis sont en tête depuis 1994.

Dans les pays ayant moins de 20 millions d'habitants, outre la Finlande qui occupe le premier rang, suivent Singapour, le Danemark, Hong Kong, la Suisse et le Luxembourg.

IMD souligne que le classement est basé sur les données internationales, régionales, nationales et sur sa propre analyse.

Il considère la performance économique, l'efficacité des gouvernements et des affaires, l'éducation et d'autres facteurs comme les infrastructures.

Assurer les investissements

Les gens assurent leur maison et leur voiture, alors pourquoi ne protègent-ils pas aussi leurs investissements?



Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Trop souvent, les options sont présentées comme trop risquées, note Luc Bertrand, président et chef de la direction de la Bourse de Montréal. Mais utilisées de bonne façon, elle représentent une bonne police d'assurance.

C'est la question qu'a posée le président et chef de la direction de la Bourse de Montréal, Luc Bertrand, qui était de passage à Ottawa, hier, dans le cadre d'une tournée du Canada. M. Bertrand veut ainsi sensibiliser les conseillers en placement et la population en général sur les produits dérivés, notamment les options de vente.

«Trop peu d'investisseurs protègent leur portefeuille contre les corrections du marché, ce qui se fait tout simplement en acquérant des options de vente qui agissent en quelque sorte comme police d'assurance placement», a expliqué M. Bertrand, qui est originaire de Cornwall et diplômé de l'université d'Ottawa.

Trop souvent, les options sont présentées comme trop risquées, note M. Bertrand. Mais utilisées de bonne façon, elle représentent une bonne police d'assurance. «Les gens ont été échaudés, mais ils comprennent aussi qu'on ne peut pas seulement avoir des obligations.»

Les investisseurs canadiens ont négocié 6 millions $ de contrats d'option sur actions en 2002, dit-il, ce qui est proportionnellement cinq fois moins que les Américains. Il y a cinq bourses spécialisées dans les options aux États-Unis, un marché qui représente 700 millions $.

Le défi de Luc Bertrand est de taille. Le public ignore en grande partie les options de vente et nombreux conseillers financiers ne les connaissent pas non plus.

Les options de ventes sont en quelque sorte un instrument utilisé pour parier sur le prix avant une date fixe. Luc Bertrand prend l'exemple d'une personne qui détient des actions de Nortel à 100 $ lorsque celles-ci s'approchaient de leur sommet. Elle aurait pu acheter une option de vente à 98 $ sur le titre de Nortel. Si l'action baisse – comme elle l'a d'ailleurs fait – cette personne aura protégé son capital à 98 $ avec les options. L'investisseur doit payer pour cette protection et les coûts varient selon les transactions.

«C'est une protection que quelqu'un peut avoir face aux mouvements de marché. C'est vraiment une protection du capital d'un individu», explique M. Bertrand. Cette stratégie ne permet pas d'aller chercher du 20 ou du 30 %, dit-il, mais elle peut produire du rendement solide de huit, neuf, huit ou 10 %.

Fondée en 1874, la Bourse de Montréal a entrepris un virage important en 1999 en se spécialisant uniquement sur les produits dérivés, comme les options et les contrats à terme. En 2001, elle est devenue une bourse «100 % électronique», la première du genre en Amérique du Nord.

Les transactions traditionnelles sur les actions d'entreprises ont été transférées à Toronto. Ce retrait a été vivement critiqué, a rappelé M. Bertrand, mais la Bourse de Montréal devait se démarquer.

Il reste encore du chemin à faire, mais le pari rapporte si l'on se fie aux derniers chiffres. Bourse de Montréal Inc. a encaissé une perte de 2,8 millions $, en 2001. Mais en 2002, sa première année d'opération comme bourse électronique, elle a déclaré des revenus de 32,5 millions $, en 2002, et un léger bénéfice net de 61 000 $. Pour le premier trimestre de 2003, la Bourse a affiché des revenus de 9,2 millions $, soit un hausse de 12 % par rapport à la même période en 2002.

L'institution a étendu son accès à Londres, New York et Chicago, qui représentent des grands centres de liquidités. D'ici la fin de l'année, elle devrait avoir complété la mise en place d'un partenariat avec la Bourse de Boston pour vendre des options sur des titres transigés aux États-Unis. La Bourse a également mis sur pied l'Institut des produits dérivés, en 2001, dont les 13 cours sur produits dérivés sont disponibles sur Internet.

Municipalité de Val-des-Monts

Avis public

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE :

La Municipalité de Val-des-Monts recevra jusqu'à 9 h, le vendredi 13 juin 2003, sous enveloppe scellée fournie à cette fin, des soumissions pour la location de :

« - DEUX CAMIONNETTES 4 X 4 DE PLEINE DIMENSION (_ TONNE)
- VOITURE COMPACTE 4 PORTES »

Le cahier des charges sera disponible au bureau de la Municipalité de Val-des-Monts, sise au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9 et ce, à compter des présentes.

La Municipalité de Val-des-Monts ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ à Val-des-Monts ce quinzième jour de mai DEUX MILLE TROIS (15 mai 2003).

Le directeur des Travaux publics et secrétaire-trésorier adjoint,

Gilles Reny
GR/mc

Avis

ENTREPRENEURS ET FOURNISSEURS DE BIENS OU DE SERVICES

(Fournitures scolaires et de bureau, imprimerie, mobilier et équipement, couvre-plancher, réfrigération, climatisation, ventilation, menuiserie, électricité, chauffage, plomberie, toitures, huile à chauffage, déblaiement de la neige et autres.)

Les entrepreneurs et fournisseurs intéressés à approvisionner le *Conseil* en biens ou services sont invités à faire inscrire leur nom sur nos listes, ce qui leur permettra de recevoir tout document d'appel d'offres touchant leur domaine. Le *Conseil* pourrait aussi faire appel à leurs services en cas de situations imprévues.

Le formulaire de renseignements à remplir à cet effet est disponible au bureau central du *Conseil* à l'adresse ci-après, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

Jacques Blouin — Président
Jean-Jacques Legault — Directeur de l'éducation et secrétaire

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien
875, chemin de comté 17 • L'Orignal (Ontario) • K0B 1K0
Tél : (613) 675-4691 ou 1-800-204-4098 • Téléc. : (613) 675-2921
Site web : www.csdceo.on.ca

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

CRDI IDRC
Centre de recherches pour le développement international — International Development Research Centre

GESTIONNAIRE DES DÉPLACEMENTS ET DES DÉPENSES DE VOYAGE (H/F)
(53 564 $ - 64 277 $) (Réf : RB225)

Le Centre de recherches pour le développement international (CRDI) est un des organismes chefs de file voués à la production et à l'application de nouveaux savoirs répondant aux défis du développement international. Le CRDI vient en aide à la recherche dans les pays en développement dans le dessein de contribuer à la solution des graves problèmes de l'heure et favoriser la création de réseaux internationaux en vue de l'application et de la mise en valeur des connaissances produites. Le CRDI est une société d'état ayant son siège à Ottawa et des bureaux régionaux en Afrique, en Asie et en Amérique latine.

Le CRDI recherche des candidat(e)s bilingues qualifiés pour occuper le poste de Gestionnaire des déplacements et des dépenses de voyage. Le titulaire planifie, organise et assure le contrôle des services de gestion des déplacements et des services de dépenses de voyage du Centre par le truchement de l'agence de voyages désignée, des cartes de paiement commercial et du système de gestion automatique des dépenses. Fournir des conseils et orienter la direction sur la planification stratégique et l'établissement du budget des activités de voyages et dépenses. Élaborer les procédures et les politiques liées aux voyages et aux dépenses connexes. Le (La) candidat(e) retenu(e) détient un Baccalauréat en commerce ou l'équivalent; compte au moins cinq ans d'expérience en gestion des voyages et des dépenses; avoir occupé des postes à responsabilité croissante et avoir une solide connaissance de tous les aspects de l'industrie du voyage.

Les candidat(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitae à **Concours RB225** au plus tard **le 23 mai 2003,** de préférence par courrier électronique à **competitions@idrc.ca** ou par télécopieur au **(613) 238-7230,** soit par la poste, à l'adresse suivante : **Ressources humaines, CRDI, B.P. 8500, Ottawa (Ontario) K1G 3H9.**

Pour de plus amples renseignements sur le CRDI et le poste consultez le site Web du Centre **(http://www.idrc.ca/careers).**

Nous remercions de leur intérêt toutes les personnes qui poseront leur candidature; nous nous réservons cependant le droit de n'entrer en contact qu'avec celles dont le profil correspond le mieux aux exigences du poste.

Le CRDI respecte les normes d'équité en matière d'emploi et invite les personnes qualifiées des groupes suivants à poser leur candidature: femmes, hommes, membres d'une minorité visible, autochtone et personnes handicapées.

Canada

Des produits sont lancés avec succès par le biais des médias

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les chefs d'entreprises devraient se rendre compte que les médias sont friands de nouveaux produits et de nouvelles marques et qu'il s'agit de leur fournir diverses façons d'en parler pour en récolter les fruits sans frais. Un travail de relations publiques.

Cet avis a été maintes fois formulé, au cours des derniers mois, par les Américains Al Ries et sa fille Laura, conseillers en marketing et auteurs de *The Fall of Advertising, The Rise of PR* (lancé en septembre) qui cette semaine sont de passage à Montréal pour le lancement de cet ouvrage en français sous le titre de *La Pub est morte, vive les RP*.

Les Ries participaient, hier, au colloque organisé par la Chaire en relations publiques de l'Université du Québec à Montréal.

À coup de nombreux exemples, Al Ries a soutenu qu'il était rentable, en plus d'être économique, de s'en remettre aux médias, aiguillonnés par des relations, pour faire connaître une marque ou un produit, lentement mais sûrement. Et cela, plutôt que de dépenser des sommes folles en publicité qui trop souvent ennuie et dont le grand public se méfie, a-t-il dit.

Renverser les tendances

Ce propos suscite d'autant plus l'intérêt qu'il se situe à contre-courant des perceptions des dirigeants d'entreprises et de ce qu'ils font généralement. En effet, selon un sondage mené par Léger Marketing en 2001, les décideurs en marketing estiment majoritairement, à 68 %, que la publicité contribue le plus à la croissance de leur produit comparativement aux relations publiques retenues seulement par neuf pour cent d'entre eux.

Conséquemment, ils consacrent cinq fois moins de ressources aux relations publiques.

Les Ries estiment qu'il faut faire l'inverse. D'abord investir en relations publiques pour préparer le terrain (les esprits), un peu comme un avion qui roule un bon bout de temps sur la piste avant d'être en mesure de s'élancer dans les airs.

Une fois dans les airs, la publicité viendra accélérer le mouvement amorcé. Elle sera d'autant plus efficace que la crédibilité du produit aura été établie, a-t-il fait valoir en substance.

Al Ries a parlé de Amazon.com qui a bâti sa marque au plan mondial sans recourir à la publicité. Botox qui pendant huit ans a fait l'objet de reportages dans divers magazines et journaux avant de recourir à la publicité. La même stratégie aurait été suivie pour Viagra, Prozac, Google et Starbucks Coffee.

Air Canada annonce la conclusion d'une nouvelle entente avec la CIBC

Presse Canadienne
TORONTO

Air Canada et la CIBC ont conclu une entente en vertu de laquelle la banque versera une somme supérieure à celle tout d'abord prévue pour l'achat de milles Aéroplan dans le cadre du programme Aéro Or CIBC-Visa, a fait savoir hier la société aérienne.

Le nouveau contrat doit encore être approuvé par le tribunal, a précisé le transporteur.

Air Canada a également indiqué que la CIBC était toujours disposée à lui verser une avance de 350 millions $ en vue de l'achat de milles du programme pour voyageurs assidus Aéroplan, dans le cadre de cette nouvelle entente, dont les conditions s'appliqueront jusqu'en 2013, et qui remplace un précédent accord signé en 1999.

Certaines dispositions de l'entente projetée ont été rendues publiques dans un rapport déposé plus tôt en journée, hier, par le contrôleur nommé par la cour afin de superviser la restructuration entreprise par la société aérienne.

Air Canada a confirmé hier que la CIBC avait consenti à acheter des milles Aéroplan à un taux quatre pour cent plus élevé que celui prévu par l'entente négociée en avril, qui devait elle-même remplacer l'accord datant de 1999.

Le contrat rendu public hier prévoit un taux supérieur dans une proportion de 24 % à celui négocié, il y a quatre ans.

La CIBC a amélioré son offre après que cinq autres soumissionnaires — incluant apparemment RBC Groupe Financier, banque concurrente de la CBIC, et quatre fournisseurs américains de cartes de crédit — eurent soumis des offres ayant été analysées par la direction d'Air Canada et le contrôleur, Ernst & Young.

Réduction des vols

Par ailleurs, Air Canada a indiqué mardi ne pas avoir constaté de remontée notable du trafic aérien à la suite de la décision prise par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) de lever son avis aux voyageurs concernant la ville de Toronto. Le transporteur ne s'attend pas à une reprise prochaine, de sorte que «des mesures draconiennes immédiates s'imposent pour réduire les coûts d'exploitation jusqu'à ce que le trafic remonte à des niveaux plus stables», a-t-il ajouté.

La compagnie compte réduire de 17 % sa capacité globale pour juin, juillet et août. Les marchés asiatiques et transfrontaliers seront principalement touchés, avec une réduction de 60 % de la capacité pour les vols à destination de l'Asie et de 25 % pour ceux à destination des États-Unis.

En raison de la réduction des vols, quelque 40 appareils seront cloués au sol.



ARCHIVES, Le Droit

En raison de la réduction des vols, quelque 40 appareils d'Air Canada seront cloués au sol.

Pour des intérêts, composez :

1 800 463-5229

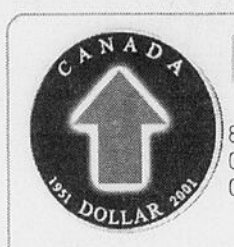
2,00 %
la première année

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC
Encaissables en tout temps sans pénalité.
Capital garanti à 100 %.
Achat à partir de 100 $.
En vente jusqu'au 31 mai.

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de mai, de 10 h à 16 h.
Visitez le **www.placementsqc.gouv.qc.ca**

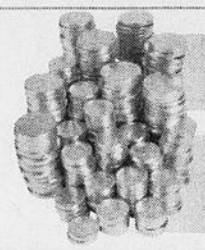
Épargne Placements Québec

LE RYTHME DES AFFAIRES



0,7278 $US

84,2602 Yen
0,6308 Euro
0,4487 Livres



OR 484$

ARGENT 7,046$

%

LES TAUX

Escompte	3,50
Hypothèque-5 ans	6,50
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S&P/TSX 6742,38 ▲ **CDNX** 1070,79 ▲ **Dow Jones** 8647,82 ▼ **NASDAQ** 1534,90 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
TECK COMIN. 3% EX	63,640	26 035 000
NORTEL NTWRKS	4,100	24 515 795
BOMBARDIER B SV	3,810	7 858 470
KINROSS GOLD	8,710	5 379 842
AIR CANADA	1,820	5 176 582
TELESYSTEM INTL SV	0,770	3 691 648
SASK. WHT PL B NV	0,310	3 616 068
GEOMAQUE EXPL. J	0,065	3 584 950
UTD GRAIN GRWRS	111,750	3 397 000
INTL CURATOR RCS J	0,085	3 340 500
ATI TECH.	8,920	3 020 289
NTHRN ORION EXP. J	0,145	2 744 500
CAN IM BK OF COM.	49,100	2 631 086
ABITIBI-CONSOLID.	9,320	2 592 725
CLBRNDS INTL A SV	9,650	2 426 100
SIGNALGENE J	0,045	2 402 800
RIOCAN RE INV TU	13,700	2 326 796
BCE	28,340	2 326 102
BEMA GOLD J	1,470	2 324 014
INCO	25,800	2 078 029
SNOW LPRD RSCS A	0,045	2 005 150
COMPTON PETROL.	5,710	1 987 691
PLACER DOME	14,880	1 965 747
CANADA LIFE FNCL	44,800	1 902 692
BARRICK GOLD	24,090	1 900 669
ROGERS COM. B NV	19,250	1 898 472
SIERRA WIRELESS	5,600	1 853 565
NORSKE SKOG CDA	3,200	1 805 220
ARC ENERGY TR UN	12,520	1 769 004
TRANSCAN. PIPE.	23,120	1 690 637

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
DESTINY RSC SVCS	+0,080	+88,89
PANTORAMA INDS	+0,210	+72,41
SIGNALGENE J	+0,015	+50,00
AFTON FOOD GP J	+0,035	+33,33
FAIRSTAR EXPL. J	+0,035	+28,00
GEMCOM INTL J	+0,030	+25,00
DUNDEE WT A	+0,400	+25,00
POWER PART. PR	+8,000	+25,00
AVCORP INDS	+0,055	+22,45
ADEPTRON TECH J	+0,040	+21,05

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
IVACO $2,25 2ND 3	-8,000	-46,78
IVACO $2,625 2ND 5	-10,000	-46,51
IVACO $2,00 2ND 2	-7,430	-46,44
IVACO $2,50 D	-11,500	-44,23
IVACO $2,00 2ND 1	-6,750	-42,86
MDP WRLDWDE A MV	-0,770	-41,18
SNOW LPRD RSCS A	-0,030	-40,00
IVACO $2,40 PR E	-7,000	-31,82
MICROCELL 05 WT	-0,250	-25,00
IVACO A SV	-0,310	-24,60

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ALCATEL CDA EX	11,22	-0,10
BCE	28,34	-0,02
BOWATER CDA EX	53,75	-1,01
CALIAN TECH.	6,78	+0,03
CANADIAN BK NT	2,25	0,00
COGNOS	37,03	-1,07
COREL	1,14	-0,01
DOMTAR	15,78	+0,03
HALEY INDS	-	-
I-STAT	7,8900	+0,1400
INTL DATACASTING	0,150	-0,010
JDS UNIPHASE CDA	4,79	-0,09
LINMOR	0,035	0,000
GSI LUMONICS	7,81	+0,16
MDS	19,90	+0,35
MOSAID TECH.	7,08	+0,02
NEXFOR	8,15	0,00
NORTEL NTWRKS	4,10	+0,07
NUVO NTWK MGMT	0,220	-0,015
PLAINTREE SYS	0,090	0,000
SEPROTECH SYS	0,090	0,000
S R TELECOM	0,76	+0,03
THERM. ENER. INTL	0,150	0,000
TIMMINCO	0,780	0,000
TUNDRA SEMICOND.	8,95	-0,05
WORLD HEART	1,31	-0,04
ZARLINK SEMICOND.	6,64	-0,01

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	6742,38	+39,47	+0,59
S&P/TSX 60 Capped	423,40	+2,34	+0,56
S&P/TSX 300 Capped	7811,54	+45,73	+0,59
CDNX	1070,79	+2,39	+0,22
Amex Composite	889,81	+2,53	+0,28
DJ Industrials	8647,80	-31,40	-0,36
DJ Transportation	2457,62	-19,28	-0,78
DJ Utilities	226,75	+0,65	+0,29
DJ EURO STOXX 50	2309,93	-33,85	-1,47
DJ STOXX 50	2304,90	-29,76	-1,29
Nasdaq Composite	1534,90	-4,78	-0,31
Russell 2000	419,44	+0,21	+0,05
S&P 100	473,98	-1,43	-0,30
S&P 500	939,28	-3,02	-0,32
S&P 400 Midcap	454,46	+0,18	+0,04
S&P Global 100	936,04	-3,69	-0,39

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	6549,79	+57,90	Allemagne-Dax	2926,03	+16,08
Chine-Shangaï	1522,924	+37,617	Italie-Mibtel	17 860	+60
Hong Kong	9103,69	-15,35	Russie	5202,43	-21,93
Japon-Nikkei	8244,91	+54,65	Suisse	4546,60	+8,00
France-Cac40	2961,83	-1,80	Roy-Uni-FCSE	3975,00	-24,90

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
MOTOROLA	8,92	59 414 000
LUCENT TECH	2,18	47 665 600
NORTEL NTWRKS	3,00	28 155 100
AOL TIME WARN.	13,47	20 276 800
PFIZER	33,21	19 697 200
CENTERPOINT	8,28	17 331 700
EMC	10,00	17 252 700
MICRON TECH	10,35	16 104 200
GENERAL ELEC	28,61	15 923 500
ENTERASYS NWKS	3,09	15 242 200

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
ALSTOM SA	+0,65	+19,06
AIRNET SYSTEMS	+0,44	+18,72
MCDERMOTT INTL	+0,84	+15,36
ENTERASYS NWKS	+0,38	+14,02
WILLIAMS COS	+0,88	+12,43
U S G	+1,22	+12,32
SMEDVIG ASA A	+0,55	+11,34
MOTOROLA	+0,87	+10,81
TIFFANY & CO	+2,99	+10,70
AMERICREDIT CP	+0,81	+10,57

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
COMFORT SYS USA	-0,29	-10,78
BOYKIN LODGING	-0,83	-9,73
J C PENNEY	-1,63	-8,65
BRITISH ENGY PLC	-0,71	-8,14
FLEETWOOD ENTR	-0,54	-6,97
SALTON	-0,73	-6,85
GRUPO ELEKTRA SA	-0,84	-6,83
GRUPO TMM SA	-0,17	-6,42
DUANE READE	-0,95	-6,37
ABERC FITCH A	-1,87	-6,26

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Sirius Satel. Radio	1,36	99 799 400
Cisco Systems	16,41	34 877 300
Sun Microsystems	4,24	34 349 700
Intel	19,66	33 776 400
Applied Materials	14,98	28 780 000
Microsoft	25,62	27 267 100
Oracle	12,52	22 615 600
Millennium Pharm.	14,39	21 511 700
Juniper Networks	13,05	16 986 500
JDS Uniphase	3,36	15 683 800

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
EuroTrust A/S	+1,41	+62,67
ARIAD Pharma.	+0,84	+37,50
S I Technologies	+0,75	+34,88
Miller Exploration	+1,15	+31,08
Margo Caribe	+1,58	+26,69
DAG Media	+0,61	+26,64
Smith Micro Sftwr	+1	+26,53
Qiao Xing Univ. Tel.	+1,01	+25,00
FuelCell Energy	+1,61	+24,03
Atari	+1,19	+22,08

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
ACT Teleconferencing	-0,69	-26,85
Horizon Offshore	-0,94	-18,95
Star Buffet	-0,44	-18,57
Isramco	-0,53	-15,82
Clean Harbors	-1,99	-15,44
Internet Gld Gldn Lns	-0,76	-13,38
IXYS	-1,06	-13,37
SAES Getters SPA	-0,72	-13,04
LMI Aerospace	-0,28	-13,02
AMEN Properties	-0,42	-13,00

Look Communications dévoile une perte pour le premier trimestre de 2003

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Look Communications, qui se spécialise dans la télé numérique, dévoile une perte pour le premier trimestre de 2003, après avoir affiché un profit un an plus tôt.

La perte au premier trimestre de 2003 s'élève à 1,4 million $ ou 0,05 $ par action, reflétant principalement l'amortissement d'immobilisations, alors qu'à la même période l'année dernière Look avait enregistré un bénéfice net de 1,3 million $ ou 0,10 $ par action, principalement en raison d'un gain extraordinaire de 3,3 millions $ sur la remise de dette.

Look avait cessé toutes ses activités de ventes et marketing pendant plus d'un an avant de les relancer progressivement au cours de la première moitié de 2002. Au 31 mars, Look comptait 137 600 abonnées — dont 92 400 au service Internet — comparativement à 172 800 clients un an plus tôt.

«Tout au long du trimestre, nous avons continué de mettre en oeuvre notre approche ciblée pour générer une croissance rentable. Nous avons ajouté un total combiné de près de 1 300 nouveaux clients à nos services d'affaires et Internet haute vitesse», a indiqué Michael Cytrynbaum, président du conseil et chef de la direction par intérim.

Les revenus pour le premier trimestre se chiffrent à 12,6 millions $ comparativement à 15,6 millions $ pour la même période en 2002, reflétant un nombre inférieur d'abonnés.

En Bourse, l'action de Look a chuté de 0,03 $ hier à 0,53 $. Il y a deux ans, les actions de Look se transigeaient à environ 35 $ sur les marchés.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
No. : 550-22-006136-038

COUR DU QUÉBEC

PRESENT : Céline Dubé
Greffière-adjointe

STÉPHANE DOMPIERRE,
Demandeur;

C.

MARIE-ANDRÉE GAGNON,
de résidence inconnue;
Défenderesse;

PAR ORDRE DU TRIBUNAL

Le demandeur avise la défenderesse qu'il a déposé au greffe de la Cour du Québec, du district de Hull, une requête introductive d'instance en dommages. Une copie de cette requête, de l'avis à la défenderesse et des pièces communiquées a été laissée à l'intention de la défenderesse, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Gatineau, secteur Hull, situé au 17, rue Laurier au greffe civil.

La défenderesse est requise de produire une comparution écrite, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Gatineau.

Le demandeur avis la défenderesse que faute par elle de déposer sa comparution écrite au greffe du tribunal dans ce délai, le demandeur pourra procéder à obtenir contre elle un jugement par défaut conforme aux conclusions contenues dans la requête introductive d'instance.

Si la défenderesse comparaît, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 19 juin 2003, à 9 h 15, en salle 10 du Palais de justice de Gatineau et le tribunal pourra, à cette date, exercer les pouvoirs nécessaires en vue d'assurer le bon déroulement de l'instance ou procéder à l'audition de la cause, à moins que la défenderesse n'ait convenu par écrit avec le demandeur ou son avocat d'un calendrier à respecter en vue d'assurer le bon déroulement de l'instance, lequel devra être déposé au greffe. Si la défenderesse, qui a produit une comparution écrite, désire contester, elle doit se présenter au Palais de justice de Gatineau à cette date.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

GATINEAU, le 23 avril 2003
Céline Dubé
GREFFIER DE LA COUR DU QUÉBEC

Me Julie Dufour
Dufour Isabelle Leduc Bouthillette
Lapointe Beaulieu
200, rue Montcalm, bureau 301
Gatineau (Québec)
J8Y 3B5
PROCUREUR DE LA
PARTIE DEMANDERESSE

MUNICIPALITÉ DE L'ISLE-AUX-ALLUMETTES
TRAITEMENTS DE SURFACE DOUBLE ET SIMPLE
DIVERS CHEMINS – PROGRAMME 2003

APPEL D'OFFRES # G00595-10

La Municipalité de l'Isle-aux-Allumettes demande des soumissions pour « Les traitements de surface double et simple – divers chemins » programme 2003

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

TRAITEMENTS DE SURFACE DOUBLE ET SIMPLE
DIVERS CHEMINS – PROGRAMME 2003

Les soumissions seront reçues aux bureaux de la Municipalité de l'Isle-aux-Allumettes, situés au 75, rue Notre-Dame, C.P. 100, Chapeau, Québec, J0X 1M0, jusqu'à 14h00,

JEUDI, LE 29 MAI 2003

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10% du montant total de la soumission.

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres, à partir du 14 mai 2003, en s'adressant aux bureaux de la société d'ingénierie CIMA+, situés au 420, boul. Maloney Est, bureau 201, Gatineau, Québec, J8P 1E7, moyennant un paiement de 50,00 $, non remboursable. Ce paiement doit être présenté en argent comptant ou sous forme de chèque visé, mandat bancaire ou mandat-poste établi à l'ordre de CIMA +.

Les soumissions seront ouvertes publiquement, le JEUDI 29 MAI 2003, à 14h00, aux bureaux de la Municipalité de l'Isle-aux-Allumettes, situés au 75, rue Notre-Dame, Chapeau, Québec, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumission.

La Municipalité de l'Isle-aux-Allumettes ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature qu'elle soit envers le ou les soumissionnaires.

DONNÉ À L'ISLE-AUX-ALLUMETTES
Ce 14 mai 2003

Le Directeur Municipal de la Municipalité de l'Isle-aux-Allumettes,
Richard Vaillancourt

Rona accroît son bénéfice net de 52 %

Presse Canadienne
LONGUEIL

Même si ses ventes n'ont pas connu la croissance espérée, le distributeur de produits de quincaillerie Rona a réussi à augmenter son bénéfice net de 52 % au premier trimestre de 2003. Ce dernier a atteint 5,8 millions $ ou 0,12 $ par action, alors qu'il était de 3,8 millions $ ou 0,10 $ après les trois premiers mois de 2002.

Effective à partir du 29 mars, l'acquisition des 14 magasins Réno-Dépôt et des 6 Building Box de la multinationale britannique Kingfisher, n'a pas eu de conséquence sur les résultats de cette période. La bonne performance de l'entreprise est donc entièrement attribuable à la croissance interne, a souligné hier le président et chef de la direction Robert Dutton, en marge de l'assemblée annuelle des actionnaires.

Le chiffre d'affaires consolidé de Rona s'est établi à 467,5 millions $ soit 5,3 % de plus que les 443,8 % réalisés au premier trimestre de 2002. Quant aux ventes par magasin comparable, elles ont augmenté d'environ 3,1 %, en dépit de la baisse du prix du bois d'oeuvre et du mauvais temps qui a retardé certains projets de construction et de rénovation.

D'après M. Dutton, Rona ne devrait pas avoir de difficultés à atteindre ses objectifs financiers pour l'année en cours. «Le premier trimestre est toujours le plus petit de l'année et il est toujours hasardeux d'extrapoler sur cette base», a-t-il insisté.

«Les ventes pour la période hivernale ne représentent en effet que 10 % de ventes annuelles totales.

Miser sur les marchands

Pour l'exercice terminé le 29 décembre, le détaillant et distributeur a déclaré un bénéfice net 2,3 milliards $, en hausse de 27,1 % par rapport à l'année précédente. Son bénéfice net s'est établi à 43,1 millions $ ou 1,12 $ par action, comparativement à 24,6 millions $ ou 0,74 $ par action en 2001.

L'intégration de Réno-Dépôt constituera sans conteste le principal défi de Rona en 2003. La transaction, qui devrait être conclue au cours de l'été, ajoutera quelque 4000 personnes à l'équipe du quincaillier. Au total, l'entreprise comptera alors 20 000 employés répartis dans 547 établissements de toutes tailles, de Terre-Neuve et de la Colombie-Britannique.

Le comité de transition mis en place au lendemain de la transaction s'est déjà réuni deux fois pour revoir les processus d'affaires de Réno-Dépôt, mais aucune fermeture d'établissement n'est prévue, a répété le pdg. Au contraire, l'ouverture prochaine de huit nouveaux magasins à grande surface, dont un à Kingston (Ontario) devrait entraîner la création d'emplois.

Pour les cinq prochaines années, Rona s'est donné comme objectif de doubler ses parts de marché et d'accroître ses revenus de plus de 60 % pour les porter à 6 milliards $. Pour ce faire, l'entreprise mise non seulement sur de nouvelles acquisitions, mais aussi sur le recrutement de marchands affiliés «agressifs», particulièrement dans l'Ouest du pays où il n'y en a pour l'instant aucun. «C'est aussi important que Réno, même si c'est moins spectaculaire», a martelé M. Dutton.

Ivaco a enregistré une perte nette de 1,3 million $

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La société Ivaco Inc. a enregistré une perte nette de 1,35 million $, soit 0,13 $ par action, lors du premier trimestre de l'exercice en cours, comparativement à un bénéfice net de 2,8 millions $ (0,04 $ par action) lors du trimestre équivalent de l'exercice précédent, a-t-elle annoncé à Montréal, hier.

Le chiffre d'affaires du producteur d'acier, de produits d'acier transformés et de pièces de précision usinées s'est élevé à 234,3 millions $ lors de la période de trois mois terminée le 31 mars 2003, en hausse par rapport à celui de 230,1 millions $ réalisé un an plus tôt.

Par ailleurs, le bénéfice d'exploitation pour le premier trimestre de 2003 a été de 14,0 millions $, comparativement à 25,1 millions $ un an auparavant.

Le bénéfice d'exploitation du premier trimestre a été affecté par les coûts plus élevés de la ferraille et des autres matières premières, qui ont subi une importante augmentation depuis le début de l'année, ainsi que par les marges de droits antidumping et l'incidence négative du cours plus élevé du dollar canadien face à la devise américaine, a affirmé le président-directeur général d'Ivaco, Paul Ivanier.

Néanmoins, malgré la léthargie de l'économie américaine, Ivaco a été en mesure de maintenir sa position sur le marché des États-Unis, a affirmé l'entreprise.

«L'augmentation du coût de nos matières premières conjuguée à l'incidence d'un dollar canadien plus fort vis-à-vis du dollar américain font que la société doit mettre en oeuvre d'autres mesures agressives de réduction des coûts et d'économie des fonds», a affirmé M. Ivanier par voie de communiqué.

En conséquence, le conseil d'administration du producteur a décidé de ne pas déclarer de dividendes sur aucune des actions privilégiées et des actions privilégiées de second rang qui normalement auraient été déclarés au terme du premier trimestre pour être versés le 1er juillet.

Canadian Tire annonce une hausse de son bénéfice

Presse Canadienne – TORONTO

La compagnie Canadian Tire a soumis un programme de développement aux actionnaires, hier, après leur avoir annoncé une hausse de 5,8 % de son bénéfice net pour le premier trimestre, et leur avoir donné une idée des perspectives économiques pour 2003.

«C'est une entreprise en croissance, elle va croître de façon constante», a déclaré le président et chef de l'administration de Canadian Tire, Wayne Sales, à la suite de l'assemblée annuelle de la société, à Toronto.

M. Sales a qualifié de «programme stratégique sain» l'ouverture ou la relocalisation de plus de 100 magasins Canadian Tire, magasins Mark's Work Wearhouse et postes d'essence Canadian Tire.

Le détaillant, dont le siège est situé dans la métropole canadienne, compte également élargir son programme MasterCard Options en accueillant davantage de clients tout en leur offrant la possibilité de choisir entre une carte de crédit à taux réduit et une carte de crédit de type première.

«Les acquisitions, l'expansion géographique, les nouveaux concepts et les alliances stratégiques sont toutes des options que Canadian Tire peut envisager», a affirmé M. Sales dans le cadre de son allocution aux actionnaires, ajoutant que «l'équipe ne retiendra que les occasions qui respectent les critères de sélection les plus stricts de la société».

Les ventes au détail consolidées du détaillant se sont élevées à 1,41 milliard $ au premier trimestre de 2003, en hausse de 13,1 % par rapport au chiffre de 1,24 milliard $ enregistré en 2002.

La société a dégagé un bénéfice net consolidé de 32 millions $, soit 0,40 $ par action, pour le premier trimestre, en hausse de 5,8 % par rapport à celui de 30,3 millions $ (0,39 $ par action) réalisé un an auparavant. Si l'on ne tient pas compte des gains et des pertes hors exploitation, le bénéfice net a connu une hausse de 15,5 % pour se chiffrer à 31 millions $, par rapport à 26,8 millions $ au trimestre correspondant de 2002.



Faites votre vin dans nos emplacements!
Choisissez parmis plus de 220 styles de vin à partir de $49.99
957 avenue Gladstone., Ottawa 722-9945
130 chemin Robertson, Bells Corners 721-9945
www.defalcowines.com
FAITES LE VOUS-MÊME À DOMICILE AVEC UNE COMBINAISON BIÈRE/VIN
TROUSSE POUR DÉBUTANTS
2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

Le Regroupement des gens d'affaires
DE LA CAPITALE NATIONALE
Vous invite à un déjeuner-causerie
«BÂTIR UNE MULTINATIONALE EN 20 ANS»
En compagnie de Richard L'Abbé, chef de la direction chez Med-Eng Systems Inc.

Date : Mercredi le 21 mai 2003, de 11 h 30 à 14 h 00
Lieu : Hôtel Sheraton, Salle Rideau, 150 rue Albert, Ottawa
Coût : 43,50 $* membres et étudiant(e)s
55,00 $* futur(e)s membres
* TPS en sus
Pour information et/ou inscription : (613) 744-3037 www.rga.ca
Commanditaire officiel des déjeuners-causeries
BANQUE NATIONALE
Commanditaire du conférencier
EDC Exportation et développement Canada / Export Development Canada
RGA REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES
289-A, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1L 6B8 • Tél.613 744-3037 • info@rga.ca • www.rga.ca

VOLVO pour la vie

LE NOUVEAU VOLVO XC90 BIEN ÉQUIPÉ À PARTIR DE 54 995$
VOUS ÊTES PEUT-ÊTRE FAIT POUR UN VUS APRÈS-TOUT
St-Laurent Volvo
1300, rue Michael - Ottawa - 749-8658
Carling Motors
1622, av. Carling - Ottawa - 729-2222
*Frais de transport, livraison, taxes et immatriculation en sus. Faites-en l'essai chez votre concessionnaire Volvo.

Le souffle chaud du jazz à Ottawa

Du jazz à saveur latine, des femmes qui ne se gêneront pas pour mettre leur grain de sel et une armada festive de l'internationale de la note bleue viendront donner au 23e festival de jazz d'Ottawa un nouveau souffle cet été.



Christian Côté
ccote@ledroit.com

Du 18 au 27 juillet, cette caravane de la note bleue viendra apporter sa part de chaleur dans l'atmosphère à coup sûr humide de la capitale.

Qu'un festival d'envergure modeste comme celui d'Ottawa, soit capable de récupérer à son avantage les artistes John Scofield, Oliver Mtukudzi, le trompettiste cubain Arturo Sandoval, Sergio Mendes ainsi que Jeri Brown ou la chanteuse de fado Mariza, relève du phénomène. L'événement profite cette année de circonstances particulières souligne son programmateur en chef, Jacques Émond.

«Depuis les événements du 11 septembre, les artistes du continent sont moins intéressés à aller voyager de l'autre côté de l'Atlantique pour jouer. Ça nous favorise chez nous puisqu'on peut attirer des gros noms», avoue le patron du festival qui conserve un lien de fraternité avec les festivals de jazz de Halifax et de Syracuse.

La soirée d'ouverture du 18 juillet sera laissée entre les mains nombreuses de deux formations d'allégeance latine en le Samba Squad (21 membres en scène!) et le Rumba Club.

Toujours dans la série Concerts sous les étoiles tenus au Parc de la Confédération, on retrouvera les Yellowjackets, la chanteuse et pianiste Dena DeRose (un nom à retenir d'après le directeur Émond), le sextuor de Billy Bang qui viendra présenter ses impressions musicales sur son expérience durant la guerre du Vietnam, Bill Charlap au piano et son trio, le Maria Schneider Jazz Orchestra, Sergio Mendes et son groupe Brazil 2003, John Scofield et son groupe.

J. Geils, qu'on identifiait plutôt au rock et au blues, viendra nous montrer sur quel pied il danse quand vient le temps de se pencher sur le jazz. En cette même soirée de clôture, on aura droit à la visite de Joey de Francesco, véritable acrobate de l'orgue.

Une veine latine se détache littéralement de cette édition. Des deux formations (Samba Squad et Rumba Club) qui ouvrent le festival, jusqu'à Arturo Sandoval, en passant par Sergio Mendes qui nous ramènera le Brésil au menu, on sent qu'on entretient un fort lien vers les racines. Et avec le côté festif du genre aussi.

Sans vouloir créer de section ou de volet qu'ils jugeraient un peu réducteur, les organisateurs du festival ont tenu cette année à souligner la présence des femmes dans le monde du jazz.

«À chaque année depuis longtemps, avance Jacques Émond, on sent que les femmes ont une présence très forte à Ottawa. C'est même arrivé une année que la programmation du festival était à moitié féminine. Il fallait mentionner clairement leur présence.»



Qu'un festival d'envergure modeste comme celui d'Ottawa, soit capable de récupérer à son avantage des artistes comme le trompettiste cubain Arturo Sandoval relève du phénomène.

Une catégorie musique du monde a aussi été créée. Elle portera un éclairage particulier vers des artistes qui comme Oliver Mtukudzi, porte-étendard de la musique du Zimbabwe, Kimmo Pohjonen accordéoniste finlandais ou le Marocain Hassan Hakmoun sauront donner toute la dimension de la variété musicale planétaire.

Des musiciens canadiens seront aussi invités à participer à cette 23e édition. Parmi eux, on relève la présence de Rémi Bolduc, Joscelyn Drainville et Richard Underhill, lauréat d'un Juno.

En outre, on notera aussi la présence du pianiste John Stetch, le trompettiste Guido Basso, le Susie Ibarra Trio, le duo piano-batterie de Klaus Suonsaari et Frank Carlberg, tout comme Shalabi Effect de Montréal.

Infos: 241-2633 ou sur internet au ottawajazzfestival.com

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Cinéma (15:30)	Wizz	Ce soir	Impact	Chick'n Swell	Catherine	Un gars... fille	Palmarès	L'Île de Gildor / D. Michel		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma / BYE...
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Music Works	CBC News: Canada Now		Hockey / Séries éliminatoires: Sénateurs - Devils						The National		The National	Cinéma
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		...a Millionaire?	Seinfeld	ideaCity	Cinéma / THE ASSIGNMENT (5) avec Aidan Quinn, Donald Sutherland					News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Bob & Margaret	E.T.	Friends / Dernière		Will & Grace / Dernière (21:15)		Without a Trace / Dernière		Global News	
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	CSI: Crime Scene Investigation		CSI: Crime Scene Investigation				News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Cinéma (15:30)	Wizz	Ce soir		Chick'n Swell	Catherine	Un gars... fille	Palmarès	L'Île de Gildor / D. Michel		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma / BYE...
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	Max inc.	Série du peuple	Tribu.com		Fortier		Le TVA	Grand blond... / Meilleurs Moments		M. Jasmin (23:32)
10	WHEC	14	20	9	Live at Five		News	NBC News	Frasier	...Raymond	Friends / Dernière		Will & Grace / Dernière (21:15)		ER / Dernière		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	...Spotlight	CSI: Crime Scene Investigation		CSI: Crime Scene Investigation				CTV News	News
12	TFO	-	18	12	Mégallô	Méga TFO	Degrassi...	Volt	Panorama		Profils	Vivre à deux	Cinéma / LE MYSTÈRE ALEXINA (4) avec Philippe Vuillemin				Panorama	
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		Wheel of...	Jeopardy	CSI: Crime Scene Investigation		CSI: Crime Scene Investigation		ER / Dernière		CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Hollywood...	NBA Basketball / Demi-finales de conférence: Spurs - Lakers						News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	Journal belge	La Cible	Des chiffres...	Journal FR2	Pyramide	Campus / Le Magazine de l'écrit			Des marelles et des petites filles		TV5 Le Journal	Écrans...	Il était une fois le Rex	
18	WPBS	11	11	16	Zoboomafoo	...Walking	The Newshour		Bus. Report	Whiz Quiz	...Wine	As Time...	Frontline		Agatha Christie's Miss Marple		Think Tank	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Arthur	George Shrinks	School Bus	The Big Bang	Changing Rooms		Studio 2		Monarch of the Glen		Masterworks / Magnum Photos		On Stage	Studio 2
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Malcolm	Malcolm	Les Grands Documentaires		Jean Duceppe (4/6)		Zone Science	L'Effet Dussault	Les Francs-tireurs	
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	Max inc.	Série du peuple	Tribu.com		Fortier		Le TVA	Grand blond... / Meilleurs Moments		M. Jasmin (23:32)
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal			Flash	Fun noir	Dominic, Martin	Cinéma / ALERTE MÉTÉO (5) avec Christian Slater, Morgan Freeman				Le Grand Journal		110%	Kama Sutra
A&E	A & E	28	28	31	Murder, she Wrote (16:00)		City Confidential / Paradise Valley		American Justice		Biography / Saddam Hussein		Cinéma / COLUMBO: REST IN PEACE, MRS. COLUMBO (5)				Third Watch	
BRAV	Bravo	35	35	40	John McRae's War		Bravo! Videos	Road to Avonlea		BookTelevision	Richler, Ink	Cinéma / OSCAR AND LUCINDA (4) avec Ralph Fiennes, Cate Blanchett					Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Jinny		Contact Animal		Les Archives oubliées		Missions secrètes		Biographies / Dave Thomas		Survivre / Touristes en danger		Cinéma / L'ÉPREUVE DE FORCE	
FOX	WUTV	31	31	36	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy		...Raymond	Frasier	Married with Children Reunion		The Pulse		Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Extra	Candid Camera	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Weird Homes	...Weddings	Extra	Matchmaker	Tall Ship Chronicles		...in Hollywood	Weird Homes	Extra	Weird Homes
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus... (16:30)	Top5... Anglo	Top5... Franco	Top of the Pops	Infoplus	M. Net	Vidéo Clips			Top of the Pops	Dans la peau...	I.D. Mode	M. Net	Insomniaques
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	Business News	CBC News	The Docket	CBC News: Inside Media		The National		the fifth estate		>play	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI		RDI Junior	Capital Actions	Le Monde	Maisonneuve	La Guerre des missiles		Le Téléjournal/Le Point		Maisonneuve	Le Monde	Le Canada aujourd'hui	
RDS	RDS	33	33	41	Plein air...	Golf Mag	Sports 30 Mag.	Sports 30	Hockey / Séries éliminatoires: Sénateurs - Devils					Sports 30			L'Équipe en...	Junior, Majeur
DISC	DISC	34	34	42	Disaster Detectives		Crocodile Hunter / Outlaws...		Daily Planet		Wild Discovery / Deadly Reptiles		Sci-Files / ...to go to the Moon		Survival! / The Fear Fighters		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Home Savvy		Daring Capers / Hesse Jewels		Extreme Machines: ...Flight		US Marshal: The Real Story		Blackout		Extreme Machines: ...Flight	
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf (16:00)		Off the Record	Sportscentre	Boxing - Greatest Champions		Boxing / Floyd Mayweather - Victoriano Sosa				Sportscentre			Strongest Man
YTV	YTV	66	66	25	Yu-Gi-Oh	Beyblade	Spongebob...	Jimmy Neutron	Yvon of, Yukon	Yu-Gi-Oh	Dragon Ball Z	Reboot	Goosebumps	Radio Active	Breaker High	Big Wolf...	Addam's Family	2 Point...
CV	Canal Vie	43	43	-	Coup de coeur / ...par les anges		La Santé en...	Les Copines...	Cinéma / LES ORAGES D'UN ÉTÉ (4) avec Helen Mirren, Kyra Sedgwick				Quand la vie est un combat		Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	...le masque
MMX	Musimax	45	45	-	MusiMax Collection (14:00)		Max Musique		Salut les amoureux!		Musicographie / Madonna		Révélations... / Jamie Lee Curtis		Histoire d'Hollywood / Miami Vice		Musicographie / Madonna	
TOON	Télétoon	44	44	48	Totally Spies	...d'Olivier	...de Dexter	Sourire d'enfer	Sacré Andy!	Roboblatte	Kaput & Zosky	Méga Bébés	Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Daria	Les Simpson	Déchiqueteurs
CITY	City-TV	17	17	15	The New Music	Blind Date	CityPulse at Six		Seinfeld	Friends	Beastmaster		Cinéma / THE RICH MAN'S WIFE (6) avec Halle Berry, Peter Greene				CityPulse	Music (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Îles... (16:30)	Ciel, ma géo!	Vélo Mag	Mexico VR	Voyage...	...l'aventure	Zone limite	Plaisirs d'Italie	Famille à bord	Eau, Plaisirs...	...to Paris	Lonely Planet / Madagascar		Septième Ciel
S+	Séries +	54	-	-	Saint-Tropez, sous le soleil		Sydney Fox l'aventurière		Brigade des mers		En quête de preuves		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Largo Winch		Balko	
Z	Z	56	-	-	Star Trek: la nouvelle génération		Les Médiums		...des nerdz	Pleins Gaz	L'Ange noir		Au-delà du réel		Futur extrême		...des Nerdz	Le Teksho
H	Historia	55	-	-	L'Or (3/4)		L'Histoire à la une		Des histoires d'alcool		Trouvailles et Trésors / Québec		Les Têtes brûlées		Cinéma / CHINE, MA DOULEUR (3) avec Guo Liang Yi			
ARTV	ARTV	29	-	-	L'Actors Studio		Ô zone	Film Festival	d.	Photos	Metropolis		Les Feux de la rampe		Cinéma / LE FEU FOLLET (2) avec Maurice Ronet, Bernard Noël			

VH = Vidéotron Hull — VR = Vidéotron Rockland — RO= Rogers Ottawa — Station Francophone

Éden Cinéma: paradis perdu

L'Éden Cinéma de Marguerite Duras n'a rien du paradis terrestre. Dans ce texte sombre défile les mêmes souvenirs qui hante sa vie, ses romans, son théâtre et ses films où il est question de la folie de la mère, de son amour sans borne pour le fils au détriment de sa fille et de celui idéal, mais interdit, entre le frère et la sœur. Tous les thèmes sont déjà en place pour procéder à l'édification de l'œuvre et de la mythologie de Duras. La mise en scène magistrale de Brigitte Haentjens, fidèle à cet univers, révèle donc une poésie sensuelle, quasi-hypnotique.



Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Cette pièce qui se donne subtilement des airs de projection cinématographique constitue une sorte de huis-clos émotionnel où la souffrance et la destruction sont au cœur de toutes choses. Elle débute par quelques projections sur une toile transparente installée à l'avant-scène – titre, extrait du texte manuscrit – pour se poursuivre derrière cet écran tout au long de la représentation, comme si les personnages et leur mémoire ne pouvaient s'inscrire à l'extérieur de ce cadre, eux qui sont prisonniers, emmurés dans leur propre existence. Après tout, la mère a été pianiste à l'Éden Cinéma pendant 10 ans, jusqu'à la fin du cinéma muet.

L'action se déroule en Indochine où la mère française vit avec son fils Joseph, 20 ans, et sa fille Suzanne, 16 ans, sur une terre près du Pacifique. Mais cette terre ne peut être cultivée, car elle est inondée chaque année. La mère bernée, encline à la folie, devient obsédée par l'idée de contrer les flots, afin que justice lui soit rendue. Elle décide d'arrêter le Pacifique en construisant des barrages, mais l'argent vient à manquer. Gravitent autour d'eux le caporal muet, sans vie, et Monsieur Jo, un riche homme d'affaires qui pourraient les aider, mais dont l'amour se bute à l'indifférence d'une Suzanne impitoyable. Dans cette violence contenue contre eux-mêmes et contre les autres, ils ne leur reste guère de choix. Ils peuvent s'obstiner, fuir ou mourir.

Ce texte est en fait un collage de la première version de la pièce datant 1977 et d'une nouvelle version scénique de 1988 à laquelle Marguerite Duras avait apporté de nombreuses corrections. Il avait d'abord vu le jour sous forme d'un roman autobiographique avec *Un barrage contre le Pacifique* (1953).

Brigitte Haentjens souligne avec minutie cette écriture poétique de la souffrance où la mère, figure de la folie, devient un objet de haine immobile et immortelle. Son image de morte-vivante blafarde hante les scènes, silencieuse. D'ailleurs, ses enfants parlent de «la mère» pour marquer cette distance qui les sépare d'elle. La gestuelle très étudiée contribue à donner un certain rythme à ce texte à la lenteur assumée et aux silences nombreux. Souvent, les gestes qui sont posés sur scène sont différents, parfois contraires, à ce qui est dit au même moment par les personnages, amplifiant le drame qui a lieu au même instant.

La distribution, dirigée de main de maître, est sans faille. Sonia Vigneault (Suzanne) incarne avec retenue une jeune femme sensuelle et distante, manipulatrice et blessée à la fois. Christiane Pasquier campe admirablement une mère inquiétante, presque muette, noyée dans sa folie. Pascal Contamine est lui aussi fort convainquant dans le rôle de Joseph, le frère qui guette sa sœur, toujours dans l'attente de quelque chose. Le Monsieur Jo de Paul Savoie est touchant dans son malheur alors que Denis Gravereaux fait preuve de beaucoup de courage en donnant vie au caporal, une homme qui ne prononce jamais une parole, perdu, voire abattu dans un profond désarroi.

Le malaise et la douleur de ces êtres sont accentués par la scénographie d'Anick La Bissonnière qui a imaginé une enceinte aux perspectives tronquées, comme l'est toujours la réalité et les très beaux éclairages de Sonoyo Nishikawa qui enveloppent et caressent. L'art du dépouillement de la metteure en scène ne se dément pas une fois de plus. Quelques chaises de bois suffisent à rappeler le malheur qui se joue alors qu'une poignée de joncs en forme de maisonnette, des lanternes rouges et quelques étoiles font le reste.

Cet *Éden Cinéma* demeure fidèle à l'esprit de Marguerite Duras et Brigitte Haentjens a su lui insuffler une rigueur formelle dont la poésie embrasse cet insatiable besoin d'être aimé.

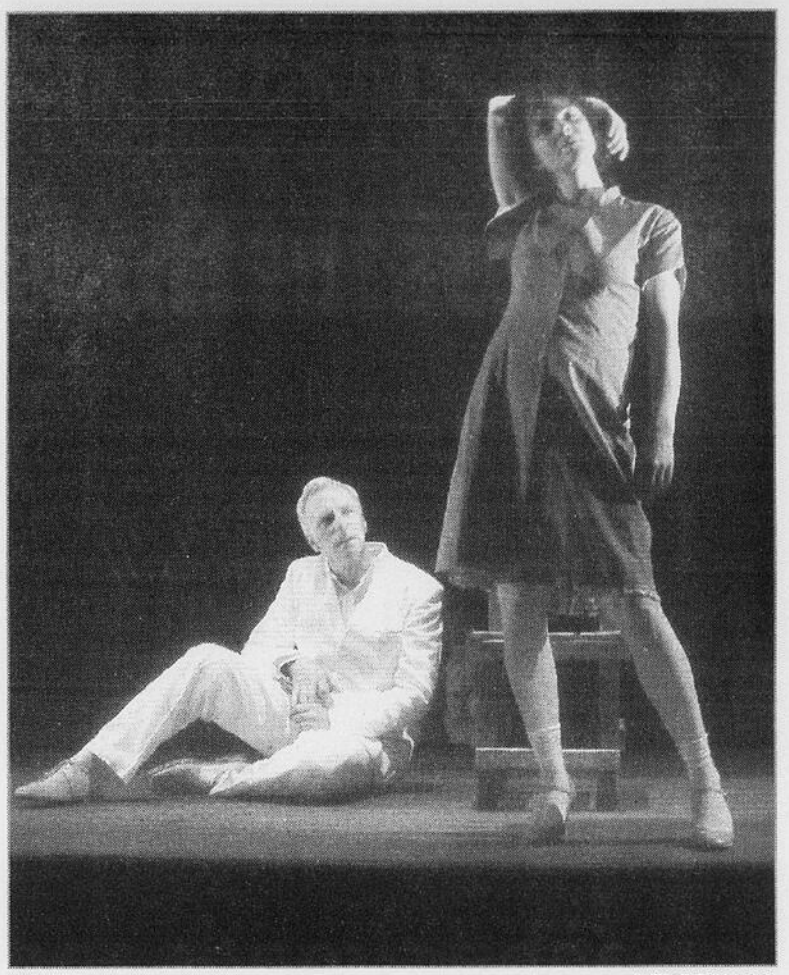


PHOTO: GILBERT DUCLOS

L'Éden Cinéma, une pièce qui se donne subtilement des airs de projection cinématographique, constitue une sorte de huis-clos émotionnel où la souffrance et la destruction sont au cœur de toutes choses.

L'Éden Cinéma de Marguerite Duras est présenté jusqu'à samedi, 20 h, au Studio du Centre national des arts (CNA). Mise en scène: Brigitte Haentjens. Avec: Sonia Vigneault, Christiane Pasquier, Pascal Contamine, Denis Gravereaux et Paul Savoie.
Il s'agit d'une création du Théâtre français du CNA en coproduction avec le Festival de théâtre des Amériques (FTA) et Sibyllines. Il ne reste que quelques billets pour la représentation de ce soir, en vente à la billetterie du CNA ou en téléphonant à TicketMaster au 755-1111.

En bref

Patrice L'Écuyer animera un quiz à l'automne

PC – MONTRÉAL

Patrice L'Écuyer sera de retour sur les ondes de Radio-Canada dès la fin de l'été pour animer un nouveau quiz intitulé *L'Union fait la force*. Cette nouvelle émission sera quotidienne et le concept permettra de faire appel à des personnalités connues et à des gens du public.

Après une année d'activités réduites, Patrice L'Écuyer a déjà recommencé à remplir son agenda. Il animera entre autres le *Mundial d'improvisation* à la SRC cet été et a été approché pour jouer dans une nouvelle télésérie.

Les Stones annulent un concert à Belgrade

PC – BELGRADE

Après avoir mis de côté leur première apparition en Chine à cause du syndrome respiratoire aigu sévère, les Rolling Stones abandonnent maintenant leurs projets en Serbie.

La formation a annulé son spectacle du 2 août à Belgrade, en raison des inquiétudes entourant la sécurité là-bas à la suite de l'assassinat du premier ministre serbe, le 12 mars.

CS COOP présente / presents Festival canadien des tulipes Canadian Tulip Festival

Fin de semaine de célébration des tulipes

Les tulipes à l'australienne G'day Australia tulips down under!

CS COOP · OTTAWA CITIZEN · ROGERS television

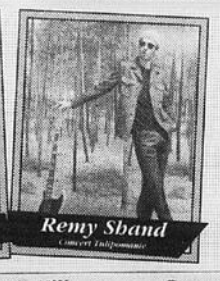
SÉRIE DE SPECTACLES OTTAWA CITIZEN
sur la Scène principale CS CO-OP présenté par Rogers Television au parc Major's Hill

Le jeudi 15 mai
20 h
The Fables
21 h 30
The Irish Descendants

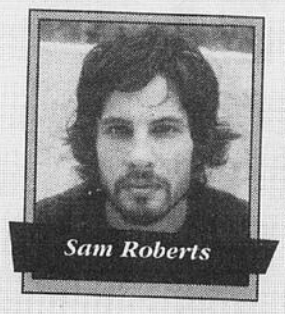


Le vendredi 16 mai
19 h
John Mann
20 h
Remy Shand
21 h 30
Chantal Kreviazuk





Le samedi 17 mai
19 h
Graph Nobel
20 h
Danny Michel
21 h 30
Sam Roberts



Prix d'entrée au Parc Major's Hill
Rabais de jours de semaine : 5 $ TPS incluse (10 h à 17 h sauf le 16 mai : jusqu'à 16 h)
Fins de semaine : 10 $ TPS incluse / Aînés : 8 $ TPS incluse (10 h à 17 h inclut la Fête de la Reine)
Soirs de spectacle : 15 $ TPS incluse / Aînés : 8 $ TPS incluse (Après 17 h sauf pour le spectacle Tulipomanie du 16 mai)
Concert Tulipomanie : 35 $ plus TPS 16 mai
Entrée libre pour les enfants de 12 ans et moins

Passe-tulipes et Passe-tulipes plus un spectacle
En vente a parc Major's Hill et aux succursales participantes de Postes Canada, C.D. Warehouse et Compact Music.
Passe-tulipes : 35 $ *plus TPS (Cette passe vous offre un accès illimité au parc Major's Hill du 9 au 19 mai sauf au spectacle Tulipomanie)*
Passe-tulipes plus un spectacle : 55 $ *plus TPS (Inclut la Passe-tulipes et le droit d'entrée au spectacle Chantal Kreviazuk et Remy Shand, 16 mai)*

DÉFILÉ DES LUMIÈRES DU CASINO DU LAC LEAMY
Le samedi 17 mai à 21 h, lac Dow

Le Défilé des lumières du Casino du Lac-Leamy entrera dans la fête le samedi 17 mai au lac Dow vers 21 h. Ce défilé qui se fait de nuit, met en vedette des bateaux éblouissant de lumières qui se paradent sur le lac Dow.

Le Défilé des lumières du Casino du Lac-Leamy se terminera par des feux d'artifices qui débuteront à 22 h.



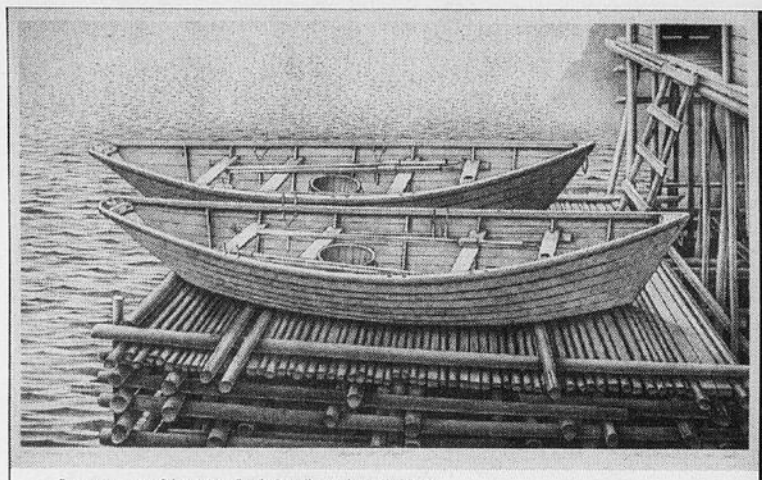
FLOTTILLE DE LA FINANCIÈRE SUN LIFE
Le dimanche 18 mai à 13 h, lac Dow

Cet événement remarquable consiste en un défilé de diverses embarcations décorées qui parcourent le circuit de 8 kilomètres entre le lac Dow et le Centre national des Arts. Les bateaux sont ornés d'arrangements floraux artistiques ainsi que de divers accessoires pour divertir les spectateurs et les juges en voguant le long du canal.

Financière Sun Life

Info-tulipe : (613) 567-4447 • www.festivaldestulipes.ca

Financière Sun Life · Patrimoine Canada · Canada · Développement des ressources humaines Canada · Commission de la capitale nationale · OTTAWA CITIZEN · ROGERS television · CASINO LAC-LEAMY · LeDroit · Ottawa · Ontario · Ville de Gatineau



Deux canots, une fois, 1998, Le Fonds Canadiana, photo: Ned Pratt

Là où je suis allé

Christopher Pratt
Jusqu'au 1er juin 2003

Explorez les thèmes du lieu, de la mémoire et de l'expérience évoqués par les œuvres de cet artiste terre-neuvien de renom. Admirez la netteté des lignes, la subtilité des tons et l'éclatante luminosité de ses sérigraphies et de ses lithographies réalisées sur une période de 30 ans.

Entrée libre

Renseignements : (613) 990-1985
380, promenade Sussex, Ottawa
1 800 319-ARTS
musee.beaux-arts.ca

Canada

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

Fanfan la Tulipe ouvre le 56e Festival de Cannes

Associated Press
CANNES

Le Festival de Cannes s'est offert une ouverture de cape et d'épée hier, avec le remake hors-compétition de *Fanfan la Tulipe* dans lequel Vincent Perez et Penelope Cruz reprennent les rôles tenus en 1952 par Gérard Philipe et Gina Lollobrigida.

Outre la belle Penelope venue d'Espagne, une autre brune latine au physique avantageux, l'Italienne Monica Bellucci, a été la seconde reine de cette soirée d'ouverture, en maîtresse de cérémonie dans le grand théâtre Louis-Lumière du Palais des Festivals.

Et, invitée surprise au bras du ministre de la Culture Jean-Jacques Aillagon, Gina Lollobrigida a elle aussi monté les marches, quelques minutes après Penelope Cruz (venue sans Tom Cruise, en tournage) et Vincent Perez (accompagné de son épouse, l'actrice Karine Sylla).

Moulée dans une robe bleu pâle, Monica Bellucci a rendu hommage à la liberté d'expression artistique qu'offre le Festival de Cannes «en ces temps particulièrement troublés», avant qu'à son tour le président du jury Patrice Chéreau salue «l'importance absolument incontournable du Festival de Cannes».

Tous deux ont présenté sur scène les membres du jury — dont l'actrice indienne et ancienne Miss Monde Aishwarya Rai en robe à bustier rose, Jean Rochefort en smoking blanc, Meg Ryan en robe légère noire —, avant que le couple vedette de *Fanfan* ne déclare officiellement ouvert ce 56e Festival: Penelope en français, Vincent en espagnol, tous deux en anglais.



ASSOCIATED PRESS
Penelope Cruz et Vincent Perez

Fanfan la tulipe, le film de Gérard Krawczyk, produit par Luc Besson et sorti simultanément dans les salles, a été accueilli avec la bienveillance qui sied aux films d'ouverture sans prétention.

Le public pourra découvrir dans les salles la légèreté et l'humour de ce *Fanfan* du 21e siècle où Vincent Perez et Penelope Cruz, sans faire oublier leurs prédécesseurs, s'en tirent plutôt bien, aidés par des dialogues brillants et des seconds rôles savoureux.

Après cet aimable divertissement, la compétition pour la Palme d'or sera lancée aujourd'hui avec *Ce jour-là*, avec Bernard Giraudeau et Elsa Zylberstein, un «conte helvétique» policier du réalisateur franco-chilien Raoul Ruiz qui concourt cette année pour la Suisse. Première séance de travail, donc, pour le jury présidé par Patrice Chéreau qui devra choisir sa Palme, le dimanche 25, parmi 20 concurrents.

Ce jour-là sera le seul film en compétition de la journée, *Matrix Reloaded* retenant presque toutes les attentions aujourd'hui.



ARCHIVES, Le Droit

Première incursion des Chapeaumelon à Ottawa

Les Chapeaumelon sont sur une lancée et là, ça passe par Ottawa. Eugene Haslam, patron du Zaphod Beeblebrox, les a insérés ce soir dans la programmation de son antre de la musique alternative, après les avoir entendus à la télé. Ce sera donc leur première incursion en territoire canadien anglophone. «C'est un peu drôle parce que notre première apparition télé de notre histoire s'est déroulée à une station anglophone de Montréal, racontait Charles, chanteur du groupe. C'est un peu notre objectif de séduire le public anglo, d'une certaine façon.» Il faut dire que les quatre gars ont travaillé leurs numéros depuis les dernières semaines. Trois mois qu'ils se sont appliqués à répéter en studio, à raffiner leur rock-rétro-moderne, à donner un style plus percutant à leurs pièces. Un spectacle qui sera probablement fort différent de ce qu'ils étaient venus nous présenter l'an dernier à Musiqu'en août.

Billets: 8 $ à la porte seulement. Infos: www.zaphodbeeblebrox.com/

cyberpresse.ca/economie

La carte d'identité canadienne devrait-elle être obligatoire ?
En direct à 18h30

FrancOpinion
avec Marcel Brault
présentée en collaboration avec
LeDroit cyberpresse.ca
ROGERS AT&T COMMUNICATIONS SANS FIL

télévision ROGERS
votre place votre télé
Câble 23 à Ottawa

Le Théâtre des Quatre Sœurs s'engage dans la variété

Après un an d'opération du Théâtre des Quatre Sœurs, à Saint-André-Avellin, Yvan Tanguay s'est assis pour monter une programmation pour l'été et l'automne prochains qui saurait rallier le plus de monde possible et attirer des amateurs de Michel Louvain jusqu'aux Chiens sales !

Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com

« On a passé notre première année à écouter les gens et à prendre des notes afin de leur offrir ce qu'ils veulent, c'est-à-dire de la variété, soulignait M. Tanguay, au terme du lancement de la programmation, hier. Si on ne va pas chercher le public avec ce qu'on propose cette année, on ne le fera jamais ! »

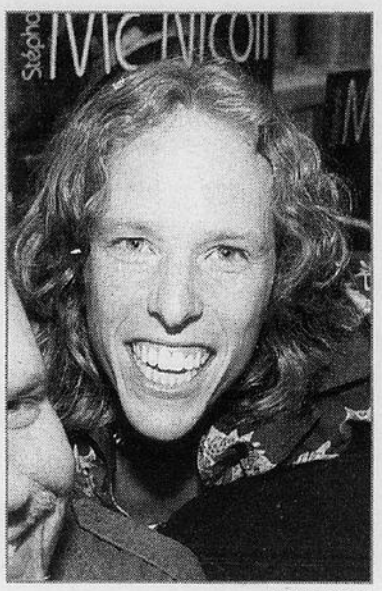
Du théâtre d'été (avec la pièce *Santa Mimosa,* une affaire de meurtre impliquant un homme, sa femme et deux maîtresses), jusqu'aux soirées hommage à Harmonium, Pink Floyd, Bon Jovi, Creedence Clearwater Revival, Rolling Stones et au rock des années 1970 à 1990 (avec les groupes Premier Ciel, Éclipse, Crossroad, entre autres), en passant par les humoristes François Morency et Laurent Paquin, Patrick Normand, Marie-Chantal Toupin, Gabrielle Destroismaisons, Stéphane McNicoll, le Théâtre des Quatre Sœurs voit grand.

« Ce qui est génial, c'est que, dans le cas de François Morency, notamment, il s'en vient faire le tout dernier spectacle de sa tournée chez nous, le 5 juin, alors que Gabrielle Destroismaisons, elle, va lancer sa nouvelle tournée parmi nous, le 29 août, tout comme la fameuse Tournée Juste pour rire l'aura fait le 15. De tels événements, c'est sûr que ça va créer bien du brouhaha dans la Petite-Nation, ce qui est évidemment bon pour tous les intervenants touristiques », a mentionné Yvan Tanguay.

Jazz avec Jeff Healey

Le guitariste de jazz Jeff Healey viendra faire son tour avec sept musiciens, le 9 août, dans le cadre d'une soirée bénéfice en collaboration avec La Fondation Rêves d'enfant. Dawn Tyler et Breen Lebœuf seront quant à eux les principales têtes d'affiche de la fin de semaine de blues qui se déroulera le weekend de l'Action de Grâces, en octobre.

Le Théâtre des Quatre Sœurs est également, cette année encore, associé à l'événement Musiqu'en nous, au début du mois de juin, présentant notamment les spectacles de Pierre Flynn (vendredi 13 juin, 19 h 30) et de Dan Bigras (samedi 14 juin, 19 h 30).



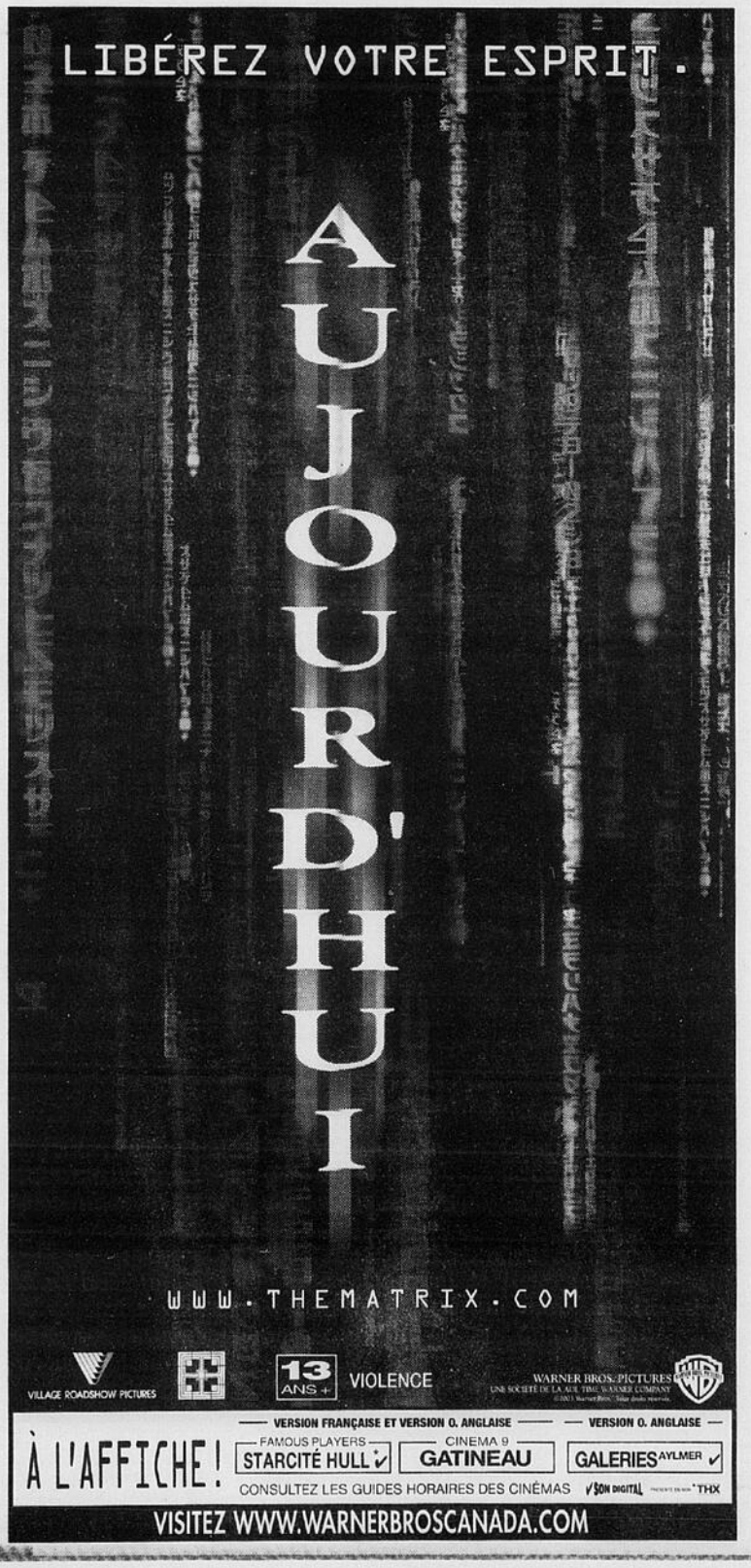
Archives LE DROIT

Stéphane McNicoll contribuera cet été au programme éclectique du Théâtre des Quatre Sœurs de Saint-André-Avellin, dont ce sera la deuxième saison.

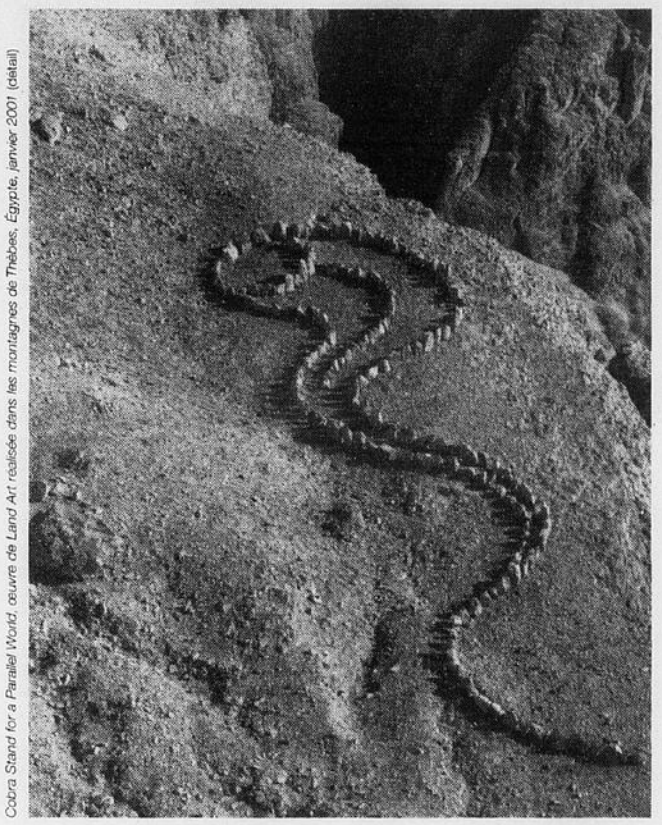
Les détails de la programmation estivale et automnale du Théâtre des Quatre Sœurs sont disponibles au (819) 983-4000 ou sur le site Internet www.theatredes4soeurs.com

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation 15 mai 2003
*Aucun laissez-passer accepté
*MATRIX RELOADED (v.o.a.) 13+ .....6H55 - 9H45
*LES INVASIONS BARBARES (v.o.f.) 13+ 9H50
*X-MEN 2 (v.o.a.) GDJE .....7H20 - 9H40
EN CINÉ-RÉPERTOIRE
LE PIANISTE (v.f. The pianist) 13+
Jeudi 7H10
CINÉ-INFO 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 7.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.50$ adultes - 6.00$ 13 ans et moins
• THE MATRIX RELOADED (version originale anglaise) (en attente de classement)✓
mer: 10:00 / jeu.: 7:00 - 9:50 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
• LA MATRICE RECHARGÉE (v. f. de MATRIX RELOADED) (en attente de classement)✓
mer: 10:00 / jeu.: 7:00 - 9:50 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
• GARDERIE EN FOLIE (G)✓ (v. f. de DADDY DAY CARE) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
mar.: 1:25 - 3:35 - 7:00 - 9:00 / lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:00
• LE PAPILLON (v. f. de IDENTITY) (G)✓
mar.: 1:10 - 3:10 - 7:05 - 9:05 / lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:05
• LES INVASIONS BARBARES (13+)✓ (version originale française)
mar.: 12:45 - 1:20 - 3:15 - 3:50 - 6:50 - 7:20 - 9:20 - 9:50 / lun., mer., jeu.: 6:50 - 7:20 - 9:20 - 9:50
• X-MEN 2 (G+décon. aux jeunes enf.)✓ (version française) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
mar.: 1:00 - 3:45 - 6:45 - 9:30 / lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:30
• X-MEN 2 (G+décon. aux jeunes enf.)✓ (version originale anglaise) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
mar.: 12:30 - 3:20 - 6:45 - 9:30 / lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:30
• IDENTITÉ (v. f. de IDENTITY) (13+ violence)✓
mar.: 1:30 - 3:30 - 7:30 - 10:00
lun., mer.: 7:30 - 10:00 / jeu.: 10:00
• MÉCHANT MALADE (G)✓ (v. f. de ANGER MANAGEMENT)
mar.: 12:40 - 7:25 / lun., mer.: 7:25
• 20H17, RUE DARLING (G)✓ (version originale française)
mar.: 3:05 - 9:45 / lun.: 9:45
• L'AUBERGE ESPAGNOLE (G)✓
mar.: 1:15 - 4:00 - 7:10 - 9:40 / lun.: 7:10 - 9:40
mer., jeu.: 7:10
✓ SON DIGITAL



Une exposition qui sort du cadre


Cobra Stand for a Parallel World, œuvre de Land Art réalisée dans les montagnes de Thèbes, Égypte, janvier 2001 (détail)

Bill Vazan. Ombres cosmologiques
Du 17 mai au 7 septembre 2003

En grande première à Ottawa : le film *Hubert Reeves. Conteur d'étoiles.*
Le samedi 24 mai à 13 h

Dans le cadre de l'exposition *Bill Vazan. Ombres cosmologiques*, venez voir ce documentaire montrant l'une des plus chaleureuses personnalités de la communauté scientifique internationale. Une période de questions, animée par Hubert Reeves et Iolande Cadrin-Rossignol, la réalisatrice du film, suivra la projection.

À l'Auditorium du Musée des beaux-arts du Canada, 380, promenade Sussex. Billets : adultes 5 $, aînés et étudiants à temps complet 4 $, entrée libre pour les moins de 18 ans. Inscription conseillée. Renseignements : 998-8888.

Organisée et mise en circulation par le Musée national des beaux-arts du Québec, l'exposition a bénéficié du soutien financier du Conseil des arts du Canada. Le Musée national des beaux-arts du Québec est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Musée canadien de la photographie contemporaine
Canadian Museum of Contemporary Photography
MCPC CMCP
Canada 1, Canal Rideau, Ottawa (613) 990-8257 mcpc.beaux-arts.ca

cyberpresse.ca / actualites
cyberpresse.ca

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Les petites annonces
cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.
LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Avis divers**	**102**
***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS
(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

NOUVEAU! RÉSERVEZ TÔT!
TOUT SOUS LE MÊME TOIT
2 salles de réception gratuites
MARIAGE DE RÊVE LE RENDEZ-VOUS
Photographie Anne Brunet 328-8386
Déco, disco, photos, vidéo, gâteau
TRAITEUR L'ENTRE-NOUS
Roger Gendron - 771-8888
Party privé, graduation, anniversaire

SOIRÉE TESORO MIO
Rencontre d'amitié ou de coeur peut être? Tesoro mio...savoir arrêter le temps pour d'excellents moments. Envie de connaître l'ivresse d'une nouvelle rencontre? Alors, on vous attend! Vendredi 23 mai à 20h, au Bar Rendez-vous Royal, 74, boul. Gréber, Gatineau. D'ores et déjà, habillez-vous de votre humeur et le reste on s'en occupe. TOUS LES VENDREDIS même heure, même endroit...

104 PERDU

BAGUE d'homme avec diamant solitaire de .5 carats, secteur Touraine ou Limbour, récompense, 827-0219.

CHAT noir, Gatineau, rue Delorimier et Gabrielle-Roy. 663-6504

106 TROUVÉ

CHAT tigré trouvé vendredi, secteur Labrosse, Gatineau. Inf.: 643-7357.

TROUSSEAU de clé (3 clés) à Place fleur de Lys à Hull, trouvé sam. 595-3007.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

trait d'union
S'ANNONCER, et RÉCUPÉRER ses messages c'est GRATUIT
Faites des rencontres au
(819) 778-0888

Retrouvez chaque samedi dans nos pages
Toutes les annonces de trait d'union

118 SERVICES PROFESSIONNELS

CLINIQUE
Maureen Massothérapie et Réflexologie Enr. 57 boul. St-Joseph, Hull. 595-0488

120 AMEUBLEMENT

★ **10000 ARTICLES** ET + ★
100-A PRINCIPALE ET **93 EDDY**
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448

★★ **10,000 ARTICLES, Le Brocanteur** ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture**, pour un dernier prix. **243-4474**

2 CAUSEUSES très propres, seulement 2 ans d'usage, protégées par Scotch Guard, $1,000. 669-3163.

ALMONI MEUBLES À TOUT PRIX
Meubles, appareils reconditionnés, achat, vente et livraison.
379 rue Main, Gatineau. 643-1990

AMEUBLEMENT complet de maison à vendre. 819-986-1831 après 17h.

BAR 3 sections, $800; meuble télé, $800; bureau de travail et chaise, $300; bureau métal, $50. 743-1770.

BUREAU d'ordinateur, $85. Bureau de travail, $75. 246-6484.

CAUSEUSE 2 places, El-Ran, inclinable avec La-Z-Boy. Payés $2,000 demande $800. 643-2268

CHAISE style Victoria, satin bleu, $125. 745-4332.

CUISINIÈRE très propre, $100. 669-3163.

DÉMÉNAGEMENT: tout doit être vendu, état neuf. 243-0275.

DÉMÉNAGEMENT: tout doit être vendu, appareils, ensemble salon, table cuisine, etc. (Porte ouverte le sam. 17 mai de 9h à 16h au 301 Pierre-Lafontaine, Gatineau) 862-6393.

ENS. de chambre, mélamine grise, $250; ens. salon beige, $250. 246-7274.

ENSEMBLE cuisine, solide, comme neuf, 4 chaises capitaines, $300. Lise, 281-4000.

ENSEMBLE de chambre 5 morc., couleur cerise, Laurier, 2 ans, valeur $5,000 pour $2,500. 778-3932

ENSEMBLE de s/manger en chêne blanchi avec 6 chaises, en bon état, $500. 819-827-1940, 613-990-3084

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE s/dîner, merisier, 7 morceaux, $3,000 nég. 243-3140.

GRAND ensemble de s/manger en cerisier, $2,500. 684-3680.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LIT ajustable Sleeptek, 39x75 po., vaut $1,916 pour $800 nég. 824-1238

LIT jumeau: tête et pied de lit avec 3 tiroirs (érable). Après 17h, Natalie, 819-985-2389.

★★ **MEUBLES USAGÉS GATINEAU** ★★
Achat et vente, meubles et appareils
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de chambre, tête de lit 39" en laiton, avec matelas et sommier, presque neufs, $700. 771-9294.

MOBILIER s/manger Shermag, chêne massif, 7 morc. (4 chaises), valait $3,000 pour $795. 986-6867.

SOFA-LIT beige/jaune, $95. 775-5149.

122 ANTIQUITÉS

MOBILIER de chambre complet, antique, 6 morc., env. 1920. Acheteurs sérieux seulement. 778-3994

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, achat et vente meubles et d'appareils électroménagers, garantie 90 jours. Lynda, 329-4409.

3 CONGÉLATEURS. Articles pour dépanneur. 776-6755.

AUBAINE poêle, réfrig., lav./séc., très propres. 771-1445, 775-2383

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
ACHAT ET VENTE
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
VENTE DE MEUBLES NEUFS
669-0697

CUISINIÈRE blanche 24", réfrig. blanc 11.6 pi cub., excellente condition, garantie 4 ans, achetés nov. 2002, $900 les 2 (nég.), cause déménagement. Jour: 563-4686, courriel: heron_protecteur@yahoo.ca

CUISINIÈRE GE, amande, four auto nettoyant. Après 17h: 669-5625.

124 APPAREILS MÉNAGERS

FOUR encastré convection luxueux, $499; évier simples/doubles **685-0851**

GRAND SPÉCIAL
50 sécheuses et 25 poêles. Garantie d'un mois. 777-9855.

LAV/SÉC., GE, $485; classeur, 4 tiroirs, format légal, $25, 246-9041.

LAV./SÉC., poêle, réfrig., amande, 15 ans, GE, $250. 457-4052 après 18h.

POÊLE à gaz, 30 po., 18 mois utilisation, $425. Après 18h, 827-1307.

POELE amande, $150; réfrig. blanc, $175; barbecue $125. 260-9269

POÊLE et réfrig. GE, amande, très bon état, doivent être ramassés le 16 ou 17 juin. $200. 685-1848. Aylmer.

POÊLE neuf, blanc, autonettoyant, valeur $1,000 pour $700. 772-8523.

132 ORDINATEURS

233 MHZ, 400 mhz, 600 mhz, 128 ram. 568-2222, 243-8932.

A-1 SERVICE d'ordinateur à domicile, vente, mise-à-jour. 328-3295.

CHANGER votre ancien ordinateur pour 1,400 Mhz neuf, $399.99 + taxes

www.surpluspcgatineau.com
Surplus d'ordinateurs et portables
31 Gréber, Pte-Gatineau. 561-2316.

CHEZ ORDIPLANÈTE, vente et service d'ordinateurs. Service à domicile. www.ordiplanete.com (568-2222)

ÉCRAN 17", $99.
775-0711.

INTEL 700, 10go, 128mo, carte réseau, écran 17", $300. 744-4826.

ORDINATEUR portable Dell 166 Mhz 32 RAM, modem, $400. 743-1770.

ORDINATEURS neufs dès $345, usagés dès $168. Vente de fournitures de bureau, réparation sur place. Tél.: 920-0366 ou par courriel: jemgagnon@qc.aira.com

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

134 MUSIQUE

DISCO MOBILE LE STUDIO
595-4657

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

ORGUE CONN, 2 claviers, prix nég. 983-7733.

134 MUSIQUE

RECHERCHONS batteur pour jouer: Rush, The Police, Sting, Genesis, etc. et pour composer. Michel, 669-7402

RÉDUCTION fantastique sur les guitares sèches, flamenco et western, du meilleur manufacturier espagnol, 50% de rabais sans TPS ni TVQ. Cette vente dure jusqu'à dim. seulement! Intercontinental Music, rue Donald angle boul. St-Laurent: 748-9891.

STUDIO de pratique pour musiciens, tout équipé, $10/h, min. 3h. BBCMAK 140 Clarence, unité 101, Ottawa. INFO/réservations: (819)483-0047

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare, tous âges/styles. Professeur d'exp. (613)842-4625.

136 BICYCLETTES

ACHETONS VÉLOS, neufs et usagés, vendons et réparons. Spécial mise-au-point $19.95. 246-8356.

142 MATÉRIAUX

CÈDRE, 2x4, 2x6, etc. et autres, bonne qualité. (819)664-1881.

CHÊNE et érable: 2X6", 2X8", 2X10", 2X12". Après 18h: 663-8500.

CORLON, env. 30 verges. $900. Faites une offre. 243-5755

PIN blanc plané, séché au four, avec certaines imperfections, prix par paquets de 1,000 pi car. 1X2-1X3: $295, 1X4-1X5: $325, 1X6-1X8: $425, 1X10-1X12: $495. 1x6 V-joint $425. Du lundi au vendredi. 819-422-3572.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée, neuve, grandeur 6 ans, payé $1,000 demande $500. 595-4583.

ROBE longue de mariée, 120 à 130 lb, demande $300. 986-8883

150 COIN DU BÉBÉ

POUSSETTE triple Peg Perego Triplette, très bon état, convertible en Duette, $500. 561-7878, 772-9415.

152 DIVERS À VENDRE

$15/PIÈCE, tapis lavage professionnel, sofa (3+1 places), $49. 281-2069

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

CAUSEUSE 2 places, El-Ran, inclinable avec La-Z-Boy. Payés $2,000 demande $800. 643-2268

CLIM. 100 BTU, prix à discuter. 246-7639.

EMPLOIS DEMANDÉS. CUISINIÈRE 15 ans d'expérience, rechèrche emploi stable. 777-3279.

GOLDEN retriever mâle, blond, 2 ans, vacciné, obéissant et propre, $425 nég. 669-5759

LAVE-vaisselle; table cuisine; petit réfrigérateur; meuble audio; lampes; argenterie; lit 39"; literie; tasses à thé et antiquités; 561-3761

LAV./SÉC., poêle, réfrig., amande, 15 ans, GE, $250. 457-4052 après 18h.

SERVICES HYPOTHÉCAIRES Résidentiel (1re, 2e et 3e), commercial. Immeuble RPM courtier imm. agrée (819)772-2999, fax: 772-9119

LES EXPERTS

TOITURES PRO-THEC-TOIT INC. Infiltration d'eau? Spécialiste de la rénovation en bardeaux résidentiel. Estimation gratuite. 773-7713.

SERVICE ET VENTE

SOIRÉE TESORO MIO
Rencontre d'amitié ou de coeur peut être? Tesoro mio...savoir arrêter le temps pour d'excellents moments. Envie de connaître l'ivresse d'une nouvelle rencontre? Alors, on vous attend! Vendredi 23 mai à 20h, au Bar Rendez-vous Royal, 74, boul. Gréber, Gatineau. D'ores et déjà, habillez-vous de votre humeur et le reste on s'en occupe. TOUS LES VENDREDIS même heure, même endroit...

EMPLOIS

ADJOINT(E) administratif(ve) avec connaissances de Word, Excel et possédant notions de comptabilité. C.V. par télécopieur au: 643-1389 ou inf. cell.: 223-3803.

AIDE boulanger(ère), expérience dans muffins un atout. Temps plein de soir. Se présenter avec C.V. au 39 boul. St-Joseph, le matin avant 13h.

CUISINIER(ÈRE), temps plein, permanent, avantages sociaux, fin de sem., autonome, ponctuel(le), salaire à nég., 2 ans d'exp. minimum. Stéphane 236-1393 poste 2298 du lun. au ven. de 8h à 14h.

EMPLOIS

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)
Temps plein ou temps partiel 3 jours/sem. au sein d'un organisme à but non-lucratif très dynamique au service des entreprises du Québec.
- Tenue de livre (comptes à payer et à recevoir, paie)
- Sens de l'organisation
- Excellente communication orale et écrite
- Diplôme collégial en comptabilité ou expérience équivalente
- Connaissance du système Accomba un atout.

SVP faire parvenir votre C.V. par fax au 819-595-8890 ou par courriel à: Emploi@solutionantenne.ca

BESOIN URGENT
Entreprise en gestion de stationnement recherche des valets. Exigences: posséder permis de conduire valide, 3 ans d'exp. (21 ans +), conduite manuelle et automat., dynamique et fiable, apparence soignée, doit aimer servir clientèle. $7,50/h + pourboires. Lieu de travail: Hull. Envoyez C.V. par télécopieur: (613)746-2110.

★**URGENT:** TOP KARTING cherche mécanicien(ne) pour petits moteurs. Temps plein. CV par fax: 779-0001.

EMPLOIS

PRÉPOSÉ(E), temps plein de nuit, 40h/sem. Apporter C.V. au Couche-Tard, 1225 rue de Neuville, Masson-Angers.

RECHERCHE poseur de bardeaux avec 3 ans d'exp. et apprenti poseur, (h./f.). Personnes sérieuses seulement. 669-6086.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE À LOUER: $400 TOUT INCL., accès à toute la maison, près des autobus. 669-6190

1 CHAMBRE à louer Hull, 1er juin, $400. 771-5190, cell.: 743-9539.

1 CHAMBRE app. Ottawa, chauffé/éclairé, $675, 2 appareils, juil., pas stat. 742-0099.

1 CHAMBRE, HULL, chauffé, éclairé, 680 boul. St-Joseph, $570. Libre. 281-4307.

1 CHAMBRE, HULL, juil., chauffé, prise lav./séc., stat., $550. 661-4754 après 17h.

2 CHAMBRES à louer Hull, 241 Laurier, chauffé, stat., garage, $775. Après 16h: 776-0927.

IMMOBILIER

31 UNITÉS, 2 bâtisses, Gatineau, $1,150,000. Royal Lepage courtier, J.P. Lemay, 328-3949.

3 CHAMBRES, haut duplex, bois dur, céramique, tapis, remise et cour arrière, $850 non chauffée, libre, 255 Essiambre, Gatineau. 328-3949.

750 ET 2,000 PI CAR, à louer. Parc industriel de Hull. 771-6601 ou 778-0235.

ANGERS (L'Ange-Gardien), maison à partager, chambre spacieuse avec balcon et penderie (walk-in), garage fourni, non-fumeurs. $400 nég. 986-2881.

HULL, Des Jonquilles, condo, unité de coin, 3 chambres, appareils, foyer, rez-de-chaussée, terrasse, à côté du parc, très privé, libre, $94,900, 613-851-1320.

LOGEMENT GATIEAU: 1 CHAMBRE, près Plaza Gatineau, bon secteur, idéal personne tranquille, libre, $500. 663-6770.

ST-ANDRÉ-Avellin, chalet à vendre, bord de l'eau, lac Hotte, hivernisé, rénové, tout équipé, 4 chambres, foyer, plage sablonneuse, quai. Vente privée $96,700. (514)697-3382.

IMMOBILIER

VANIER, 1 chambre, duplex, près Beechwood, chauffé, éclairé, pas d'animaux, 4 appareils, $670. 776-3208.

VÉHICULES

1981 INTER, 6 roues, 466 diesel reconditionné, bon état. 281-8199.

1984 FIERO, automat., jamais sortie l'hiver. 778-2551

1990 CAVALIER Z24, 3.1, blanche, aileron, DC, $2,000 nég. 329-0444.

1993 OLDSMOBILE Cutlass Supreme 95,000 km, impeccable, pneus et freins neufs, $5,800. 568-3509

1995 MOTO HARLEY SLSTC Softail Heritage Classic, 40,200 km, comme neuve, beaucoup chrome et extras, $20,000. Après 17h, 427-6904.

1999 SUNFIRE, 56,000 km, 4 portes, automat., clim., garantie prolongée, $10,400. 770-1432 ou 328-4683.

2001 HONDA Civic SIG, tout équipée, 33,600 km, extra, $18,500. 281-8344.

2002 NISSAN SE-R Spec V, équipée, MAGS 17", 33,000 km, $21,688 ou transfert de location. (819)664-6004

2002 VOLKSWAGEN Jetta GLS, 26,000 km, 5 vit., clim., rég. de vit., groupe électr. $24,500. 682-2982

152 DIVERS À VENDRE

1992 MOTOCROSS Honda CR80, mécanique A1, $1,100 nég.; fusil STO 2001 "paintball", $750. 561-2136

152 DIVERS À VENDRE

2 J5 Bombardier, 1 pour pièces, l'autre fonctionnel avec treuil arrière + hydraulique, $7,500; soudeuse diesel, $1,200. 819-454-2919.

152 DIVERS À VENDRE

2 PASSEPORTS Coupe Memorial, valeur $300 pour $250. 418-589-2255.

MOT MYSTERE

COMPOSITEURS - Un mot de 9 lettres

N	D	R	T	Z	S	I	L	S	N	K	P	R	L	R
I	R	A	H	E	L	E	S	D	A	P	E	C	E	I
U	N	G	O	U	V	A	Y	A	E	V	A	B	Y	L
Q	Z	L	H	A	L	A	S	H	I	G	U	B	E	E
A	P	E	R	G	H	I	S	L	E	A	R	B	L	Y
P	M	E	L	L	A	P	O	I	N	T	E	I	P	O
S	S	S	K	U	E	K	E	L	R	R	E	G	E	R
E	W	O	O	C	O	W	A	R	D	U	S	K	O	G
V	E	A	D	K	U	B	E	L	I	K	S	T	O	F
E	E	N	A	N	A	H	O	F	F	M	A	N	N	O
R	L	I	L	O	E	N	E	I	A	A	H	R	E	C
A	I	C	Y	N	O	V	I	N	T	L	U	A	I	S
C	N	N	Z	O	L	I	A	A	R	O	L	R	H	E
U	C	E	E	V	A	M	Y	N	L	Y	U	A	E	N
I	K	S	U	I	L	E	B	I	S	A	T	I	E	E

ALAIN, AMY, APERGHIS, AQUIN, AUBER, AURIC, BOITO, BOULEZ, CAGE, CERHA, COWARD, CUI, DAO, ELGAR, ENCINA, ENESCO, EVANS, FALLA, FAURE, GLASS, GRIEG, HAHN, HASSE, HAYDN, HENRY, HENZE, HOFFMANN, ISAAK, KODALY, KOSMA, KUBELIK, KURTAG, LALO, LAPOINTE, LEHAR, LEKEU, LISZT, MEHUL, NAT, NONO, OHANA, OLIVER, PABLO, PLEYEL, RAVEL, REBEL, REGER, RILEY, ROTA, SATIE, SEVERAC, SHEPP, SIBELIUS, SWEELINCK, VARESE

Solution du dernier problème : QUILLE

15 mai 2003 — No 290

152 DIVERS À VENDRE

★ **135 rue Eddy** ★
(ÉDIFICE LÉGION)
"COMME NEUF"
Surplus-faillites
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
30,000 pi car., 6 jours/sem. 595-4898

1998 ARGO Big Foot, 375 heures. **Spécial:** $5,995.
1994 Mercury hors-bord 25 forces, $1,849.
1997 scie mécanique Dolmor 9000, 85 forces, $375.
1995 hors-bord Johnson 50 forces, bateau, tout équipé, $5,995.
2002 jumelle 10X50 Balancier, $1,150, **spécial** $649.
Carabines, poudre noire, C.V.A., à partir de $229.
Carabine Remington à air 76, 30-06, $449.
SPORTMOTO THURSO
Brigitte, 819-985-0555, 985-2400.

7 NUITS au Novotel à Cancun gagné dans un concours. 770-2684.

AQUARIUM, 25 gal., équipé; cages différentes grandeur pour oiseaux; tricycle 10 vit. pour dame. 281-8918

AQUARIUM 55 gal., meuble, équippements, $700. 246-9790.

ARMOIRES CUISINE, mélamine blanche, $600. 827-5196

BAIGNOIRE et vanité 6 pi, couleur amande, $125. 568-0437.

★★★
CD TOP 10 À $15,99
La Chicane ★ G. DesTroisMaisons
Star Académie ★ Mix Mania
Stephen Faulkner ★ Marc Déry
Martin Deschamps ★ Luk Merville
Natasha St-Pierre ★ Dan Bigras
MUSICA MONETTE
260, Maloney Est, Gatineau 663-9999

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FAUTEUIL roulant Prima, noir, pratiquement neuf. Mario, 669-9550.

GAZEBO 12x12 aluminium avec fenestration polymère, valeur $6,500 pour $3,000. Jour: 790-1212, après 20h, (819)985-4112

" JET" pompe, 1/2 force, boitier acier inoxydable, $200, 561-3308.

★★★
KARAOKE SPÉCIALISTE
Appareils karaoke $129.99, CD+ G, VCD, DVD. 300 différents CD+G, **Méga Spécial,** acheter 2 et 3e gratuit.
MUSICA MONETTE, 663-9999

LAVE-vaisselle; table cuisine; petit réfrigérateur; meuble audio; lampes; argenterie; lit 39"; literie; tasses à thé et antiquités; 561-3761

LIT ajustable, sofa, table et banc en pin, unité air climatisé, portes et fenêtres, réfrig. 24". 595-2919

LIT Antique, de 100 ans et plus. 827-5890.

MATELAS ET SOMMIER, grandeur King, avec tête de lit, comme neuf, $475. Claire, 778-4804.

MEUBLES DE PATIO
PATIO MALO, voisin pont Alonzo
Gazebo bois, PVC, aluminium; balançoires, auvents, solarium. 778-2884.

MINI Lav./séc., blanc, Inglis $400, poêle et réfrig. GE amande $600, porte patio $75, sofa Ikea $50, contreplaqué 3/4" (10), $10 feuille. **684-1873.**

PORTE de garage double, 16'5" en bois vernis avec commandes électrique, $600 nég. 777-8417.

"TOP SOIL", sable, roches concassées, 777-6112, Cell: 775-6355.

152 DIVERS À VENDRE

REMORQUE Cargo, 6X10, très bonne condition; lav./séc., bonne condition; 2 bureaux; 2 tables de salon; bicyclette 3 roues; chaise beçante ext.; 2 chaises ext. 281-1579

★★★
SURPLUS II
Surplus gouvernemental et faillite. Meubles bureau, chaises, étagères métal, ordinateurs etc. 184 Jean-Proulx. 595-2666

INTERLOCK (pavé uni), en excellent état, 3,300 pi car., $1.50/pi car. Photo par internet et produit disponible pour voir. De 7h à 17h: 568-0770.

TRACTEUR John Deere, série 300, 1988, 18 c.v., souffleuse et tondeuse 48", hydraulique, remorque 15 pi cu., $2,900 ferme. (819)663-2083

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE vieux bijoux avec pierres de Rhin; meubles antiques, vieille vaisselle et figurines. (819)743-7252.

160 VENTE-GARAGE

AYLMER, rue Belmont, sam.-dim.-lun., grande vente liquidation. Ancien magasin Tigre Géant. 10h à 17h.

GATINEAU, 333 Laviolette, super vente jeudi 15, ven. 16, sam. 17. Presque tout à 1/2 prix, beau temps mauvais temps. Plusieurs familles.

GRAND-MAMAN a vendu sa maison, grosse vente de garage, 2925, rue Joanisse, Hammond, 17-18 mai, 5 min. du Club de golf.

HULL, 90A De Lorimier, samedi, 200 costumes d'Halloween, toutes grandeurs, Pag.: 779-6748.

MÉGA VENTE, du 3 au 19 mai, tout doit être vendu. Cause déménagement, 156 Ruisseau des Cerises, Gracefield, (819)463-4669.

162 PISCINES

HORS-TERRE 18', bon état, $650 nég. 684-6582 soir.

SPA ext. 3 places, bonne condition, 5'X7', $1,000. 243-2775.

SYSTÈME de filtration pour hors-terre ou creusée et chauffe-piscine thermopompe. 663-6760.

164 CAMPING

AUVENT pour camping ou maison, 5 pi large X 16 pi long. $500. 669-3597

ROULOTTE 31' saison, sem. ou mois. Camping saisonnier avec services et camping sauvage. 986-7947

SITES CAMPING louer saison/mois/sem., pas d'animaux. (819)463-3494

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **797-6240** (attendre mess.).

174 ANIMAUX

10 CHIOTS golden retreiver, prêts à partir pour 3 juin. 986-6347.

12 BERGERS Anglais (Bobtail), queue et ergots coupés, vaccinés et vermifugés, femelle $450, mâle $400. Près à partir début juin. 827-2334.

2 CHATTES d'Espagne, 5 mois, dégriffées avec acc., $90, 568-9198.

2 CHÈVRES mâles, près de 3 mois. Ferme Nicô (613)443-7712.

2 HUSKIES sibérien, pure race, cabane + enclos 6'x12', $600. 281-6428

ADORABLES chiots schnauzers nains et bébés Yorkshire. 986-3968.

CHEVAL, entraîné à la scelle, $2,000. 773-0713

CHÈVRES À VENDRE. 819-986-1497

CHÈVRES miniatures, différentes couleurs, mâles-femelles. 986-7158

174 ANIMAUX

CHIOT caniche, femelle, noire, 12 onces, 3 mois. 1-819-587-3542

CHIOT (labrador/berger allemand), acc. + nourriture, $100. 669-2752

CHIOTS À VENDRE: shih-tzu et croisés, $300 ch. et plus. Vaccinés, verfifugés, garantis. **771-8776.**

CHIOTS bassets hound (Hush Puppies), pure race, $300 ch. 1-(613)764-2113, 864-2113.

CHIOTS berger allemand/huskie, 6 sem., prêts à partir, $125. 986-8063

CHIOTS bouledogues anglais, réservez maintenant, prêts le 14 juin. $1,500. (819)458-3105

CHIOTS caniches "toys", shih-tzu, vaccinés, vermifugés. 281-1007.

CHIOTS: caniche "Toy", vaccinés, vermifugés, $350. (819)457-1660.

CHIOTS golden retriever, 6 sem., garantis 2 ans, vaccinés, vermifugés, tatoués, avec papiers. 281-9940.

CHIOTS labradors noirs, femelles ou mâles, $200. (819)463-3822.

CHIOTS vaccinés: caniches toy, blancs, champagne, noirs ou bruns. Aussi: chiots boxer mâles ou femelles. 1-819-587-3542.

CHIOTS Yorkshire, shih-tzu, schnauzer, tatoués, enregistrés, garantie santé 2 ans. Salon Joli Toutou, 786 Main, 663-7222.

COURS de tonte et toilettage. France, 281-9707 ou Suzanne 643-4873.

EPAGNEUL Cocker américain, 8 sem., très bonne santé, 455-2236.

GOLDEN retriever, mâle, 1 an. 819-985-3735.

GOLDEN retriever mâle, blond, 2 ans, vacciné, obéissant et propre, $425 nég. 669-5759

GOLDEN retrievers, chiots à vendre. Contacter Yolande (819)671-4460.

MÂLE pékinois, pure race, 1 an, à vendre cause déménagement, $250. Renel 328-7746.

MONT-LAURIER, animalerie à vendre, cause retraite. 819-587-3542

PETIT élevage: Cookers (5), Pinchers nains (2), poméraniens petits (3). Laisser mess. **1-819-440-7176.**

POULIN Buskin, 1 an, très doux, belle conformation, début de dressage au licou, $1,400 nég. 423-5777.

SHIH-TZU, 6 mois, mâle, vacciné, vermifugé, propre, $300. 663-1602.

TRÈS beaux chiots yorkshires 2-3 lb et 4-6 lb, éduqués à ne pas japper, propre à la cage. Shih-tzu. Garantie, carnet de santé. 819-587-3292.

YORKSHIRES mâles, 9 sem., vaccinés, $350. (819)243-6417.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour chevaux à bon prix. Pâturages, foin de qualité, plusieurs sentiers. Cantley. 827-2225.

PENSION pour chevaux, Angers, 8 places. Après 18h: 281-1391.

178 JEUX, JOUETS

PLAYSTATION II, 2 jeux + 2 manettes, prix à discuter. 246-6311.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS D'ANGLAIS, sur mesure, intensif ou pas! Spécial jour. 777-6564.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

MACHINE à teinture Jupiter II, valeur $3,450 pour $1,500; 2 séchoirs Bonat, bon état, $40 ch. 664-2526.

RECHERCHE esthéticienne électro liste (h./f.), temps partiel. Demander Denise 561-2525.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

RAMEUR à vendre, $30. 370-2671.

Votre HOROSCOPE

Le jeudi 15 mai 2003



capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

De grandes énergies, de l'audace et l'esprit d'entreprise caractériseront l'aspect de votre journée de travail. Sur le plan amoureux, la profondeur de vos pensées risque d'influencer vos émotions et de déclencher une mésentente avec l'être cher. Si vous demeurez calme et positif, votre présence pourra recréer la paix. Évitez de jouer au juge.



verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Si vous aimez bien quelqu'un, vous devez le mettre en confiance et lui exprimer vos sentiments positifs. Vous ne serez pas déçu de sa réaction. Au travail, vous devez faire ce que vous avez envie de faire, car être capable de repousser ce que vous n'aimez pas, c'est la véritable liberté. Mais soyez diplomate, cela passe mieux.



poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Vous serez sujet à une haute tension nerveuse, car vous ressentez les événements intensément avec beaucoup de sensibilité et vous serez facilement bouleversé. Dominez votre force émotionnelle en vous extériorisant, soit par l'art, la musique ou la danse. L'être cher se montrera très compréhensif et sensible à votre égard.



bélier *du 21 mars au 20 avril*

Au travail, vous n'en ferez pas plus qu'on ne vous en demandera et vous n'aurez pas à le regretter puisque la chance vous sera fidèle, même dans le domaine des spéculations et du jeu. Vous vivrez dans une ambiance sentimentale qui vous réchauffera le cœur. La personne aimée oubliera volontiers les malentendus passés comme vous oublierez les vôtres. Vous vous sentirez en sécurité.



taureau *du 21 avril au 20 mai*

Vos activités de la journée mobiliseront toutes vos forces d'ordre physique. Surveillez attentivement tout mouvement brusque qui risquerait de vous causer des ennuis musculaires, surtout au niveau des membres inférieurs. Sur le plan affectif, les astres indiquent que vous êtes dans une période chancelante et incertaine.



gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Sur le plan amical, vous vivrez des relations intenses et pleines de nuances avec toute sorte d'aptitudes face à la vie. Tous ces beaux sentiments ne vous empêcheront pas cependant de voir clair dans le jeu de la réalité quotidienne. Au travail, prenez des résolutions à long terme pour remédier à vos abus de retard qui nuisent à votre professionnalisme.



cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Au travail, il serait dommage de prendre une erreur commise comme si c'était la fin du monde. Dites-vous que la perfection n'est pas de ce monde. Ne soyez pas trop empressé de pointer du doigt le coupable et d'envenimer sa cause. Faites preuve de bonne foi et de solidarité. À la maison, vous aurez tendance à user d'autorité et à vouloir qu'un ordre impeccable règne.



lion *du 23 juillet au 23 août*

Une personne de votre entourage essaie d'obtenir des renseignements concernant vos projets. Soyez discret dans vos confidences dans votre milieu social et familial. Sur le plan affectif, l'être cher risque de déclencher votre colère par des remarques désobligeantes et particulièrement méchantes sur un membre de votre famille.



vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vos capacités mentales et intellectuelles seront excellentes, mais vous ne devez pas les utiliser pour des causes impopulaires ou non conventionnelles. Elles ne doivent pas non plus servir à profiter exagérément à exploiter les gens qui vous entourent. En ce qui concerne votre santé, vos problèmes actuels pourraient résulter d'une ancienne blessure.



balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Réfléchissez avant de vous fixer des buts à long terme, car votre manque de planification pourrait nuire à leur réalisation. Il sera difficile d'en arriver à un accord avec des collègues ou des associés car chacun a ses idées et sa façon de faire. Sur le plan émotif, vous êtes dans une période d'insécurité et de remise en question.



scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Une exaltation joyeuse vous poussera à dépenser votre énergie et de bonnes influences planétaires vous stimuleront. Votre bon raisonnement vous permettra de faire face à certaines difficultés sentimentales et de trouver un accord s'il y a mésentente. Ne craignez pas d'user de compliments flatteurs à l'endroit de la personne chère. Vous aurez le cœur sur la main.



sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Votre système nerveux est fragile, mais vous ne devriez pas vous soucier exagérément de votre santé. Ce sont plutôt des problèmes d'ordre psychologique qui pourraient vous occasionner des malaises physiques. Au travail, faites un effort pour ne pas vous énerver inutilement à propos de détails sans importance.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, $60/corde livrée. 281-9621.

BOIS de chauffage, acheter tôt. $60 la corde, $70 la corde livrée, minimum 2. Meilleur qualité!!! (819)986-8801.

BOIS de toutes sortes et de toutes dimensions (sec et vert), chêne, érable, merisier, hêtre, noyer, cerisier, tilleul, cèdre, pin blanc et rouge, pruche, etc. 4/4, 5/4, 6/4, 8/4, 14'X14', etc.). Aussi déligneuse (edger) moteur à essence. 423-5289 laisser message.

CLIM. 100 BTU, prix à discuter. 246-7639.

CLIM. de fenêtre, comme neuf, garanti, $285. 842-9474 poste 327

FOURNAISE électrique 50,000 B.T.U. avec clim. centrale et conduits; idéal pour chalet, $800. 669-1724.

LES BOIS DE FOYER J.B., bois vert $55 la corde. **Après 18h, 568-2650**.

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

CHAISE roulante 18", neuve, 6 mois d'usage, $325. 745-4332.

CHAISE roulante électrique, 2 ans d'usage, valeur $4,000 pour $2,000 nég. 790-0523.

QUADRIPORTEUR de luxe, 4 roues, modèle Boxsster 2001, très peu utilisé, parfait état, valeur $4,600 pour $2,695. (819)454-2776

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

2 MACHINES à crème glacée molle, $500 les 2, telle quelle. 328-1816

ÉQUIPEMENT de bar et cuisine: tables, chaises, friteuses, laveuse à verres, compresseur, hotte de cuisine, échangeur d'air Velmar, etc. (613)769-3303.

ÉQUIPEMENT de dépanneur à vendre. 281-5909.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant, hotte 8 pi, four à pizza 48 po, friteuses (2), etc. Très propres. (819)767-3333

MACHINE D'isolation à louer, 671-5052.

PLAQUE, 15 po, avec support, à gaz, jamais utilisé. Jean-Guy, 422-3413.

RÉFRIG. comm., 2 portes vitrées, $600. Meuble et machine à moudre pour café en vrac, $300. 246-2829

UNITÉS réfrigération, compresseurs, chambres froides, réfrig. vitrés, clim., congélateurs, garantis. 669-4658.

VENTE de fermeture: réfrig. avec congélateur commercial, 15 portes (5 pour congélateur), $12,000. Personne sérieuse seulement: M. Vio (819)827-2233, (819)858-2255.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT à prêter, 1re et 2e hyp., réponse rapide. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815

ARGENT DISPONIBLE rapidement 798-6846

Argent en 1h

Si votre voiture est payée

De $300 à $6,000

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide-Sérieux
- Hull (819) 772-4547
- Montréal (514) 955-7077
- Rive-Sud (450) 674-7038
- Laval (450) 682-0229
- Québec (418) 624-4884

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** **RUBRIQUES 241 310**

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS D'EXP., Service Entretien 4 Saisons, tonte pelouse, pavé uni, taille haies de cèdres, nettoyage printanier. 15% rabais pour contrat avant 1er mai. Résidentiel/comm 213-2390

568-4636, TRAITEMENT de vers blancs, entretien des pelouses sans pesticides. Bioterra.

771-5235 SPÉCIAL RETOURBAGE POUR PROBLÈME DE VERS BLANCS.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Spécial! Mur soutien, patio, cèdres, trottoir, entrée pavée unie (interlock). 29 1/2 ans exp., travail garanti. **R. Bélanger paysagiste Inc. 663-4273**

AMÉNAGEMENT PAYSAGER CONSULTATION, PLANIFICATION, RÉALISATION (excavation, abattage, émondage). Confiez-nous vos rêves! Paysagement S.M.B. 772-1167 ou cell.: 665-6543.

A-Z PAYSAGISTE, tonte pelouse à contrat, taille de haie de cèdre. 568-0307.

CÈDRES pour haies, 2 pi à 12 pi, installation et garantie 1 an. 663-6504

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, résidences, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

ÉRIC.S Landscaping, 15 ans d'exp.: pavé uni, mur de soutien, terrassement complet, 20% rabais pour contrat avant 1er mai. 328-7855.

JARDIN D'HI-VERT, tonte pelouse, haie, résidentiel/comm. **827-0337.**

LES CÈDRES DE LA GATINEAU Spécialiste en tailles haies de cèdres. et +. 282-9593, 643-4704

MULTI-EXCAVATION Location d'équipements lourds, aménagement complet, pavé uni, mur de soutien. 671-3043, 923-0146.

PAYSAGISTE RENÉ GOSSELIN Plans et conseils d'aménagement paysagé. 671-0774

PELOU-NEIGE - 671-8622 Profitez de l'été, laissez-nous l'entretien de votre gazon. Excellent rapport qualité-prix. 10% RABAIS si contrat signé avant 15 mai.

PROFITEZ de la saison chaude et oubliez votre pelouse! 643-5842.

TERRASSEMENT LEMAY **Service de terrassement complet, pose de tourbe, émondage, haies de cèdres et entretien paysager; nettoyage de stationnements. 771-5235**

TONTE de pelouse, haies de cèdres, prix raisonnable. 243-8273.

TRAITEMENT de verres blancs, coupe de gazon et haie de cèdre, émondage, 213-1441.

244 APPAREILS MÉNAGERS

ASPIRATEUR CENTRAL, estimation gratuite, installation. 243-9192, 665-0628.

245 ARBRES

ÉMONDAGE S.P Abattage et émondage; estimation gratuite, bons prix. **643-2555.**

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

À VOTRE service pour plomberie, chauffage et ventilation. Licence Québec et Ontario. 613-632-6065.

"Là où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 23 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ au complet, TPS, TVQ, paie et CCQ. 246-2112.

TENUE de livres, comptes payables et recevables, états bancaires, payes salariés CCQ, avec programme Quick Book, Fortune 1000, Acomba, WordPerfect. 923-0353

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de patios, etc. Guy: 778-8034

CONSTRUCTION RÉNOVATION Travail professionnel **GARANTI** Estimation gratuite, prix compétitif Mike au 743-9116, 682-5231.

EXCAVATION, fondation, terrassement et autres, avec excavatrice et "bulldozer" (819)664-1881.

GEST-ENT entrepreneur licencié constr. neuve et rénovations, sinistre, R.R.Q. 8267-9127-36. 663-8162, cell.: 664-3545.

MENUISIER, tous genres de travaux int.-ext. Bon prix. 281-7351, 790-0221

255 CONSTRUCTION

RÉNOVATION en tout genre, dessin de plans, consultant en construction, patio, galeries, construction de maison et chalets, **819-767-2549, 986-3398.**

RÉNOVATIONS de tout genre, estimation gratuite. Contacter François au 776-5721 ou Dany au 770-5534

SCIERIE M.S.G. INC. Avez-vous pensé à vos travaux extérieurs? Cèdre blanc de qualité dans le 2"-4"-6", différentes largeurs et longueurs ainsi que vos travaux intérieurs dans le 1" dans le régulier ou l'embouveté. (819)449-4541, 441-0221, 449-2169.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 À PRIX FIXE pour déménagement et entreposage **CLAUDE TRANSPORT 561-1686, pagette: 231-8701**

#1 DANS l'OUTAOUAIS pour rapport qualité/prix, déménagement local et longue distance, du plus petit au plus gros, boîtes fournies gratuitement, 4 camions à votre service. **643-2555.**

★PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.

#1 Déménagement Express À prix économique. 661-5248.

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagements et livraisons rapides. 663-1947.

DÉMÉNAGEMENT abordable, Québec et Ontario. 777-0942.

DÉMÉNAGEMENT DV Clientèle établi depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures dans la maison. Local et longue distance. 819-643-5749

★ Déménagement Maximum ★ ★ Expérience, service, qualité ★ Assurances et estimation gratuite 777-6683, 777-MOVE, 294-6683.

LOGICAL DEMENAGEMENT local/longue distance (613)295-1782

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

261 DÉMOLITION

DÉMOLITION, RÉPARATION, NETTOYAGE DE REBUTS. 243-3819

268 ÉLECTRICITÉ

BONJOUR ÉLECTRIQUE INC. Résidentiel, commercial Estimation gratuite. 663-6773

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700.

TOUS travaux électricité, estimation gratuite. Entreprise A. Roy 643-3333.

280 INFORMATIQUE

RÉPARATION d'ordinateurs, à domicile. Dom.: 281-2357; cell.: 923-4545

283 MAÇONNERIE

BRIQUE, bloc, pierre et ciment, avec exp. Marc 561-6721 après 19h.

BRIQUE, bloc, réparation cheminées. Estimation gratuite. André, 661-1361

MAÇONNERIE G.T. - Spécialiste en rénovations: briques, pierres et blocs. Licencié, estimation gratuite. 282-3460

RÉPARATIONS en maçonnerie de tous genres. Estimation gratuite. 30 ans d'expérience. Laurent, 827-1649.

SPÉCIALISTE en crépit (sand finish). Estimation. 15 ans d'exp. 669-5331.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

A.T. RÉNOVATION, peinture, bois franc. Pour l'Ontario. 222-2366

ENTREPISE S.G. Campeau, rénovation général int./ext., license RBQ. 776-9601, 595-3778, pag. 760-0997

FERAIT PEINTURE int. et ext., estimation gratuite. Jean 743-7914.

LA TOUCHE FINALE, rénovation, finition de tous genres et +. 751-8199.

LOCATION de boîtes à rebuts pour nettoyage. Location Godmaire, 669-3334

PEINTURE, rénovations et ménage. Bernard et Claire, 281-9648.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL? Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATION int., patio, cabanon et peinture. Alain, 328-5248, 669-0152

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES S/sol, s/bains, joints, céramique, patio, etc. Menuisier certifié **Donald: 770-6107 (rép.)**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU **** LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

C'EST le temps pour un **PATIO** (deck)! Qualité/prix. 664-7550

PLANCHERS DESLOGES ET FILS 30 ans d'exp. Bois franc, pose, sablage, vernissage, réparation. Vente de préverni et brut. Marcel, 769-7807

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

AVEC CAMION USINE, nettoyage tapis, divan, entretien, décapage, cirage, nettoyage à pression et autres. Plus de 10 ans de références. **NETTOYEUR VOLANT, 770-0440**

COUPLE avec exp., disponible les jeudis. Références. 778-2705.

DAME ferait entretien de maison, exp., bonnes références. 643-1176.

FERAIS entretien ménager, résidentiel et commercial. Mélanie 457-1651.

****POUSSE-POUSSIÈRE**** SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 663-0343

PRENEZ une pause, service d'entretien intérieur de votre maison pour moins de $40. Info: Any 669-8239.

RAMASSE-POUSSIÈRE, nettoyage résidentiel. 561-1000.

SERVICE d'entretien ménager de l'Outaouais. Service personnalisé adapté à vos besoins. Satisfaction garantie. 773-2515. www.semo.ca

288 PAVAGE

SCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, **résidentiel/comm. 790-8648**

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Garantie. 819-281-0026.

LES PISCINES A.L.G. Hors-terre, creusée, ouverture, installation, réparation, changement de toile. **281-0119**

PISCINES 0-Claire, 665-0036, 779-2117 Ouverture, entretien saisonnier ou sur appel, analyse d'eau, réparations.

RÉPARATIONS Piscines G.B.: Installation, réparation, vente, installez votre piscine creusée vous-même (kit disponible). 663-4357.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% garantie, s/sol, s/bains, joints, plafond texturé, peinture, céramique, etc. Pierre 669-3932, 665-7737.

30 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture, joints, plafonds texturés; estimation gratuite. (819)669-9104.

À FAIRE: peinture int./ext., très bon prix. Estimation. **561-3597, 328-8393.**

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** estimation gratuite. **669-1813, 329-1615.**

JOINTS/GYPSE, plafonds texturés, travaux tous genres. 669-6232.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, GARANTIE pag.: 779-6992, cell. 712-1961

MICHEL LE PEINTRE, int./ext., peinture, tapisserie, joints. 643-0891.

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Pour secteur Gatineau-Hull. Gaétan 643-9960.

PLÂTRIER, s/sol, rénovations, excellente référence. 749-7636, 643-5974.

291 PLOMBERIE

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

24H, 7 JRS/7 **★ PLOMBERIE SECOURS ★** **PROBLÈMES DE PLOMBERIE???** **561-9444**

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

292 PHOTOGRAPHIE

www.milem4digitalphotography.com Service de photo numérique. Contacter Michel, (613)220-1937

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

#1 DE la rénovation en Outaouais rénovations int./ext. de tous genres Nous respecterons votre BUDGET M.L.P. Constr. 643-6659, 328-2016

BESOIN RÉNOVATIONS? Construction M. Madore, licencié, spécialisé, résidentiel int./ext. RBQ 8247-4941-53 Estimation gratuite. 773-4866

FERAIS travaux de tous genres **(menuiserie, béton)**. 669-0389

FONDATION = (819)663-9934 Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

RÉNOVATION ET PEINTURE CDL Estimation gratuite. Claude, 778-1543, pag.: 955-2966

RÉNOVATION, peinture, ébénisterie. Travail de qualité en temps raisonnable. Michel, 684-1789, 712-2782.

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Rénovations générales, int./ext., résidentiel/commercial, estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. 923-0213, 243-9736

RÉNOVE OUTAOUAIS, bois franc, escalier, céramique, moulures décoratives, deck, rénovations de tous genres. Membre APCHQ. Estimation gratuite. 661-0678, 661-0679

SERVICE de rénovations résidentielles, réparation et installation (homme à tout faire). Estimation gratuite. 671-5627 ou cell.: 743-3953

SPÉCIALITÉ, restauration armoires de cuisine bois, décapage, finition, couleur au choix. 281-3371 921-5616.

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

20 ANS d'exp. dans tous genres de toitures. Garantie. 669-2457.

ESTIMATION gratuite pour tous genres de toitures, garanti. 671-5052.

MASSON. Couvreur ferait réparations toitures. 281-4395, 743-8529.

TOITURE de bardeaux ou toit plat, **25 ANS D'EXP.** Rénovation int./ext. Plancher bois et céramique. Comm./résidentiel. 827-3051, 712-2447.

TOITURES de tous genres, 17 ans d'exp., 100% garanti. 669-6086.

TOITURES PRO-THEC-TOIT INC. Infiltration d'eau? Spécialiste de la rénovation en bardeaux résidentiel. Estimation gratuite. 773-7713.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

CÉRAMIQUE, installation, réparation, 30 ans d'expérience, 328-8335.

POSE de tapis, mesure, conseil. 685-9845, pag.: 772-5002 (RBQ)

220 ARGENT DISPONIBLE

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

SERVICES HYPOTHÉCAIRES Résidentiel (1re, 2e et 3e), commercial. Immeuble RPM courtier imm. agrée (819)772-2999, fax: 772-9119

TRANSIT-CHÈQUE
777-3666

TROP DE DETTES? PAIEMENTS EN RETARD?
ON PEUT VOUS AIDER...
Un paiement mensuel sans intérêt
D&D Consolidation, 281-1405, 665-4405

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

COURS de cuisine. Apprenez des recettes simples, délicieuses et sans cuisson! Un "must" pour l'été. 771-8817

PERTE DE POIDS, 120 comprimés pour 1 mois. 819-281-8917.

VIANDE chevaline, prix d'entrepôt. Pag. 1-888-856-3616

311 AIDE DEMANDÉE

COUPLE recherche femme africaine pour aide familiale. 613-599-3823.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

CUISINIÈRE 15 ans d'expérience, recherche emploi stable. 777-3279.

FERAIS ménage chez vous. Exp., références, lun.-sam. 772-0340.

JEUNE femme dynamique et polyvalente recherche emploi. Exemples: travaux ménagers, tresses, peinture ou autre. 776-6415.

RECHERCHE personne ressource au sein du gouvernement fédéral qui serait prêt à m'aider avec mon C.V. afin d'obtenir un poste d'adjointe. 370-2671.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) à temps partiel à Ottawa. 749-3930, 443-1149.

COIFFEUR(SE) avec exp., location de chaise, Masson-Angers. 986-1137

COURS de pose d'ongles et pose d'ongles professionnelle, pierre de lune, acrylique. Bon prix. 923-5174

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

TRAVAILLEUR(SE) autonome recherché(e) en coiffure pour compléter une équipe déjà formée. Luxueux emplacement au 167, boul. Gamelin à Hull. Nicole 328-6425.

ZEUT COIFFURE
Centre-ville de Hull, recherche coiffeur(se) avec clientèle et espace à louer pour: massothérapeute, nutritionniste ou autre. Pierre 771-5152.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

À partir de juin à oct. 2003, personne d'expérience non-fumeuse, pour garder fillette de 1 an, lun. au ven., 8h à 17h. Secteur Gatineau. 664-7353.

AYLMER-CHELSEA, recherche gardienne, chez moi, fille de 1 an. Doit conduire auto, temps plein. Bilingue de préférence. 827-2162.

AYLMER, chez moi, enfants 6 ans et 28 mois, minimum 3 ans d'exp., excellent dossier personnel. 778-0367.

AYLMER, gardienne non-fumeuse demandée pour enfants de 1 et 3½ ans, temps partiel. 682-2521.

FIABLE, non-fumeuse, francophone, références, reçus. 243-3827.

GATINEAU, chez moi, 2 filles: 2 ans et 3 1/2 ans. Avec auto, sur appel de jour, du lundi au vendredi. 955-7075.

GATINEAU, gardienne à domicile, à partir de 6h (a.m.), expérience et patience. (819)665-7736.

RECHERCHE gardienne à domicile, 2 enfants. Télécopier C.V. et références au (613)990-6608.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra! 771-6285.

0-4 ANS, **infirmière,** jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. **778-2937**

0 À 5 ANS, milieu familial, repas chauds, activités int./ext., 3 places disponibles, reçu. Julie, 776-1169.

0 ET +, milieu familial, cour clôturée, reçu, secteur St-René, 669-2795.

1 À 10 ans, exp., reçus, bons soins. Templeton. Sylvie, 669-4718.

1 À 5 ans, jeux éducatifs, reçus, bel atmosphère, cours RCR. 770-2672.

322 GARDERAIS ENFANTS

1 PLACE, enfant 1 à 3 ans, temps partiel, milieu paisible et sécuritaire, période du 26 mai au 22 août, secteur Aylmer Nord. 684-3161.

24H/24H ou pour l'été, secteur Cheval Blanc, repas équilibrés. 669-1927

3 À 5 ANS, Gatineau, 2 places à $5 (1er sept.). Pag. 719-3314.

BIENVENUS CHEZ LILI
(garderie en milieu familiale)
Pour info Céline: 329-4036 entre 7h et 17h, 663-5571 entre 18h et 21h.

ÉCOLE Montessori, place disponible pour bébé à préscolaire. Inscription avant sept. 777-1138.

GARDERIE en milieu familial, 0-5 ans, secteur des Fleurs (Gatineau). Repas équilibrés, activités int. et ext., près parc. Avec reçus. 669-0207.

GARDERIE familiale, 0 et +, temps plein/partiel, Montée-Paiement, jeux éducatifs int./ext. tous les jours, cours RCR et références. **Nathalie 663-1770.**

GARDERIE milieu familiale, CPE Coup de pouce, $5, enfant 2 1/2 ans et +. Nancy: 643-5667.

HULL, centre-ville, 2 places, expérience, références, reçus. 771-8147.

325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (S.N. piscine), Ottawa-Gatineau, juin à sept. Télécopier C.V. au (613)789-0550 ou mylene@h2o.ca

2 MASSEUSES, belle ambiance très propre, $$$. 568-1869

2 SAUVETEUR(SE)S, pour l'été, temps plein. Se présenter au 100 boul. Gréber, minimum 16 ans et croix de bronze.

ACCÈS DIRECT recherche vendeur(SE)S pour Bell ExpressVu, commissions + bonis. Bienvenue étudiant(e)s. Isabelle, 663-3448.

20 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce. Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
• Bienvenue aux étudiants
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

37 POSTES
TRAVAIL D'ÉTÉ
Appliquez maintenant, débuter, après les examens, vente et service à la clientèle.
613-730-9696
www.travailetudiant.com

$7,60 À $10/HEURE
pour commis-caissier(ère) pour dépanneurs de Hull et Gatineau, temps partiel, possibilité temps plein. La personne devra être de belle apparence, travailleur, débrouillard et **HONNÊTE.** Si vos vous qualifié, envoyer votre C.V. au (819)772-0409.

AGENT(E) DE BUREAU DE LOCATION, pour édifice à logements, avec exp., connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit. Faire parvenir C.V. au 819-771-3539.

PREPOSÉ(E) AUX CHAMBRES
à temps partiel demandé.
Doit être disponible semaine et fin de semaine.
Se présenter avec C.V. au 630 boul. La Gappe, Gatineau et demander Mme Varin.

AIDE boulanger(ère), expérience dans muffins un atout. Temps plein de soir. Se présenter avec C.V. au 39 boul. St-Joseph, le matin avant 13h.

AIDE-FROMAGER (h./f). La personne retenue sera formée pour devenir fromager(ère), diplôme d'études sec. exigé, exp. dans le domaine de l'alimentation serait un atout. Déposer C.V. avant le lundi 26 mai à la Trappe à Fromage, 200, rue Bellehumeur, Gatineau, J8T 8N6.

AIDE (H./F.) CUISINIER RECHERCHÉ(E)
Vous êtes fiable, rapide, honnête et débrouillard(e). La Fondation du CHVO est à votre recherche pour occuper un poste d'aide cuisinier à temps partiel. Télécopier votre C.V. au 595-6313.

AJTS recherche moniteur(trice) sportif(tive) et/ou impro, FIABLE, temps partiel, entre 11h et 13h30, lun. au ven., $20/h, travail à Ottawa, doit avoir voiture. Laissez message au 669-7441 ou 568-5658.

ARGENT COMPTANT
TRAVAIL DE SOIRÉE
Entre 9h et 15h: 770-9193.

ARTISTES de l'internet (18 ans et plus)- gagnez CHAQUE SEMAINE $300 et plus (en devises US). Commencez dès MAINTENANT et recevez vos gains tous les vendredis. Contactez http://buzzcams.com

ASSISTANT(E)-VÉTÉRINAIRE, temps plein, pour clinique à Buckingham et/ou Gatineau, exp. en milieu de travail avec animaux un atout. Télécopier votre C.V. au (819)663-7199.

AVON! En plein expansion; Joignez-vous à notre équipe de vente. Formation soutenue. 232-8585.

325 OFFRES D'EMPLOI

AVONS besoin de VENDEUR(SE)S DE MEUBLES chez Méga Liquidation aux Promenades de l'Outaouais. $1,000 à $2,000/sem. Caissier(ère)s. Apporter votre C.V. et demander Michel.

BELLES jeunes filles pour massage et service d'escorte. Faites jusqu'à $2,000/semaine. 776-2500.

Transport Laplante & Fils Inc.
RECHERCHE
VOITURIERS-REMORQUEURS BI-TRAIN
Canada-Etats-Unis
- 1,38 $ / mille chargé et vide
- millage payé par Pc Miller Practical
- frais de péages et traversées de ponts
- retour au terminal à chaque fin de semaine

Nous embauchons aussi des CHAUFFEURS. Salaire très compétitif, 0,36 ¢ / mille plus pick-up, drop et toiles
CONTACTEZ-NOUS AU
457, route 148
Plaisance, Qc J0V 1S0
(819) 427-5629

ATTENTION, ATTENTION
Recherchons 3 représentant(e)s, belle personnalité, auto requise, pour prendre commandes alimentaires, clients fournis par la compagnie, aucune expérience nécessaire, nous donnons la formation, possibilité de faire entre $500 et $900/sem.

+ téléphonistes pour prise de rendez-vous. Contacter M. Bourgeau, (819)568-6665

BELLE OPPORTUNITÉ
$350 - $500 PAR SEM.
Êtes-vous fatigué de votre emploi? Pas d'expérience, pas de problème. Nous avons besoin de 15 personnes immédiatement. Positions au service à la clientèle et relation publique, temps plein, bilingue, aucune vente par téléphone. Appeler Alexia 789-4557.

La Station Déli & Bar
est à la recherche de
BARMAN(AID)
Expérience (2 ans minimum) et bilingue requis.
Télécopiez votre C.V. au
770-9289
à l'attention de Nadia.

BESOIN de commis de bureau avec exp. pour travailler sur chantier de construction, région d'Ottawa. Denise au (613)446-2203, poste 249 ou télécopiez C.V. au 613-446-6676.

BESOIN d'un chauffeur de camion classe 3, pour effectuer travaux d'aménagement paysager, temps complet. 669-3619

BESOIN URGENT
Entreprise en gestion de stationnement recherche des valets. Exigences: posséder permis de conduire valide, 3 ans d'exp. (21 ans +), conduite manuelle et automat., dynamique et fiable, apparence soignée, doit aimer servir clientèle. $7,50/h + pourboires. Lieu de travail: Hull. Envoyez C.V. par télécopieur: (613)746-2110.

CAISSIER(ÈRE) demandé(e), temps partiel. Se présenter avec C.V. au 130 des Sables, Gatineau.

CALICEL recherche représentant(e)s pour faire la vente de logiciels informatiques, voiture obligatoire. Isabelle, 663-5128.

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa.
Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

CHARPENTIER demandé(e) à temps plein. (613)762-9553

CHAUFFEUR classe III et installateur de piscine. 450-478-5275, cell. 514-820-0516.

CHAUFFEUR de camion pour Canada/États-Unis. (819)463-0857.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-2604
demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEUR (h./f.), classe 1, emploi temps plein. Déménagements en Ontario et Québec. Se présenter au 10, rue Cousineau à Hull.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR(SE) de camions pour faire Maniwaki-Gatineau en copeaux et écorces, min. 3 ans d'exp. en classe 1, emploi permanent. 819-986-8970.

CHAUFFEUR(SE) demandé(e) avec petite auto connaissant la ville pour livraison. De 9h à 16h: (613)748-6607.

CHERCHE employé(e), temsp partiel, jour, soir et fin de sem. Se présenter chez Bronzage Ultime au 225 boul. La Gappe, Gatineau.

Les Immeubles **E.TASSE**
COUPLE CONCIERGE
RECHERCHÉ
- Faites partie d'une équipe dynamique
- Belle opportunité pour couple retraité
- Devront demeurer sur les lieux
- 44 logements à Gatineau
- Aucune réparation à effectuer
- Bons revenus

Louise Marleau
(613) 276-5988

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

COMMIS CAISSIER(ÈRE) avec exp., temps partiel, dans dépanneur, doit connaître la Loto, 561-3435.

CONCIERGE, 1 personne, 5 jours/sem., 2 jours/sem., Marcel 795-9774

DÉBOSSELEUR demandé immédiatement. 613-822-2347

COMPAGNIE DE CONSTRUCTION
RECHERCHE
CHAUFFEUR DE CAMION INCLUANT L'ENTRETIEN DE L'ENTREPÔT.
- TEMPS PLEIN
- HONNÊTE ET FIABLE
- ANGLAIS/FRANÇAIS
- SALAIRE HEBDOMADAIRE ET BÉNÉFICES

S.V.P. TÉLÉCOPIEZ VOTRE C.V. AU 613-746-2512 OU TÉLÉPHONEZ AU 613-746-3813 POSTE : 29

COMPAGNIE en entretien d'espaces verts recherche personnel pour la fertilisation de pelouses. Se présenter avec C.V. au 39 Valcourt, local 3, Gatineau.

COMPAGNIE en pleine expansion dans le domaine des réparations/rénovations recherche 5 nouveaux employés pour former nouvelle équipe. Aucune expérience nécessaire. Formation sur place. 772-0277 ou faxer C.V. au 772-2577.

COMPAGNIE "Pousse Poussière" recherche personne pour entretien ménager, temps plein, le jour. Travail d'équipe, "résidences privées". Véhicule obligatoire. (819)663-0343.
Lun. au vend., de 7h à 16h.

CONTRACTEUR en excavation recherche camionneur licencié(e) A-Z ou équivalent avec expérience sur camion à benne. Téléphone: (613)746-0514 ou fax: 746-5124.

CONTRACTEUR EN EXCAVATION recherche journalier (h/f). Téléphone: (613)746-0514 ou fax: 746-5124.

CUISINIER(ÈRE) avec minimum 2 ans d'exp. pour travailler dans un club de golf. 819-986-1594.

DEVENEZ CONSEILLÈRE EN BEAUTÉ, $300 pour 10h de travail, KIT de départ gratuit. Aucun inventaire ni livraison. 643-1420

DIRECTEUR(TRICE) DE BUREAU ET DES COMMUNICATIONS
Temps plein, bilingue, excellentes connaissances de l'ordinateur, expérience pertinente. Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au 230-9305 ou par courriel à info@language.ca
Pour description détaillée des tâches, visitez www.language.ca

EMPILEURS DE PLANCHES
RESPONSABILITÉS: trier, empiler et transporter des pièces de bois.
EXIGENCES: bonne forme physique, doit travailler en équipe et de façon sécuritaire, 45 heures par semaine, $11.25/heure. Se présenter à l'adresse suivante: Les Entreprises Atlas, 325 route 105, Low, Québec.

EQUIPE demandé pour revêtement extérieur (vinyle). 841-0605.

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

JOURNALIER demandé avec carte C.C.Q., exp. en pavage. 770-3167.

325 OFFRES D'EMPLOI

EXOTICA ENTERTAINMENT
Danseuses demandées, possibilité de $300 à $400 par jour, formation incl. nouveau: (613)725-6434.

GAGNEZ $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience nécessaire. Pour plus d'inf., envoyer une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 The Queensway, suite 1238, RÉFÉRENCE 293, Toronto, ON, M9C 5H5.

GAUVREAU TOP SOIL
Chauffeur-opérateur de camion à benne, classe 1, demandé(e), avec exp. 777-0682 ou 682-1735.

HOMME à tout faire, habile en menuiserie, disponible d'avril à nov., $10/h. Ne paye pas sous la table. Coordonnées par fax au (819)643-5959.

INSTALLATION de clôtures, 3 ans d'exp., voiture et permis de conduire OBLIGATOIRES. Cell.: 790-3235 229-8580.

JOURNALIER avec exp. dans l'aménagement paysager et permis classe 3. 671-3043, 923-0146.

325 OFFRES D'EMPLOI

JOIGNEZ les rangs des travailleurs autonomes! Pour vendre ou connaître davantage sur l'occasion de marketing en réseau Avon: 232-8585.

JOIGNEZ-VOUS À UNE ÉQUIPE GAGNANTE!
JOIGNEZ-VOUS AU CENTRE AUTO CANADIAN TIRE
Postes, temps partiel régulier et temps partiel: Installateurs de pneus, apprenti-mécanicien et mécanicien. Se présenter avec C.V. au Centre d'auto au Canadian Tire d'Aylmer.

LABORATOIRE d'optique a un poste à combler dans la fabrication de lentilles ophtalmiques. Exigences: diplôme secondaire 5, mathématiques fortes, bilingue, expérience en optique un atout. Faire parvenir C.V. par télécopieur: 776-0254.

LAVEURS de vitres avec expérience demandé(e)s, en hauteur ou avec échelle. 770-1439.

LES EXPERTS SUR ROUES recherche assistant-gérant (h./f.) avec exp., succursale à Hull. (819)775-1023

MÉCANICIEN avec exp. demandé. Bob Taxi. **561-2604.**

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 1579

QUALIFICATIF

Je vous présente un problème que vous devrez vous-même qualifier. Après avoir regardé les cartes du déclarant et celles du mort, pouvez-vous me dire s'il s'agit d'un contrat : excentrique, fantaisiste, respectable, excellent ou simplement à 100% ?

Personne vulnérable.
Sud donneur.

NORD
♠ 7 4 2
♥ 10 9 5 3
♦ 5 4 2
♣ A R 9

SUD
♠ A R D
♥ A D
♦ A R 8 6
♣ 6 5 4 3

Ouest	Nord	Est	Sud
			2 S-A
Passe	3 S-A	Tous passent.	

Ouest entame du Valet de pique. Après avoir fait votre plan de jeu, comment qualifieriez-vous le contrat ?

Il y a huit levées certaines : trois pique, un cœur, deux carreaux et deux trèfles. Les possibilités de trouver la neuvième sont très nombreuses : Une distribution 3-3 du résidu d'une des deux mineures, soit 36%. Comme vous détenez trois arrêts de pique, il est possible de vérifier chacune des possibilités. Dame de pique et trèfle à blanc. Le retour pique est gagné par le Roi et carreau à blanc. As de pique As-Roi de carreau. Si la couleur divise, vous avez votre neuvième pli. Sinon As-Roi de trèfle pour vérifier le partage. Encore là, la division 3-3 vous livre votre levée manquante. Sinon, et bien l'impasse au Roi de cœur. En y regardant comme il faut, cela semble être un excellent contrat. Non seulement est-il très probable, mais il est en réalité à 100%. Il suffit simplement d'établir un cœur. Dame de pique, As de cœur et Dame de cœur. Ouest gagne du Roi et rejoue pique. Roi de pique, trèfle vers le Roi et Dix de cœur. La défense peut bien gagner, le neuf du mort est maître et l'As de trèfle permet la communication pour aller l'encaisser.

	7 4 2 10 9 5 3 5 4 2 A R 9	
V 10 9 6 5 R 2 10 D 10 8 7 2	N O E S	8 3 V 8 7 6 4 D V 9 7 3 V
	A R D A D A R 8 6 6 5 4 3	

La promotion d'honneur ; une méthode efficace à 100% d'aller chercher des levées manquantes.
jfrs@videotron.ca

RAPPEL
N'oubliez pas votre **séance de bridge hebdomadaire** ce soir au Montmartre Canadien à 19 h 30.

325 OFFRES D'EMPLOI

MANOEUVRE en entretien paysager, traitements de pelouses. Doit être prestataire de service sociaux. Germaine 568-4636.

MARCHÉ MÉTRO ST-ANDRÉ-AVELLIN recherche **GÉRANT(E) D'ÉPICERIE** ET **BOUCHER** à temps plein. Envoyez C.V. au 110-90 Principale, St-André-Avellin, J0V 1W0 ou faxer au 819-983-1519, cell. 1-514-824-5365.

MATÉRIAUX À BAS PRIX

OFFRE D'EMPLOI
MATÉRIAUX À BAS PRIX LTÉE

Poste situé à notre **magasin de Masson**

CONSEILLER(ÈRE) À LA VENTE 10$ À 11$
Expérience dans les matériaux de construction non nécessaire.

Monsieur Pierre Boivin
Tél. : (819) 986-5720
Téléc. : (819) 986-8257
Courriel :
masson@materiauxabasprix.ca

Mécanicien d'exp. en camions lourds, immédiatement. 613-822-2347

MÉCANICIEN(NE) pour moteurs hors-bord de 2 à 120 forces. 663-2526.

MÉCANICIEN pour machinerie lourde (h.f.) avec permis conduire classe 2. 663-7253.

NETTOYEUR MONSON demande personne pour comptoir, bilingue, temps plein, personne avec expérience seulement. Contactez Pierre au 749-5969.

OPÉRATRICE (h./f.) de machine à coudre, exp. en manufacture, vêtement d'hiver. (613)725-9424.

PERSONNE avec expérience pour travailler avec enfants. 778-3783 entre 13 et 15h; 778-8862 après 18h.

PERSONNEL de sécurité bilingue, beaucoup d'entregent pour app. de luxe. Envoyé résumé à CASE 18, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

PRÉPOSÉ(E) aux soins à domicile avec exp., fins de sem., quarts de jour, soir et de nuit. Après 9h: 671-2518.

PRÉPOSÉ(E) pour famille d'accueil, 5 jours/sem., doit loger. Jacinthe 827-2669.

RECHERCHE paysagiste, min. 2 ans d'exp. (819)661-1161.

325 OFFRES D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E), temps plein de nuit, 40h/sem. Apporter C.V. au Couche-Tard, 1225 rue de Neuville, Masson-Angers.

RAMPES ET AUVENTS MIRIK INC.

MANUFACTURIER
est à la recherche d'**AIDE INSTALLATEUR** (h./f.) pour la pose de rampes en aluminium, balcons en fibre de verre et auvents. Salaire: $8.50/h, formation sur place et possibilité d'avancement. Se présenter au 895, boul. de la Carrière à Hull entre 8h et 16h du lundi au vendredi.

RAMPES ET AUVENTS MIRIK INC.

MANUFACTURIER
est à la recherche de **PRÉPOSÉ D'ATELIER** (h./f.) pour la fabrication de rampes en aluminium, balcons en fibre de verre et auvents. Salaire: $8.57/h, formation sur place et possibilité d'avancement. Se présenter au 895 boul. de la Carrière à Hull entre 8h et 16h du lundi au vendredi.

RECHERCHE charpentier(ère)s pour refoulage et redressage pour maisons neuves, région d'Ottawa. Denise, (613)446-2203, poste 249.

Vous aimez les défis !

Joignez-vous à une équipe dynamique et réputée.

Villa Toyota

est à la recherche de

Représentant(e)s des ventes

Véhicules neufs et usagés

Bilingue, dynamique, entregent. Expérience dans la vente un atout.

Veuillez contacter Pierre Lafontaine ou Danielle Brisson au 965 boul. St-Joseph, Hull
776-0077

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE personne avec minimum 5 ans d'exp. dans le domaine des enseignes. 663-3735.

RECHERCHE personne (idéal femme) 18-35 ans, entretien ménager. Exp. non nécessaire. 561-1000.

RECHERCHE PERSONNES avec exp. pour lire plans, pour travailler sur chantier de construction à Ottawa. Denise au (613)446-2203, poste 249 ou télécopiez C.V. au 613-446-6676.

RECHERCHE PERSONNES ou ÉQUIPES avec exp. et équipement pour faire travaux de finition ext. et/ou installation de revêtement de vinyle, pour projet de maisons neuves dans la région d'Ottawa. Denise au (613)446-2203, poste 249.

RECHERCHE poseur de bardeaux avec 3 ans d'exp. et apprenti poseur, (h./f.). Personnes sérieuses seulement. 669-6086.

RECHERCHONS presseur (h./f.) pour Nettoyeur St-Louis à Limbour, Gatineau. Johanne 923-4559 243-6361

RECHERCHONS tuteur pour cours de rédaction créative. Intéressant, bien payé, temps partiel, à la maison, alex@qualityofcourse.com.

REPRÉSENTANT(E) des ventes voitures d'occasion, possibilité temps partiel, salaire + commission. Jean 669-4004.

RÉSIDENCE pour personnes âgées est à la recherche d'un(e) récréologue avec expérience, à temps partiel. Envoyez C.V. au 771-9057.

SAUVETEUR(E) PISCINE QUALIFIÉ(E)
Salaire à discuter.
Camping Ange-Gardien, 281-5055

SAUVETEUR(EUSE) pour piscine demandé(e). Se présenter au Motel Montcalm, 175 boul. Gréber, Gatineau. 568-0144.

SCELLANT BC
recherche vendeur(se), 20% commission, possibilité de salaire de base. Dino, 790-8648.

MARCHÉ TESSIER-VAL-DES-MONTS
Boucher(e) demandé(e), temps plein. Steve au (819)457-2344.

UNITÉ murale, $100; ensemble chambre, 4 morceaux, $200. Luc, 661-0716.

★**URGENT:** TOP KARTING cherche mécanicien(ne) pour petits moteurs. Temps plein. CV par fax: 779-0001.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E) administratif(ve) avec connaissances de Word, Excel et possédant notions de comptabilité. C.V. par télécopieur au: 643-1389 ou inf. cell.: 223-3803.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)
Temps plein ou temps partiel 3 jours/sem. au sein d'un organisme à but non-lucratif très dynamique au service des entreprises du Québec.
- Tenue de livre (comptes à payer et à recevoir, paie)
- Sens de l'organisation
- Excellente communication orale et écrite
- Diplôme collégial en comptabilité ou expérience équivalente
- Connaissance du système Accomba un atout.

SVP faire parvenir votre C.V. par fax au 819-595-8890 ou par courriel à: Emploi@solutionantenne.ca

A.G. NUTRITE, compagnie en entretien d'espaces verts recherche secrétaire (h/f), disponible et fiable. Travail permanent, saisonnier. 663-1123.

ASSISTANT(E) DEMANDÉ(E)
pour conseillère en vente. Mature, bilingue, avec auto. $10 à $12/h , 20 heures et +. Aylmer. Envoyer C.V. par fax: (819)682-5383.

CUISINES LUXORAMA LTÉE
PERSONNEL DE BUREAU
Cuisines Luxorama recherche un personnel de bureau pour la préparation des commandes d'armoires de cuisines. Pré-requis pour l'emploi:
- Connaissance générale de l'armoires de cuisines. Robin Paradis, (819)663-2859, (819)775-0998 cell.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E)-dentaire recherché(e), temps plein, pour se joindre à une équipe dynamique. Écrire à CASE 21, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, Clinique du Dr Cocaud, Hull, du 1er au 16 juin, temps plein ou temps partiel, pour remplacement. 595-3008

MASTERS AGENCY a un URGENT BESOIN de:

INFIRMIÈRES AUXILIAIRES

et INFIRMIÈRES LICENCIÉES

Avantages +++
Horaires donnés à l'avance
Communiquer avec Linda au **613-741-3883**, télécopieur **741-4935.**

SERVICE gouvernemental recherche infirmière autorisée avec expérience. Une licence valide en Ontario et le bilinguisme sont obligatoire. Temps plein lun. au ven. 8h30 à 17h. Appeler Kim, 238-8511 ou télécopier C.V. à 230-8380

SERVICES DE SANTÉ MARLEEN TASSÉ
Préposée aux bénéficiaires pour une communauté religieuse à Ottawa, poste .7 de nuit, 56h/2 sem. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 778-8844 ou communiquer avec nous au 595-0790 du lun. au ven. de 8h à 17h.

374 PERSONNEL HÔTELIER

L'AUBERGE DU VOYAGEUR
est à la recherche de **préposé(e) à la réception** avec exp., temps partiel fin de sem. **Sauveteur,** temps plein et **préposé(e) aux chambres**. Se présenter avec C.V., lun. au ven., de 9h à 15h, 585 La Gappe, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CONTREMAÎTRE, 10 ans d'exp., avec référence, pour maçonnerie. BRIQUELEUR d'exp. demandé. 772-4540.

JOURNALIER (menuiserie et peinture). 771-2039.

RECHERCHE chef d'équipe pour charpente résidentielle, minimun 10 ans d'exp. 229-6921

SERVICE AUTOMOBILE D'AYLMER
Recherche mécanicien(ne) avec minimum 2 ans d'exp., avec ses outils, temps plein, lun. au ven. Jean-Marc ou Stéphane 684-4251.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ère), serveur(se) et plongeur(se). Se présenter avec C.V. à la Résidence de l'Île, 223 St-Rédempteur, Hull.

A & W HULL, Gatineau, **caissier(e)s** temps partiel, 10-25h/sem. 643-6019

CAFÉ 4 JEUDIS, HULL
CUISINIER(ère)s et aide-cuisinier(ère)s, du lundi au vendredi, pour l'été, temps plein. Voir Stéphane, de 9h à 11h, au 36, rue Laval.

CASSE-croûte, recherche une personne avec expérience, temps partiel. Gilles 243-7308.

CHEF cuisinier et assistant-chef demandés, h/f, fine cuisine. Jeanne D'Arc, 561-0555.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec exp., pour restaurant à Buckingham. Patrick 661-2173.

CUISINIER(ère) demandé(e). **Restaurant Ferme Rouge**, contacter Robert au 986-7013.

L'ARGOAT cherche un second cuisinier(ère) avec une bonne connaissance de la cuisine française. 771-6170 demander Christian.

LIVREUR(h/f) avec exp. et voiture. Pizza Emilio. 561-7172 après 16h.

McDONALD d'Aylmer recherche personne pouvant travailler de nuit pour l'entretien, la sem., 40h/sem. Faxer C.V. au 684-4557 ou vous présenter au 213 ch. Aylmer.

RECHERCHE personnel temps plein et temps partiel. Se présenter avec C.V. au Harveys (Home Depot), 243 Montée Paiement, Gatineau.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

NOUVEAU restaurant de fine cuisine et service rapide recherche caissier, aide-cuisinier et plongeur (h/f). Travail de soir et fin de semaine. Flexibilité dans les fonctions journalières, bilinguisme, expérience similaire sont des atouts. Pour entrevue veuillez contacter M. Breissan au (819)777-2738 entre 9h et 11h am.

★★★

RECHERCHE 2 "pizzamans" et aide-cuisinier(ère)s, besoin immédiat, Pointe-au-chêne (819)242-1380 ou (819)423-6412.

RESTAURANT LAPOINTE, Galeries de Hull, recherche serveur(se) d'exp., temps partiel. 770-6221 ou 297-5007.

RESTAURANT Le Matinal recherche serveur(euse)s avec exp. Contactez Manon au 685-9175.

RESTAURANT PATIO VIDAL recherche cuisinier(ère)s de nuit avec exp. Caroline 669-2003 poste 41.

RESTO-BAR LE MOULIN recherche SERVEUR(SE), temps plein/partiel, 7 jours/sem. Inf. (819)663-1266.

SERVEUR(SE)S avec expérience; livreur, avec voiture. Se présenter avec C.V. au Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 684-1771, demander Louis ou André.

SERVEUR(SE)S demandé(e)s, temps partiel/plein, expérience un atout, fin de sem. Se présenter au Restaurant Napple, 70 rue Montcalm.

TUSCANOS DE HULL
Serveur(euse)s et assistant-gérant(e) avec exp., temps plein et temps partiel. Se présenter avec C.V. au 710 boul. St-Joseph, Hull, du lundi au vendredi, de 9h à 16h.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

AGENCE de sécurité dans l'Outaouais recherche agents de sécurités avec exp. (h/f), disponibles immédiatement. Envoyer CV par fax au 663-0875.

378 PERSONNEL DE VENTE

★★★

BESOIN vendeur(se)s, salaire $1,000 à $2,000/sem.
David, 328-8487
MÉGA LIQUIDATION

RECHERCHE personne pour vente au détail, domaine chasse et pêche, plein air. Se présenter avec CV au 825 boul. Maloney Est, Gatineau.

378 PERSONNEL DE VENTE

ORIGINAL Levi's STORE

Boutique de mode unisexe est à la recherche de candidats/es dynamiques pour combler les postes suivants:

GÉRANT/E
ASSISTANT/E-GÉRANT/E
VENDEUR/E Temps plein

- *40 heures/semaine*
- *Possibilité d'avancement*
- *Équipe de travail dynamique et positive*

Faites parvenir votre CV par télécopieur
ATTENTION : Marlène
(819) 243-0097

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er juin, $725 chauffé, éclairé, câble, 1,000 pi car. dans s/sol bien éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux. 827-1167.

1 CHAMBRE, neuf, au centre-ville, 5 min. à pied du centre d'achat, autobus et écoles, libre. $625-$635. Laisser message au 819-955-7111.

2 CHAMBRES, $600 + hydro, 3e étage, stat. 770-1797, 299-2315.

2 CHAMBRES, $620/mois, libre 1er juin. 682-9326.

2 CHAMBRES, $850 et 3 CHAMBRES, $985, secteur de choix, 35 des Conifères, non chauffés, non éclairés, 1er juil. (819)685-1942.

2 CHAMBRES, juin, beau, non chauffé non meublé, $650. 684-5615.

2 CHAMBRES, rue Pearson, immeuble neuf, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $740. 595-0843.

LE STRASBOURG ET L'ESCALE
garçonnière et 2 chambres. (819)685-0585.

SECTEUR PLAGE
CONSTRUCTION neuve, luxueuse, 2 chambres. 1,100 pi car., 1er juillet, $825 et $925. (819)685-0502.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2 BELLES CHAMBRES, rénovés, prises lav./séc. 712-3039.

1-2 CHAMBRES, $575-$685, 2 appareils, tout rénové, stat., juin/juil. 568-9618.

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er juillet, $560, non chauffé, non éclairé. 243-6141.

1 CHAMBRE (1 personne), non fumeur, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $530/mois. 568-8905.

1 CHAMBRE, $450 non chauffé non éclairé, juin. 663-5297.

1 CHAMBRE, foyer, alarme, remise, très propre, $550 non chauffé non éclairé, libre immédiatement et 1er juillet. 97 Marengère. 246-8983.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, rénové, $575. 780-7830.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., 1er juin, $475, 152 la Savane. 243-8969

1 CHAMBRE, près Plaza Gatineau, bon secteur, idéal personne tranquille, libre, $500. 663-6770.

1 CHAMBRE, r.-de-ch., prises lav./séc., remise, stat., $580 non chauffé non éclairé, juin ou juil. 663-1455.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, pas d'animaux, balcon, s/lavage, $525, 1er juil. **776-0593**

1 CHAMBRE, secteur St-Rosaire, beau logis, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav./séc., cour privée, foyer à gaz, $675, 1er juil., 561-5887, 954-1388.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, câble, bois franc, céramique, lav./séc., $575. Juil. 923-4863

1 CHAMBRE, tout meublé, chauffé, non éclairé, rue Fortin, $525. (613)443-1797.

1 CHAMBRE, tranquillité, juin et juil., $490-$500 (appareils), non chauffé, non éclairé, très propre, entrée privée, foyer, remise, stat., centre-ville. S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1er JUILLET, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, $580, poêle, réfrig., lave-vaisselle, 1 stat. 568-1513.

1 ET 2 CHAMBRES, 22 du Barry, juin-juillet, immeuble neuf, prises lav./séc., $700 et $775, non chauffés, non éclairés. 568-2595.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $535, $695. 561-3324.

2,000 PI CAR., 2 grandes chambres, luxueux, $1,050 chauffé, éclairé, câble, accès piscine. 827-4480

2 CHAMBRES, 1,300 pi², 1er juillet, près boul. Lorrain, $750. 997-5032.

2 CHAMBRES, 146 ch. de la Savanne, dans 6 logis modernes, spacieux, entrée privée, 1er juil. 778-7318.

2 CHAMBRES, 1er juil., 3e., condo à palier, garage, non-fumeurs, pas d'animaux, $875. 643-1361.

2 CHAMBRES, 1er juil., $675, chauffé non éclairé. 827-9244.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $650. Gréber. prises lav./séc. 561-5995.

2 CHAMBRES, 1er juin, $595, prises lav./séc., balcon. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er juin, $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie. 568-4099, 665-3871

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., buanderie, $650, remise int., poêle, réfrig. et balcon, 773-7834.

2 CHAMBRES, 30 rue Claire, secteur Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $700/mois. 923-3103 ou pagette: 778-9102.

2 CHAMBRES, 36 Onésime, haut triplex, bois franc, prises lav./séc., $700, stat., libre. 956-0691, 447-0254.

2 CHAMBRES, $525 non chauffé, non éclairé. 561-5687, 771-6969

2 CHAMBRES, boul. de l'hôpital. Jour 243-1451, soir 561-5288.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, 6 logis, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $700, juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., $625. 663-0334

2 CHAMBRES, condo 1,500 pi car., semi s/sol, libre dès 1er juin, aire ouverte, très tranquille, remise int./ext., $850 non chauffé non éclairé, bail 2 ans min., pas d'animaux. 663-3117.

2 CHAMBRES, condo, rue Hurtubise, foyer, garage, vue sur l'eau, (613)277-3114.

2 CHAMBRES, haut de Labrosse, $750 non chauffé/éclairé. 858-6663.

★★★★★★★★★★★★★★★★

2 CHAMBRES, juil., **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., balcon, remise int. **$610.** 568-1272, 685-1743.

2 CHAMBRES, juil., près Promenades, prises lav./séc. $650. 773-8175

2 CHAMBRES, la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $675. 246-4759

2 CHAMBRES, lav./séc., câble, chauffé, éclairé, libre 1er juin, $850. 30 Audré, Val-des-Monts. 568-8011.

2 CHAMBRES, libre, eau chaude et stat. incl. **246-5201.**

2 CHAMBRES, parfait pour professionnel, bail de courte durée, entrée privée, très propre, calme, gens de l'ext. bienvenue, $1,275. 720-2593

2 CHAMBRES, refait à neuf, $650/mois, 1er août. 246-1067

2 CHAMBRES, secteur paisible, 1,200 pi car., $690, libre 1er août, 381 boul. de la Cité. 561-4280.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, éclairé, chauffé, près 50, prises lav./séc., non-fumeurs, $760/mois. (819)663-9634.

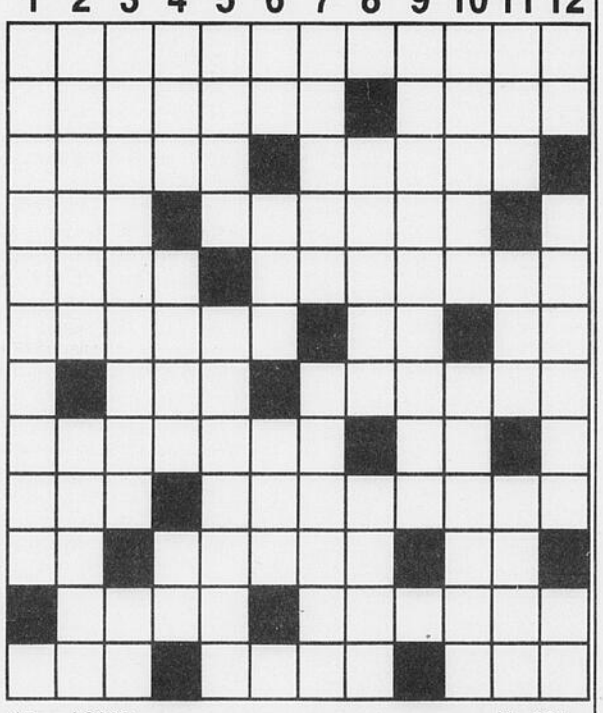
3 CHAMBRES, 1er juillet, rez-de-ch., $700, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., Gatineau. 787-7438.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Consentements.
2 Partisan du cléricalisme - Porte à rêver.
3 Pour écrire au tableau - Chamois.
4 Période d'activité sexuelle des mammifères mâles - Brisés.
5 Filin de retenue d'une mine - Terrains plantés d'arbres fruitiers.
6 Le cachalot en est un - Symbole de l'or - Au milieu du jambon.
7 Quelques dizaines d'Etats - Affreux.
8 Qui chauffent fortement - Indique la manière.
9 Passage dans une rivière - Fouillis.
10 Titre ecclésiastique - A tendance à voir la vie du bon côté - Vache.
11 Saut - Groupée.
12 Admirateur enthousiaste - A la main de l'escrimeur - Point cardinal.



15 mai 2003 — No 291

VERTICALEMENT

1 Action de se disputer.
2 Ensemble de bijoux assortis - Danse d'origine cubaine.
3 Lieu commun - Pronom indéfini.
4 Plus fort que la dame - Un peu fou - Radon.
5 Retrancher - Innocent.
6 Bismuth - Ovoïde - Cheville.
7 Doté de mouvement - Ferme.
8 Poisson voisin du hareng - Lisière d'une forêt.
9 Marquer le début.
10 Elle est très poilue - Génie des eaux.
11 On y met des oeufs - On n'y creuse pas avec une pelle - On les fête au mois de janvier.
12 Stère - Porte avec violence - Sert à lier.

www.hannequart.com

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	A	L	E	R	I	E	■	B	A	B	A
2	O	M	E	L	E	T	T	E	■	I	O	N
3	N	I	V	E	L	E	■	P	A	R	U	E
4	F	■	E	C	U	M	O	I	R	■	T	■
5	L	I	■	T	I	■	S	T	A	T	U	E
6	E	N	S	E	R	R	E	R	■	A	R	C
7	R	E	M	U	E	E	■	E	N	F	E	R
8	■	C	O	R	■	D	O	■	I	F	■	E
9	C	O	L	■	D	I	L	I	G	E	N	T
10	O	U	T	R	A	G	E	■	E	T	■	E
11	U	T	■	A	M	E	■	O	R	A	L	■
12	T	E	S	S	E	R	E	S	■	S	U	D

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 LOGEMENTS neufs, grand 4 1/2, situé à 1 km de Gatineau, paisible, bord de l'eau, système d'alarme, idéal retraité, 1er août, Soir: 663-7098.

3 CHAMBRES, 2e étage, $650 non chauffé, non éclairé, 1er juin, Alain, 669-4656.

3 CHAMBRES, 2e étage, secteur Mtée Paiement, juil., pas d'animaux, $750. 329-1718, soir: 669-8011.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, semi-s/sol, $750, libre. 246-2217.

DOIT louer, 2-3 chambres, juin, juillet, condo, Promenades. 243-6555.

CONSTRUCTION NEUVE
disponible le 1er juillet
Appartements luxueux à Gatineau
avec foyer
Vue sur la rivière
Aucun tapis
1 chambre 661 p.c. **625$**
3 chambres 1325 p.c. **1175$**
Information du lundi au jeudi
Entre 9 h et 12 h
772-2224

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1, 2 et 3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $585-$785. 778-7816, 328-4845.

1 CHAMBRE, 1er août, $500, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, stat., buanderie, 79 prévost. 770-6907.

1 CHAMBRE, 1er juil., belle cour et patio, s/lavage, 1 stat. 771-8080.

1 CHAMBRE, 1er juil., face Parc Jacques Cartier et Marina, près Musée Civilisations, 1 stat., $425 non chauffé non éclairé. 787-7438.

1 CHAMBRE, 1er juil., près Cégep, très spacieux, voisinage agréable, impeccable, petit immeuble, bois franc, rangement abondant, appareils, $530. 770-9861

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, joli, petit, tranquille, $550, chauffé, éclairé. 772-0765.

1 CHAMBRE, juil./août/sept., St-Raymond-Hautes-Plaines, bois franc, $575-$625. 770-3167.

1 CHAMBRE, juil., chauffé, prise lav./séc., stat., $550. 661-4754 après 17h.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, stat., $505. Références. 770-2835.

1 CHAMBRE, neuf, Plateau de la Capitale, semi s/sol, très éclairé, $575, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Hélène au 772-2224.

1 CHAMBRE, Plateau, semi-s/sol, duplex, juin-juillet, $575. 776-4197.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 107 Eddy, $550 chauffé. 595-1011.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, $600, libre immédiatement. 665-3370

1 CHAMBRE, rue Ste-Marie, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., pas d'animaux, libre 1er juin, $550. 778-2764.

1 CHAMBRES, 118, champlain, app. 10, s./sol, poêle/réfrig., céramique, 1er juin, $550 chauffé. 328-4416.

1 CHAMBRE, Secteur du Dôme, prises lav./séc., juillet, $635. 770-2222.

1 CHAMBRE, semi sous-sol, ensoleillé, non chauffé, non éclairé, appareils non inclus, $549. 595-0298.

1ER JUIN, 2 chambres, coin Champlain et Sacré-Coeur, condo neuf, foyer, stat., $825. 778-4018.

1 et 2 CHAMBRES, central, spacieux, $450-$620. Michel 775-9313.

2 CHAMBRES, 190 B, ch. Freeman, 1er août, réfrig. et poêle, prises lav./séc., planchers bois franc, stat., $750 non chauffé, non éclairé, près auto bus. Références exigées. 684-8666.

2 CHAMBRES, 1er juil., grand, chauffé, secteur Laramée, près UQO, stat., $680. Yves 827-8724, 664-2513

2 CHAMBRES, 1er juil., près hopital, chauffé, prises lav./séc., non-fumeur(se), références, $675. 778-5049.

2 CHAMBRES, 1er juin, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, 70 Mont-Bleu, $565. 777-6326 après 15h.

2 CHAMBRES, 241 Laurier, chauffé, stat., garage, $775. Après 16h: 776-0927.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stat., $560. Références. 770-2835.

2 CHAMBRES, 31 juil., (bail à céder), $600 tout inclus, près Mont-Bleu, 613-842-9474, poste 327.

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, non chauffé, non éclairé, $695. 664-5825.

Château des Grives
Plateau de la capitale
À louer
1 chambre avec studio à partir de 825$
2 chambres à partir de 850$
Incluant
Planchers et murs de béton
Ascenseur
Air climatisé
Lave-vaisselle
Prises pour laveuse et sécheuse
Stationnement extérieur
Stationnement intérieur (en option)
Possession immédiate **Hâtez-vous!**
Le Groupe Leclair
Bureau de location
400, boulevard des Grives, Hull
Rendez-vous : 819.595.0843
Venez nous visiter les samedis et dimanches de 13h à 17h (visite libre)

1 CHAMBRE, 1er juin, $400. 771-5190, cell.: 743-9539.

1 CHAMBRE, 1er juin, $400, non chauffé, non éclairé, poêle et réfrig., pas de stat. 776-0124

1 CHAMBRE, 1er juin, $545, 2 appareils, buanderie. 772-9581.

1 CHAMBRE, 1er juin, $600, tout incl., rénové, s/sol maison. 664-6440

1 CHAMBRE, 1er juin, $650, chauffé, éclairé, Mont-Bleu. 773-7834.

1 CHAMBRE, 1er juin, Plateau, prises lav./séc., $550 non chauffé, non éclairé. (819)775-3646, 665-2301.

1 CHAMBRE, $560, non chauffé non éclairé, pas d'appareils, disponible. Construction neuve, Plateau de la Capitale. 772-2002.

1 CHAMBRE, $625, édifice propre et tranquille, bien géré, près hôpital et Les Galeries de Hull. 770-1547.

1 CHAMBRE, $639 tout compris, chauffé, éclairé, câble, stat., 771-4299.

1 CHAMBRE, 68 Charlevoix, chauffé, $440, 1er juil. 776-4692.

1 CHAMBRE, 9e étage, Terrasses Chavoin, prestigieux, impeccable, piscine, tennis, $647/mois, stat. inclus, disponible immédiatement. Jour, 663-1011; après 18h, 298-6828.

1 CHAMBRE, à partir de $450, juin ou juil., poêle/réfrig. incl., stat., buanderie, rue Lanctot et Richard. 770-6907.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, Le Piedmont, $605. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, stat., idéale personne tranquille non-fumeuse, $650. 772-1213.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 680 boul. St-Joseph, $570. Libre. 281-4307.

1 CHAMBRE, **CITÉ-DES-JEUNES,** très grands, chauffé, bois franc, buanderie, tranquille, sécuritaire, enquête crédit, idéal retraité, juillet, $575. 777-4128.

2 CHAMBRES, $725 à $795, dès fév. Construction neuve. Plateau de la Capitale. 772-2002.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, cuisinière et réfrig. inclus. Stat. et remise disponibles. Pour inf., appeler 778-3266.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $640. 776-9668.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., pas d'animaux, stat., $650, 1er août. 778-2764.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, juin, $745. 595-0857

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, non fumeur(euse), pas d'animaux, $725, juil. **778-3020**

2 CHAMBRES, haut de maison, 1er juil., chauffé, stat., poêle, réfrig. Idéal adultes non-fumeurs. $550. 777-4212 après 17h.

2 CHAMBRES, juillet, très grand, secteur Mont-Bleu, chauffé. 770-0641.

2 CHAMBRES, juil./sept., Noisetiers, grand/lumineux, $660. 684-5615.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, appareils, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, $550, 1er juin, références. 777-6252.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 4 appareils, $650, avenue du Pont. 613-229-4229.

2 CHAMBRES, plancher bois, non chauffé, non éclairé, $615. 771-7799.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., 1er août. $625. 778-1035

2 CHAMBRES, près Plateau, poêle, réfrig., libre, $620. 595-9106.

2 CHAMBRES, rue Courchesne, 1er juin, plancher de bois, sous-sol, $625 chauffé. 771-5643.

2 CHAMBRES, unité de coin, 10e étage, piscine, sauna, bain tourbillon, ascenseur, 1er sept., $740. 776-2495

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., neuf, juin, juil., $875. (819)213-1319.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 chambres, $1,100, juin-juillet, luxueux, construction neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. 613-880-9393.

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, lave-vaisselle, prises lav./séc., 1 stat., $795. 775-5325.

3 CHAMBRES, $750, prises lav./séc., stat., enquête crédit, non chauffé, non éclairé, 1er juil. 778-1035.

3 CHAMBRES, **août,** $850, Plateau, foyer, études de crédits. 772-4750.

3 CHAMBRES disponibles. Construction neuve, Plateau de la Capitale. 772-2002.

GARÇONNIÈRES, 1 chambre, chauffés, éclairés, cuisinière et réfrig. inclus, piscine int., sauna, bain tourbillon et dépanneur. Pour inf., appeler 777-7410.

PRÈS des Galeries, grand 3 chambres, meublé ou non, chauffé, éclairé, câble, 1 stat., non fumeur(euse), accès buanderie, $1,200. 777-6150.

SEMI s/sol, 2 chambres, non chauffé non éclairé, idéal professionnel, 96 St-Onge, $525. 772-2094.

SOUS-SOL, coins St-Joseph et Montcalm, 2 chambres, 2 appareils, prises laveuse/sécheuse, $500, pas d'animaux. 1er juin. 850-9301.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, $400, 1er juin, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, poêle et réfrig., idéal personne retraitée ou seule. 772-0234.

APPARTEMENT 3 chambres, idéal personnes retraitées. 281-5909.

GARÇONNIÈRE meublée, 1er juin, au 270 Principale, $350. 986-3656.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1,000 pi car., grande cour. 778-4038.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, campagne, 2 portes patio, pas d'escalier, chauffé, éclairé, pas d'animaux, prises lav./séc. et lave-vaisselle, grand terrain 1 acre clôturée, stat., non-fumeur(se), $700. 664-2398, 771-3294.

3 CHAMBRES, Cantley, $675, foyer, chauffé, éclairé, appareils. www.magma.ca/~wilew/

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, $675, 2 appareils, juil., pas stat. 742-0099.

1 CHAMBRE, Vanier, rénové, bois franc, 2 appareils, chauffé, à partir de $595. 741-4600, soir: 741-0205.

2 CHAMBRES, près pont Cummings, duplex, non-fumeur, pas d'animaux, $745+services. 748-7051, 738-9504

HAMMOND, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble incl., non-fumeur(se), pas d'animaux, libre, $550. (613)487-2791.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 chambres, à Notre-Dame-de-la-Salette, 1er juillet. 281-6799.

408 GARÇONNIÈRES

$345, NON chauffée, non éclairée, centre-ville Hull. 561-5687, 771-6969

AYLMER, $400, libre, chauffée, éclairée, câble, stat., 5 min. centre-ville de Hull. Après 18h: 827-9973.

AYLMER, tout inclus, tranquillité assurée, stat., $450, juin. 682-8757.

GATINEAU, 1 1/2, s/sol, semi-meublé, chauffé, éclairé, retraité idéal 50+ ans, non-fumeur(se), $375. 568-5060 ou 743-3697.

GATINEAU, 503 Cheval Blanc, 1er juin, grande, spacieuse, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., $500. 213-3124.

GATINEAU, grande, chauffée, éclairée, câble, stat. incl., 1er juil. ou avant. 243-1382 ou (819)467-4132.

GATINEAU, grande, chauffée, éclairée, meublée, stat., personne tranquille, libre. Après 17h, 243-8452.

GATINEAU, magnifique garçonnière, condo, parquetterie, ascenseur, centre-ville, 84 de Rouville, 1er juin, $525 non chauffé, non éclairé. 246-8983.

GATINEAU, petite garçonnière, poêle, réfrig., chauffé/éclairé, stat., rue Mondoux, juin, $350. 643-3357

HULL, bien situé, chauffé, éclairé, câble, balcon, pas stat., $550 juin. 771-1616.

HULL, NON-FUMEUR, semi-s/sol, chauffée, éclairée, câble, 4 appareils, stat., $400/mois. 770-2996 (mess.).

HULL, rue Eddy, garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, pas d'animaux, libre 1er juin, $460. 778-2764.

MEUBLÉE, buanderie, près St-Joseph, $450, 1er juil. 770-8151.

PRÈS du Plateau, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, pas stat., non-fumeur(se), pas animaux, libre, idéal pour personne seule. $575. 595-2919

PRÈS musée et pont, 2 1/2, appareils, $450 chauffée, éclairée. 328-4416

RUE St-Onge juin, s/sol, 2 ½ pièces, meublée chauffée éclairée. 664-1321

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

2 CHAMBRES, Gatineau, appareils, tout meublé, literie, vaisselle, gens d'affaires. 246-3018.

HULL, centre-ville, app. meublé, tout inclus, 1 chambre, $975. 827-0623

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

AYLMER, multi-paliers, 2 chambres, 2 s/bains, non-fumeur, vue magnifique de la rivière, $995/mois + services. (819)684-2064.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, CENTRE-VILLE, condo 2 chambres, 7 min. de marche du Portage, durée flexible, $1,495/mois. **775-3386**

Les Immeubles **E.T ASSE**
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses
Mieux que le motel,
durée flexible, très propre.
(613)276-5988
www.etasse.com

HULL, maisons et app., luxueux, tout incl., $1,600+, 1 mois +. **819-771-0944.** www.visitenet.com/front

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234. www.visitenet.com/suitesmeublees

SECTEUR Hunt Club, condo de luxe à partager avec proprio. Non-fumeur préférence. Chien accepté sous conditions. Stat. $450 + moitié hydro. Patrice, 665-3332

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

$300, 285 LAURIER, HULL. Libre immédiatement. 771-2134.

$350 TOUT INCL., non-fumeur(se), près UQO. 771-4659

4½, JUIN à déc., $260 non chauffé, non éclairé, non-fumeur(se), à 2 min. de l'UQO. Inf. (819)623-5607.

CENTRE-VILLE de Hull, maison centenaire meublée, 2 étages, stat., $375 tout incl. Sans bail. 776-5956.

CENTRE-VILLE Ottawa, maison 9 pièces, non-fumeur, pas d'animaux, $375 tout inclus. 230-4003

CHAMBRE à louer, Hull, $375, libre immédiatement. Pag.: 779-6748

GATINEAU, grand 4 1/2, fille mature et responsable cherche mêmes affinités. 663-3083.

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, tout inclus, $380. 595-0431, 923-7330 (mess.).

HULL, bien situé, personne 20-30 ans, prix à discuter. 771-1616.

HULL, centre-ville, 2 chambres, stat., $300 + Hydro, libre. 779-1010.

HULL, face au cégep, dernier étage, $400 incl. Hydro, câble, internet. Libre juin. David, 795-2255.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

À VOIR! Hull, condo luxueux, 2 chambres, 6 appareils, clim., balcon, toutes fenêtres du plancher au plafond, stat. int., vue panoramique, 1er juil., $1,150 + services. 775-3386.

HULL, près parc Jacques Cartier, 1 chambre, $540, juin-juillet, 595-9226.

432 MAISONS À LOUER

134 BRIAN, Gatineau, $69,500, telle quelle, financ. si qualifié: $595/mois, taxes incl., libre. 772-2994.

3 CHAMBRES, haut duplex, bois dur, céramique, tapis, remise et cour arrière, $850 non chauffée, libre, 255 Essiambre, Gatineau. 328-3949.

A1 LOCATION OPTION D'ACHAT
Plusieurs maisons en Outaouais, à partir de $625/mois. 248-5646.

AYLMER, maison rangée, unité de bout, 3 chambres, garage, 1er juin, $985. (819)778-9650.

BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)787-9877
www.no-money-down.net

CHELSEA, 5 chambres, 10 min. d'Ottawa, lot privé, $1,600. 819-459-3391

FERME Limbour, 49 Limbour, libre, bungalow 4 chambres, bois franc, modernisée, garage double, belle cour arrière, $1,300/mois. Fernande Sirois, 246-1000.

GATINEAU, 2,000 pi car., secteur de prestige, libre immédiatement, $1,500. 514-766-9096, 514-237-7733.

GATINEAU, 3 chambres, $900 non chauffé non éclairé, août. 329-4405.

GATINEAU, maison en rangée, 4 chambres, propre, meublée ou non, bois franc, céramique, $1,400, 1er août. 669-7644.

GATINEAU, semi 2 chambres, 1 1/2 s/bains, appareils, cour privée, $1,200 + services. (613)288-1500.
www.homes-for-rent.com

HULL, 3 chambres, nouveau quartier, 2 min. Ottawa, 213 St-Henri, près Sacré-Coeur, juin. $1,200. 772-2224.

HULL, août, **face rivière, 58 Bourget,** duplex, **app. luxueux sur 2 étages,** 1,700 pi car., 2 s/bains, bois franc, foyer, pas d'animaux $1,500. **771-0084 743-7545**

HULL, Plateau la Capitale, neuf, 3 chambres, bois franc, $1,200. 1er juin. Hélène, 772-2224.

432 MAISONS À LOUER

HULL, Jardins du Château, maison en rangée, 3 chambres, 3 s/bains, 2 foyers, clim., 5 appareils, garage, non chauffée, non éclairée, $1,300, libre. Non-fumeurs. Pas d'animaux. Après 19h: (613)236-5126.

HULL, près CHVO, adjacent au Parc de la Gatineau, 3 chambres, piscine creusée, bain tourbillon double, 5 appareils, 1er juin, $1,300. 772-1122.

HULL, semi 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, s/sol fini, 5 appareils, $1,200 + services. (613)288-1500.
www.homes-for-rent.com

NEUVE, 3 chambres + logis au s/sol, $1,500 pour le tout. 246-5756.

SEMI-DÉT., Domaine du Cheval Blanc, $895/mois, libre 1er juillet. 643-3577 après 17h.

TERRASSE Eardley, 3 chambres, juin, très propre, $825. 798-6846.

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), $400 tout incl. 561-0093.

ANGERS (L'Ange-Gardien), chambre spacieuse avec balcon et penderie (walk-in), garage fourni, non-fumeurs. $400 nég. 986-2881.

AYLMER, près rivière et piste cyclable. Calme assuré. 685-9035.

CHELSEA, avec grand terrain, près du Parc de la Gatineau. 827-3852.

GATINEAU, meublée, semi-s/sol, personne sérieuse, $450. 664-6740.

GATINEAU, r.-de-ch., 1 chambre, $300, stat., 1er juin, 669-7924.

MAISON à partager, secteur des Fleurs, non-fumeur, pour gens très propres, $380/mois. 724-0518.

SEMI, femme de préférence, idéal pour étudiant(e), choix de 3 chambres, piscine, stat., etc., $375, 1er juil. 664-7537.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

MAISON/appartement, 3 chambres, Gatineau-Hull, juin/juil. 568-5778.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, neuve, meublée, câble, stat., libre, $495. 664-5825.

123 ARCHAMBAULT, Gatineau, $315, meublée, câble, propre, calme, idéal travailleur. Références. 561-7142.

12X15, $360, COMMODITÉS, **non-fumeur(se)** idéal étudiant(e), pour 3 mois. Propre, très tranquille, Hull. 778-2626.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$95+/sem. (613)797-6484**

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille. (613)255-2633.

30 ANS+, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

A1, TOURAINE, idéal travailleur ext., non-fumeur, télé, stat. 246-9409.

ACCÈS À TOUTE LA MAISON, HULL. Après 18h: 778-8780.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER, idéal femme auotnome, non-fumeuse, $350. 684-6582 soir.

AYLMER, près autobus et centre d'achats, idéale personne tranquille ou étudiant(e), $350/mois. 684-7379.

BORD DE L'EAU, GATINEAU, paisible, propre, meublée, câble, $360, personne mature, références. 246-0850.

CHAMBRE meublée disponible au 75 Mann, accès à tous les services d'une maison privée (mai à août). 673-5413

CHAMBRES à louer, $360/mois, chauffées, éclairées. 955-6932

CHAMBRE spacieuse, tout compris, idéal pour femme non-fumeuse, $350, libre. Pag. 760-3151.

GATINEAU, boul. Lorrain, 1 belle chambre, $340, tout incl. 663-9788.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois ou $170/sem. + taxes. 771-0000.

HULL, $325., près UQO, câble, lav./séc., meublée, cuisine commune, stat., 771-5118 ou 771-8710.

HULL, 84 Dollard, meublée, idéal étudiant(e)s, câble, buanderie, non-fumeur(se), 1er juin, $325. **956-0691.**

HULL, aimant les chiens, non-fumeur(se), tout inclus. **778-6464.**

HULL, chambre meublée, près bd St-Joseph, 15 mai, $300. 664-0049.

HULL, entièrement rénovée, secteur St-Joseph/Taschereau, s/lavage, entrée privée, câble, non-fumeur(se), travailleur(se), $380/mois, 777-7993.

HULL, face à Place du Portage, libre, chambre meublée, tout inclus, à partir de $340/mois. 246-9015.

HULL, grande, tout inclus, idéal étudiante, $325. 776-0675

HULL, meublée, entrée privée, non-fumeur(se). 595-1133.

HULL, réfrig., micro-ondes, câble, $300. 664-5701 ou 593-0124.

HULL, tout inclus, à partir de $315/mois, bois franc, près autobus, (sans bail). 772-9094.

ORLÉANS, Chapel Hill, 1 chambre, dans maison neuve, clim., meublée, s/bains privée, stat., lav./séc., lave-vaisselle, accès à tout, $500/mois. (613)830-9108.

PIED-À-TERRE dans l'Outaouais. Grande chambre meublée avec télé, propre, stat., tranquille. Ménage, lavage de lit et reçu incl. Idéal pour gens venant de l'ext. pour travailler dans l'Outaouais. $125/sem. 778-4038.

SUPERBE chambre rénovée avec accès à tout, $280. Idéal dame. 663-7570, 222-8682.

440 CHAMBRES À LOUER

PLATEAU de Capitale, non fumeur(euse), idéal professionnelle/étudiante, personne tranquille, ordonnée, responsable, 1er juin-juil., $400 tout incl. 778-2615, 776-4712.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, résidence de (7) personnes âgées. 281-0574

AYLMER, idéal homme autonome avec 1 chien. $1,000. Stat. 595-1624.

GATINEAU, pour personnes âgées, $700. 663-4636.

PLACE disponible dans résidence de type familial, pour personnes âgées, services inclus. 827-0685.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1ER JUIN, 2 chambres, coin Champlain et Sacré-Coeur, Hull, neuf, foyer, stat., $825. 778-4018.

1ER juin, Hull, condo 2 chambres, 6 appareils, impeccable. 778-3501

1ER SEPT., 6-913 St-René Ouest, non chauffé non éclairé, 2 chambres, $790. 923-4420.

1ER sept., neuf, derrière hôpital Gatineau, $900. Pierre, 955-8033.

3 CHAMBRES, foyer, balcon, 5 appareils, $760 non chauffé, non éclairé. 772-4943

ATTENTION
Condo de luxe, 1,250 pi car., garage double, 2 chambres, vue sur la ville, plancher bois franc et céramique, lav./séc., lave/vaisselle, rideaux, etc. $1,250/mois. 663-6521.

GATINEAU, magnifique garçonnière, parquetterie, ascenseur, centre-ville, 84 de Rouville, 1er juin, $525 non chauffé, non éclairé. 246-8983.

GATINEAU, rue Mont Royal, libre immédiatement, neuf, 2 chambres, clim., céramique, bois franc, $900. Pierre, 955-7582; Sonia, 790-0328.

HULL, 2 chambres, tout rénové, libre, Terrasse Chavoin. 265-4401.

HULL, Plateau de la Capitale, neuf, 2 chambres, béton, clim., lave-vaisselle, possession immédiate, $950. (613)851-1320.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

15-2 DE L'ASTROLABE, condo 2 chambres, foyer, bain encastré, plancher bois, $119,900. Francine Chénier, Alliance Immobilier, 246-5257.

50 DUSSAULT, Hull, superbe 2 chambres, unité de coin, très propre et bien décoré, $129,900. Claudette Marcoux, agent immobilier, Trans-Actions Outaouais 2000 Inc., 566-1368.

75 DU Coteau, Gatineau, penthouse, 1,500 pi car., vue sur la ville, $129,900. Pierre, 955-8033.

AUSSI peu que $74,900, profitez de notre prévente, vaste choix de sites à Hull et Gatineau. 561-4663.

CONDOS NEUFS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
possession immédiate
790-9769 cell.
Bureau : 568-2555

AYLMER, 1,400 pi car, 3 chambres, clim., 2 s/bains, $125,000. 778-0334.

GATINEAU, 2 paliers, 2 chambres, vaut une visite, $112,500. 243-1244.

GATINEAU, condo de 1 chambre, coin Rouville et de l'hôpital. Grandes pièces bien éclairées, bain romain et douche séparés, clim., abris d'auto. Madeleine Jobin, Trans-Action Outaouais 2000, 775-5645.

GATINEAU, + de 1,200 pi car., plafond cathédrale, 2 chambres, marbre/tapis, foyer au bois, garage, champs à l'arrière, $120,000. (819)246-9433.

GATINEAU, près hôpital, paisible et convoité, 2 chambres, planchers neufs en bois flottant, stat., $94,000 nég. 1er juil. 568-5045, 243-2269.

HULL, Des Jonquilles, unité de coin, 3 chambres, appareils, foyer, rez-de-chaussée, terrasse, à côté du parc, très privé, libre, $94,900, 613-851-1320.

HULL, Place des Sorbiers, 3 chambres sur 2 étages, très grand balcon, impeccable, $109,000. **NOËL IMMOBILIER,** courtier immobilier agréé, Jacques Noël (613)594-1509.

★★★

HULL, Village Normandie, impeccable, 1,100 pi car., 2 chambres, foyer, balcon 24 pi, étage supérieur, vue Ottawa, juin, $115,000. 568-0074.

RUE de Morency, Gatineau, 2 chambres, super propre et beau, rénové de A à Z, 5 appareils inclus, libre 1er juin, $121,900. 663-9462

SECTEUR Templeton, coin Cheval Blanc/Maloney, 2 chambres, rez-de-ch., disponible 1er mai, $59,900. Jour: 819-643-3440.

SUPERBE condo de 1,200 pi car, 2 chambres, près l'hôpital de Gatineau, plancher béton, qualité supérieure. C.D.M. Construction au 561-1971.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

0 DÉPOT, $549/mois, 45 de la ville, accès au lac, 328-6323.

134 BRIAN, Gatineau, $69,500, telle quelle, financ. si qualifié: $595/mois, taxes incl., libre. 772-2994.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT SI QUALIFIÉ
$400 duplex, Buckingham
$540 unifamiliale Buckingham
$550 semi-dét. Gatineau
$795 unifamiliale, Gatineau
(819)281-1661
www.0comptant.ca.

109, DES Sarcelles, Masson-Angers, semi-dét. avec 2 chambres au rez-de-ch., planchers en tapis et vinyle, propriété bien éclairée et située dans un secteur très agréable, belle cour aménagnée avec deck et piscine, échangeur d'air. Aucun comptant, hypothèque à $700/mois. Stéphane Bisson, Olivex courtier-immobilier, 776-6000.

$159,500, **DUPLEX,** bois franc, brique, rénové, 463 Main, **Gatineau** 663-9268.

2 CHAMBRES, 39 Meunier, Hull, super, tout rénové, libre, très grand terrain paysagé, garage. 772-2994

3 UNIFAM. PAS CHER!
$79,500, 50 St-Louis, Gatineau.
$104,900, 36 Prévost, Hull.
$129,000, 236 Laurel, Gatineau.
J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379

53 CARRIÈRE, Buckingham, 2,700 pi car., 3 chambres, foyer, bois franc, s/sol fini, piscine. 986-2334.

58 DU GISEMENT, HULL, $159,900, unité de coin, 3 chambres, 1,500 pi car., bois franc, foyer, clim. Francine Chénier, Alliance Immobilier, 246-5257.

740 AV. Gatineau, près de ch. Taché, bungalow 4 chambres avec garage attaché, plancher bois, terrain 15,000 pi car., clôturé, $144,900. Francine Chénier, Alliance Immobilier, 246-5257.

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

- **À GATINEAU,** grand bungalow neuf, garage attaché, près 1 acre terrain, égoux/ ville, 5 min. Pont Alonzo, $169,900.
- **MANOIR des Trembles,** unifam. 2 étages, s/familiale en addition r.-de-ch., prix réduit, $149,900. Faites vite!

- **REPRISE Banquaire,** Lac Twin, 5 min. Perkins, grande unifam. 2 étages, 55 pi de front sur le lac, accès facil, terrain plat, était $170,000 réduit $140,000.
MICHEL SCHREINER REMAX
772-0203

À PAPINEAUVILLE, 57 du Bocage, 4 chambres, thermopompe, pierre et brique, $75,000. Inf. 819-281-7523.

AUBAINE SPÉCIALE, reprise, possible à $122,500. Gatineau, unifam. 2002, 2 étages, 3 chambres, libre, gaz, clôture, etc. Faire très vite! M. Bouvier, Avantage immobilier, 568-5141.

AVEC logis, bungalow neuf + garage, rue Prud'homme, $198,000. **246-5756**

AYLMER, 1,700 pi. car., 2+2 chambres, s/sol fini, grande s/familiale, ensoleillé, une vaste pièce, bois franc, bain tourbillon, grand garage double, 1.3 acre, $194,900. 682-5337.

AYLMER, 215 Des Artisans, très belle maison joliment décorée de 2 étages avec garage, 3 chambres, s/sol aménagé avec bureau et s/familiale, belle cour bien paysager avec piscine. Aucun comptant, hyp. à $1,000/mois, (024773). Stéphane Bisson, Olivex Courtier Immobilier, 776-6000.

AYLMER, bungalow, 3 chambres, garage attaché, patio 16x20, clôturé, chauffage gaz, clim., foyer, bois franc, s/sol fini, $159,000. 880-3256.

AYLMER, campagne, magnifique bungalow sur 11 acres boisés, 3+3 chambres, 2 s/bains, poêle à bois et + + +, $184,900. 744-5596.

AYLMER, économisez $15,000 en commission! 2 étages, 1,850 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, salle familiale, salon, salle à manger, grande cuisine, garage double, grand terrain. 819-684-2252.

AYLMER, luxueux semi-dét. (1997), 1,600 pi car., 4 chambres, 2½ s/bains, s/sol fini, 2 foyers, remise, 2 entrées, 5,430 pi car., $169,000. **819-685-9891.**

AYLMER, Parc Rivermead, 1994, 2 chambres, bungalow, 1,250 pi car., tapis, garage, piscine creusée, $187,000. (819)665-3873.

AYLMER, semi-dét., centre-ville, 3 chambres, $102,000. 685-1039.

AYLMER, semis neufs, 1,433 pi car., 3 chambres, centre-ville. M. Bouvier, Avantage immobilier, 568-5141

BEAU grand semi, impeccable, 1992, 1,500 pi car., 3 chambres, s/sol fini, boir dur, clôturé, piscine, extra, $139,000 nég., Gatineau. M. Bouvier, Avantage immobilier, 568-5141.

BELLE propriété, secteur Touraine, 3+2 chambres, céramique et bois franc au r.-de-ch., s/sol fini, piscine creusée, $159,000. 568-5166

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, 173 Bertrand, $76,000. 281-1070

BUNGALOW 1,430 pi car., bord de la rivière, 620 ave Principale, Gatineau, clim. et aspirateur central, interlock, prix révisé, $220,000. Visites libres 17-18 mai. 568-4992 pag.: 594-6556.

CANTLEY, canadienne (1980), 2,400 pi car., 4 chambres, $285,000. Voir: www.maisonventeprivee.com Pour rendez-vous: 819-827-2087.

CANTLEY, constr. 2002, 1,516 pi car. + s/sol 80% fini, 3 chambres, 2 s/bains, remise, eau 1ère qualité. A voir! $175,000. 827-2623, 661-1621

CANTLEY, maison champêtre, grande galerie recouverte, 2,000 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, grande cuisine, bois franc, céramique, foyer, s/sol semi-fini, 1.2 acres boisées, 5 min. de la ville. 28 Place Neufbourg. $193,900. (819)827-5856 www.maisonventeprivee.com

CANTLEY, unifam. à palier, rénovée à l'int., 2 chambres, aucun voisin arrière (boisé), $124,000. (819)827-6689

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CANTLEY, maison neuve style Victorien, env. 1,800 pi car., 3 ou 4 chambres (maître 15x20), bois franc, céramique, garage double, 1 acre boisé, $258,000. Possession août. **827-4440**

FERME Limbour, 2,000 pi car., brique, 2+1 chambres, s/sol fini, beaucoup d'extras, $249,000. 246-2294.

GATINEAU, **25** unifam. **NEUVES,** 2 étages, 1,400'car., 2 s/bains, 3 chambres bois franc, gaz, **$143,900. 281-4997** www.developpementsgatineau.com

GATINEAU, 56 rue Lucienne Bourgeois, semi-dét., 3 chambres, près services, $110,900. Immeuble René Cossette courtier, Jonathan Cossette, 719-5532.

GATINEAU, 769 Hurtubise. Maison neuve prestigieuse, libre. 671-1900, 663-5297. www.venteprivee.ca/7690

GATINEAU, bungalow (1996), 3 chambres, bois franc, céramique, piscine, clôturé. 819-643-4173.

GATINEAU, bungalow, 3+2 chambres, s/sol fini, piscine hors-terre, patio, clim. central. 669-2742.

GATINEAU, Côte D'Azur, bungalow (1999), 1,050 pi car., bois franc, 2 s/bains, $167,000. 243-1387.



GÉRARD AMYOT
771-1327
Agent immobilier affilié



Gatineau – Secteur St-Rosaire, bungalow duplex 3 et 1 chambres, abri d'auto, piscine, très propre, très bon secteur, logez-vous à bon compte. # 001



Thurso – Petit bungalow de 1 chambre, sous-sol pleine hauteur, idéal pour débutant. Logez-vous à bon compte, faites vite ! # 002

AVANTAGE immobilier

GATINEAU, duplex, 2 chambres, possibilité de 3 à peu de coût, plusieurs rénovations majeures effectuées, $89,900, 1er juin. 663-0716.

GATINEAU, **maison neuve,** 1,700 pi car., près école primaire, $179,900. La Capitale Outaouais Inc., Philippe Larocque, (819)712-0285.

GATINEAU, près de Paiement, à paliers, vue panoramique, 1,200 pi car., 2+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, grande s/familiale, très éclairé, poêle à l'huile style antique, plancher de bois franc, remise, piscine hors-terre, grand stat. Possession immédiate, $165,000. 669-3334.

GATINEAU, projet des Fleurs, 1,350 pi car., bois dur, céramique, clim., piscine, garage, terrain de 9,300 pi car., privée, $169,900. Avantage Immobilier, Gaston Lemieux 778-4134.

GATINEAU, secteur recherché, à palier, 1,670 pi car., avec garage, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bain, s/sol fini, grande salle familiale, foyer, remise, piscine, et +, $194,000. 643-1453.

GATINEAU, semi-dét., 1,284 pi car., s/manger, 3 chambres, entrée privée, beau terrain, $104,900. 568-8423

GATINEAU, semi-dét. **À VOIR!** 3+1 chambres, s/sol fini, frais peint, beau grand terrain clôturé, garage, piscine hors terre. $124,900. (819)643-6699

GATINEAU, un bijou de bungalow, 3 chambres, complètement rénové, nombreux extra, tranquille, $133,900. Paulette Chayer, Service immobilier C.R., 773-2524.

GATINEAU, vente privée, semi, excellente condition, bois franc, céramique, clim., centrale, aucun voisin arrière, secteur de choix, 669-6055.

HULL, beau semi-dét., 22 Martin-Pêcheur, 1,400 pi car., 3 chambres, clim., $159,900. Stéphane Courchesne, Re/Max Vision, 248-9641.

HULL, Plateau, rue sans issue, semi 3+1 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, grand terrain avec deck. 778-1440.

HULL, près Terrasses la Chaudière, 2 étages, 2 chambres, bois franc, céramique, tuiles, jaccuzi, remise avec plancher flottant. Faut voir! $85,900. Possession rapide. 669-4493

HULL, secteur des Trembles, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, clim. et aspirateur central, deck en PVC et autres. 819-778-7632.

HULL, unifam. 3 chambres, garage, piscine, remise. 595-2799, 595-1904

LAC Simon, bord de l'eau, résidence et 3 chalets tout équipée, avec plage privée. Pas d'agent. Pour rendez-vous. (819)428-3392.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

LES CONSTRUCTIONS CHRISTIAN DIONNE & FILS, maison neuve, 2 étages, 1,530 pi car., avec garage, planchers bois franc et céramique, s/sol fini, 67 du Rhône, Versant Côte d'Azur, Gatineau, disponible maintenant. Ouvert dimanche de 13h à 16h. Nous construisons aussi selon vos plans, 568-3466, cell.: 712-3735.

MAISON À vendre + 2 châlets, au Lac Bowman, 819-454-6033.

MAISON à vendre avec serre commerçiale, clientèle établie, terrain 18 acres, Cantley, $279,000. 671-5880.

MAISON de ville à Masson-Angers, sur la rue Des Bouleaux. $67,000. Agents s'abstenir. (450)432-0766.

MASSON, près 50, **6 SEMI LUXUEUX** neufs, libres. **AUCUN DÉPÔT. 281-4997.** www.developpementsgatineau.com

MASSON, unifamiliale 1,500 pi car., 3 chambres, 3 s/bains, plancher et armoires en merisier et chêne, s/sol fini, foyer, biénergie, clim., garage, gaz naturel, $148,000. 986-8875.

MERVEILLEUSE maison de 2 étages, dans un quartier de prestige, de constr. récente saura enchanter vos désirs. Brigitte et Marc de Re/Max Vision (1990) au 243-1689.

MONTPELLIER, 4 chambres, foyer, planchers/armoires érable, s/sol fini, 2 s/bains. $88,000. 819-428-1356

SEMI-DÉT., Gatineau, 3 chambres, bois franc, céramique, terrain près de 10,000 pi car. À voir! Nicole L. Cliche, agent immobilier, 566-1366.

495 MAISONS DEMANDÉES

RECHERCHE maison 6 chambres et plus pour louer. 827-2669, 760-1500

RECHERCHE maison de campagne ou ferme avec 50 acres boisés ou plus, à louer avec option d'achat pour 24 mois, dépôt de 5%. 819-790-1548

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

2 x 6 LOGIS, À voir au: 4ads.com. ID: 122097 ou par tél.: 827-9244.

31 UNITÉS, 2 bâtisses, Gatineau, $1,150,000. Royal Lepage courtier, J.P. Lemay, 328-3949.

3 LOGIS, 80 Glaude, Gatineau. revenu brut: $16,380. Prix: $109,900. Avantage Immobilier, Gaston Lemieux 778-4134.

48 DUMAS, HULL, revenus $30,600; prix: $169,900. (819)770-3906.

7 LOGIS, impeccable, toujours loués, 155 Richer, Hull, par proprio, stat., près de tout. 772-2994.

GATINEAU, triplex, 5 chambres, r.-de-ch., propriétaire, revenus 2 logis: $1,000/mois, $127,900. Gisèle Morin, Y.D.C., 243-9285.

HULL, 8 logis, revenu $47,000. Prix: $296,000. 776-2195.

RECHERCHE immeubles de 3 logis et +. 827-4122

VANIER, 17 unités, hydro payé par locataires. 7x le brut. 744-5839.

559 CHALETS DEMANDÉS

JE RECHERCHE un chalet, 45 minute de Hull. Bord de l'eau. De juin à octobre. 329-4157.

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, 2 chambres, meublé, Bowman, plage sablonneuse, chauffage central électr. poêle combustion lente/poêle à granule, terrain 12,000 pi car., $94,500. 290-0809, 568-5014.

A VAL-des-Bois, 3 chambres, bord de l'eau, prix: $74,500. 613-764-2075.

BOIS ROND 14x20, 2 acres, accès à l'eau, Chelsea, $85,000. 827-3017

CHALET à 1 km Lac 31 Miles, vente selon évaluation: $15,200, terrain 2 acres; ponton 16' avec moteur 30 c.v. Mariner. (819)457-4029.

CHALET roulotte, remise, tour du lac Simon, camping Servant. 561-6363.

CHALET sur terrain de camping, 18'X30', 4 saisons, 6 pl., équipé de A à Z, 30 min. de Gatineau, $5,000. (819)568-6744.

LAC JIM, 34 km Fort Coulonge, 24'X30', hivernisé, 2 chambres, meublé, chasse et pêche. 819-648-5989.

LAC McGREGOR, 2 chambres, 30 min. Ottawa, 145 pi façade avec plage, accessible à l'année par chemin Zurenski, $92,500. 561-2697.

LUSKVILLE, bord de l'eau, vue exceptionnel, 2 chambres, meublés, bateau, moteur, remorque, + extra, $60,000. 682-9641.

PAPINEAUVILLE, Grande Presqu'île, 2 chambres, s/bains, garage. Prix à discuter. 819-427-5722.

ST-ANDRÉ-Avellin, chalet, bord de l'eau, lac Holte, hivernisé, rénové, tout équipé, 4 chambres, foyer, plage sablonneuse, quai. Vente privée $96,700. (514)697-3382.

TERRAIN 1 1/2 acre, roulotte 1979, 31', très propre, 2,000 pi bord du lac des Sables, champs d'épuration et électricité, $24,500. 246-2041.

TWIN LAKE, Val-des-Monts, 30 min. de Hull, meublé, 2 chambres, fosse septique, bord de l'eau, $50,000. Après 16h30: 819-743-5774.

561 CHALETS À LOUER

10 MIN. de la 50, Lac Donaldson, 4 saisons, tout équipé. 281-9819.

1,2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage, N.D.-du-Laus. Nouveau: suite romantique. www.domainedenis.com **Domaine Denis 819-767-2575**

561 CHALETS À LOUER

2-3-5 CHAMBRES, Lac Corbeau. (819)643-1645, 767-2628.

2 CHAMBRES, LAC RODDICK, Bouchette, bord de l'eau. (819)682-9027.

3 CHAMBRES, bord de l'eau, plage, équipé, 20 min. d'Aylmer, 684-0704.

À LUSKVILLE, 2 chambres, cuisine, salon, s/bains, grand terrain et plage privés, du 15 juin au 15 sept: $6,000. (819)777-1956 ou soir: 561-0215.

AU BORD DE LA MER, paisible, 2 chambres, tout fourni, spacieux, situé à Pointe-Sapin, Nouveau-Brunswick. $600/sem. juin/juil./août. 775-4976

AU bord de l'eau, près Gracefield, équipé, sem./fin. sem. 819-463-0742.

AU bord du lac Ste-Marie, jusqu'à 6 personnes, meublé, 5 appareils. Mai à nov.: $4,200. (613)741-8822.

AU bord d'un lac paisible, tout équipé, pour 4 personnes, 20 min. pont Alonzo. 457-1148.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BORD de l'eau, 3 chambres, 20 min. de Tremblant, sem./fin de sem., 8 personnes ou moins. 1-800-679-0133.

CHALET 2 ou 4 chambres, Tremblant fin de sem. et sem., à partir $40/jour/personne + taxes 1-888-687-2057 www.symresort.com

CHÉNÉVILLE, Lac Simonet, 3 chambres, tout équipé, chaloupe, pédalo, barbecue très propre. (613)487-2088

LAC 31 milles (St-Thérèse de Gatineau), coquet 2 chambres, sur 2 étages, $450/sem., Pag. 819-778-9650.

LAC Blue Sea, belle plage, pas d'animaux. www.ray-lac.qc.ca 1-866-463-2250.

LAC Bowman, 2 chambres, tout équipé, $300/sem. 819-454-6033.

LAC d'Argile, 2 chambres, paisible, constr. récente, $650/sem. 663-2350.

LAC Désormeaux, chalet 4 saisons, à louer à la semaine. (819)827-8590. Fin de semaine: (819)463-0604.

LAC DES SABLES, rustique, 4 chambres, $600/semaine. (819)986-3230.

LAC GAGNON, Duhamel, tranquillité, terrain vaste, plage privée, pêche, chaloupe. Semaines (819)428-7868.

LAC MCGREGOR, 2 chambres, 15 min. de Gatineau, tout équipé. (819)671-1232.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin sem. (819)281-4881, 767-2160.

LAC Simon, 3 chambres, plage, sem. et fin de sem. Soir: 819-428-4658

LAC Simon, 3 chambres, près du lac, belle plage, sem., mois, saison. Après 18h, 772-8751.

LAC Vert des Pères Blancs, Montpellier, lac magnifique à nature sauvage, non pollué, pêche, équipé, confortable, chaloupe. Soir 450-665-7554

LAC Vert, Val-des-Bois, 4 saisons, construction neuve. 819-454-4011.

LAC Vert, Val-des-Bois, sécuritaire, 3 chambres. Inf. 776-0675, 277-6689.

LIBRE 3 mois à Blue Sea, près de l'eau, 2 chambres. 819-463-2524.

PETIT chalet meublé Lac Teeple, 45 min. de Hull, pour saison, $1,800. (819)456-3063.

POUR la saison, Lac St-Pierre, plage. 819-457-9877.

RIVE La Blanche entre lacs St-Pierre et McArthur, chalet rustique + toilette sèche, pour saison. **457-9726, 661-2727**

562 FERMES

FERME agricole 300 acres avec bâtiments, $180,000, banlieue Buckingham. (819)986-1352, pag.: 593-8692

★★★

ST-LAZARE, 1109 Montée Poirier, à vendre par le proprio, **MAISON ET ÉCURIE moderne 48 stalles, ARÉNA INTÉRIEUR,** etc. $795,000. 450-455-0295

TERRAIN de 4 acres pour mini-ferme avec services de la ville, à 1/2 km de l'autoroute 50, 561-1971.

570 TERRES

À Ripon, propriété boisée de 90 acres avec rivière. Après 19h, 281-2177.

575 TERRAINS

1 ACRE, entre Aylmer et Luskville, accès Rivière. Après 18h30, 457-2046

1 ACRE, panoramique, prestigieux, Seigneurie/Faubourg. **671-1900**

28 GRANDS terrains à Gatineau, 50x100, 60x100 à 60x190 à partir de $25,000. Semi-dét., unifam. avec logis accessoire. 663-5113.

2 ACRES, cadastrés, prêts à construire, Cantley. 281-6428

2 NOUVELLES phases, projet Mont Joël, ch. Denis, Cantley, panoramique, boisé. (819)827-0514.

4.3 ACRES boisées, ch. Pink, Cantley. 561-0796 soir.

8 TERRAINS à Perkins, 1 acre, prêt à construire, 10 min. de l'autoroute 50, 3.5 km du village par la Montée-Paiement. Guy 671-4967, 671-6020.

À CANTLEY, choix de 35 lots, 1 acre +, panoramique, boisé, nouvelles phase 3 et 4 ouverte. 827-0299.

À VAL-des-MONTS, 7 terrains cadastrés de 1 à 13½ acre. (819)777-2777.

BORD de l'eau, 100' de façade sur la rivière La Blanche, Gatineau, prêt à construire, eau/égout/gaz raccordés, $59,900. France Gélinas, Royal LePage, 778-4122.

CANTLEY, 1 acre, **$20,000.** TROIS premiers vendus: creusage des fondations inclus. 842-8979, 328-2031.

575 TERRAINS

CANTLEY, domaine Chanteclerc, 3 âcres, boisés, $37,500. 561-4456.

CANTLEY, Domaine du parc central, 40 terrains de 1 acre et +. **827-0171**

GATINEAU, BD LABROSSE
DOMAINE DES ANGES
Nouveau projet, première phase, **9 terrains,** boisés, prestigieux, arbres matures, à partir de $34,500.
819-663-9934

GATINEAU, boul Gréber, voisin du Kentucky, 21,869 pi car., coin de rue, $250,000.
GATINEAU, rue Labine, près Main, terrain à développer, 30,277 pi car., $60,000.
AYLMER, près Ch. de la Montagne et Parc de la Gatineau, 15 min. de Hull, pour mini-ferme, 35 acres, $279,000.
Progrès courtier immobilier agréé
568-8815

GATINEAU, terrain pour mini ferme de 4 acres avec services de la ville, à 1/4 km de la 50. 561-1971

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, nouvelle phase, prêt à construire, très bien situé. 643-6719.

LAC SIMON (Barrière), prêt à construire, $8,999. Aubaine! 664-7905.

LAC Simpson, terrain 150'X300', bord l'eau, $21,000. 819-643-2981.

NOTRE-DAME de la Salette, sur le bord de la rivière, prix entre $15,000 et $29,000. 669-2049, 328-2107.

NOUVEAU! Terrains, Ange-Gardiens, 1 acre et plus. 986-1128.

POUR construction immédiate en campagne - route 148 Thurso Est, 196x268 façade, puits artésien, remise, voisin du parc provincial et rivière Outaouais. (819)985-2392.

PRESTIGIEUX, Lac Simon, 650,000 pi car. situé au milieu du golf Montpellier, boisé, chemin verbalisé, zonage commercial ou résidentiel, vue directe sur le golf, en copropriété avec le célèbre #44. (819)428-4236.

RETRAITE À LA NATURE. Vous recherchez la tranquillité de la nature? Très beaux terrains d'un acre au **bord de l'eau,** boisés ou éclaircis. Idéal pour chalet ou retraite. Situés à 55 minutes d'Ottawa au nord-ouest de Buckingham. Rue pavée et accès pour bateau. Prêts à construire. **(819)663-2811**

TERRAIN 1 1/2 acre, Chelsea, secteur Cascades, 2 min. de l'autoroute 5. Doit être vendu. 456-3833

TERRAIN à Poltimore, 8.11 acres, $22,000 nég. 772-0510.

TERRAIN pour logis multiple, 548 Notre-Dame, Gatineau, 50X100 (5,000 pi car.), $29,500 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h, 827-1307

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

TERRAINS sur Cheval Blanc, prêts à construire, avec services. 663-6257.

TRÈS beaux terrains boisés de 2 à 5 acres et plus, faisant face à un petit lac, ayant accès au chemin principal et au lac Blue Sea. (819)328-3733, (819)463-3663, courriel: bainbridgebond@hotmail.com

VAL-DES-MONTS, 160 acres, zone grise. GATINEAU, 92 rue Roquevaire. 653.76 m car. (819)458-2667.

VAL-DES-Monts, 1 acre, vue panoramique, 663-3640.

VAL-DES-MONTS, ch. Lac Clair, 1.5 acre, droit passage au lac. 663-4522.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 acre et plus, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. **819-281-8936.**

VERSANT Côte d'Azur, 2 terrains, 50X100, $16,000 ch. (819)561-1794.

580 BUREAUX À LOUER

1910, CH. PINK AYLMER
2000 et 3000 pi car., disponible immédiatement. Pour inf.: Romain Brunet, (819)770-3401.

2,000 pi², 3,500 pi², grande façade vitrée, boul. St-Joseph. Charles Masse, (613)791-2245. www.e-spaces.ca

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151**
www.etasse.com

À LOUER
au : 118, rue Lois, Hull
- 1 900 pieds carrés
- Bureaux;
- Aménagés
- Climatisés
- Stationnement

Téléphonez au :
955-7381

825 DE LA CARRIÈRE, face RENO DÉPÔT, bureaux entre 750 et 3,000 pi car., facile d'accès. 712-7812.

BUREAUX à louer, édifice professionnel, coin St-Joseph/Brodeur, Hull, $450/mois. Salle d'attente et service d'accueil. Entretien. 771-4442.

ÉTUDE notariale située à Gatineau recherche professionnel pour sous-louer local. Partage de services possible. Occupation immédiate. Veuillez communiquer avec Marie Courtemanche au (819)246-1155.

580 BUREAUX À LOUER

GATINEAU, bon choix de bureaux, de 900 à 2,000 pi car., climatiseur, aménagé, avec stationnement. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, bur.: 243-5260.

HULL, face à Place du Portage, 2,200 pi car., 6 bureaux, salle de réception, édifice neuf, style victorien, bail de 2 ans. 568-3112.

584 COMMERCES À LOUER

ATELIER mécanique 30x30 à louer, 972 Notre-Dame, Gatineau 669-8394

GARAGE pour mécanique (Parc Gréber), "lift" et compresseur incl., $1,200/mois. 243-6360.

LOCAL commercial, 1,100 pi car., chauffé/ éclairé, parfait pour bureau d'affaire, libre maintenant. 246-7774.

MONTCLAIR/ST-JOSEPH, commercial, pour restaurant ou autre commerce. 773-9048.

585 COMMERCES À VENDRE

21 NOTRE-DAME, Masson-Angers. Dépanneur/maison rénovée, 2 chambres. Faut voir! 281-8406, après 18h.

A VENDRE OU À LOUER: Station service et garage, Casselman. 1-800-821-8515

BON EMPLACEMENT, bon potentiel, loyer raisonnable ou vente d'inventaire (tout doit être vendu): D.C. neufs et usagés, vinyle usagés (très bonne collection), vidéo, DVD - action et adultes XXX, vidéo Beta - variété, plusieurs autre gadget (batteries, baladeur, radio, karaoke, ordinateur, télécopieur, ainsi que 2 présentoirs). Inventaire évalué à $40,000. Toutes offres raisonnables seront acceptées. 790-1171 ou 772-0044 poste 24.

BOUTIQUE vêtements d'enfants, centre-ville Ottawa. Inventaire et équipement à vendre. 613-789-0311.

LUSKVILLE, doit vendre, bâtisse 2,000 pi car., 5 acres, équipement complet de restaurant, $109,500. 771-2695.

MONT-LAURIER, animalerie à vendre, cause retraite. 819-587-3542

RESTAURANT à vendre, 24 places, 22 Valcourt, Gatineau. 246-9688.

RESTAURANT à vendre, très bon chiffre d'affaires, clientèle établie depuis 20 ans. Pour inf. jour: 243-5438.

ROUTE de cantine à vendre, secteur Hull. Appeler du lun. au ven., de 6h à 16h: 772-8808.

STATION service et dépanneur à vendre, très bon chiffre d'affaire. Info: (819)671-4647, avant 14h.

589 ENTREPÔTS À LOUER

$100. 8x40 pi, conteneur, libre, 236, boul. de l'Aéroport. 663-5297.

#1 ATTENTION 8'X20' - 8'X40'
Entreposez chez nous ou chez vous. Conteneurs d'entreposage portatifs **Mobil Tech,** Aylmer, 685-9911.

750 ET 2,000 PI CAR. Parc industriel de Hull. 771-6601 ou 778-0235.

885 DE LA CARRIÈRE, 3,200 pi², disponible 1er mai, porte 12'x14', plafond 24', clôturé. Charles Masse 791-2245 ou www.e-spaces.ca

MINI ENTREPÔTS 8X20: $75; 5X10: $40. (819)281-6546.

PARC GRÉBER, Gatineau, 1,500 à 3,500 pi car., portes de garage 12x14, bureaux, quais de chargement, hauteur libre 20 pi. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, 243-5260.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

1,200 PI² OU 600 pi², libre immédiatement, 52 Gréber, très bien situé, clim. + chauffage central au gaz, grand stat., plusieurs possibilités d'affaires. Robert 862-2666.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

1 MOIS GRATUIT - 600' car., commerce ou bureau, 515 Notre-Dame, Gatineau. 663-6592

2,400 PI car., porte 12X12', s/bain, aussi 2e bâtisse, 2,000 pi car., bureau, 2 s/bains, grand stat., parc aéroport. 663-5297, 663-5104.

28 DE La Savane, tout près des Promenades, 1,272 pi², moitié salle de montre, moitié entrepôt avec porte de garage, $1,400/mois. Claude, entre 12h et 18h, 770-1971.

2 ESPACES Commerciales, artères principale 1736 Maloney Est, 1- 3,200 pi car., 2- 1,300 pi car., meilleur prix en ville. Libre immédiatement. 790-9999

510 BOUL. Maloney Est, ascenseur, stat., dimension variée. La Capitale Outaouais, Inc., Philippe Larocque, 819-712-0285.

84 AVENUE Gatineau, 2 locaux à louer: salon de coiffure partiellement équipé; bureau ou salon d'esthétique, environ 545 pi car. ch. Prix à discuter, Anne-Marie au 568-5545 #221.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
455 RIEL, SECTEUR HULL
ADRIEN LEBLANC (613)276-5151
www.etasse.com

À LOUER, 689 boul. St-Joseph, Hull, 2e étage, libre; AUSSI 129 ave Gatineau. 561-4670.

COMMERCIAL, 1,700 pi car., plancher béton, s/sol, $114,000. R. Charbonneau, Trans-Action, 246-9393.

GATINEAU, 391 rue Main, local à louer. 819-643-4978, 669-5602.

595 LOCAUX

GATINEAU, locaux à louer, commerce ou bureau, 460 Gréber, 46 et 141 Savane, 400, 762, 980 et 1,600 pi car. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 845 boul. de la Carrière, 1er étage, local à louer, 2,400 pi car. de bureau + 360 pi car. d'entrepôt, libre. Robert Séguin au 819-777-5854.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., libre, $750. 771-6858.

LIBRE 810 pi car. et 1050 pi car.

Maurice Boucher, (819)663-0742

LOCAL commercial à louer, idéal pour bureau, au 358 St-André, Gatineau, 768 pi car., chauffé, clim., stat., central, libre. (819)669-8102.

SECTEUR HULL, commercial, 1,800' car., entrepôt, bureau, porte de garage, 1,500 et 3,000' car., bureau, clim., rue Jean-Proulx. 770-6907.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

CAMION usine 1987 pour lavage de tapis à la vapeur + extra, $8,000 ou meilleure offre. Après 16h, 663-0773.

DÉMARRAGE, expansion, financement. Gaston Bolduc, 665-0200.

ESPACE à louer pour pépinière à Cantley, au 890 Montée de la Source, $200/mois. Contactez Isabelle Tassé au 568-5545, poste 220.

LEXXUS international, excellente opportunité d'affaires. Augmentez vos revenus. Contactez Stella, 643-0132.

OPPORTUNITÉ incroyable, distribution de café à vendre, cause maladie, prix à discuter. Ne ratez pas votre chance. Personnes sérieuses seulement. Soir, (819)712-0696, Gilles

RECHERCHE investisseur/partenaire financier, personne solide et sérieuse seulement. PME en expansion, dans le domaine médical. clientèle établie. 1-888-269-8444, télécopieur: 819-775-3632.

SOYEZ votre propre patron! Gagnez des $$$. Ceci est une opportunité magnétique. Une compagnie formidable, avec des revenus formidables. Luc Dupuis, 663-7532.

599 AGENCES DE RENCONTRE

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, clientèle sélectionnée. Rabais femmes 25-30 / 60 +. **568-4484**

GRATUIT pour les **dames,** $60 pour les messieurs, prix pour 4 semaines. 1 Rencontre compatible, max. 2. **18 et +.** Avec photo. 827-8880 ♥ ♥

"JACOB-ANN"
Service personnalisé, sécuritaire, confidentialité assurée, clientèle sélectionnée, 18 ans et +. 819-827-3652

TRISTAN ET ISEUT. GRATUIT professionnel (50-65), 5'9" +. 561-4000.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

CÉLIBATAIRES-5 JOLIES femmes recherchent 5 hommes professionnels, de 30 à 40 ans, pour soupers-rencontres, intelligence et sens de l'humour requis. 664-8540.



600 AMITIÉ, RENCONTRES



601 ÉSOTÉRISME

100% GARANTI. Voyance, cartes, écriture, photo. 777-5927.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'expérience. Clairvoyante. 986-2058.

M. YOULA
CLAIRVOYANT MÉDIUM, AFRICAIN
résous vos problèmes, retour rapide définitif de l'être aimé, amour, chance en affaires, jeux, protection, résultats efficaces et garantis. 613-842-7500.

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥**1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 561-9855.

1,000 FOIS MIEUX
Moment de détente vous offre super massage: 378 Notre-Dame, 663-1300; 251 St-Louis: 246-5957. Le Crépuscule, 28 ch. de la Savanne 243-0003

1001 CARESSES. Douce, délicate, 18 ans, Jessica. 561-6136

100% A-1 BONNE DÉTENTE
★ Masseuses sur rendez-vous ★
★ 568-9229 ★

100% EXCELLENT massage, ♥♥ la petite Sylvie. 243-0003.

100% GARANTI et discret. Chaleureuse. Joane 663-4400.

100% LA belle et douce Janny, ouvert de 7h à 21h. 246-5957 ♥

100% LA TRÈS belle Carolan, privé. 40 ans +. 246-2370.

♥100% NOUVELLE, la très belle Liloo, pour vous servir. 243-0003♥.

★★ 7E CIEL GARANTI ★★
massage avec bella Anika. 246-2199

BELLE FEMME, excellent massage privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLES mains douces pour vous, Mélodie. 663-1300.

BESOIN de relaxer, massage XXX, bon et pas cher. 669-8369.

BONJOUR, n'hésitez plus, vous ne serez pas déçus. **Merci 771-0073.**

CHARMANTE Marie-Josée au main de fée. 243-0003.

CLÉOPÂTRE DU MASSAGE
l'envoûtante Nounou, 669-6616

DÉSIR ET DOUCEUR ♥♥♥ Jolie Blonde, 33 ans, pour homme, femme et couple, 35 ans +, condo privé et super propre♥♥♥. **Sandra, 246-0202**

DOMINATRICE
JEUX DE DOMINATION À TROIS
ou session privée/ studio équipé
744-1164

★★★

EXCELLENT massage, la belle TAMARA
♥♥ Femme/Homme, 663-1300 ♥♥

FEMME séduisante, discrète, chaleureuse, massage sensuel, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

♥♥ JEUNE BLONDE SEXY ♥♥
8 A.M., appelle Angie, 661-3806

JEUNE petite blonde très mignonne pour vous servir. Marie-Eve 246-2199

♥ JULIE ♥
Douceur inoubliable. **743-4374**

MASSAGE À L'HUILE CHAUDE par belle femme. 776-4800.

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE érotique par une jolie demoiselle. Dona, 613-261-0996.

MASSAGE idée apaisante pour votre bien-être. 776-9991.

MASSAGE INOUBLIABLE
superbe noire Tatiana 669-6616

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-2878.**

MASSAGE pour homme par homme De 17h à 23h. SAMUEL, 771-1921

MASSAGE sensuel pour homme. Richard, 24h au 329-3475.

NOUVEAU! Arélis, à 2 min. du gouvernement. De 9h30 à 17h. 770-3617.

NOUVEAU mains magiques. Sur rendez-vous seulement. 789-1119.

NOUVEAU, NOUVEAU
Douceur et sensualité, homme, femme, Océane et Sarah. 772-9585.

OFFREZ-VOUS un moment de détente inoubliable. 568-1869.

POUR tous, massage suédois, détente/thérapeutique/réflexologie. Membre FQM. Reçu assurance. Hull, Mario, 595-5827, 819-639-0683.

SEXY ET CHAUDE
masseuse espagnole 669-6616

SPECTACLES, massage et accompagnement à partir de $80 + photos à venir. Demandez Manon, 29 ans, **772-2495.**

SUITE au renouvellement des ses masseuses, le salon Cladys vous offre tous les massages à $30 pour cette semaine seulement. Laissez courir votre imagination! 545 boul. Maloney Est, de 9h à 21h, samedi de 10h à 17h, 669-6616.

VOUS désirez une belle blonde, appelez Jessie. 643-0148.

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 1er ABANDON à nos dames. 18-48. Engageons. 850-9403

100% PLAISIR et passion, déesse de rêve avec forte poitrine. 661-4269

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 100% 100% 100%
AGENCE D'ESCORTES
♥♥♥ DIVA ♥♥♥
Jolies demoiselles 18 à 25 ans, disponibles pour vous messieurs. 24/7. Reçois pas. Angèlo, 328-5393.

100% SENSUELLE, Cindy et Kelly vous reçoivent en privé pour réaliser tous vos fantasmes. De plus, elles vous offrent un duo explosif, 24/24, 7/7, se déplacent aussi, 921-0403.

24h/24h, BIANCA. Hommes, couples et Soirée échangiste, 669-9651.

2 BELLES jeunes filles sont venues vous faire plaisir (Engage). Abbygail et Moisha, 808-0063.

2 FEMMES noires, $200. Lundi au samedi, 5am - 22h., chez-moi, 744-0580

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24h/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044.

AGENCE ANGELA
8 demoiselles 18 à 22 ans
Ne recevons pas
Nous engageons. 669-4144, 663-9524

AMANDA, transsexuelle complète, seule et unique. (819)772-4189.

♥ ANAIS ET VANESSA DE PASSAGE ♥
Privée, solo/duo, reçoit/déplace, esprit ouvert, 24h, 852-7859

♥ BELLE COLLÉGIENNE ♥
Sexy et sensuelle, solo/duo, discret, 24h, bon prix, 852-7859

CLAUDIA reçoit Buckingham et les environs, au 328-8447

DOUCE Crystal vous reçoit, soir. Faites vite! ♥♥ 777-5254 ♥♥

DOUCE et sensuelle Tanya, forte poitrine pour vous combler. 561-9351.

ÉROTIKA
770-5972
MASSAGE 775-4775

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
♥♥♥ Daniel, 328-5393 ♥♥♥

KATHY, belle et sexy de retour. Nouvel emplacement. 827-6193.

MOMENT, douce noire, 22 ans. Privé et discret. **Sarafina, 261-8043.**

★★★ MOMENT EXQUIS ★★★
CASSANDRA, 1,001 aventures et extase garantie. 595-0377

★ **NIKITA** ET **PAMELA** ★ 2 sensuelles demoiselles prêtent à accomplir vos désirs. Spécial! 568-0588.

SENSUALITÉ et douceur garanties, te reçois/me déplace. (613)282-4779

TRÈS belle jeune femme, 38W, 613-321-9531.

VENEZ vous exalter avec Kayra. Sexy, mince, exotique. 661-5133.

VIENS passer la plus belle heure de ta journée avec moi. Sensuelle et très jolie, 20 ans, 36C, 17h à 22h, 743-5303.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1969 VOLKSWAGEN Van (projet), $850. 669-0616, pag.: 598-5642.

1983 DODGE Diplomate, 4 portes, très bonne condition, 140,000 km, $1,800. 643-2411.

1984 FIERO, automat., jamais sortie l'hiver. 778-2551

1986 HONDA Prelude, bon état, 200,000 km, $1,000. 664-0459.

1986 JEEP Cherokee 4X4, 5 vit., bon état, très propre, DC, attache-remorque, $2,000. 613-446-1029.

1987 BMW 325, automat., $3,800 nég. 777-6530, 661-6848.

1987 BMW 325, un proprio, très bon état, $3,200. 561-8787.

1987 NISSAN Maxima, 169,000 km, V-6, 3 L, $1,200 nég. 669-5934.

1988 CHRYSLER Dynasty VDS, V6, 113,000 km, excellent état, tout équipé, $1,850 nég. 319-3119.

1988 COROLLA, 4 portes, automat., $1,650. 777-6530, 661-6848.

1988 FIREBIRD, 161,000 km, 5 vit., V-6, mécanique A-1, jamais sortie l'hiver, $2,500 nég. 281-5508.

1988 HONDA Prélude, 5 vit., état A1, 231,000 km, $1,800. 771-4129.

1988 MERCURY Grand Marquis, freins et pneus neufs, propre, 220,000 km, $1,000. 671-7726.

1988 TOYOTA Selica, GTS, 5 vit., $600 pour pièces, 613-566-0942.

1988 TOYOTA Tercel, 160,000 km, 2 portes, manuelle, pas de rouille, roule bien, +4 pneus hiver, feins, échappement refaits, $1,400. (613)864-3102

1989 BONNEVILLE, V6, automat., propre, $1,000. 568-8054

1990 CAVALIER Z24, 215,000 km, $1,750 nég. 568-9502, 661-3350

1990 CAVALIER Z24, 3.1, blanche, aileron, DC, $2,000 nég. 329-0444.

1990 COROLLA, automat., bon état, 200,000 km, $1,200 nég. 778-2518.

1990 FORD Thunderbird, 150,000 km, $1,500. 243-4663

1990 GOLF, 2 portes, 5 vit., 185,000 km, $3,200, 328-8995.

1990 HONDA Accord LX, 4 portes, 5 vit., 247,000 km, $1,800. 568-7249

1990 LUMINA, telle quelle, $800 nég. 669-4258.

1990 NISSAN 240 SX, besoin réparations ou pour pièces, 146,000 km, manuelle, $1,500. Après 18h: 643-8650.

1990 TERCEL, 183,000 km, $1,500. 281-0806.

1991 CIVIC DX, 3 portes, 5 vit., bon état, moteur 30,000 km, mise au point complète, $3,200 nég. 682-0399.

1991 COROLLA, automat., 170,000 km, propre, $2,800. 770-4637.

1991 GRAND Marquis, 5 L., V8, équipée, 88,000 km, excellente condition, $3,800. 741-5541 après 19h.

1991 PLYMOUTH Acclaim, 4 portes. 1990 Lumina, 2 portes. 1991 Dodge Colt. 1991 Mazda Pick-up B2200, 2 portes. Prix à discuter. 669-8394

1991 SPRINT, 2 portes, 5 vit., $950, 671-4521.

1991 VANDURA, Van 2500, 3/4 t., $1,500 nég. 777-0042, 665-5205.

1992 FORD Tempo, V6, 8 pneus, 6 DC, très bon état, $1,500. 684-8959.

1992 HONDA Civic CX, 190,000 km, 3 portes, alarme, CD, vitres teintées, $3,950. 561-4665, 665-3703.

1992 JETTA, diesel, manuelle, 200,000 km, $2,900 nég. 243-4795.

1992 NISSAN Sentra classique, A1, automat., $1,000 nég., 664-3715.

1992 PLYMOUTH Voyager, 85,000 km, bon état, $3,500, 246-7786.

1992 PONTIAC Grand AM SE, 4 portes, rouge, tout équipée, certifiée Qué., 110,000 km, $2,900. 773-2027, cell.: 661-5042.

1992 SENTRA, 5 vit., 230,000 km, faut voir! $2,600. 319-3499.

1992 SENTRA, automat., clim., 160,000 km, pas de rouille, très propre. (819)776-9661

1992 TOYOTA Corolla LSX, 5 vit., $750 nég., 315,000 km, très bon moteur, freins à changer et silencieux (garantie à vie). 684-0491.

1993 CARAVAN, 78,000 km, $4,650. Marc Lupien Auto, 776-3338.

1993 CUTLASS Suprême, automat., bon état, $1,650. 665-1966.

1993 DODGE Shadow, automat., clim., 123,000 km, 4 pneus d'hiver, $2,900. Après 18h, 743-7387.

1994 CAVALIER Z22, blanche, 4 portes, bon état, automat., 200,000 km, $1,995. 561-2802.

1994 FORD Escort, 5 vit., 172,000 km, $2,500. Daniel 281-5072 mess.

1994 MAZDA pick up B4000, 5 vit., 226,000 km, $3,900. 281-2804, 986-3964

1994 SATURN SL, 5 vit., très propre, aucune rouille, excellent état, $2,500 nég. 913-9189

1994 TERCEL, automat., 169,000 km, $3,750. Obsession 682-3031

1994 TERCEL, automat., très bon état, $3,600 nég. 743-5111.

1995 CAVALIER Z22, manuelle, 154,255 km, $3,350. 685-1966

1995 FIREFLY, manuelle, 86,000 km. Un bijou! OB. Auto 643-2425.

1995 NEON, 4 cyl., automat., bas km, $2,995. **Auto Mike Renaud 643-2017**

1995 SATURN, 5 portes, automat., très bon état, $3,750. 561-3644.

1996 ACCENT, 4 portes, automat., $3,750. Obsession Auto 682-3031

1996 ESCORT, 5 vit., excellent état, pneus neufs, etc., $3,700. 643-2519

605 AUTOS À VENDRE

1974 VOLKSWAGEN Coccinelle, bleue, très bon état. 568-0158

1975 CORVETTE Stingray, rouge, très bon état., meilleur offre. 568-3399.

1988 MUSTANG 2,3L, pièces neuves, $1,500 nég., 246-0625.

1990 LUMINA; 1989 CUTLASS, $850 ch. ou meilleure offre. Échange pick-up. 771-2695

1990 MAZDA Protegé, à vendre pour les pièces. 682-7566

1991 CIVIC, 5 vit., 4 portes, radio AM-FM, $1,200. 772-6848

1992 TOYOTA Corolla, 260,000 km, automat., 4 portes, bon état général, $2,400. (613)679-2868

1992 VOLKSWAGEN Jetta, turbo, diesel, 5 vit., très propre, km autoroute, moteur refait en 2003. (819)777-6944, (613)720-3000.

1993 CADILLAC Fleetwood Brougham, toit ouvrant. 663-8170

1993 GRAND AM, clim., équipée, $2,950. Obsession 682-3031.

1993 GRAND AM GT, équipée, 4 pneus d'hiver avec jantes, 147,000 km. Faut voir. $5,900. 777-2425

1993 OLDSMOBILE Cutlass Supreme 95,000 km, impeccable, pneus et freins neufs, $5,800. 568-3509

1994 BUICK Regal, 212,000 km, pas de rouille, 2 proprios, excellent état, $4,750 nég. 777-4396

1994 CAVALIER, automat., 2 portes, $995. **Principale Auto 568-AUTO.**

1994 HONDA Accord LX, bleu nuit, 5 vit., clim., 4 portes, très très propre, $6,890 nég. 643-5183

1994 INTREPID, bas km, bon état, $4,200. 770-2678.

1994 MAZDA 323, 107,000 km, $4,495. 682-2713.

1994 TERCEL, 5 vit., 112,000 km, certifiée, $4,450. Y.R. Auto 243-5691

1994 VOLKSWAGEN Golf, manuelle, 2 portes, 137,500 km, bonne condition, prix demandé: $4,700. 772-5622

1995 NEON blanche, roues "Mags", vitres teintées, $3,800 nég. 661-6681

1996 ACCENT Sport, manuelle, propre, $3,495. **Principale Auto 568-AUTO.**

1996 CHRYSLER Cirrus LX1, **Vente rapide,** 72,000 km, sacs gonflables. $6,900. 684-8538.

1996 ESCORT, 5 vit., excellent état, pneus neufs, etc., $3,700. 643-2519

605 AUTOS À VENDRE

1996 INTREPID, 6 cyl., équipée, bon km, $5,300. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1996 NEON, automat., 77,000 km, $3,995. 682-2713.



1996 MERCURY Sable, équipée, clim., 140,000 km, état A-1, femme proprio. $7,300. 243-0996, 772-5344.

1996 SWIFT, 113,000 km, $3,995. Riverview 682-2713, 296-5505.

1996 TOYOTA Corolla, automat., très bon état, $6,500. 568-3985

1997 CONCORDE, équipée, 95,000 km, $6,995. 682-2713 ou 296-5505.

1997 COROLLA, automat., certifiée, besoin peinture, $5,995. 243-5691.



1997 FORD Taurus, automat., 100,000 km, excellent état, tout équipée, $6,950. 443-5245, 293-1790.

1997 INTREPID, A1, équipée, 3.5 L., 107,000 km, $7,800 nég. 983-2295

1997 SATURN, clim., 5 vit., $4,400. Obsession Auto, 682-3031.

1998-2001 VENTE 20E ANNIVERSAIRE DENIS AUTO.CA 643-5262

1998 CAVALIER, automat., 60,000 km, 4 portes, $7,000. 770-4609

1998 CIVIC LX, 5 vit., 4 pneus neufs, $10,500. 243-8394, 223-1703.



1998 CONTOUR, Sport, tout équipée, $5,900. Obsession 682-3031

1998 HONDA Civic LX, manuelle, 4 portes, 86,000 km, très bon état, femme proprio, $10,000. 743-4096.

1998 HONDA Civic SI, sport, 55,000 km. Femme proprio. 819-743-3225.

1998 SATURN 2 portes, clim., 68,000 km, $6,900. Obsession 682-3031

1998 SENTRA, manuelle, 4 portes, propre, $7,495. **Principale Auto 568-AUTO.**

1998 SUNFIRE, excellente condition, toute équipée, 90,000 km, $9,000 nég. Après 18h: 665-6197.

1999 À 2001 CAVALIER OU SUNFIRE, certifiés et garantis, à partir de $6,900. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

1999 ACCENT GSI, 5 vit., toit ouvrant, 70,000 km, $7,600. **DENIS AUTO.CA**

605 AUTOS À VENDRE

1999 ALERO, 4 portes, tout équipée, $11,995. Marc Lupien, 776-3338.

1999 CENTURY Custom, or, $12,995. Marc Lupien, 776-3338.

1999 ELANTRA familiale, financement, $7,495. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

1999 GOLF, moteur 2 L., 5 vit., 4 portes, CD, 115,000 km, attache-remorque, 4 pneus neufs, $11,500 nég. (819)454-2525.

1999 HONDA Civic LX, 72,000 km, automat., clim., $11,200. 720-4903

1999 MALIBU, 6 cyl., clim., équipée, bon km, $7,950. **Auto Vision, 669-3339**

1999 MERCEDES CLK320 Cabriolet, couleur argent, jamais sortie l'hiver. Jour: 770-4243; soir: 568-4827

1999 PROTEGÉ LX, automat., clim., $8,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1999 PROTEGÉ, manuelle, clim., aubaine! Marc Lupien Auto, 776-3338.

1999 SUNFIRE, 4 portes, freins et 2 pneus hiver neufs, antidémarreur, garantie prolongée, 95,000 km, $9,500. Julie, 319-5023. Excellent état

1999 SUNFIRE, 56,000 km, 4 portes, automat., clim., garantie prolongée, $10,400. 770-1432 ou 328-4683.

1999 SUNFIRE, clim., DC, 2 portes, $7,895. BIJOU!! OB. Auto 643-2425

1999 SUNFIRE GT, manuelle, financ., $9,695. **Principale Auto 568-AUTO.**

1999 TERCEL, 4 portes, 5 vit., garantie, $7,650. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1999 TERCEL, automat., noire, $8,995. Marc Lupien Auto, 776-3338.

1999 TERCEL, **seulement 13,400 km,** automat., 2 portes, clim., excellent état, $11,800. 776-2959.

1999 TOYOTA Tercel, 128,000 km, $7,800. (819)684-8524.

1999 TOYOTA Tercel, 65,000 km, noire, 4 portes, clim., automat., pneus neufs, garantie prolongée, excellente condition, $10,000. 663-9552

2000 ALERO, 4 portes, 4 cyl., automat., $11,995. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2000 ALERO, 4 portes, équipée, **31,000 km,** $11,995. **PMCGA.CA 663-1884**

605 AUTOS À VENDRE

2000 ALERO, équipée, argent, $12,400. Marc Lupien Auto 776-3338

2000 BUICK Century, équipée, 60,000 km, $13,995. **DENIS Auto.ca, 643-5262.**

2000 CAMRY, 63,500 km, bon état, $16,000, 4 portes, 561-2703.

2000 CAMRY LE, 4 cyl., 79,000 km, toit ouvrant, "mags", impeccable, fin de location ou $17,500. 231-1942.

2000 CAVALIER, 2 portes, automat., clim., $7,950. **Auto Vision, 669-3339**

2000 CAVALIER Z24, automat. ou 5 vit., $10,695. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 COROLLA VE, clim., 55,000 km, $11,500. 663-2971, 661-2947.

2000 COUGAR, 5 vit., certifiée, garantie, $11,995. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 ECHO, 4 portes, automat., 57,000 km, $10,950. **Auto Vision, 669-3339**

2000 FOCUS SE, automat., 44,000 km, $9,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 FOCUS ZX3, automat., $9,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 GRAND AM, 4 portes, automat., $10,995. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2000 GRAND AM SE, V6, équipée, $12,995. **Principale Auto 568-AUTO.**

2000 HONDA Civic 3 portes Type R, garantie 3 ans, DC, 17,000 km, roues "mags", dossier disponible, très propre. À voir! $18,500 nég. 777-5694.

2000 HONDA Civic, automat., clim., $11,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

605 AUTOS À VENDRE

2000 INTREPID, équipé, garantie 1 an, $11,995. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2000 JETTA VR6, automat., toute équipée, très propre, 120,000 km, $15,900, 724-0518.

2000 MALIBU LS, tout équipée, cuir, toit ouvrant, roues "Mags". A voir, une beauté. $11,995. A-622 **www.automobilesroy.ca, 778-8787.**

2000 MAZDA MPV, DX, garantie prolongée 6 ans, 160,000 km, 561-0123.

2e CHANCE AU CRÉDIT 2e CHANCE AU CRÉDIT 2e CHANCE AU CRÉDIT

Recevez 500$ comptant (sur livraison avec financement)

Financement FACILE!

0$ comptant disponible (S.A.C.)

LE ROI DU FINANCEMENT

Ouvert les samedis!

Appelez maintenant : (819) 778-8787
ou sans frais : 1-866-811-7738 (prêt)

www.automobile-mroy.ca

465, boul. Alexandre-Taché, Hull

2e CHANCE AU CRÉDIT 2e CHANCE AU CRÉDIT 2e CHANCE AU CRÉDIT

2000 PROTEGÉ, 5 vit., 30,000 km, $12,950. 790-3311.

2000 PROTEGÉ LX, tout équipée, 5 vit. 45,000 km, **Marc Lupien Auto, 776-3338.**

2000 SATURN, 4 portes, 5 vit., clim., $8,900. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2000 SATURN LS1, 40,000 km, $10,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 SATURN LS2, V6, équipé + toit, $12,995. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2000 SATURN SL1, automat., 30,000 km, $8,995. **PMCGA.CA 663-1884**

2000 SUNFIRE, 2.4 L., clim., 44,000 km, $9,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 SUNFIRE, 5 vit., tout équipée, $10,995. Marc Lupien, 776-3338.

2000 SUNFIRE, manuelle, 2 portes, DC, $7,995. **Principale Auto 568-AUTO.**

2000 TAURUS, 36,000 km, équipée, $12,995. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

AUTO VISION

Le vrai spécialiste de l'auto dans l'Outaouais

Comparez avant d'acheter

VOUS N'ÊTES PAS FATIGUÉS DE COURIR LES AUBAINES QUI N'EXISTENT PAS! NOUS CHEZ AUTO VISION

Ce que nous annonçons

NOUS L'AVONS

AUCUNE DÉCEPTION SATISFACTION GARANTIE

DES VRAIS EXPERTS FIABLES ET PROFESSIONNELS

2e chance au crédit = Financement à partir de 6,9 %

Possibilité de 3 mois sans paiement
Aucune demande de crédit refusée.

Votre choix un seul prix !

2000 CAVALIER, 2 portes, auto., clim. — *Un bijou !* — COMPAREZ AVANT D'ACHETER	2000 CAVALIER, 4 portes, 39 000 km, impeccable. — COMPAREZ AVANT D'ACHETER
2001 KIA RIO, 4 portes, auto., 54 000 km. — COMPAREZ AVANT D'ACHETER	1999 MALIBU, auto., 6 cyl., très belle. — COMPAREZ AVANT D'ACHETER

Votre choix 7 950 $

Tous nos véhicules sont inspectés et certifiés.
Plus de 358 véhicules disponibles pour la vente.

303 Maloney Est, Gatineau

669-3339

www.autovisiongm.com

605 AUTOS À VENDRE

2000 TAURUS SE, 57,000 km, certifiée, $11,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 TOYOTA Corolla CE, 54,000 km, clim., 5 vit., $13,300. 771-5181.

2000 Z24, automat., équipée, un vrai bijou! $10,950. **Auto Vision, 669-3339**

2001 COUGAR, gris, automat., clim., comme neuf, support à vélo, $19,750. 777-9010, 664-9106.

2001 ECHO, 5 vit., garantie Toyota, $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 FOCUS familiale, automat., $11,995. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2001 FORD Focus, automat., 4 portes. Fin de location: $400/mois, se termine en août 2004 ou rachat: $10,000. 243-0275.

2001 GRAND AM SE, 49,000 km, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 HONDA CIVIC LX, tout équipée, 42,000 km, $16,000. 281-4034

2001 HONDA Civic SIG, tout équipée, 33,600 km, extra, $18,500. 281-8344.

2001 KIA Rio, automat., 54,000 km, $7,950. **Auto Vision, 669-3339**

2001 PROTEGÉ, 4 portes, automat., clim., $11,995. **DENIS Auto.ca 643-5262**

2001 PROTEGÉ LX, automat., clim., $11,995. Marc Lupien Auto 776-3338.

2001 PROTEGÉ LX, automat., financ., $11,985. **Principale Auto 568-AUTO.**

2001 SATURN SC1, 47,000 km, excellent état. (819)985-2380

2001 SATURN SCI, 3 portes, financ., $9,495. **Principale Auto 568-AUTO.**

2001 SENTRA SE 2.0, tout équipé, mags 15", 100% garantie. 776-1724

2002 MAXIMA, noire, int. cuir gris, 6 vit. 4 roues/4 pneus d'hiver Pirelli, transfert de location. Solde: 35 mois à $540/mois taxes incl. 213-0764

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, $17,495. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

605 AUTOS À VENDRE

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE
VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	❑	❑
Vous travaillez	❑	❑
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	❑	❑
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	❑	❑

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement ***APPROUVÉ****, appelez Martin pour une consultation gratuite.*

Div. 15587 canada Inc

AUTO VISION
www.autovisiongm.com
303, Maloney Est, Gatineau
669-3339

2 **GO-KARTS** Sody, de course, 6.5 forces, remorque 6'x13'. 669-3334.

AUTO MIKE RENAUD
VENTE "DÉBARRAS"
1987 Corolla bas km, $395
1988 Grand Marquis, $695
1989 Corolla 4X4, $695
1993 Festiva, automat., $695
1989 Buick Century, $1,995
1990 Mazda Protege, $1,995
1991 Ford Truck, $1,995
1993 Sidekick, automat., $1995
643-2017

AUTOMOBILES SPRINT
1997 Pontiac Bonneville, 118,000 km, automat., $8,950
1999 Chrysler Cirrus, 90,500 km, automat., $8,850
2001 Toyota Echo, 58,000 km, automat., $9,940
2002 Chrysler Seebring convertible, 20,000 km, $26,980
info@automobilesprint.com
669-0222

AUTOTIC 2000
1992 GMC 4X4, $8,995
1994 Caravan, $4,995
1994 Colt, 94,000 km, $4,495
1996 Cavalier Z22, $5,595
1997 Cherokee Laredo, $12,995
2002 Cavalier, 17,000 km, $11,895
30 véhicules et +. Nouvelle chance au crédit. MARTIN, 770-6065.

AUTO VISION
Ouvert sam. 17 et dim. 18 mai
669-3339 www.autovisiongm.com

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 et 42 av. GATINEAU (819)568-5433

LIQUIDATION
1994 Cavalier, manuelle, $3,995.
1995 Escort LX familiale, $3,995.
1996 Neon, automat., $3,995.
1997 Cirrus LX, équipée, $6,995.
www.automobilesroy.ca, 778-8787

PRESQUE NEUFS
2X 2002 Cavalier VLX, $12,995
2002 Sunfire SLX, 5 vit., $11,995
2002 Sunfire SLX, automat., $12,995
2001 Sunfire SL, automat., $11,995
2001 Venture, tout équipé, $12,995
12x 2000 Cavalier/Sunfire, à partir de $8,995

www.automobilesroy.ca, 778-8787

SUBARU D'OCCASION
Vaste inventaire de véhicules certifiés par Subaru. Prix avantageux, financement disponible (sur approbation de crédit). Venez me voir! Westboro Subaru, 225 ch. Richmond, Ottawa, 728-5813, William Laflamme.

611 AUTOS DE PRESTIGE

2000 LINCOLN LS, noir, toit + cuir, $22,995. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2000 MUSTANG, décapotable, noir sur noir, $20,995. **DENIS AUTO.CA,**

611 AUTOS DE PRESTIGE

1997 CAMARO SS, 30e anniversaire, seulement 9,500 km, blanc artic, bande décorative ext. orange, tous les logos 30e anniversaire SS, int. blanc, roues Z-R1-17X9, stylisées aluminium blanc, moteur LT1-V-8, 310 forces, avec système hyperteck, seulement 1,000 unités vendues, état A-1, impeccable, jamais conduite l'hiver ni sous la pluie. $37,500 ferme. Personne sérieuse seulement. ★ Essaie routier si très intéressé. 772-4515, 790-0702.

615 AUTOS À LOUER

2003 HONDA CRV 4X4, disponible 14 juin, support à skis, 4 pneus complets d'hiver Artic + 4 pneus, 30,000 km/année, location $499/mois. Cause déménagement hors canada. 568-3965, cell.: 773-3636.

$ $ $

FINANCEMENT (assuré). Louez pour acheter. Automobile-MRoy.ca 778-8787.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$100 GARANTI, accidentées ou non, remorquage inclus. 773-8137.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

AYLMER PIÈCES D'AUTOS
Ensemble, recyclons notre ville. Remorquage inclus $$$. 682-3525.

VOUS croyez que ça vaut mieux que la ferraille (autos, etc.). 643-6381.

621 FOURGONNETTES

1989 AEROSTAR 3.0 L., bon état, $850 ou meilleur offre. 777-5576.

1993 AEROSTAR, très bon état, $2,700. 663-7819.

1993 VOYAGER, V6, automat., $2,995. **Principale Auto 568-AUTO.**

1994 EUROVAN Weekender GLS, diesel, 40 mille/gal., 5 vit., campeur, tout équipée, très propre, 160,000 km, $11,000 nég. (819)428-3559

1995 CHEVROLET Astro CS, 8 places, 4.3 L., V6, automat., clim., tout équipée, aucune rouille, $5,800 nég. (819)986-9938, (613)720-3000.

1995 FORD Windstar, remise à neuf, 50,000 km, $7,900, 246-5198.

1995 TRANS SPORT, V6, très propre, $5,495. **Principale Auto 568-AUTO.**

1995 VOYAGER SE, $3,995. Riverview 819-682-2713, 613-296-5505

1996 DODGE Caravan, 5 portes, $5,950. Obsession Auto 682-3031

1996 DODGE Caravan, démarreur, clim., pneus neufs, 7 pl., 118,000 km, très propre, $5,800 nég. 669-9860.

1996 WINDSTAR GL, 3.8 L., tout équipée, très propre, 1 proprio. 923-0721.

1997 ASTRO AWD, extra propre, $8,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

1997 DODGE Caravan, 138,000 km, $8,500 nég. 986-3851.

1997 TRANS SPORT, 6 cyl., vérifiée, $7,995. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1997 VOYAGER, bas km, clim., impeccable, garantie 6 mois, $6,995. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1997 VOYAGER, bon état, 154,000 km, $6,000. 755-2647, 669-0699.

1998-2001 VENTE 20E ANNIVERSAIRE DENIS AUTO.CA 643-5262

1998 DODGE Caravan, 7 places, bien entretenue, $6,500. 684-8127

1998 SIENNA CE, 5 portes, garantie, $13,995. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

1998 TRANSPORT, 138,000 km, $11,500 nég. Après 16h: 712-2680.

1999 DODGE Caravan, 76,000 km, bon état, $12,200, au 643-2630.

1999 PLYMOUTH Voyager Expresso, 75,000 km, tout équipée, moteur 3.8 L. 200 c.v., 4 portes, 7 passagers, options: clim., lecteur CD, rég. de vit., télévérouillage, miroirs électr. et chauffants, vitres et sièges électr., ordinateur de bord, $13,900. Financ. disponible. 669-0277, cell.: 712-1951

1999 VENTURE, allongée, 5 portes, bas km, $11,495. **DENIS Auto.ca, 643-5262.**

2000 ASTRO, blanche, 74,000 km, très propre, $12,500. 663-3735.

621 FOURGONNETTES

2000 MAZDA MPV LX, rouge avec forfait sport et GFX, finition bois, 53,000 km, $24,490. 827-1611

2000 SILHOUETTE, allongée, 2 clim., $12,995. **Auto Vision, 669-3339**

2000 VENTURE LS, équipée et +, $14,495. Marc Lupien Auto 776-3338

2000 WINDSTAR LX Quad, équipée, $10,450. **Auto Vision, 669-3339**

2000 WINDSTAR LX, V6, équipée, $12,495. **Principale Auto 568-AUTO.**

2001 CARAVAN SE, tout équipée, 2 choix, $14,950. **Auto Vision, 669-3339**

2001 FORD Windstar, 30,000 km, 5 portes, chauffage/clim. arrière, $17,850, tout équipée. 819-743-1363

2001 MPV DX, 28,000 km, verte, transfert de location, aubaine, excellent crédit. 643-5918.

2001 WINDSTAR, 5 portes, équipée, $13,495. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2002 CARAVAN SE, 26,000 km, $18,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

AUTO VISION
Ouvert sam. 17 et dim. 18 mai
669-3339 www.autovisiongm.com

625 CAMIONS À VENDRE

1986 F-150, 6 cyl., automat., $1,350. 777-6530, 661-6848.

1986 FORD F150, cabine allongée, $850, Luc au 921-5670.

1989 DODGE Ram, très bon état, $2,000 nég. 454-2130.

1990 FORD Cube Van, diesel, 14 pi, besoin réparation dans direction, $2,500. (819)663-5460

1991 VANDURA, 82,000 km, toit surélevé, $6,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 FORD F-150 XL, automat., 8 cyl., 117,000 km, très bon état. 671-1618.

1994 FORD Ranger, A-1, 4 cyl., 2.3 L., 120,000 km, $4,500 nég. 983-2295

1998-2001 VENTE 20E ANNIVERSAIRE DENIS AUTO.CA 643-5262

1998 DODGE RAM, 3/4 t., moteur 360 Magnum, 5.9 L., 255 c.v., 74,000 km, attache Fifth wheel, coffre, $24,000. 663-2620

1998 EXPLORER, 4 portes, $10,995. Marc Lupien Auto, 776-3338.

1998 F-150 XLT, cabine allongée, V8, 46,000 km, $15,995. **Denis Auto**

1998 MAZDA B-3000, V6, financ., $10,495. **Principale Auto 568-AUTO.**

1998 S-10, manuelle, propre, financ., $7,895. **Principale Auto 568-AUTO.**

1999 FORD Ranger, 78,000 km, beaucoup extras, faites une offre. 986-6362.

2000 F-150 Club Cab Quad, $16,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 S-10 King Cab LS, V6, bas km, $13,995. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2001 F-150 XLT, 4 portes, 8 cyl., 31,000 km, $25,495. **DENIS AUTO.CA**

2001 FORD F250, XLT, "super duty", tout équipé, 7,200 km, $35,000, 669-5144 ou 790-1440.

2 POUR 1, remorque "Fifth wheel", 27 pi de long fermée, avec camion 1 tonne, seulement $15,000, **281-1545.**

VOUS VOULEZ un camion avec cabine qui roule bien? En voici un! 1989 FORD F150, mécanique et int. en bonne condition, nouveau système d'échappement, réservoir à essence, radiateur et silencieux neufs, bas km, 4X4, radio AM/FM cassette, $5,500 nég. Pour info: 671-3861.

628 CAMIONS 4X4

1981 CHEVROLET, automat., 4x4, 3/4 t, moteur 454, $3,000. 457-9650.

1987 FORD F150 Lariat 4x4, 302 automat., complètement refait à neuf, cabine incl., certifié, excellente condition, $5,500. M 1 M, 775-6789.

1989 JEEP YJ, 6 cyl., 210,000 km, beaucoup pièces neuves, $4,200. Après 18h, 661-0282.

1989 JEEP YJ, 6 cyl., 5 vit., 175,000 km, 2 toits, $5,000. 776-4508.

1991 TRACKER, $850 ferme. 671-0617, 791-2785 cell.

1992 FORD F-350, 4X4, bon état, équipé pour mécanicien de chantier: compresseur à air-impact 1/2", 3/4", 1"; machine à souder, 225 ampères; torche à souder/couper; outils à main. Gabe: 819-743-3779.

1992 JEEP Cherokee, 147,000 km, impeccable, $6,000, 213-1441.

1994 BLAZER Tahoe LT, 4 portes, $5,995. **Riverview 682-2713, 296-5505.**

1994 EXPLORER, 180,000 km, $4,300. (819)647-6738 ou 661-2766.

1994 FORD Explorer Limited, 205,000 km, $6,500. 671-9998.

1994 TOYOTA Pick-up 4x4, boîte régulière, 5 vit., vert, cabine Fibrobec, $7,900 nég. 743-1506.

1995 PATFHFINDER, équipé, V6, certifié, $7,900. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1997 JEEP TJ sport, vert, 2 toits, 115,000 km, bon état, 243-5832.

1997 SIDEKICK Sport, 4 portes, équipé, $9,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

1998-2001 VENTE 20E ANNIVERSAIRE DENIS AUTO.CA 643-5262

1998 CHEROKEE Laredo, équipée, 85,000 km, $13,495. **DENIS AUTO.CA**

1998 CHEROKEE, V6, automat., $10,995. **Principale Auto 568-AUTO.**

1998 DAKOTA Sport Club Cab, V6, $16,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 DODGE Ram 2500 Laramie Quad 4X4, diesel, automat., cuir, bijou. (819)986-9938, (613)720-3000.

628 CAMIONS 4X4

1998 NISSAN Pathfinder, automat., int. cuir, 105,800 km, groupe électrique, $17,000. 561-7116.

1998 S-10 Extra Cab, V6, automat., $15,995. **Principale Auto 568-AUTO.**

1999-2000 JIMMY Blazer, 2-4 portes, dès $13,995. **Auto Vision, 669-3339**

1999 PATHFINDER, automat., 124,700 km, V6, tout équipé, $17,000. 568-5092.

2000 EXPLORER XLS, 4 portes, tout équipé, $16,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2000 JIMMY, V6, équipée, financ., $15,495. **Principale Auto 568-AUTO.**

2001 HONDA CRV EX, 16,000 km, équipée. **DENIS AUTO.CA, 643-5262.**

2001 KIA Sportage, roues "Mags" et +, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 CHEVROLET S10, automat., transfert de location. 819-643-9237.

AUTO VISION
Ouvert sam. 17 et dim. 18 mai
669-3339 www.autovisiongm.com

REMORQUE à selette "fifthwheel" (pour animaux). 983-7733.

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

TRACTEUR, 1980, 4x4, 85 c.v., 560 h, "loader", cabine chauffante, $16,500. 743-7672, soir: 772-0079.

663 MACHINERIE

1981 CAMION 10 roues FORD L9000, avec benne basculante, en bonne condition, $15,000 nég. Excavation Val-des-Bois (819)454-6492.

1981 INTER, 6 roues, 466 diesel reconditionné, bon état. 281-8199.

1989 WHITE GMC, camion dompeur, essieux avant 20,000 lb, arrière 44,000 lb, moteur 3406 Caterpillar, transmission 13 vit., peinture neuve, excellent état, $16,000. 955-7911

6 ROUES camion 1980 Chevrolet, dompeur, bon état, $4,800. 743-7672

MINI débusqueuse sur chenille, conçue pour coupe sélective, pelle forestière, mat arrière, treuil hydraulique, 900 heures, vauleur à neuve $28,000, demande $12,500. 827-5601.

TAMISEUR pour "Top Soil" et ROTO-CULTEUR 7 pi pour tracteur, bon état, prix à discuter. Pag.: 783-9094

TRACTEUR Ford 8600, 110 c.v., 1976, $7,800. (819)664-9071

665 MOTOCYCLETTES

1975 HONDA CB550, très bon état, $1,200. 790-1454.

1982 HARLEY DAVIDSON FLH 1340, $10,000. 819-827-4094.

1982 YAMAHA Beluga, Scooter, 80 cc, très bon état, 2,400 km. 983-7733.

1983 YAMAHA Seca 750cc, moteur et transmission état A1, réparation mineure, $750 tel quel. Serge 682-6056.

1986 BMW K100RS, Motorsport ED, 60,000 km, $4,200 ferme. Après 18h: 986-3680.

1986 HARLEY DAVIDSON FLAHTC Evolution Decker, très bon état, peinture "air brush". Faut voir! $14,000. (819)986-9918 ou 277-1361.

1986 **HARLEY** Davidson FXR, moteur, électricité refait à neuf, etc, personne sérieuse, Prix Spécial. 819-743-3225

1986 INTRUDER, 750 c.c., excellent état, 41,000 km, sacoches et parebrise incl., pneus neufs, idéale personne courte, $3,800. 613-746-8985

1987 KAWASAKI Concours, 80,000 km, bon état, $3,200. 770-3910.

1990 SUZUKI Savage, 650 cc, 44,000 km, très propre, $2,800. 986-8580.

1995 HARLEY SLSTC Softail Heritage Classic, 40,200 km, comme neuve, beaucoup chrome et extras, $20,000. Après 17h, 427-6904.

1995 VULCAN 800, modifiée Harley Davidson, (équipée $3,000 d'extra). Faut voir pour apprécier. 246-2588.

1995 YAMAHA Virago XV, 1,100 cc, 49,000 km, accidentée, très bien entretenue. **$1,995.** André, 771-1642.

1998 VSTAR Classic 650, noire, parebrise, marche-pied, barre à lumières chromée, sacoche en cuir, comme neuve, acc., vêtements et chapeaux inclus, $6,500. 819-463-3679.

1999 HONDA CBR 1100 XX, 29,600 km, $9,200. 281-5134.

1999 HONDA CBR 600, 20,000 km, impeccable, $7,300. 819-983-3154

1999 KATANA, 600 c.c., très bonne condition, 22,000 km, $5,000 ferme. 561-5325 après 18h.

1999 SUZUKI GSXR 750, 11,000 km, bon état, $6,900, 661-4777.

1999 SUZUKI Katana 600 c.c., $5,500. MOTO 50 c.c. pour enfant, $400. (819)465-1644.

1999 SUZUKI VL 1500 cc, 21,000 km, $8,500 ferme. 663-7652.

1999 YAMAHA R6, 25,000 km, $6,300. (819)457-2467.

1999 YAMAHA V-Star 650 Classic, 3,200 km, pare-brise, sacoche/dossier, $7,000. Marc, 663-4318.

2000 KAWASAKI Ninja 250, 3,000 km, argent, $5,200. 568-9638.

2000 YAMAHA Vstar classique 1100, noir, pare-brise, sacoches, toile, 15,000 km, $8,900. 663-2350.

2001 SUZUKI Katana, 4,500 km, 600 cc, parfait état. 643-0208.

2001 VULCAN bleu 800 cc, 7,000 km, $6,500. 246-9496, 328-8271.

✓✓✓

2001 YAMAHA R1, 18,000 km, bleu, état A1. 986-1962, (613)769-9029.

665 MOTOCYCLETTES

2001 YAMAHA TTR 225, acheté en 2002 très peu utilisé, comme neuve, $2,800. 456-3322.

2002 NINJA ZX7, casque, 7,000 km. 986-6362.

750 SPIRIT Honda 2002, 11,000 km, $7,500 non nég. (819)281-7009.

BMW 1974, R90/6, ANTIQUE, $4,500. (819)427-9498

CASQUE de moto grandeur "small" Shoei RF800, valeur $600 pour $300. Pag.: 955-0250 (message).

MINI moto de sentiers: pour enfants, 1994 Suzuki JR, 50 cc, très propre, $1,050. 665-2779

MOTOCROSS YAMAHA TT 350, 1986, $1,600, moteur refait à neuf. 669-1647, 923-0540.

YAMAHA Virago 1985, 1,000 cc, bonne condition, $2,800. 669-3039

670 MOTONEIGES

1997 POLARIS Ultra Touring, remorque double fermée 4 roues; toit rigide pour Jeep YJ. 561-7785, 743-7273.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1987 CHRYSLER New Yorker, 4 portes, à vendre pour pièces. 561-0928.

1988 ACURA, pour pièces, $800 nég. 281-5334.

1996 VOYAGER, 60,000 km: moteur 3L/radiateur, $900; transmission $800. 663-9709.

AMPLIFICATEUR 480 watts RMS, 4 canaux, avec "shuttle", 10 CD, Sony, avec convertisseur FM inclus, valeur $1,000, demande $480 les 2. Excellent état. 921-0286

AMPLIFICATEUR Boss, 1,200 watts, 4 canaux, 4 haut-parleurs 10" PPI et 2 x 6½" PPI, avec BOITE pour camion. Le tout valeur $2,000 pour $1,000. André, 266-1359, soir: 682-0482.

TOIT rigide pour Sidekick ou Tracker (fibre de verre). 281-0360.

673 REMORQUES

ARTISANALE 4x8 avec couvercle amovible, $1,500. 663-1159.

REMORQUE fermée, 12 pi, prix négociable, 561-9055.

677 ROULOTTES

1974 UNIK 21 pi, refaite, bonne condition, $3,500. 281-7492.

1978 ARISTOCRATE 21' avec auvent, douche et toilette, en excellent état, $4,500. 819-986-6351.

1979 TAURUS, 23', avec galerie, $3,000. 456-2281.

1979 TENTE-ROULOTTE, 6 places, état A-1, $2,450. Chaloupe aluminium 12', état A-1, $750. 830-2153.

1984 WANABEGO Chieftain 22', moteur GMC 454, génératrice, réservoir de gas propane, clim., très bon état, $11,000 nég. 613-488-2462.

1986 MMOTORISÉ Chevrolet Classe C , 23', excellent état. Faut voir! 18,500 nég. 685-9085.

1988 MOTORISÉE, classe A, Chevrolet Mallard, 27', 84,000 km, 7.4 L., V8, pneus et réfrig. neufs, excellent état, tout équipé. $23,900. 778-0547.

1988 PROWLER LYNX 31', couche 8, 2 chambres une avec 3 lits superposés et une avec grand lit à l'arrière. Grand réfrigérateur/congélateur 2 portes, cuisinière/fourneau, fournaise automatique, micro-ondes, 2 tables, s/bains 4 pièces, beaucoup d'espace de rangement. Très bon état. Très propre. Le tout fonctionne bien. $11,000. Peut-être livré. (613)232-8758.

1989 CAMPEUR Hydeway 9 1/2 pi, poêle, four, réfrig., eau chaude, douche, toilette, fournaise, clim., antenne rotation pour télé, excellente condition, prix réduit à $5,000. (819)561-4678

1991 BONAIR 36', 3 rallonges, très bon état, auvent neuf, $19,500. Michel, (819)767-2390.

1991 INNSBRUCK, 35.5 pi, 2 chambres, deck 32'X8', etc., prix réduit $16,500. Camping Cantley, 568-2601

1991 PROWLER à selette, comme neuve, 27.5 pi., tout équipée, auvent, etc., livrée et installée sur terrain camping si désiré, $13,800 nég. 685-0504.

1992 PROWLER, 27', comme neuve. À Voir!, présentement installé avec gallerie et toit rigide, 10 min. passé Val-des-Bois, $13,500 nég. Laisser message 771-6961.

1993 ALJO Deluxe, FifthweeL, 32', avec grand extendo, installée au camping Cantley, lot 276, prêt pour saison. Info. 595-3572.

1994 PALOMINO tente-roulotte, couche 6, excellente condition, $5,500 nég. 772-0816.

1996 TERRY à salette (Fifthwheel), 26', tout équipée, très propre, clim., $15,500. 643-6556.

1998 AERO, 24 pi, légère, tout équipée, $15,900. (819)643-3954

1998 COCHMAN, à salette, 28', "slide out", $21,500 nég. 613-741-2931.

1999 FOUR Winds Lite, 26 pi, 5 places, comme neuve, cuisinette, auvent 18 pi incl. $14,500. 776-1476

1 ROULOTTE ainsi qu'un campeur 8.5' pour chasse et pêche. 243-6751.

2000 PALOMINO Pinto, poêle, refrig., chauffage, auvent, 5-6 personnes, extra, $7,000 ferme. 777-6909

2001 SALEM, 37 pi, extension double, 2 chambres, couche 9, comme neuve, $24,500. 669-0820.

2002 TRAIL CRUISER 26', tout équipée, 3,300 lb, $18,890. 281-1159

677 ROULOTTES

6 PLACES, à louer, tente-roulotte équipée 2002. 643-5551, 773-0685.

CAMPEUR Overland de 6.5 pi pour petit camion, tout équipé, très bonne condition. 663-9492.

DUFFIN 29', bel emplacement Lac Bowman, galerie 35'. (819)454-6924

DUNROBIN, BASKIN BEACH, roulotte 24', véranda 22X9 en moustiquaire, chambre/salon 10x12, meublée, équipée, belle plage, (613)837-5287

FIFTHWHEEL 1990, Terry 26.5', clim., attache remorque, support vélos, très propre, $11,500. 683-2361

FIFTHWHEEL 30', salon en avant, 1994, très propre, $16,900. 456-3688

GLENDALE, 29 pi, 1980, propre, non-fumeurs, vaisselle incl., $5,900. (514)425-6386 ou (514)820-6232

PETITE roulotte, bon état, intérieur très propre, $1,700. 613-524-1043.

PMC 1974 TANDEM, propre, $2,500. À L'Ange-Gardien. 1-450-491-4754.

PROWLER 1999 24', couche 7, auvent. 669-6227 ou (819)457-4677.

PROWLER 22 pi, 1986, très propre, $4,695 nég. 663-3225, 921-8751.

ROULOTTE avec rallonge 12x20, fini vinyle, quai, Camping Lac Escalier, bord de l'eau. 243-5196.

ROULOTTE Glendette 39'6" complètement équipée, clim., auvent, 3 rallonges, comme neuve, $22,500. 450-949-2698.

ROULOTTE hybride Trail lite, 6 places, 2,300 lb, 19 pi Bantam 2002, rallonge 24 pi, $18,500. 776-9260

TENTE-roulotte 1986 Coleman, très propre, couche 6, $3,350. 246-8672, cell. 921-6414.

TENTE-ROULOTTE Coleman Santa Fé, 1998, dînette, parfaite condition. Appelez immédiatement, 328-2416.

TENTE-ROULOTTE Dutchman 1994, $3,200. Tél. (613)443-2408

TENTE-ROULOTTE Dutchmen 2000, couche 8, bien équipée, comme neuve - très peu utilisée. A voir. Demande $9,000. 246-7975

TERRAIN pour roulotte à louer du 15 mai au 15 octobre, ND du Laus (Domaine Denis), $1,500/saison. 613-762-3008, 777-8062 jour.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1982 SAMURAI, pelle à neige, "Towbar" $725. 779-9681.

1991 POLARIS 350 4X4, 1 proprio, $3,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 SUZUKI Quad Runner 300, 4X4, pelle et treuil, $3,500. 568-0818

1994 YAHAMA 4X4 Timberwolf 250, pelle à neige, $3,000 nég. 213-1144

2001 ARTIC CAT 500 4x4, pelle à neige, treuil, pare-brise, siège double avec valise, 400 km, comme neuf, $7,000. M1M, 775-6789.

2001 YAMAHA Big Bear, excellent état, $6,500. 665-6606.

2002 450 HONDA Forman 4X4, 1,600 km, $7,000. 643-3602, 712-0005.

2003 HONDA Fourtrack 350 c.c. avec pelle, $6,500. (819)465-1644.

2003 YAMAHA Kodiak 450 c.c., tout équipé. 663-1159.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1978 THUNDER, Mercury 50 c.v., remorque + acc., $1,200. 328-0339.

1984 VOILIER Halman 20', moteur 9.9 forces, remorque, VHS, etc., $6,500. 777-6766, 794-9766.

1987 CRESLINER Phantom, 18 pi, V6, 4.3 L., $7,800. (819)664-9071

1989 STARCRAFT 17', moteur Johnson 150 forces, remorque et abri pour bateau, $8,000. 819-561-7223.

1991 CADOR-MAT 19 pi, V6, 150 c.v., "open deck", remorque, excellente condition, $10,500. 682-2858.

1991 CRESTLINER, 17', moteur Evinrude FICHT-RAM 2000, garantie 1 an, très économique, remorque, excellent état, $13,900. 775-6603.

1991 MAXUM, 21 pi, cabine "Cuddy", très propre, $13,500. (613)913-0587.

1993 LEGEND Sport Fish, 16'6 po, moteur Mercury 60 c.v, et remorque Easy Loader. $12,000 nég. 772-1177

1993 MERCURY Fisher 35 forces, 14 pi., remorque, moteur électrique, et plusieurs extra, $5,800. 669-5577.

1995 BATEAU Cutter 17 pi, moteur Mercury 75 forces, remorque, demande $10,500. 663-1127

1995 POLARIS SLT 750, 3 places, motomarine $3,500. 663-7808.

1995 PRINCECRAFT Fisherman 14', Mercury 15 c.v., vivier, bâche vinyle, remorque galvanisée, excellent état, $6,200 nég. 568-3640.

1995 SEADOO POLARIS SL 750 avec remorque, $3,100. 661-6453.

1996 BATEAU Rinker, 21 pi., Cuddy Cabin, moteur Mercruiser 180 Hp, toilette, profondimètre, toit campeur, remorque, excellent état! 281-7518.

1997 PRINCE CRAFT, Pro Serie 169 DLX + remorque, 70 c.v. Johnson + plusieurs extra, $14,900, 243-6264.

1998 30 C.V. Marinier, démarreur électrique, fibre de verre 14', remorque dompeur, $3,900 nég. 243-0384

1999 PRINCECRAFT Pro 142 avec 1999, 40 c.v., 4 temps, inclus: sonar, "toit bimini", remorque et plus, très peu utilisé, excellente condition, $10,500. 613-858-2382, (613)789-9765.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU Sport Balayner 16 pi, 5 places, moteur 125 forces, mécanique A1, int. refait à neuf, remorque, prix demandé: $7,800. 665-6503

BATEAU Starcraft 14 pi, moteur Evinrude Sportsman 9.5 et remorque, $1,800 nég. 568-3781.

DORAL 18 pi in-bord, rénové au complet int. et ext., beaucoup de pièces neuves, à voir au: 479 A. Gibeault, Gatineau. 663-7732

GLASTROM XL Sporster, 1988, env. 16 pi, "open deck", moteur 90 forces Johnson, remorque Easy-Loader, toujours à l'abri, toutes saisons, très propre, $6,900. (819)767-2709.

MOTEUR Johnson 2000, hors-bord, 6 forces, comme neuf, $1,400. 986-8244.

MOTEUR Johnson 20 c.v., $1,100; sonar, neuf, $250. 682-0496

PNEUMATIQUE Quick Silver, 11'5", moteur Johnson, 15 forces, $2,500, 561-4251 laissé messagc.

PRINCECRAFT 14 pi, Mercury 15 forces neuf. Soir: 819-428-4658

TOITS DE BATEAU MARC (TOILES FABTEC)
Toits et toiles sur mesure. 1716 rue Atmec, Gatineau, local 1, 775-6835.

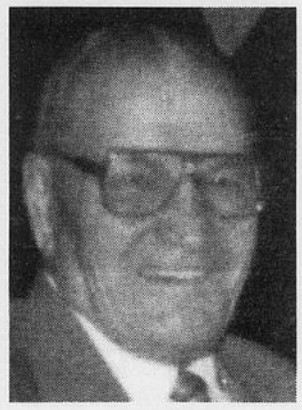
Nécrologie

CARDINAL - Mme Anne-Marie (née Blondin) de Rockland, Ont., est décédée le mardi 13 mai 2003, à l'âge de 65 ans. Elle était l'épouse de Lionel Cardinal. Elle laisse ses enfants: Sylvie (Saverio DiLoreto) et André (Monique Moreau); 4 petits-enfants: Jonathan, Bella, Alexandre et Nicolas, ainsi que les enfants de Monique: Annick et Jean-Claude et les enfants de Saverio: Anthony et Alessandra. Elle laisse également ses frères et soeurs: Cécile (feu Jean-Paul Pharand), Gracia (feu Roger Sabourin), Rita (Lucien Brisebois), Rollande (feu Fernand Emond), Madeleine (feu Gérard Ménard), Rachel (feu Roger Bourgon), Claudette (Rosaire Boulerice), Jean-Paul, Marcel (Danielle), Rolland (Claudette) et Denis (Diane), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s; prédécédée par 1 soeur, Jeannine (feu Lucien Desjardins). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le mardi 20 mai 2003 à 11h, en l'église Ste-Trinité, Rockland, Ont. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 pour recevoir les condoléances. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419, rue Laurier, Rockland, Ont. au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)446-1422 ou par courrier électronique à theo_brunet@sympatico.ca

DUMOULIN - Lorette est décédée dans un hôpital d'Ottawa le mardi 13 mai 2003, à l'âge de 92 ans. Elle était la fille de Jules Dumoulin et Victoria Sauvé, tous décédés. Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Georgette Dumoulin (Thibault), Marguerite Dumoulin et Juliette Dumoulin (Marier). Elle fut devancée dans la mort par sa soeur Simone Dumoulin et ses frères: Lucien, Rolland, Wilfrid, Jean-Charles, Dollard et Gérard. Le service religieux sera célébré le vendredi 16 mai à 10h30, en l'église St-Charles, Vanier. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE ET CHAPELLE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** (241-3680).

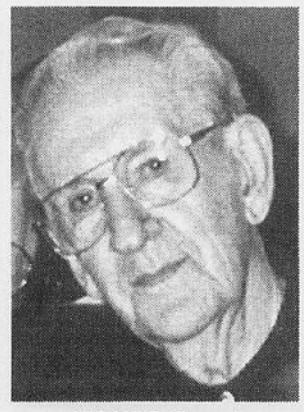
LAPRADE - Mme Gracia est décédée le vendredi 9 mai 2003, à l'âge de 89 ans. Elle était la fille de feu Maxime Cousineau et de feu Edwidge Rancourt; tendre épouse de feu Jean-Paul Laprade. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Paul (Gabrielle), Jacques (Claudette), André (Raymonde); ses 5 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants.

Elle laisse également sa soeur Marie-Claire Phillion et son frère l'Abbé Jean-Paul Cousineau. Prédécédée par ses soeurs: Lucienne, Jeannette, Cécile, Rachelle et Yvette; ses frères: Lucien et Maxime. Il n'y aura pas de visites, un service commémoratif aura lieu le vendredi 16 mai 2003, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier à 10h30. Un merci spécial au personnel du 2e étage du Centre d'accueil Champlain pour leurs bons soins, leur délicatesse et leur compassion. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer ainsi qu'à la Société Alzheimer seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE ET CHAPELLE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER** (241-3680), par courriel: rrg@infonet.ca



M. JOSEPH LAVIGNE

de Limoges, Ont., est décédé le dimanche 11 mai 2003, à l'âge de 90 ans. Il était l'époux de feu Laurence Cardinal et de feu Simone Bissonnette. Il laisse ses enfants: Gisèle (feu Donald Morris), Georgette (Ronald Morris), Edgar (Marie-Marthe Léger), Laurette (André Lalonde) et Léon (Carmelle Ladouceur); 11 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. Il laisse également 4 soeurs: Yvonne, Lauria, Thérèse et Lise; 1 belle-soeur, Georgette Cardinal; prédécédé par 3 frères: Léo, Albert, Moïse et 1 soeur, Alice. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419, rue Laurier, Rockland, Ont., jeudi de 14h à 16h et de 19h à 21h, vendredi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le vendredi 16 mai 2003 à 11h, en l'église St-Mathieu, Hammond; inhumation au cimetière paroissial. Pour de plus amples renseignements (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)446-1422 ou par courrier électronique à theo_brunet@sympatico.ca

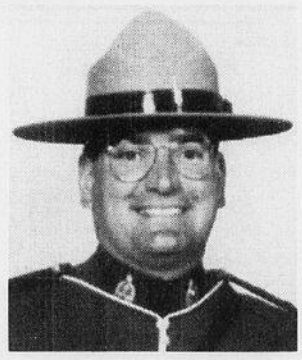


LEGAULT - Roger A.
(retraité - OC Transpo)
Chevalier de Colomb
conseil 5571 (Vanier)

est décédé paisiblement le dimanche 11 mai 2003, à l'âge de 83 ans. Roger A. Legault était l'époux bien-aimé de Rita Cousineau et de feu Berthe Boisvert. Il était le père de Suzanne (Jim Coll), Roger Jr (Sylvie Quinty), Carole (Maurice Legros), Diane, Daniel (Michelle Tremblay), Pierre (Sarah Munroe), Andrée (Robert Viau) et Louise (François Perron); grand-père dévoué de plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Cher frère de Pauline Amyot et Maurice Legault, il est prédécédé par 2 frères et 3 soeurs. Il laisse plusieurs neveux, nièces et amis. La famille recevra parents et amis le samedi 17 mai 2003, en l'église St-Charles à compter de 9h30; suivi d'une messe en mémoire de Roger à 10h. La famille désire remercier l'équipe du Centre d'accueil Champlain pour les bons soins prodigués. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712

MC LAUGHLIN - Soeur Gloria (Joseph-Raymond) des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à l'hôpital Saint-Joseph de Trois-Rivières le 13 mai 2003, à l'âge de 62 ans dont 38 de vie religieuse. Elle était la fille de feu Orval Mc Laughlin et de Mina Michel. Née à Témiscaming, elle entra en religion le 1er février 1962 et fit profession le 3 août 1964. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa mère Madame Mina Michel-Mc Laughlin de Notre-Dame-du-Nord; ses soeurs: Martyna Phillips de Thorne, Lome Brunet de Témiscaming et Sonia Young de Témiscaming; ses frères: James de Elliot Lake, Anthony de Kipawa; ses beaux-frères: Gérard Brunet, Régis Young et Maruin Levert (feu Alice-Faye), ainsi que de nombreux neveux et nièces. La dépouille mortelle reposera à la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa, le 15 mai à compter de 16h. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère, le vendredi 16 mai à 9h30; suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les Soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent une offrande de messe ou un don à un organisme de charité de votre choix.



M. ROCH SAUMURE

est décédé entouré de sa famile, le 13 mai 2003, à l'âge de 43 ans. Lui survivent son épouse bien-aimée Francine (Blanchard) ainsi que ses 2 enfants: Michelle et Francis. Il sera grandement regretté par ses parents: Gilbert Saumure et Mariette Saumure (née Hupé); son frère Jacques (Carmen); sa soeur Carole (Bruce Morris). Il laisse également ses beaux-parents: Fernand et Laurette Blanchard; ses beaux-frères: Pierre-Yves (Claude), André (feu Lyne Landry), Claude (Huguette Allard); ses belles-soeurs: Pierrette (Gérald Brunet) et Nicole (Guy Séguin). Lui survivent plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, amis et collègues. La famille recevra parents et ami(e)s au Salon funéraire Héritage, 2871, boul. St-Joseph (à l'ouest de la promenade Place d'Orléans), Orléans, le jeudi 15 mai 2003 de 14h´a 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans, le vendredi 16 mai 2003 à 11h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital d'Ottawa (613)761-4295 seraient grandement appréciés. La famille tient à remercier le personnel du I.C.U. de l'Hôpital général d'Ottawa. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)830-2305 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)830-6038 ou par courriel: info@heritagefh.ca.

SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE
830-2305

LA FAMILLE RICARD
a le regret de vous faire part du décès de



MADAME REINA RICARD
née Tremblay

de Hull, décédée le lundi 12 mai 2003, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de feu Roland Ricard; fille de feu Roméo Tremblay et de feu Colombe Corbeille. Elle laisse ses enfants: Suzanne (Claude Lelièvre), Yvon (Lise Dessureault), Gaston (Jocelyne Parker); ses petits-enfants: Sébastien, Mélanie (Michel), Sophie (Serge), Karine et Stéphanie; 1 arrière-petit-fils, Mathieu; 2 soeurs: Honoria (Maurice Auger), Roberte (feu Florian Couroux). Prédécédée par 2 frères et 1 soeur: Florian, Gloria et Roland; elle laisse également sa belle-soeur Georgette Tremblay; son beau-frère Marcel Albert, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La famille remercie le Dr Marc Ruel et l'équipe médicale de l'Institut de cardiologie de l'hôpital Civic d'Ottawa. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 17 mai 2003 en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe à 11h. **La famille recevra vos condoléances à l'église à compter de 10h30.** Des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements,

Funérarium Beauchamp
770-1300

REMERCIEMENTS

ALBERTINE LAROCQUE
(Laurin)

Les membres de la famille Larocque désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de madame Albertine, survenu le 15 mars 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

LA FAMILLE TOSTE
à le regret de vous faire part du décès de



M. URBINO TOSTE

Décédé le 14 mai 2003 au C.H.V.O. de Hull à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de Maria Melo et le fils de feu José Toste et de feu Rufina De Sousa. Il laisse dans le deuil: 1 fils Venancio (Lise Vien); 2 petits-enfants: Eric et Jessica; 1 frère: Daniel; 1 soeur: Maria-Martins Toste ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièce et ami(e)s. Il repose à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 95 boul Cité des Jeunes, Hull, le jeudi 15 mai de 19h00 à 22h00 et vendredi à compter de 9h00. Le service religieux aura lieu en l'église Mission catholique portugaise St-Esprit le vendredi à 14h00. Pour renseignements: téléphone: 568-2425; télécopieur: 568-2426; courriel: cfam@cfo.coop. Des dons à la Fondation du C.H.V.O. de Hull et à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel des soins palliatifs du 8e étage du C.H.V.O. pour les bons soins prodigués.

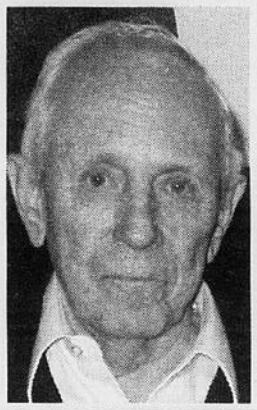
AVIS DE DÉCÈS



Mme Thérèse Barnabé
née Gravelle

décédée le 13 mai 2003 à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de Richard Barnabé et la fille de feu Ariste Gravelle et de feu Salma Labonté. Elle laisse dans le deuil 2 enfants: Monique (Eric Latreille) et Jean-Pierre; 1 petit-fils, Patrick (Eve-Catherine Régimbal); 1 tante, Aline Labonté, plusieurs neveux et nièces, ainsi que sa belle-mère Rose Barnabé et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. La liturgie de la parole aura lieu en la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 95, boul Cité des Jeunes, Hull, le samedi 17 mai à 13h45. La famille recevra les condoléances à compter de 12h45. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille tient à remercier tout le personnel du 7e étage Ouest du CHVO de Hull. Pour renseignements, tél.: 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426; courriel: cfam@cfo.coop.

LA FAMILLE RODIER
a le regret de vous faire part du décès de



M. JEAN-CLAUDE RODIER

décédé le 14 mai 2003 au CHVO Pavillon de Hull, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Mariette D'Auray et fils de feu Policarpe Rodier et de feu Antoinette Courval. Il laisse dans le deuil son fils Paul; sa belle-fille Joelle et sa chère petite-fille Fanny. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Il était membre de la Légion royale canadienne (filiale 58) et des Chevaliers de Colomb (conseil 5228). Les visites auront lieu à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau le vendredi 16 mai 2003 de 9h à 12h. Le service religieux aura lieu en l'église St-François-de-Sales de Gatineau (1, rue Jacques Cartier) le vendredi 16 mai 2003 à 13h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements 819-568-2425, télécopieur 819-568-2426, courriel cfam@cfo.coop.

LA FAMILLE DONEGANI
a le regret de vous faire part du décès de



M. PHILIPPE DONEGANI

décédé le 13 mai 2003 au CHVO Hull, à l'âge de 68 ans. Il était le fils de feu Harry Donegani et de feu Berthe Henri. Il laisse dans le deuil son épouse en deuxièmes noces Thérèse Lavoie; ses enfants: Mario, Richard, Ronald (Céline Renaud) et Linda; ses enfants par alliance: Ginette et Michéline Labonté; ses 4 petits-enfants; ses 2 arrière-petits-enfants; ses soeurs: Annie (Roger Brosseau), Évelyne (André Picard) et Irène, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousin(e)s, neveux, nièces et ami(e)s. L'a prédécédé, son épouse en premières noces Gloria Brosseau. La célébration de prières aura lieu en la salle cérémoniale de **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, le samedi 17 mai 2003 à 13h. La famille recevra les condoléances à compter de 12h30. Pour renseignements, tél.: 568-2425; cfam@cfo.coop; télécopieur: 568-2426. Des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Remerciements au personnel du CHVO Gatineau et du CHVO Hull pour les bons soins prodigués.

AVIS DE DÉCÈS
M. MAURICE GAUTHIER

de Blue Sea, est décédé le 11 mai 2003 au Centre hospitalier Maniwaki, à l'âge de 59 ans. Il était le fils de feu Anatole Gauthier et de feu Florida Lacaille. Il laisse dans le deuil sa fille Manon; ses frères: Charles-Auguste (feu Françoise Blais), Richard (Denise Bouchard), Jean-Marc (Jasmine Cécire), Robert (Lise Manville), Jean-Guy (Nicole Dagenais) et Pierre-Claude; ses soeurs: Paulette (Lionel Caron), Yolande (feu Rhéal Parker), Régine (Michel Tessier), Christine (Guy Dubé), Gisèle (Michel Ménard) et Pauline (Mario Sauvé), ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Mankiwaki, QC, J9E 1R3, tél. 819-449-2626; télécopieur: 819-449-7437.** Selon les dernières volontés du défunt, il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux aura lieu en présence des cendres le lundi 19 mai 2003 à 11h, en l'église St-Félix-de-Valois de Blue Sea, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

LA FAMILLE ROBERGE
a le regret de vous annoncer le décès de



M. ALCIDE ROBERGE

De Gracefield décédé le 12 mai 2003 au CHVO de Hull, à l'âge de 72 ans. Il était l'époux de Huguette Bédard;fils de Marie-Anne Bertrand de Gracefield et de feu Francis Roberge. Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Elisabeth Rochon), Richard (Nicole Blais), Régent (Claire Blais), Carole (Gaston Blais) et Louise (Charles Blais); 10 petits-enfants: Nathalie (Philippe), Francis (Josiane), Benoit, Anick, Anne-Marie, Samuel, Simon, Vicky, Alexandre et Pier-Luc; 1 soeur, Françoise; 2 frères: Raymond (Françoise) et Guy (Claudette), ainsi que 2 beaux-frères; 3 belles-soeurs et plusieurs neveux, nièces et ami(e)s très cher. La direction des funérailles a été confié à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206, rue Cartier, Maniwaki, Québec, J9E 1R3, (819)449-2626, télécopieur: 819-449-7437.** Selon les dernières volontés du défunt, il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux aura lieu en présence des cendres le vendredi 16 mai 2003 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield; suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.



1er ANNIVERSAIRE



M. MAURICE GIRARD

À mon époux bien-aimé, déjà une année que tu nous as quittés, comme c'est pénible de ne plus t'avoir à nos côtés. Tu as laissé un grand vide dans chacun de nos coeurs, mais un jour nous allons tous te revoir. Tu nous manques beaucoup.

Ton épouse, ta famille
et tes amis

AVIS DE DÉCÈS



M. RICHARD LAROUCHE

est décédé accidentellement le samedi 10 mai 2003, à l'âge de 47 ans. Il était le fils de feu Aldège Larouche et de Jeannette St-Jean de St-André-Avellin, ainsi que l'époux bien-aimé de Suzanne Gaudreau. Il laisse également dans le deuil ses filles: Jessica Larouche et Sarah Landreville de Montréal; ses petits-enfants: Vanessa et Jason; son frère Raymond (Denise); sa soeur Hélène (André); sa belle-mère Pierrette (feu Edgar Gaudreau); ses belles-soeurs: Ginette (Jean-Paul) et Louise (Réal), ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Il repose au:

Funérarium Beauchamp
271, boul. St-Joseph
Hull, Québec

Heures de visites: samedi à compter de 10h.
Funérailles: le samedi 17 mai à 13h30, en l'église Saint-Jean-Bosco de Hull.
Pour information, 770-1300.



2e ANNIVERSAIRE



MARIE-REINE GUERTIN
(née St-Denis)

À la douce mémoire d'une mère très chère qui nous a quittés le 15 mai 2001; deux années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Une messe te sera dédiée à la l'église Ste-Marie d'Orléans, le dimanche 18 mai 2002 à 9h.

Lorraine et Marcel D'Amour.

4e ANNIVERSAIRE



PIERRETTE BOUTHOTTE
née Groulx

Quatre longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être aimé peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir.

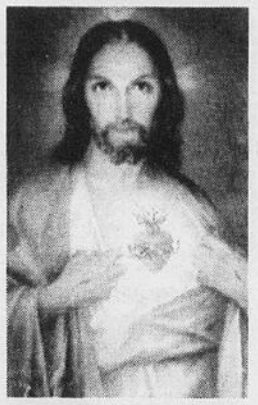
De ton époux, tes enfants,
petits-enfants et arrière-
petits-enfants

INFAILLIBLE PRIÈRE À ST-ANTOINE

Béni soit Dieu en Ses anges et Ses saints.
Ô saint Antoine, le plus aimable des saints, votre amour pour Dieu et votre charité pour Ses Créatures, vous ont fait digne lorsque vous étiez en terre, de posséder des pouvoirs miraculeux. Les miracles attendaient votre parole, que vous étiez toujours prompt à dire pour ceux qui se trouvent en peine ou en anxiété.
Encouragé par cette pensée, je vous implore d'obtenir pour moi (demande)... La réponse à ma prière peut rendre nécessaire un miracle, même ainsi, vous êtes le saint des miracles.
Ô aimable et doux saint Antoine, dont le coeur était toujours comble de sympathie humaine, susurrez ma demande dans les oreilles du Doux Enfant Jésus qui a aimé être embrassé dans vos bras, et la gratitude de mon coeur sera toujours à vous.
13 Pater, Ave et Gloria, pour faveur obtenue.

J.V.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

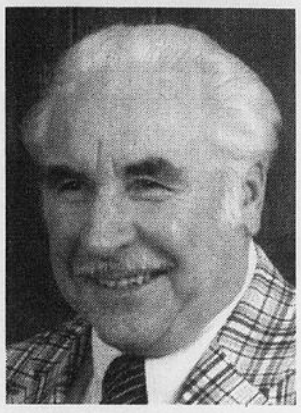
F.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

AVIS DE DÉCÈS



M. BRUNO LALONDE

Autrefois de St-Bernardin, est décédé le samedi 10 mai 2003, à l'âge de 87 ans. Il était le fils de feu Gaspard Lalonde et de feu Yvonne St-Amour; cher frère de Dr Alban (Pauline Landriault) et de Thérèse Gauthier (feu Isidore); prédécédé par un frère, Jean (Jeannette Gauthier) et quatre soeurs: Cyprienne Gauthier (feu Zéphirin), Aline Trépanier (feu François), Lucille Ranger (premières noces feu Zéphirin Gauthier)(deuxièmes noces feu Gérard Ranger) et Gilberte. Lui survivent également plusieurs neveux, nièces et amis. Un merci spécial à tout le personnel du Foyer St-Viateur ainsi qu'à tous les médecins et infirmières de l'hôpital Général d'Ottawa pour les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE,** 416, rue McGill, Hawkesbury (Ontario), (877)632-8511. Les obsèques auront lieu en l'église de St-Bernardin, le vendredi 16 mai 2003 à 10h30. La famille sera présente à l'église à compter de 10h pour recevoir vos condoléances; inhumation au cimetière paroissial. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario, 36, Deuxième rue Est, Cornwall, Ont., K6H 1Y3, seraient appréciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou par courriel: berthiaume@on.aibn.com

AVIS DE DÉCÈS



MME JEANNETTE MOREAU
(née Desjardins)
1917-2003

est décédée le mardi 13 mai 2003 à l'âge de 86 ans. Elle était la fille de feu Cléophas Desjardins et de feu Célanire Lavergne. Elle fut l'épouse de feu René Moreau. Elle laisse dans le deuil un fils, Jean-Guy (Louise); un frère, Adélard; trois petits-enfants: Marc (Sylvie), Luc (Nathalie) et Line; quatre arrière-petits-enfants: Michel, Benoit, Ariane et Jacob. Elle fut prédécédée par un fils, Jacques (Thérèse); un arrière-petit-fils, Michel; ses soeurs: Irène et Démerise; ses frères: Paul (Irène), Dorima et Léo. À la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon funéraire.

Les funérailles seront célébrées le samedi 17 mai à 11h, en l'église St-François de Sales (Pointe-Gatineau) suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du CHVO de Gatineau seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP, 561-1969

LA FAMILLE PELLETIER
a le regret de vous faire part du décès de



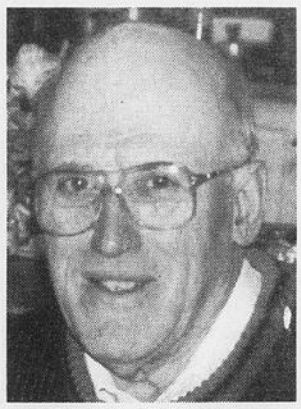
Madame Paulette Pelletier (née Hupé)

décédée le 13 mai 2003 au CHVO de Gatineau. Elle était la fille de feu Josepha Hupé et de feu Harmoza Nadon. Elle laisse dans le deuil son époux Bernard Pelletier; ses fils: Guy (Carole Lortie) et Luc (Monica Carre); sa petite-fille Julie; ses soeurs: Thérèse, Simone (Gérard Charette) et Claire (feu Ed Mullins); son frère André (Anette), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousin(e)s, neveux, nièces et ami(e)s. L'a prédécédée son frère Rémi (Claudette).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en la cathédrale basilique Notre-Dame d'Ottawa, promenade Sussex, le vendredi 16 mai 2003 à 10h30. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Hull, le vendredi 16 mai à 15h. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: téléphone: 568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 568-2426.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Remerciements au personnel du CHVO de Gatineau, 5e Nord (soins palliatifs), spécialement au Dr Marc Lapointe pour les bons soins prodigués.

LA MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR FERNAND RACINE

de St-Isidore, décédé à l'hôpital Général d'Ottawa le mardi 13 mai 2003 à l'âge de 72 ans, après une courageuse lutte contre le cancer. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Rollande Charbonneau; ses 5 enfants: Michel (Carole Bertrand), Louise (Serge Bertrand), Marie (Mark Houle), Guy (Sylvie Bégin) et Luc (Tara-Lynn Emmery). Prédécédé par son garçon Daniel et ses parents, Marie-Jeanne Castonguay et Valthéas Racine, ainsi que sa soeur Laurette Campeau (Racine), il laisse également ses petits-enfants adorés: Annik, Christian, Tina, France, Linda, Mathieu, Gabriel, Benoit, Francis et Véronica, ainsi que ses frères et soeurs: Janine (feu Gérard Latour), Thérèse (Ernest Billon), Marcel (Yvonne Marcil), Rodolphe (Bernise Lalande), Denise (feu Jean-Noël Denis), Raymond (Jeannine Leroux) et Lise (Claude Gravel). Il laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Les visites auront lieu le 16 mai 2003 à la salle funéraire de St-Isidore de 14h à 17h et de 19h à 22h, à compter de 11h samedi. Le service funéraire aura lieu le samedi 17 mai 2003 en l'église St-Isidore de St-Isidore à 13h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 613-443-3286.

Toutes les 7 minutes, quelqu'un meurt d'une maladie cardiovasculaire ou d'un accident vasculaire cérébral.

Donnez.

(819) 771-8595

FONDATION DES MALADIES DU COEUR

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MME CLAUDETTE SABOURIN LAMOTHE DAVIES
1937-2003

décédée le dimanche 11 mai 2003, à l'âge de 65 ans. Prédécédée par ses parents, André Sabourin et Jeanne Bouliane; son époux en premières noces Jean-Guy Lamothe; quatre frères: Royal (Joe), Armand, Rhéal et André; une soeur, Denise, elle laisse dans le deuil son époux Lee Davies; un fils, Jean-Guy Lamothe (Louise Brunet) de Gatineau; une fille, Chantal Lorrain d'Ottawa; deux petits-enfants: Ritchie et Annie Lamothe; une arrière-petite-fille, Maude de Gatineau; un frère, Maurice Sabourin (Sandra Timpson) d'Ottawa; une soeur, Liliane (Roger Gauthier) d'Ottawa. Elle laisse également les enfants et petits-enfants de Lee, Shawn (Jennifer Tassone) d'Ottawa et leurs enfants: Salvatore, Santino Davies et Jody Davies, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le vendredi 16 mai 2003 de 10h à 12h45.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 16 mai 2003 à 13h15 à la cocathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Hull, Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: Les gens qui désirent faire des dons pourront le faire au nom de Jean-Guy Lamothe et les faire parvenir à la Maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull, QC, J8X 1L8.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à serge.legault2@sympatico.ca.

AVIS DE DÉCÈS



MME ELISABETH RABY MÉNARD

Au Centre d'accueil de Buckingham, est décédée le 8 mai 2003, Mme Elisabeth Raby Ménard, à l'âge de 81 ans et 10 mois. Elle est allée rejoindre ceux qu'elle aimait tant: ses parents: Wilfrid Raby et Alda Chartrand; son époux Laurent Ménard, ainsi que son fils, son beau grand Robert. Elle laisse pour pleurer son départ son conjoint André Côté de Chénéville; ses enfants qu'elle adorait: Denise (Louis Bériault) de Hull, Guy (Ghislaine Carpentier) de Messines, Michel (feu Madeleine Rondeau) de Maniwaki, Francine (Jean Labelle) de Hull, Marie-Mai (Marcel Beaudry) de Cantley, Carol (Monique Drolet) de Cantley et Paul (Manon Rousseau) de Maniwaki; 1 belle-fille, Huguette Gagné (feu Robert) de Messines; ses 12 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants; 2 soeurs: Antoinette Malette et Marie-Ange Thérien; 3 belles-soeurs: Églantine Ménard, Marie-Jeanne Nault et Francine Raby, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY**, 206, rue Cartier, Maniwaki, QC, J9E 1R3, tél.: (819)449-2626, télécopieur: (819)449-7437. À la demande de la défunte, le corps ne sera pas exposé. Le service religieux aura lieu le samedi 17 mai à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield, suivi de l'incinération. Les gens qui le désirent pourront offrir leur sympathie à l'église à compter de 10h30. Un merci spécial au personnel du CH-CHSLD de Buckingham pour les bons soins prodigués à notre maman.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Antoine pour faveur obtenue.

M.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue.

J.L.

AVIS DE DÉCÈS



MONSIEUR LOUIS Mc GRAW

est décédé le 9 mai 2003 au CHVO pavillon Gatineau, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux de Anna Mallais et fils de feu James Mc Graw et de feu Célina Noël. Il laisse dans le deuil deux filles: Gynette (André Bouchard) et Louise (Garry Dubé), ainsi que Denise qui l'a prédécédé; trois fils: Léo (Dominique Charrette), Guy (Johanne Laplante) et Denis; quatre soeurs: Marthe, Augustine (Ernest Bertrand), soeur Cécilia r.h.s.j. et Marie (Alfred Savoie); cinq frères: Lionel (Rita), Alfred, Émilien (feu Annette), Ludger (Léna), Donald (Charlotte), ainsi que feu Jean-Eudes (Nicole); neuf petits-enfants: Lucie, France, Yves, Valérie, Benoit, Mélanie, Geneviève, Hugo et Isabelle; les enfants de son épouse: Claudette (feu Glen Swaffield), Pauline (Gilbert Labranche), Marcel (Yolande St-Jacques), Gilles (Jeanne Whitmore), Thérèse, Jean (Rachel Deslauriers) et Gisèle (Robert Trépanier) et leurs enfants; des amis très chers: André et Edna Corneau, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis. L'a prédécédé, sa première épouse Marie-May Bédard. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église Jean XXIII, 1194, boul. St-René Ouest, Gatineau le samedi 17 mai 2003 à 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à l'Association du diabète du Québec seraient appréciés. Pour renseignements, 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426; courriel: cfam@cfo.coop.

IN MEMORIAM



Marthe Quevillon-Boileau

À la douce mémoire de Mme Marthe Quevillon-Boileau, décédée le 14 mai 1993. Chère maman, se souvenir de toi, de ton sourire, de ta bonté, de ta tendresse et de ton courage nous est facile, mais s'habituer à ton absence est toujours aussi difficile. Déjà dix longues années se sont écoulées depuis que tu nous as quittés pour un repos éternel. Malgré notre peine, ta vie coule toujours aussi puissamment en nous et nous garde unis comme tu le désirais. Nous savons bien que là où tu es, tu continue à prendre soin de nous et sentons à maintes occasions ton appui. Maman chérie, donne la paix et le courage à cette petite famille qui reste toujours la tienne jusqu'au jour où nous serons tous réunis dans cet autre monde pour t'entourer et te cajoler comme autrefois.

Tes enfants, Maurice, Carole et Julie, ainsi que toute la famille.

EN SOUVENIR DE



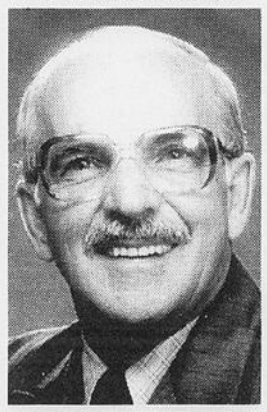


BRANKA OKILJ
née Andric

Déjà six mois que tu nous as quittés pour un grand voyage. Pour tous ceux et celles qui t'ont connue, ils se souviendront longtemps de ton visage et le reflet de ta présence illumine toujours. Avec tout notre amour.

Ton époux Slavko, tes enfants: Slaven et Maja ainsi que tes parents, beaux-parents, soeur, belle-soeur et de nombreux ami(e)s.

2e ANNIVERSAIRE



DANIEL BOISVENUE

Déjà deux ans que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Nous ne t'oublierons jamais. De là-haut, continue de veiller sur nous.

Ton épouse Linette,
Ta fille Johanne
ton gendre Robert
tes petits-enfants: Roxanne et Chantale et tes 2 arrière-petites-filles, Zoey et Melodie

Funérailles

VENDREDI

DAVIES - Mme Claudette
Le service religieux sera célébré à 13h15 à la cocathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Hull, Qué.

DUMOULIN - Mme Lorette
Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église St-Charles, Vanier.

LAFONTAINE - Mme Juliette
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Mathieu au 69, de Provence, Gatineau.

LALONDE - M. Bruno
Les obsèques seront célébrées à 10h30, en l'église de St-Bernardin.

LAPRADE - Mme Gracia
Le service commémoratif sera célébré à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier à 10h30.

LAVIGNE - M. Joseph
Départ de la Maison funéraire Théo Brunet & fils, 2419, rue Laurier, Rockland, Ont., pour funérailles à 11h, en l'église St-Mathieu, Hammond.

MAJOR - M. Maurice
Départ de la Maison funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki, Qué., pour service religieux en présence des cendres à 14h, en l'église St-Gabriel de Bouchette.

MC LAUGHLIN - Soeur Gloria
La messe des funérailles sera célébrée à 9h30, en la chapelle de la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa.

PELLETIER - Mme Paulette Pelletier
Le service religieux sera célébré à 10h30, en la cathédrale basilique Notre-Dame d'Ottawa, promenade Sussex.

SAUMURE - M. Roch
Départ de la Maison funérire Héritage, 2871, boul. St-Joseph, Orléans, pour le service religieux à 11h, en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans.

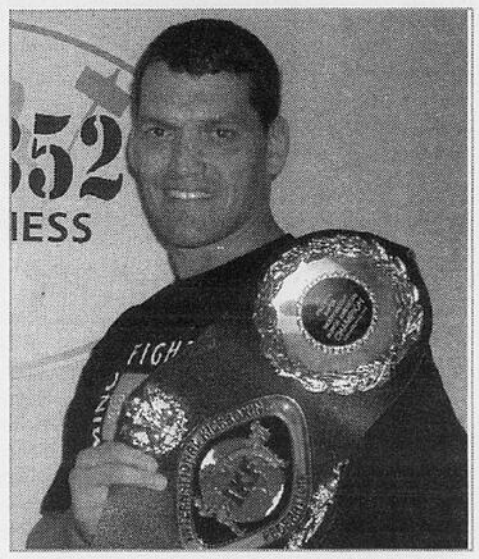
ROBERGE - M. Alcide
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield.

RODIER - M. Jean-Claude
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau pour le service religieux à 13h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau (1, rue Jacques Cartier).

Une passion qui l'a fait champion

Lorsque Raoul Doucet s'est mis à pratiquer le kick-boxing il y a plus de 10 ans, jamais il aurait pensé que ce simple passe-temps le mènerait aussi loin.

Yvon Legault
Collaboration spéciale



YVON LEGAULT, Collaboration spéciale
Raoul Doucet, nouveau champion nord-américain de Kick-boxing.

Le policier de 36 ans de Hawkesbury est le nouveau champion nord-américain des poids lourds de l'International Kick-boxing Federation. Il a remporté la ceinture lors d'un combat pour le titre vacant disputé en Virginie le mois dernier.

«Je ne pensais jamais me rendre aussi loin», déclare l'athlète avec son accent d'origine acadienne.

Cinquième aspirant au titre, Doucet a vaincu l'américain Mike Sheppard, classé quatrième en Amérique du Nord. Il l'a emporté par décision unanime des juges au terme d'un combat de 10 rounds.

À quatre reprises, Doucet a envoyé son adversaire au tapis, mais à chaque fois, celui-ci s'est relevé. Le boxeur de Hawkesbury, qui en était seulement à son huitième combat chez les professionnels et à son premier combat de 10 rounds, a dû puiser dans sa réserve d'énergie pour finalement l'emporter.

«Je pensais bien l'avoir «coucher» pour de bon à la quatrième ronde, mais il a trouvé le moyen de se relever juste avant le son de la cloche. Par la suite, il a réussi à me livrer une bonne bataille jusqu'à la fin, relate l'agent de la Sûreté provinciale de l'Ontario.

«Heureusement, j'ai eu un regain d'énergie à la fin du combat. J'ai adopté une nouvelle stratégie aussi et ça m'a porté fruit. Je ne bougeais presque pas latéralement et je finissais par me punir moi-même. Aussitôt que j'ai apporté ce petit correctif, j'ai repris le contrôle du combat», a-t-il ajouté lors d'une entrevue avec Le Droit au Club de conditionnement physique et de squash 352 de Hawkesbury, son commanditaire principal.

Doucet, qui est originaire de Moncton au Nouveau-Brunswick, a toujours été un adepte du sport. À l'école secondaire, il excellait au football et au volleyball. Ce n'est que plus tard qu'il a commencé à pratiquer le kick-boxing.

«J'ai commencé par m'intéresser au taekwondo. C'était surtout pour reprendre la forme, je ne pratiquais presque plus de sports depuis la fin de mes études secondaires. J'étais âgé de 21 ans, je voulais faire une carrière de policier et je me disais que c'était une bonne façon de retrouver et de garder une bonne forme physique, raconte-t-il.

«Je me suis vite rendu compte que j'avais du potentiel et que je maîtrisais bien certaines facettes de cet art, les coups de pied en particulier. C'est à ce moment-là que j'ai commencé à m'adonner au kick-boxing. J'ai fait quelques combats amateurs, puis on m'a invité à joindre les rangs professionnels. Jamais je n'aurais pensé un jour qu'un promoteur m'offrirait un combat d'une telle importance! Encore moins que je remporterais le titre nord-américain!»

Maintenant qu'il détient le titre, Doucet espère pouvoir le défendre avec succès à quelques reprises... et peut-être même ajouter le titre d'une autre fédération.

Les athlètes de Prescott-Russell font tomber les records

Yvon Legault
Collaboration spéciale

Les athlètes de Prescott-Russell ont tout raflé lors des championnats régionaux d'athlétisme disputés à Ottawa la semaine dernière. Pas moins que 29 records ont été fracassés.

Huit athlètes différents se sont signalés de façon particulière, signant chacun deux nouveaux records. Nathalie Legault, de Casselman, a remporté les sprints midget avec des marques de 13,73 (100 mètres) et de 28,11 (200 mètres). Idem pour Andrée Dugas, de L'Escale de Rockland, et Marc-André Lalonde, de Hawkesbury, gagnants des deux mêmes épreuves chez les juniors.

Toujours sur la piste, Michèle Lalonde, de Hawkesbury, a établi deux nouveaux records aux 200 (27,71) et 400 mètres senior (1:02,79). Ses coéquipiers Guillaume Fauteux-Brault et Maxime Paquette ont dominé les épreuves de 800 et de 1500 mètres. Quant à Alex Lawson, du Rockland District High School, il a terminé premier aux 100 et 300 mètres haies midget.

Alex Bernard, de L'Escale, a signé des prestations de 39,18 m au lancer du disque et de 53,82 m au lancer du javelot chez les juniors.

LES AUTRES RECORDS

Les autres nouveaux détenteurs de record sont Francis Bourgon, de Plantagenet, au 300 mètres haies junior; Megan Mainville, de Rockland, au 800 mètres midget; Mélanie Lavoie, de Plantagenet, au saut en longueur junior; Julie Gauthier, de Hawkesbury, au 1500 mètres midget; Mélissa Bellemare, de Rockland, au 80 mètres haies midget; Mireille Robert, d'Embrun, au 300 mètres haies midget; Dominique Thibault, de Hawkesbury, au lancer du poids midget; Samantha Piquette, de Rockland, au lancer du poids junior; Sylvia Kazi, de Vankleek Hill, au 100 mètres senior, Julie Leblanc, de Casselman, au 3000 mètres senior; Michael Lalonde, de Hawkesbury, au 3000 mètres senior; le quatuor masculin quatre fois 100 mètres junior de Hawkesbury et le quatuor féminin quatre fois 100 mètres senior de Hawkesbury.

Martel cède sa place chez le Drakkar

PC – BAIE COMEAU

Le Drakkar de Baie-Comeau a procédé à un léger remue-ménage au sein de son personnel hockey, hier, en vue des deux prochaines saisons.

Richard Martel abandonne la fonction d'entraîneur- chef et se concentrera exclusivement sur la tâche de directeur général, qu'il assumait déjà depuis 1998.

Martin Laperrière, son adjoint derrière le banc depuis un an, prendra la relève.

Le Drakkar a également annoncé le retour de Steve Ahern à titre d'instructeur des gardiens pour une quatrième saison d'affilée.

Toutefois, Bobby Baril, qui œuvrait pour le Drakkar depuis plusieurs saisons, d'abord à titre de recruteur et ensuite comme entraîneur adjoint, ne sera pas de retour.

Le Drakkar a terminé la saison 2002-03 avec une fiche de 50-14-6-2, la meilleure de la LHJMQ.

Ses 108 points représentent un sommet dans l'histoire de l'organisation.

Le Drakkar était classé deuxième parmi toutes les formations de la Ligue canadienne, mais il s'est incliné aux mains du Moosehead de Halifax lors du septième match de la finale d'association.

Sorenstam croit qu'elle peut gagner

Sans jamais mentionner son nom, Annika Sorenstam a balayé du revers de la main les commentaires de Vijay Singh portant sur sa participation au tournoi de golf Colonial, hier, précisant que tout le monde avait droit à son opinion.

Associated Press
GALLOWAY TOWNSHIP, N.J.

Elle a également ajouté qu'elle pensait pouvoir remporter le tournoi. «Je le pense, du moins, si tous les astres sont alignés en ma faveur dans le ciel.»

Sorenstam a émis ces commentaires lors d'une conférence téléphonique visant à faire la promotion de la classique Shop-Rite de la LPGA. La Suédoise était surprise de voir la tourmente provoquée par sa décision de participer à un tournoi de la PGA.

«Je crois que tout le monde a le droit d'émettre une opinion. C'est ce que certains ont fait et on va en rester là. Je n'en veux à personne.

«Peut-être ai-je été trop naïve et que je n'ai pas bien mesuré les réactions. Je suis encore étonnée de toute cette attention, des prises de position et des experts qui analysent toutes les facettes de mon jeu. C'est vraiment drôle. Je ne m'attendais à rien de tout cela.»

Singh a déclaré que Sorenstam ne devrait pas prendre part au tournoi Colonial et qu'il se retirerait s'il devait jouer en sa compagnie.

«J'espère qu'elle va rater la qualification pour le week-end. Pourquoi? Parce que ce n'est pas sa place», a dit le vétéran golfeur, dimanche dernier.

Singh s'est ensuite excusé, ne voulant pas que ses propos aient été perçus comme une attaque personnelle envers Sorenstam.

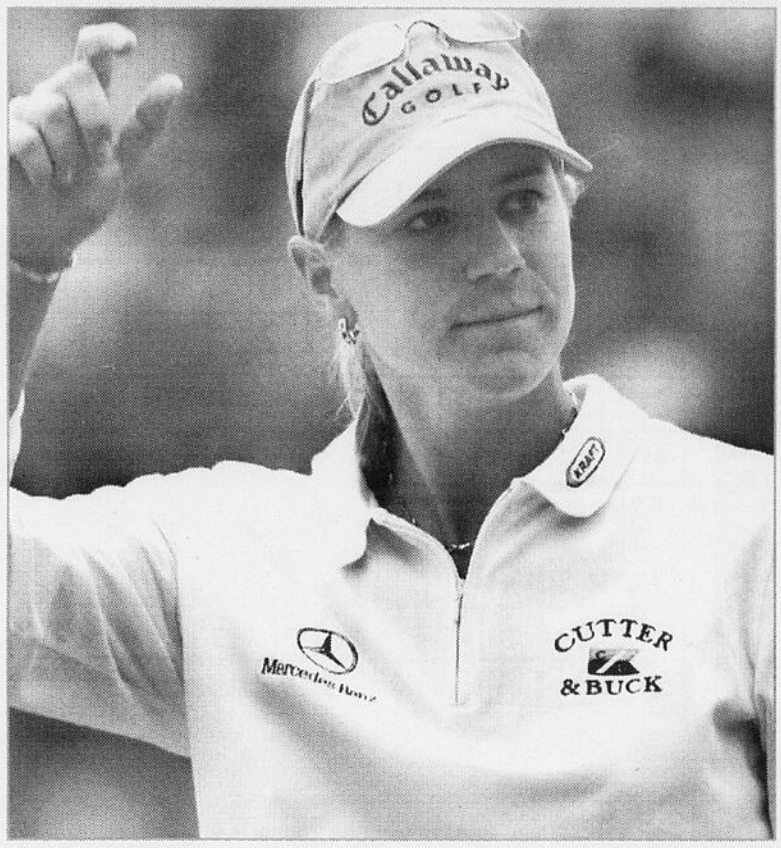
Nick Price, le champion en titre du tournoi Colonial, a dit que la présence de Sorenstam était un «relent de publicité.»

«Les gens qui disent ça, ils ne me connaissent pas, a noté la golfeuse. Quand j'ai commencé à jouer au golf il y a bien des années, j'avais peur d'être sous les feux de la rampe. Mon jeu a changé, mais cette facette de ma personnalité, elle, est toujours la même.»

La Suédoise a admis qu'elle serait nerveuse quand elle va se présenter sur le terrain de 7080 verges à normale 70 du club de golf Colonial, mais elle pense qu'elle peut jouer la normale par beau temps.

«Je fais ça parce que je veux tester mes limites. Je viens d'un circuit complètement différent: le parcours va être plus difficile, la compétition va être plus relevée et l'attention va être à son comble. Ça va être très différent.»

David Toms a émis un commentaire pertinent: «J'espère qu'elle va bien jouer, pour elle, et pour le golf féminin. Mais qu'est-ce que veut dire jouer bien au sein de notre circuit? Personne ne le sait. Je n'ai aucun ressentiment envers elle. Elle croit qu'elle peut le faire. Nous allons bientôt le savoir.»



ARCHIVES

Annika Sorenstam croit qu'elle peut bien faire au Colonial, malgré les critiques.

WOODS D'ACCORD

Tiger Woods est d'avis que Annika Sorenstam devrait jouer le tournoi Colonial la semaine prochaine, mais il croit aussi qu'elle a besoin de plus d'une occasion pour prouver sa valeur face aux hommes.

«Je pense que ce serait plus juste pour elle si elle pouvait disputer quatre ou cinq tournois. On pourrait ensuite juger de ces résultats, a précisé Woods, hier. Je suis certain que si elle disputait quatre ou cinq tournois, elle aurait le vent dans les voiles... Sur un seul tournoi, bien des choses pourraient mal tourner pour elle.»

Woods estime que ce serait un exploit si Sorenstam se qualifiait pour les deux dernières rondes du tournoi Colonial. «Il ne fait aucun doute que ce serait une performance fantastique» a-t-il dit.

Mais Woods a prévenu que le long parcours du club Colonial, souvent balayé par les vents et les orages, était très difficile.

Bessette et Jutras au Tour de l'Aude

PC – GRUISSAN, France

Un des grands rendez-vous du calendrier féminin de cyclisme se mettra en branle demain, à Gruissan, avec la présentation de la 19e édition du Tour de l'Aude.

Ce sera l'occasion pour Lyne Bessette, Manon Jutras et Katy St-Laurent de se mesurer au contingent européen avant l'étape de la Coupe du monde de Montréal qui sera présentée à la fin du mois.

Déjà détentrice de deux titres (en 1999 et 2001), Bessette cache difficilement son impatience pour sa cinquième présence à cette épreuve.

«C'est une de mes courses préférées. J'adore courir en Europe. Les parcours et le paysage sont superbes et l'organisation est très bonne. Juste le fait de savoir que je vais aller faire une course de niveau international, que je me sente très bien et que l'équipe fonctionne, tout est en ma faveur. Sauf que ça va être beaucoup de travail et je m'attends à une course vraiment dure.»

Les Lynx en échappent une à Richmond

Contrairement à son départ précédent, le partant des Lynx d'Ottawa Eric Dubose ne l'avait vraiment pas, hier.

Le Droit

Même s'il a enregistré 10 retraits au bâton, Dubose a été le perdant dans un revers de 7-1 des Lynx aux dépens des Braves de Richmond, hier.

Mike Hessman lui a fait mal avec quatre points produits, dont deux dès la première manche grâce à un circuit.

Brian Roberts a été le meilleur en attaque pour Ottawa avec deux coups sûrs en trois présences au bâton.

Richmond mettait du même coup fin à une série de trois revers consécutifs, tandis que les Lynx subissaient la défaite pour seulement la quatrième fois à leurs 16 dernières sorties.

Vargas et les réservistes font gagner les Expos

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne — SAN FRANCISCO

Les Giants de San Francisco ont constaté bien malgré eux que la disette de Vladimir Guerrero était bel et bien terminée et quelques réservistes, Ron Calloway et Jeff Liefer en tête, ont profité de la chance qui leur était finalement offerte, pour conduire les Expos à une victoire de 6-3 contre les Giants, mercredi, devant 38 963 spectateurs au Pacific Bell Park.

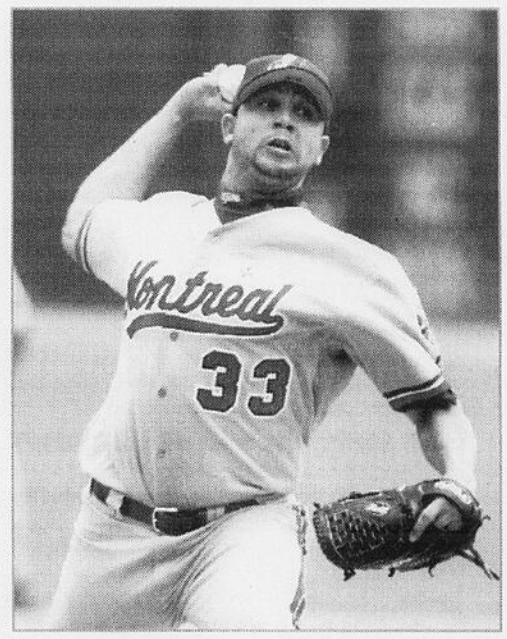
Calloway et Liefer, qui ne jouent pas souvent, ont claqué des circuits, celui de Liefer rapportant trois points en septième. Ils ont ainsi permis au droitier Claudio Vargas (1-1) de remporter sa première victoire dans les ligues majeures.

Le Dominicain âgé de 23 ans, un joueur acquis des Marlins de la Floride l'an dernier, a été tout simplement dominant. Il est venu à trois retraits près de compléter son premier match en limitant les hommes de Felipe Alou à quatre simples et le circuit de Rich Aurilia en neuvième.

Guerrero a produit deux points après avoir poussé trois autres coureurs au marbre la veille, lui qui avait été blanchi à ses trois matches précédents.

Les Expos ont ainsi balayé les honneurs de la série et ont infligé aux meneurs de la section ouest leur cinquième revers de suite. Méconnaissables à l'étranger, les Expos ont maintenant une fiche de 11-7 «sur la route».

Jesse Foppert, qui a cédé six coups sûrs et quatre points en six manches et deux tiers, a subi une troisième défaite en cinq décisions. Il avait remporté la victoire à ses deux derniers départs.



ASSOCIATED PRESS

Claudio Vargas a été dominant, hier, face aux Giants.

Vargas ne faisait même pas partie des plans des Expos en début de saison. Il a été rappelé de la filiale des Trappers d'Edmonton quand Tony Armas s'est blessé à l'épaule.

Il a été magistral contre les Giants, ne leur cédant que des miettes. Il n'a jamais permis à un seul coureur d'atteindre le deuxième avant qu'Aurilia n'entreprenne la neuvième avec son quatrième circuit. Il a cédé la place à Rocky Biddle quand Barry Bonds a suivi avec un solide simple au centre.

Biddle, qui était utilisé dans un troisième match de suite, a cédé deux autres points avant de mettre fin à la rencontre.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Dallas (1)

1	6	2	3	5	3	
2	1	3	1	2	2	

Edmonton (8)

Detroit (2)

1	2	1	2			
2	3	2	3			

Anaheim (7)

Colorado (3)

2	3	3	3	2	2	2
4	2	0	1	3	3	3

Minnesota (6)

Vancouver (4)

0	2	1	1	5	4	4
6	1	3	4	3	3	1

St. Louis (5)

Dallas (1)

3	2	2	0	4	3	
4	3	1	1	1	4	

Anaheim (7)

Minnesota (6)

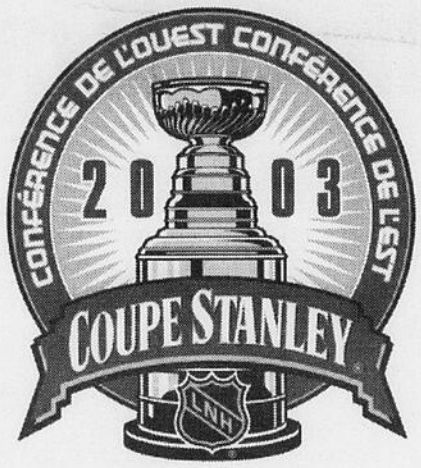
0	0					
1	2					

Anaheim (7)

Vancouver (4)

4	2	3	3	2	1	2
3	3	2	2	7	5	4

Minnesota (6)



FINALE

Ottawa (1)

4	0	3	0	5	5	
2	2	2	1	2	1	

Philadelphie (4)

Ottawa (1)

3	1					
2	4					

New Jersey (2)

New Jersey (2)

3	3	3	3	2		
0	2	4	1	1		

Tampa Bay (3)

Ottawa (1)

0	3	3	3	4		
3	0	2	1	1		

NY Islanders (8)

New Jersey (2)

2	4	3	1	3		
1	2	0	5	0		

Boston (7)

Tampa Bay (3)

0	3	4	3	2	2	
3	6	3	1	1	1	

Washington (6)

Philadelphie (4)

3	4	3	3	4	1	6
5	1	4	2	1	2	1

Toronto (5)

ASSOCIATION DE L'EST

LNH - Calendrier des séries éliminatoires

Association de l'Est

Finale

(4 de 7)

Ottawa (1) c. New Jersey (2)

Samedi 10 mai
New Jersey 2 **Ottawa 3** (P)
Mardi 13 mai
New Jersey 4 **Ottawa 1**
(La série est égale 1-1)
Jeudi 15 mai
Ottawa au New Jersey, 19h
Samedi 17 mai
Ottawa au New Jersey, 15h
Lundi 19 mai
New Jersey à **Ottawa**, 19h
Mercredi 21 mai
SN-Ottawa au New Jersey, 19h
Vendredi 23 mai
SN-New Jersey à **Ottawa**, 19h

SN- Si nécessaire

Association de l'Ouest

Finale

(4 de 7)

Minnesota (6) c. Anaheim (7)

Samedi 10 mai
Anaheim 1 Minnesota 0 (P)
Lundi 12 mai
Anaheim 2 Minnesota 0
(Anaheim mène la série 2-0)
Mercredi 14 mai
Minnesota 0 Anaheim 4 (3e p.)
Vendredi 16 mai
Minnesota à Anaheim, 22h30
Dimanche 18 mai
SN-Anaheim au Minnesota, 19h
Mardi 20 mai
SN-Minnesota à Anaheim, 22h30
Jeudi 22 mai
SN-Anaheim au Minnesota, 19h30

SN- Si nécessaire

Meneurs en séries

(Sans le match d'hier)

	B	P	Pts
Marian Gaborik, Minn	9	8	17
Mike Modano, Dal	5	10	15
Markus Naslund, Van	5	9	14
Sergei Zubov, Dal	4	10	14
Jamie Langenbrunner, NJ	7	6	13
Wes Walz, Minn	7	6	13
Marian Hossa, Ott	**5**	**8**	**13**
Doug Weight, StL	5	8	13
Sergei Zholtok, Minn	2	11	13
Martin St. Louis, TB	7	5	12
Andrew Brunette, Minn	6	6	12
John Madden, NJ	5	7	12
Brendan Morrison, Van	4	7	11
Mark Recchi, Phi	7	3	10
Joe Sakic, Col	6	3	9
Radek Bonk, Ott	**4**	**5**	**9**
Martin Havlat, Ott	**4**	**5**	**9**
Scott Niedermayer, NJ	2	7	9
Ed Jovanovski, Van	7	1	8
Pascal Dupuis, Minn	4	4	8
Filip Kuba, Minn	3	5	8
Brendan Morrow, Dal	3	5	8
Jeremy Roenick, Phi	3	5	8
Peter Forsberg, Col	2	6	8
Michael Handzus, Phi	2	6	8
Cliff Ronning, Minn	2	6	8
Bryan Smolinski, Ott	**2**	**6**	**8**
Brent Sopel, Vcr	2	6	8
Wade Redden, Ott	1	7	8
Alexander Mogilny, Tor	5	2	7
Daniel Alfredsson, Ott	4	3	7
Niko Kapanen, Dal	4	3	7
Sami Kapanen, Phi	4	3	7

Hockey professionnel

Ligue américaine - Séries éliminatoires

Association de l'Est

Finale

(4 de 7)

Hamilton c. Binghamton

Mardi 13 mai
Binghamton 1 Hamilton 5
(Hamilton mène la série 1-0)
Jeudi 15 mai
Binghamton à **Hamilton**, 19h
Lundi 19 mai
Hamilton à **Binghamton**, 19h05
Mardi 20 mai
Hamilton à **Binghamton**, 19h05
Jeudi 22 mai
***SN-*Binghamton** à **Hamilton**, 19h
Vendredi 23 mai
***SN-*Hamilton** à **Binghamton**, 19h05
Dimanche 25 mai
***SN-*Binghamton** à **Hamilton**, 19h

SN- Si nécessaire

Association de l'Ouest

Finale

(4 de 7)

Grand Rapids c. Houston

Lundi 12 mai
Houston 3 Grand Rapids 2 (P)
Mercredi 14 mai
Houston 1 Grand Rapids 3
(La série est égale 1-1)
Vendredi 16 mai
Grand Rapids à Houston, 20h30
Samedi 17 mai
Grand Rapids à Houston, 20h30
Lundi 19 mai
Grand Rapids à Houston, 20h
Mercredi 21 mai
***SN-*Houston** à Grand Rapids, 19h
Jeudi 22 mai
***SN-*Houston** à Grand Rapids, 19h

SN- Si nécessaire

Sommaire

LAH

Mardi soir

Binghamton 1 Hamilton 5

Première période

Aucun but.

Pénalités — Bergeron Ham 2:23, Kelly Bing 5:15, Hainsey Ham 9:50, Tetarenko Bing, Blouin Ham (majeure) 12:34, Komisarek Ham 12:54, Bancroft Bing 14:13.

Deuxième période

1. Hamilton, Ward 4 (Salmelainen, Komisarek).... 4:11
2. Hamilton, DiCasmirro 2 (Stoll)..... 9:43 (dn)
3. Hamilton, Bishai 1 (Salmelainen) ..... 11:28 (dn)
4. Hamilton, Stoll 2 (Ryder, Hainsey) ..... 13:57 (an)

Pénalités — Bishai Ham 4:52, Torres Ham 8:03, Lindsay Ham 9:57, Kelly Bing 11:50, Bancroft Bing 12:32, Blouin Ham (double mineure) 14:25.

Troisième période

5. Hamilton, Ward 5 (Gratton, Beauchemin) 1:29
6. Binghamton, Hymovitz 1 (Schubert, Bonvie) 13:16

Pénalités — Bonvie Bing 1:29, Schubert Bing 15:35, Ulmer Bing (double mineure) 17:56.

Tirs au but

Binghamton	11	9	11	— 31
Hamilton	12	15	11	— 38

Gardiens — Binghamton: Emery (P,7-3); Hamilton: Fichaud (G,4-2).

Avantages numériques — Binghamton: 0-8; Hamilton: 1-8.

Arbitre — Craig Spada.

Assistance — 2461

Rendement

Sénateurs d'Ottawa

Séries éliminatoires

	B	A	P	Pé
18. Marian Hossa	5	8	13	6
9. Martin Havlat	4	5	9	14
14. Radek Bonk	4	5	9	10
11. Daniel Alfredsson	4	4	8	8
21. Bryan Smolinski	2	6	8	6
6. Wade Redden	1	7	8	8
3. Zdeno Chara	1	6	7	10
28. Todd White	4	1	5	4
12. Mike Fisher	2	2	4	10
15. Peter Schaefer	2	2	4	6
4. Chris Phillips	1	3	4	8
20. Magnus Arvedson	0	4	4	14
26. Vaclav Varada	1	1	2	10
24. Anton Volchenkov	1	1	2	4
7. Curtis Leschyshyn	0	1	1	6
23. Karel Rachunek	0	1	1	10
22. Shaun Van Allen	1	0	1	8
25. Chris Neil	1	0	1	26
39. Jason Spezza	0	0	0	0
19. Petr Schastlivy	0	0	0	0
16. Jody Hull	0	0	0	0
34. Shane Hnidy	0	0	0	0
2. Brian Pothier	0	0	0	2
40. Patrick Lalime	0	0	0	0
32. Rob Ray	0	0	0	0

Gardiens

	Mj	Bc	Bl	Moy
31. Martin Prusek	0	0	0	0,00
40. Patrick Lalime	792	23	1	1,74

Coupe Memorial Mastercard 2003

Disputé au Colisée Pepsi de Québec.

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hull (LHJMQ)	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Kitchener (LHO)	0	0	0	0	0	0	0
Kelowna (LHOuest)	0	0	0	0	0	0	0
Québec (Hôte)	0	0	0	0	0	0	0

Calendrier des matches

Tournoi à la ronde

Samedi 17 mai
Kitchener c. Québec, 15h
Dimanche 18 mai
Hull c. Kelowna, 16h
Lundi 19 mai
Québec c. Kelowna, 19h
Mardi 20 mai
Kitchener c. **Hull**, 19h
Mercredi 21 mai
Kelowna c. Kitchener, 19h
Jeudi 22 mai
Québec c. **Hull**, 19h
Vendredi 23 mai
Si nécessaire
Bris d'égalité pour la 3e place, 16h
Samedi 24 mai
Demi-finale
3e place c. 2e place, 19h
Dimanche 25 mai
Finale
Gagnant de samedi c. 1re place, 19h

Soccer

Ligue - A

Association de l'Est

Section Nord-Est

	G	P	N	Pts	Bp	Bc
Pittsburgh	2	1	1	7	7	4
Syracuse	2	0	0	5	4	1
Rochester	1	1	1	4	4	5
Montréal	**1**	**1**	**0**	**3**	**2**	**1**
Toronto	**1**	**2**	**0**	**3**	**2**	**3**

Section Sud-Est

	G	P	N	Pts	Bp	Bc
Charleston	4	0	1	13	9	3
Virginia Beach	3	1	0	9	9	5
Richmond	2	2	0	6	5	2
Atlanta	0	2	2	2	4	8
Charlotte	0	4	1	1	3	1

Association de l'Ouest

Section Centrale

	G	P	N	Pts	Bp	Bc
Cincinnati	3	2	0	9	9	4
Minnesota	2	1	0	6	3	1
El Paso	1	2	1	4	4	8
Indiana	0	3	1	1	2	10
Milwaukee	0	0	0	0	0	0

Section Pacifique

	G	P	N	Pts	Bp	Bc
Vancouver	2	0	0	6	8	1
Seattle	2	1	0	6	4	2
Calgary	1	2	0	3	2	8
Portland	1	3	0	3	2	5

Note: Trois points pour une victoire, un point pour une nulle.

Calendrier des matches

Lundi 12 mai
Portland 1 Calgary 0
Mercredi 14 mai
Syracuse 1 **Toronto 0**
Calgary 0 Portland 0 (1re demie)
Vendredi 16 mai
Atlanta à Charlotte, 19h30
Minnesota à Milwaukee, 20h
Cincinnati en Indiana, 20h35
El Paso à Vancouver, 22h
Samedi 17 mai
Charlotte à Atlanta, 18h
El Paso à Calgary, 18h
Toronto à Syracuse, 19h30
Charleston à Virginia Beach, 19h30
Pittsburgh à Rochester, 19h35
Dimanche 18 mai
Richmond à **Montréal**, 16h
Minnesota à Cincinnati, 16h05
Portland à Seattle, 20h00
Lundi 19 mai
Rochester à **Toronto**, 18h
Jeudi 22 mai
Seattle à Calgary, 20h30
Vendredi 23 mai
Montréal à Richmond, 20h
Rochester à Syracuse, 20h
Charlotte à Milwaukee, 20h
Indiana à El Paso, 21h30.
Seattle à Vancouver, 22h00.
Samedi 24 mai
Atlanta à Charleston, 19h30.
Montréal à Virginia Beach, 19h30.
Syracuse à Rochester, 19h35.
Milwaukee au Minnesota, 20h

NBA

Séries éliminatoires

Demi-finales d'association

(4 de 7)

Association de l'Est

New Jersey c. Boston

Lundi 5 mai
Boston 93 New Jersey 97
Mercredi 7 mai
Boston 95 New Jersey 105
Vendredi 9 mai
New Jersey 94 Boston 76
Lundi 12 mai
New Jersey 110 Boston 101 (2P)
(New Jersey gagne la série 4-0)

Detroit c. Philadelphie

Samedi 10 mai
Detroit 83 Philadelphie 93
Dimanche 11 mai
Detroit 82 Philadelphie 95
Mercredi 14 mai
Philadelphie 77 Detroit 78
(Detroit mène la série 3-2)
Vendredi 16 mai
Detroit à Philadelphie, 19h30
Dimanche 18 mai
***SN-*Philadelphie à Detroit, AEP**

SN- Si nécessaire
AEP- Heure à être précisée

Séries éliminatoires

Demi-finales d'association

(4 de 7)

Association de l'Ouest

San Antonio c. L.A. Lakers

Vendredi 9 mai
San Antonio 95 L.A. Lakers 110
Dimanche 11 mai
San Antonio 95 L.A. Lakers 99
Mardi 13 mai
L.A. Lakers 94 San Antonio 96
(San Antonio mène la série 3-2)
Jeudi 15 mai
San Antonio à L.A. Lakers, 20h
Samedi 17 mai
***SN-*L.A. Lakers à San Antonio, AEP**

Sacramento c. Dallas

Samedi 10 mai
Dallas 141 Sacramento 137 (2P)
Dimanche 11 mai
Dallas 83 Sacramento 99
Mardi 13 mai
Sacramento 93 Dallas 112
(Dallas mène la série 3-2)
Jeudi 15 mai
Dallas à Sacramento, 22h30
Samedi 17 mai
***SN-*Sacramento à Dallas, AEP**

SN- Si nécessaire
AEP- Heure à être précisée

Tennis

Masters de Rome

Disputés à Rome, Italie et doté d'une bourse globale de 1 300 000 $US.

Dames

Simple, deuxième tour

Kim Clijsters **(2)**, Belgique, bat Virginia Ruano Pascual, Espagne, 6-1, 6-0.
Amélie Mauresmo **(4)**, France, bat Lina Krasnoroutskaya, Russie, 6-2, 7-6 (5).
Jennifer Capriati **(5)**, É.-U., bat Fabiola Zuluaga, Colombie, 6-3, 6-4.
Daniela Hantuchova **(7)**, Slovaquie, bat Magui Serna, Espagne, 7-6 (4), 1-6, 6-4.
Anastasia Myskina **(8)**, Russie, bat Maja Matevzic, Slovénie, 6-2, 6-3.
Ai Sugiyama **(13)**, Japon, bat Dinara Safina, Russie, 6-0, 2-6, 6-4.
Anna Pistolesi **(16)**, Israël, bat Flavia Pennetta, Italie, 6-4, 7-6 (4).
Patty Schnyder **(17)**, Suisse, bat Barbara Schett, Autriche, 6-0, 6-2.
Svetlana Kuznetsova, Russie, bat Eleni Daniilidou **(12)**, Grèce, 6-3, 6-2.
Cara Black, Zimbabwe, bat Laura Granville, É.-U., 7-5, 1-6, 6-4.
Nadia Petrova, Russie, bat Monica Seles **(10)**, É.-U., 6-3, 4-1 abandon.
Tina Pisnik, Slovénie, bat Magdalena Maleeva **(11)**, Bulgarie, 4-6, 6-4, 7-5.
Conchita Martinez, Espagne, bat Emmanuelle Gagliardi, Suisse, 6-4, 6-3.

Masters de Hambourg

Disputés à Hambourg, Allemagne et doté d'une bourse globale de 2,84 millions $US.

Messieurs

Simple, deuxième tour

Lleyton Hewitt **(1)**, Australie, bat Arnaud Clément, France, 6-7 (7), 6-4, 7-6 (6).
Roger Federer **(3)**, Suisse, bat Sargis Sargsian, Arménie, 6-1, 6-1.
David Nalbandian **(8)**, Argentine, bat Anthony Dupuis, France, 5-7, 6-3, 6-3.
Rainer Schuettler **(9)**, Allemagne, bat Lars Burgsmueller, Allemagne, 6-4, 4-6, 6-4.
Gustavo Kuerten **(11)**, Brésil, bat Nikolay Davydenko, Russie, 7-5, 6-1.
Guillermo Coria **(12)**, Argentine, bat Jarkko Nieminen, Finlande, 6-3, 6-1.
Fernando Gonzalez **(15)**, Chili, bat Felix Mantilla, Espagne, 6-2, 6-1.
Rafael Nadal, Espagne, bat Carlos Moya **(2)**, Espagne, 7-5, 6-4.
Wayne Ferreira, AFS, bat Feliciano Lopez, Espagne, 6-1, 6-2.
Mariano Zabaleta, Argentine, bat Tommy Robredo **(14)**, Espagne, 3-6, 6-3, 6-3.
Mikhail Youzhny, Russie, bat Karol Beck, Slovaquie, 6-7 (7), 6-4, 6-2.
Gaston Gaudio, Argentine, bat David Sanchez, Espagne, 6-7 (8), 6-3, 6-1.
Tim Henman, G.-B., bat Sébastien Grosjean **(10)**, France, 6-0, 3-6, 6-2.
Mark Philippoussis, Australie, bat Xavier Malisse, Belgique, 6-3, 7-6 (5).
Olivier Rochus, Belgique, bat Albert Costa **(5)**, Espagne, 3-6, 6-3, 7-6 (3).
Augustin Calleri, Argentine, bat Andy Roddick **(4)**, É.-U., 3-6, 6-2, 6-3.

Meneurs du baseball

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

	MjAb	P	Cs	Moy
Renteria StL	..35 143	27	52	,364
Sheffield Atl	..36 126	36	44	,349
Lieberthal Phi	31 116	18	40	,345
PrWilson Col	..39 152	29	52	,342
Pujols StL	.....35 113	29	38	,336
Vidro Mon	**....37 138**	**23**	**46**	**,333**
Edmonds StL	..35 114	20	38	,333
Furcal Atl	.....39 166	33	55	,331
LCastillo Flo	..38 157	22	52	,331
MGiles Atl	.....36 131	27	43	,328

Points — Helton, Col, 37; Sheffield, Atl, 36; Furcal, Atl, 33; JoCruz, SF, 30; Pujols, StL, 29; PrWilson, Col, 29; Sexson, Mil, 29; Payton, Col, 29.

Points produits — PrWilson, Col, 41; AJones, Atl, 37; Lowell, Flo, 32; Helton, Col, 32; Kearns, Cin, 31; CPatterson, Chi, 30; Renteria, StL, 30; Thome, Phi, 30; Sheffield, Atl, 30.

Coups sûrs — Furcal, Atl, 55; PrWilson, Col, 52; LCastillo, Flo, 52; Renteria, StL, 52; Pierre, Flo, 48; Bagwell, Hou, 48; LGonzalez, Ari, 47.

Doubles — PrWilson, Col, 18; **Vidro, Mon, 18**; Hollandsworth, Flo, 18; LGonzalez, Ari, 16; JKent, Hou, 15; Helton, Col, 14; Rolen, StL, 14; Renteria, StL, 14; Edmonds, StL, 14.

Triples — Wigginton, NY, 5; LWalker, Col, 5; ASanchez, Mil, 3; **EnChavez, Mon, 3**; Rollins, Phi, 3; Furcal, Atl, 3; CPatterson, Chi, 3; JEncarnacion, Flo, 3; SFinley, Ari, 3.

Circuits — Sexson, Mil, 14; Dunn, Cin, 13; Kearns, Cin, 12; Lowell, Flo, 12; PrWilson, Col, 11; Bagwell, Hou, 11; ABoone, Cin, 10; Bonds, SF, 10.

Buts volés — DRoberts, LA, 18; Pierre, Flo, 17; DeLee, Flo, 11; LCastillo, Flo, 10; JEncarnacion, Flo, 9; Furcal, Atl, 8; EYoung, Mil, 8; Sheffield, Atl, 8.

Lanceurs (5 déc.)	**.V-D**	**%V**	**Mpm**
Prior, Chi	5-1	,833	2,13
Moss, SF	5-1	,833	2,37
Millwood, Phi	5-1	,833	3,19
Nathan, SF	4-1	,800	1,42
Day, Mon	**4-1**	**,800**	**2,73**
Wood, Chi	4-1	,800	2,77
Leiter, NY	4-1	,800	3,26

Retraits — JVazquez, Mon, 69; Prior, Chi, 63; Wood, Chi, 63; Millwood, Phi, 57; Schmidt, SF, 52; Morris, StL, 49; Peavy, SD, 46; Nomo, LA, 46; Schilling, Ari, 46.

Victoires protégées — Smoltz, Atl, 16; Gagné, LA, 12; Benitez, NY, 12; Worrell, SF, 11; Mesa, Phi, 11; **Biddle, Mon, 10**; Williamson, Cin, 9; JJimenez, Col, 9; Wagner, Hou, 9; MiWilliams, Pit, 9.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Blalock Tex	32	123	25	47	,382
Baldelli TB	37	153	19	54	,353
Fullmer Ana	32	102	18	35	,343
JJones Min	34	141	27	48	,340
MRamirez Bos	..38	146	27	49	,336
EMartinez Sea	..31	107	15	36	,336
Catalanotto Tor	**33**	**135**	**19**	**45**	**,333**
ARodriguez Tex	38	149	26	49	,329
CEverett Tex	35	125	36	41	,328
GAnderson Ana	37	150	19	49	,327

Points — CEverett, Tex, 36; ASoriano, NY, 31; **CDelgado, Tor, 31**; NJohnson, NY, 29; Garciaparra, Bos, 29; Damon, Bos, 29; BBoone, Sea, 28; BWilliams, NY, 28.

Points produits — CDelgado, Tor, 37; **Wells, Tor, 36**; GAnderson, Ana, 35; CEverett, Tex, 34; JGonzalez, Tex, 31; ASoriano, NY, 30; ARodriguez, Tex, 30.

Coups sûrs — Baldelli, TB, 54; ASoriano, NY, 53; **ShStewart, Tor, 52**; GAnderson, Ana, 49; ARodriguez, Tex, 49; MRamirez, Bos, 49; JJones, Min, 48.

Doubles — Hinske, Tor, 17; **ShStewart, Tor, 16**; GAnderson, Ana, 16; Hillenbrand, Bos, 15; MEllis, Oak, 13; Mueller, Bos, 13; Olerud, Sea, 13.

Triples — CGuzman, Min, 5; MYoung, Tex, 4; DJimenez, Chi, 4; Baldelli, TB, 3; Cuddyer, Min, 3; Byrnes, Oak, 3; Garciaparra, Bos, 3; DYoung, Det, 3; Cameron, Sea, 3; CEverett, Tex, 3.

Circuits — JGonzalez, Tex, 13; **CDelgado, Tor, 12**; CEverett, Tex, 12; ASoriano, NY, 11; ARodriguez, Tex, 11; Huff, TB, 10; RPalmeiro, Tex, 10.

Buts volés — Hairston fils, Bal, 12; Crawford, TB, 10; DJackson, Bos, 8; Damon, Bos, 8; Mondesi, NY, 8; Eckstein, Ana, 7; ASoriano, NY, 7; MAnderson, TB, 7; Owens, Ana, 7.

Lanceurs (5 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
DWells, NY	5-0	1,00	2,89
Mussina, NY	7-1	,875	2,02
Loaiza, Chi	7-1	,875	2,05
Mulder, Oak	6-1	,857	2,55
JJohnson, Bal	4-1	,800	2,21
Rogers, Min	4-1	,800	4,36
Wakefield, Bos	4-1	,800	4,60

Retraits — Mussina, NY, 65; PMartinez, Bos, 54; Clemens, NY, 50; **Halladay, Tor, 45**; Loaiza, Chi, 45; **Lidle, Tor, 43**; Lohse, Min, 40.

Victoires protégées — MacDougal, KC, 11; Foulke, Oak, 11; Urbina, Tex, 10; Julio, Bal, 9; LCarter, TB, 8; Guardado, Min, 8; DBaez, Cle, 6.

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
5. Barrett Michael	84	13	12	5	3	0	,143
18. Cabrera Orlando	145	26	42	24	6	2	,290
53. Calloway Ron	58	7	14	8	2	1	,241
2. Carroll Jamey	19	3	6	2	0	0	,316
19. Chavez Endy	148	22	40	9	2	5	,270
12. Cordero Wil	97	9	29	15	3	0	,299
27. Guerrero Vladimir	..132	28	37	28	7	4	,280
45. Liefer Jeff	70	5	14	17	3	0	,200
1. Macias Jose	41	9	9	2	1	1	,220
4. Mateo Henry	29	8	10	1	0	3	,345
39. Schneider Brian	55	8	12	7	3	0	,218
21. Tatis Fernando	128	10	29	13	1	2	,227
3. Vidro Jose	138	23	46	21	4	0	,333
6. Wilkerson Brad	115	17	37	27	5	3	,322

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
36. Armas fils Tony	2	1	0	31.0	9	8	23	2,61
56. Ayala Luis	2	1	0	18.1	8	2	10	3,93
60. Biddle Rocky	3	1	10	22.1	11	12	20	4,43
54. Day Zach	4	1	0	52.2	16	22	26	2,73
58. Fischen Joey	0	0	0	14.1	3	7	14	1,88
61. Hernandez Livan	3	2	0	43.1	20	11	27	4,15
24. Ohka Tomokazu	3	4	0	41.1	22	12	19	4,79
43. Smith Dan	2	1	0	19.1	9	8	21	4,19
51. Stewart Scott	2	1	0	19.2	5	4	12	2,29
52. Tucker T.J.	0	0	0	19.0	6	5	12	2,84
33. Vargas Claudio	1	1	0	25.2	9	10	15	3,16
23. Vazquez Javier	3	2	0	52.0	21	8	69	3,63

Baseball AAA

Ligue internationale

Classement

Section Nord

	G	P	Moy.	Diff
Buffalo	24	12	,667	—
Pawtucket	20	16	,556	4
Ottawa	**.....21**	**18**	**,538**	**4 ½**
Scranton	19	20	,487	6 ½
Rochester	18	19	,486	6 ½
Syracuse	15	19	,441	8

Section Sud

	G	P	Moy.	Diff
Norfolk	21	16	,568	—
Richmond	19	20	,487	3
Charlotte	18	19	,486	3
Durham	17	20	,459	4

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Louisville	19	19	,500	—
Toledo	18	19	,486	½
Columbus	16	20	,444	2
Indianapolis	15	23	,395	4

Calendrier des matches

Lundi 12 mai

Ottawa 7 Norfolk 4
Richmond 2 Scranton 6
Pawtucket 3 Louisville 7
Buffalo 3 Indianapolis 2
Charlotte 1 Toledo 6
Durham à Syracuse, (2) (annulé)
Columbus à Rochester (remis au 17)

Mardi 13 mai

Ottawa 2 Richmond 1
Buffalo 5 Toledo 4
Norfolk 10 Syracuse 5
Louisville 3 Scranton 4
Charlotte 3 Columbus 4
Durham 9 Rochester 4
Pawtucket 2 Indianapolis 7

Mercredi 14 mai

Ottawa 1 Richmond 7
Buffalo 6 Toledo 1
Durham 1 Rochester 3
Pawtucket 4 Indianapolis 11
Norfolk 8 Syracuse 1
Louisville 3 Scranton 4
Charlotte 3 Columbus 7

Jeudi 15 mai

Durham à Rochester, 9h05
Louisville à Scranton, 11h
Norfolk à Syracuse, 18h
Buffalo à Toledo, 18h30
Ottawa à Richmond, 19h
Charlotte à Columbus, 19h05
Pawtucket à Indianapolis, 20h

Baseball majeur

Ligue nationale

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Atlanta	27	12	,692	—
Montréal	**.....25**	**15**	**,625**	**2 ½**
Philadelphie	22	18	,550	5 ½
Floride	18	23	,439	10
New York	17	23	,425	10 ½

Section Centrale

Chicago	23	16	,590	—
Houston	21	19	,525	2 ½
Cincinnati	21	19	,525	2 ½
St. Louis	18	19	,486	4
Pittsburgh	16	24	,400	7 ½
Milwaukee	13	27	,325	10 ½

Section Ouest

San Francisco	25	14	,641	—
Los Angeles	20	20	,500	5 ½
Arizona	19	21	,475	6 ½
Colorado	19	21	,475	6 ½
San Diego	13	26	,333	12

Calendrier des matches

Mardi 13 mai

Houston 6 Pittsburgh 3
Arizona 6 Philadelphie 1
Chicago 7 Milwaukee 2
Cincinnati 7 St. Louis 2
New York 8 Colorado 9
Montréal 6 San Francisco 4
Floride 5 San Diego 6 (10 m.)
Atlanta 3 Los Angeles 1

Mercredi 14 mai

Montréal 6 San Francisco 3
New York 5 Colorado 6
Arizona 2 Philadelphie 0
Houston 2 Pittsburgh 3
Chicago 6 Milwaukee 1
Cincinnati 4 St. Louis 0
Floride 0 San Diego 2 (en 2e)
Atlanta 0 Los Angeles 2 (en 2e)

Jeudi 15 mai

Houston à Pittsburgh, 12h35
(Oswalt 2-4 vs Benson 4-4)
Chicago Cubs à Milwaukee, 13h05
(Wood 4-1 vs Sheets 4-3)
Cincinnati à St. Louis, 13h10
(Riedling 0-1 vs Stephenson 2-2)
Arizona à Philadelphie, 15h05
(Dessens 3-3 vs Wolf 5-2)
Atlanta à San Diego, 17h05
(Ramirez 2-2 vs Deago 0-0)
Montréal au Colorado, 21h05
***(Vazquez 3-2** vs Jennings 3-3)*
N.Y. Mets à San Francisco, 22h15
(Leiter 4-1 vs Rueter 3-1)

Vendredi 16 mai

Cincinnati à Milwaukee, 20h05
Philadelphie à Houston, 20h05
Chicago Cubs à St. Louis, 20h10
Montréal au Colorado, 21h05
Pittsburgh en Arizona, 22h05
Atlanta à San Diego, 22h05
Floride à Los Angeles, 22h10
N.Y. Mets à San Francisco, 22h15

Samedi 17 mai

Chicago Cubs à St. Louis, 13h20
Cincinnati à Milwaukee, 14h05
Montréal au Colorado, 15h05
Philadelphie à Houston, 16h05
N.Y. Mets à San Francisco, 17h
Pittsburgh en Arizona, 22h05
Atlanta à San Diego, 22h05
Floride à Los Angeles, 22h10

Ligue américaine

Section Est

	G	P	Moy	Diff
New York	26	13	,667	—
Boston	25	14	,641	1
Toronto	19	21	,475	7 ½
Baltimore	18	21	,462	8
Tampa Bay	15	24	,385	11

Section Centrale

Kansas City	23	15	,605	—
Minnesota	22	17	,564	1 ½
Chicago	19	20	,487	4 ½
Cleveland	12	26	,316	11
Detroit	9	28	,243	13 ½

Section Ouest

Oakland	24	15	,615	—
Seattle	24	15	,615	—
Anaheim	19	19	,500	4 ½
Texas	16	23	,410	8

Calendrier des matches

Mardi 13 mai

Tampa Bay 7 **Toronto 5**
Texas 4 Boston 5
Oakland 3 Detroit 1
Seattle 8 Cleveland 3
Anaheim 10 New York 3
Baltimore 0 Chicago 1
Kansas City 2 Minnesota 4 (10 m.)

Mercredi 14 mai

Tampa Bay 6 **Toronto 7**
Oakland 1 Detroit 2
Seattle 2 Cleveland 7
Anaheim 5 New York 3
Texas 1 Boston 7
Kansas City 0 Minnesota 7
Baltimore 1 Chicago 5

Jeudi 15 mai

Tampa Bay à **Toronto**, 12h35
*(Parque 1-1 vs **D.Davis 1-1**)*
Kansas City au Minnesota, 13h05
(Asencio 2-1 vs Rogers 4-1)
Oakland à Detroit, 19h05
(Zito 5-3 vs Bernero 0-5)
Seattle à Cleveland, 19h05
(Franklin 3-2 vs Westbrook 2-2)
Anaheim à N.Y. Yankees, 19h05
(Sele 1-0 vs Weaver 2-2)
Texas à Boston, 19h05
(AlBenes 0-1 vs P.Martinez 3-2)
Baltimore à Chicago, 20h05
(Ponson 4-2 vs Colon 3-3)

Vendredi 16 mai

Seattle à Detroit, 19h05
Oakland à Cleveland, 19h05
Tampa Bay à Baltimore, 19h05
Texas à N.Y. Yankees, 19h05
Anaheim à Boston, 19h05
Toronto à Kansas City, 20h05
Chicago au Minnesota, 20h05

Samedi 17 mai

Seattle à Detroit, 13h05
Texas à N.Y. Yankees, 13h05
Anaheim à Boston, 13h20
Toronto à Kansas City, 19h05
Chicago au Minnesota, 19h05
Oakland à Cleveland, 19h05
Tampa Bay à Baltimore, 19h05

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Expos 6 Giants 3

	AbPCsPp		AbPCsPp
EChavez cc	..5 0 1 0	Grssom cc	4 0 0 0
OCbera ac	..3 1 0 0	Aurilia ac	..4 1 2 1
HMateo 2b	5 1 1 0	Bonds cg	..3 0 1 0
VGrero cd	..4 1 1 2	Ellison cs	..0 1 0 0
Liefer 1b	....5 1 2 3	JoCruz cd	..3 1 0 0
Tatis 3b	.....2 0 0 0	Alfonzo 3b	4 0 2 0
Cllway cg	....4 1 2 1	Snow 1b	....2 0 0 0
Schndr r	....3 1 1 0	Brower l	....0 0 0 0
Vargas l	.....4 0 0 0	RJensn l	....0 0 0 0
Biddle l	.....0 0 0 0	BStiago fs	..1 0 0 1
		NPerez 2b	4 0 1 1
		Trralba r	..3 0 0 0
		Fppert l	....2 0 0 0
		Nathan l	....0 0 0 0
		Glrga 1b	..1 0 0 0

Totaux ....35 6 8 6 Totaux ..31 3 6 3

Montréal ..... 000 010 500 — 6
San Francisco 000 000 003 — 3

DJ—Montréal 2. **LSB**—Montréal 8, San Francisco 5. **2B**—Schneider (4). **C**—Liefer (3), Calloway (2), Aurilia (4). **BV**—EnChavez (5).

	Ml	Cs	PPmBbRb
Montréal			
Vargas (G, 1-1)	8	5	2 2 3 1
Biddle	1	1	1 1 1 0
San Francisco			
Foppert (P, 2-3)	6,2	6	4 4 4 6
Nathan	0,1	2	2 2 0 0
Brower	1	0	0 0 1 1
RJensen	1	0	0 0 1 0

Vargas a lancé à 2 frappeurs en 9e.

Arbitres—Marbre, Laz Diaz; 1er but, Jim Reynolds; 2e but, Dale Scott; 3e but, Jim Joyce.

Durée— 2 h 36. **Assistance**— 38 963.

Mardi soir

Expos 6 Giants 4

	AbPCsPp		AbPCsPp
EChvez cc	..5 1 1 0	Grssom cc	4 0 4 0
OCbera ac	..4 1 1 0	Aurilia ac	..3 0 0 0
Vidro 2b	....1 0 0 1	Bonds cg	..3 0 0 0
HMateo 2b	2 1 0 0	JoCruz cd	..4 0 0 0
VGrero cd	..4 2 3 3	BStiago r	..4 1 1 0
WCdero 1b	5 1 2 1	Snow 1b	....4 1 2 0
Cllway cg	....4 0 0 0	Alfonzo 3b	4 1 2 3
Tatis 3b	.....3 0 0 0	NPerez 2b	4 1 1 0
Barrett r	.....4 0 1 0	Answrt l	....1 0 0 0
Ohka l	.....2 0 1 0	Brower l	....0 0 0 0
DSmith l	....1 0 0 0	Ellison fs	..1 0 0 0
Carroll fs	....1 0 0 0	Eyre l	.....0 0 0 0
ScStwrt l	....0 0 0 0	Worrell l	....0 0 0 0
Biddle l	.....0 0 0 0		

Totaux ....36 6 9 5 Totaux ..32 4 10 3

Montréal ..... 103 000 200 — 6
San Francisco 000 040 000 — 4

E—Tatis (2), Grissom (1). **DJ**—Montréal 5. **LSB**—Montréal 8, San Francisco 4. **2B**—OCabrera (10), VGuerrero (6), BSantiago (3). **C**—VGuerrero (7), Alfonzo (4). **S**—Ainsworth. **BS**—Vidro.

	Ml	Cs	PPmBbRb
Montréal			
Ohka	4,1	8	4 4 2 1
DSmith (G, 2-1)	2,2	1	0 0 0 2
ScStewart	1	1	0 0 0 1
Biddle (VP, 10)	1	0	0 0 0 0
San Francisco			
Ainsworth (P, 3-3)	6,2	9	6 5 2 1
Brower	0,1	0	0 0 0 1
Eyre	1	0	0 0 0 0
Worrell	1	0	0 0 2 1

ScStewart a lancé à un frappeur en 9e.

ML—Ainsworth, Worrell.

Arbitres—Marbre, Jim Joyce; 1er but, Laz Diaz; 2e but, Jim Reynolds; 3e but, Dale Scott.

Durée— 2 h 33. **Assistance**— 32 991.

Ligue américaine

Devil Rays 6 Blue Jays 7

	AbPCsPp		AbPCsPp
Crwfrd cg	....5 1 1 0	ShStwrt cg	4 1 1 0
MAndn 2b	..4 1 1 1	Werth cd	..0 0 0 0
Baldelli cc	..4 1 1 2	Clnotto cd	4 2 1 1
Huff cd	.....3 2 2 1	Wells cc	....4 1 2 1
TLee 1b	.....3 0 0 0	CDlgdo 1b	4 1 1 1
AMrtin fd	....3 0 1 0	GMyrs r	....3 1 3 3
Shmprt fs	...0 0 0 0	JPhlps fd	..3 0 1 0
Vlentin fs	....1 0 1 2	Hinske 3b	4 1 1 0
Tyner cd	....2 0 1 0	OHudsn 2b	4 0 0 0
Hall r	.....4 0 1 0	Wdwrd ac	3 0 1 1
Sndbrg 3b	..4 0 0 0		
Escbna ac	....2 1 1 0		

Totaux ....35 6 10 6 Totaux ..33 7 11 7

Tampa Bay ..000 011 040 — 6
Toronto .....001 131 10x — 7

DJ—Tampa Bay 1, Toronto 1. **LSB**—Tampa Bay 5, Toronto 8. **2B**—Crawford (5), MAnderson (5), Valentin (2), Escalona (2), CDelgado (10), GMyers (4), Hinske (18). **3B**—ShStewart (2). **C**—Huff (11), Wells (9), GMyers (5). **BV**—MAnderson (8). **RTV**—Huff (1). **BS**—Woodward.

	Ml	Cs	PPmBbRb
Tampa Bay			
Brazelton (P, 0-2)	5	7	5 5 1 3
Venafro	1	1	1 1 0 0
Rocker	1	2	1 1 1 0
Levine	1	1	0 0 1 0
Toronto			
Lidle (G, 6-2)	7,1	8	5 5 2 1
TreMiller	0,1	0	1 1 0 0
Lopez	0,1	1	0 0 0 1
Polite (VP, 4)	1	1	0 0 0 1

Atteint— TreMiller (Huff), par Rocker (Wells), par Brazelton (JPhelps). **ML**—Levine, Lidle.

Arbitres—Marbre, Lance Barksdale; 1er but, Ted Barrett; 2e but, C.B. Bucknor; 3e but, Tony Randazzo.

Durée— 2 h 45. **Assistance**— 29 013.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



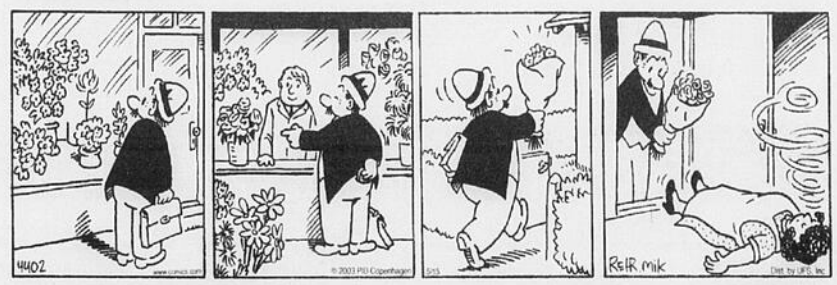
BEN



JÉRÉMIE



FERDINAND



LE FANTÔME





Alain Sanscartier

Chacun devra en faire plus

Les Sénateurs ont subi la défaite à leur dernier match, se retrouvant à égalité 1-1 dans leur série contre les Devils. Cela n'est pas nécessairement la fin du monde, surtout contre une formation qui a autant d'expérience.

Là où le revers fait mal, c'est au niveau de la perte du défenseur Wade Redden, blessé à un genou. Cette perte est considérable si on tient compte de son temps d'utilisation Il a passé plus de 25 minutes par match sur la glace depuis le début des séries. Il est le général de la défensive de cette équipe.

JONGLER AVEC SES DUOS

La première décision que le personnel d'entraîneurs des Sénateurs a eu à prendre pour compenser l'absence du vétéran défenseur aura été de remodeler les duos en vue du prochain match.

Considérant que Brian Pothier n'est pas disponible en raison d'une blessure subie à Binghamton, Martin et compagnie ont décidé d'opter pour le scénario suivant. Celui de garder intact la combinaison Phillips-Chara, surtout en raison de la complicité qui règne entre les deux.

Rachunek, pour sa part, retrouvera à sa gauche le jeune Volchenkov qui ne cesse de surprendre depuis le début des présentes séries. Hnidy effectuera un retour aux côtés de Leschyshyn. Ces deux joueurs ont évolué souvent ensembles en saison régulière.

En conclusion, les entraîneurs auront préféré maintenir un certain équilibre sur ses trois paires au lieu de tout simplement mettre tous leurs œufs dans le même panier.

RESPONSABILITÉS ACCRUES

Il est clair que personne n'aura à assumer à lui seul la perte de Redden. Par contre, il serait faux de ne pas prétendre que quelques-uns devront rehausser leur jeu d'un cran.

Les deux noms qui me viennent à l'esprit sont ceux de Zdeno Chara et Karel Rachunek.

Pourquoi Chara? Il doit offrir une meilleure constance dans son jeu. Depuis le début des séries, le grand défenseur slovaque offre un rendement digne des montagnes russes.

Pourquoi Rachunek? Il devra apporter une plus grande contribution à l'offensive, particulièrement lors des avantages numériques. Quand on fait la lecture de ses statistiques, le jeune arrière tchèque n'a récolté qu'une mention d'aide en 12 parties. Pourtant, il est reconnu comme un défenseur à caractère offensif.

UN ÉCHEC AVANT PLUS SOUTENU

Demandez à n'importe quel entraîneur quelle est la meilleure défensive et tous vont répondront qu'elle se situe à 180 pieds de ton propre filet.

Voilà l'importance du côté des centres et ailiers des Sénateurs de développer des attaques soutenues dans le territoire des Devils pour minimiser la perte de Redden et d'acheter de précieuses secondes, ce qui pourrait aider la cause de leurs propres défenseurs.

À court terme, les Sénateurs ont assez de munitions pour compenser l'absence du numéro 6 si chacun s'applique à donner un peu plus dans le rôle qui leur est confié. Sinon, cette formation pourrait en subir les mêmes conséquences que lors de la perte de Zdeno Chara face aux Maple Leafs l'an dernier.

BRAVO AUX CHAMPIONS

Je m'en voudrais de ne pas féliciter les Olympiques de Hull, cette organisation qui a encore une fois été fidèle à sa réputation. Félicitations particulièrement à deux gars de chez-nous.

Premièrement l'entraîneur Benoît Groulx. Il a su mener de mains de maître ce club à la terre promise. Il y a aussi le gardien de but Éric Lafrance, qui a su démontrer beaucoup de persévérance dans l'adversité.

Bonne chance aux Olympiques au tournoi de la coupe Memorial.

Alain Sanscartier est analyste aux matches des Sénateurs à CJRC AM 1150

Propos recueillis par Martin Comtois

Toute une commande sur les bras

Les Sénateurs demeurent optimistes, même s'ils savent très bien qu'un défi de taille les attend, ce soir, à East Rutherford.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — SECAUCUS

Ils tenteront de devenir la première équipe à vaincre les Devils devant leurs partisans en séries éliminatoires. L'équipe de Pat Burns a gagné ses six premières rencontres.

«Ces statistiques ne veulent rien dire, a soutenu le capitaine Daniel Alfredsson.

«Nous avons toujours été une équipe redoutable à l'étranger. Nous l'avons démontré en saison et en séries.»

Les Sénateurs ont remporté quatre de leurs cinq matches éliminatoires sur les patinoires adverses. Alfredsson estime que les deux prochaines parties au New Jersey arrivent à point.

«Nous sommes plus détendus sur la route. Nous avons l'habitude d'offrir un effort plus soutenu.»

Le gardien Patrick Lalime était d'accord avec l'attaquant suédois. Il croit que le jeu de puissance des Sénateurs va bénéficier du changement d'environnement.

Mardi, Ottawa n'a pas su profiter de sept occasions en avantage numérique. Cela a valu aux joueurs quelques hués de leurs partisans.

«Pour connaître du succès, nous devons garder notre jeu simple. Quand nous sommes chez nous, nous tentons parfois de donner un *show* à la foule en tentant des beaux jeux», a fait remarquer Lalime.



PRESSE CANADIENNE

Patrick Lalime avait perdu ses allures d'invincibilité, mardi soir.

Les statistiques donnent raison au gardien. Le jeu de puissance des Sénateurs montre une efficacité de 27,8 % à l'étranger en séries. Ce pourcentage est de 11,4 % au centre Corel.

Il va falloir aussi que Lalime et ses coéquipiers se montrent moins généreux. «Nous avons pris quelques paris lors du dernier match contre une très bonne équipe», a noté Martin.

Et les Sénateurs ont eu la main perdante à chaque fois. Les Devils ont profité de reviremements et d'erreurs de jugement pour marquer quatre fois.

Martin prône plus de patience de la part des siens. «Il faut aborder cela comme si on jouait aux échecs», a-t-il dit.

Il y a un aspect que l'entraîneur n'a pas besoin de s'inquiéter. Celui de motiver sa troupe.

«Les Devils ne nous ont pas battus. Ils nous ont sacrés un bon coup de pied au derrière, a imagé Bryan Smolinski. Mais nous avons l'habitude de revenir en force après une défaite.»

Burns, un admirateur de Scott Stevens

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — SECAUCUS

Pat Burns ne peut s'empêcher de penser à Larry Robinson et Raymond Bourque lorsqu'il envoie Scott Stevens dans la mêlée.

L'instructeur des Devils doit parfois interdire à son vétéran de 39 ans de participer à des entraînements. «Il aime beaucoup jouer. Des fois, il faut lui dire que c'est assez», a raconté Burns, hier après-midi.

Stevens a été le joueur le plus utilisé, autant chez les Devils que les Sénateurs. Il a joué 24:38 minutes mardi soir. «C'est un athlète en très bonne forme, a fait remarquer Burns.

«J'ai été très chanceux dans ma carrière. Je n'aime pas les comparaisons, mais Larry et Raymond sont deux joueurs que j'ai dirigés et qui voulaient jouer souvent malgré leur âge avancé. Un peu comme Scott.»

Dans la série contre Tampa Bay, Stevens a joué en moyenne 28 minutes par rencontre. «On se demande de quoi il est fait, s'il est né sur cette planète. Il y a des soirs que je n'en suis pas sûr», a soutenu Burns.

Stevens a été un des meilleurs à sa position en séries en 2003. Il a cinq points en 12 parties et montre un différentiel de plus 9, ce qui le place premier dans la LNH.

FACE À FACE

SOUS LES PROJECTEURS



Patrick Lalime

Le gardien des Sénateurs a alloué, mardi soir, plus de trois buts dans un match pour la première fois des séries. Il a l'habitude de blanchir l'adversaire après une contre-performance.

EN DIRECT DE L'INFIRMERIE



Redden et Havlat

Wade Redden et Martin Havlat ont raté l'entraînement, hier, avant le départ de l'équipe au New Jersey. Si le défenseur des Sénateurs manquera à l'appel lors du troisième match, ce n'est pas le cas de l'attaquant tchèque. Il est resté chez lui pour soigner des blessures mineures.

DANS LE CALEPIN



Vente de garage

Les Sénateurs organisent une vente d'équipement usagé, samedi, de 10 h à 14 h au centre Corel. Le tout aura lieu sous une tente. Les gens pourront se porter acquéreur de patins, de gants et des chandails d'entraînement utilisés par les joueurs.

DÉCLARATION



Les Devils ne nous ont pas battus. Ils nous ont sacrés un bon coup de pied au derrière.»

- Bryan Smolinski au sujet de la défaite de 4-1 subie mardi soir.

Prochain match: ce soir à 19 h, au Continental Airlines Arena (RDS, CBC, ESPN2, CJRC 1150, The TEAM 1200)

Les Sénateurs sans quart-arrière

Wade Redden assure qu'il sera de retour au jeu d'ici la fin de finale de l'Association de l'Est.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — SECAUCUS

Blessé au genou gauche, le meilleur défenseur des Sénateurs d'Ottawa ignore toutefois quand il chaussera à nouveau les patins. Redden a été victime d'un croc-en-jambe de la part de Turner Stevenson, mardi soir, en milieu de troisième période.

« Ce n'est pas aussi sérieux que s'en a l'air », a-t-il assuré, hier midi.

« Les ligaments ne sont pas déchirés. Je n'ai que des raideurs au genou », a-t-il ajouté.

Redden était sur le vol qui amenait l'équipe au New Jersey, mais tout indique qu'il ne jouera pas ce soir contre les Devils lors du troisième match de la série égale 1-1. Il doit rencontrer à nouveau le médecin de l'équipe ce matin.

« Si le match avait lieu ce soir (mercredi), je ne jouerais pas », a soutenu sans hésitation Redden, qui se déplaçait sans l'aide de béquilles. Il boitait toutefois en se pointant sur le podium afin de répondre aux questions des médias.

« Je ne crois pas que ce soit une blessure sérieuse, a-t-il dit. Je suis très confiant de pouvoir être de retour au jeu d'ici la fin de la série. »

Ce dernier a eu la chance de revoir la bande vidéo du geste posé par l'attaquant des Devils. Selon lui, le coup n'avait rien de vicieux.

« Ce n'est qu'une malchance. C'est un de ses contacts qui n'était pas intentionnel. Au lieu de poursuivre ma route derrière le filet, j'ai décidé de revenir sur mes patins, mais je n'ai pas été assez rapide. Il n'a pu m'éviter et il m'a frappé directement sur le genou. »

L'incident a été passé au peigne fin par le préfet de discipline Colin Campbell, qui n'a pas jugé bon de suspendre Stevenson.

« La bonne décision a été prise. C'était un coup légal », a reconnu le directeur général John Muckler.

« C'est toutefois un dur coup pour nous », a-t-il admis.

Redden était le défenseur le plus utilisé chez les Sénateurs, passant en moyenne plus de 25 minutes par match sur la glace. Il écoulait toujours les pénalités en plus d'évoluer à la pointe lors des avantages numériques.

« Nous venons de perdre notre quart-arrière en défensive. C'est une perte importante », a fait remarquer le gardien Patrick Lalime.

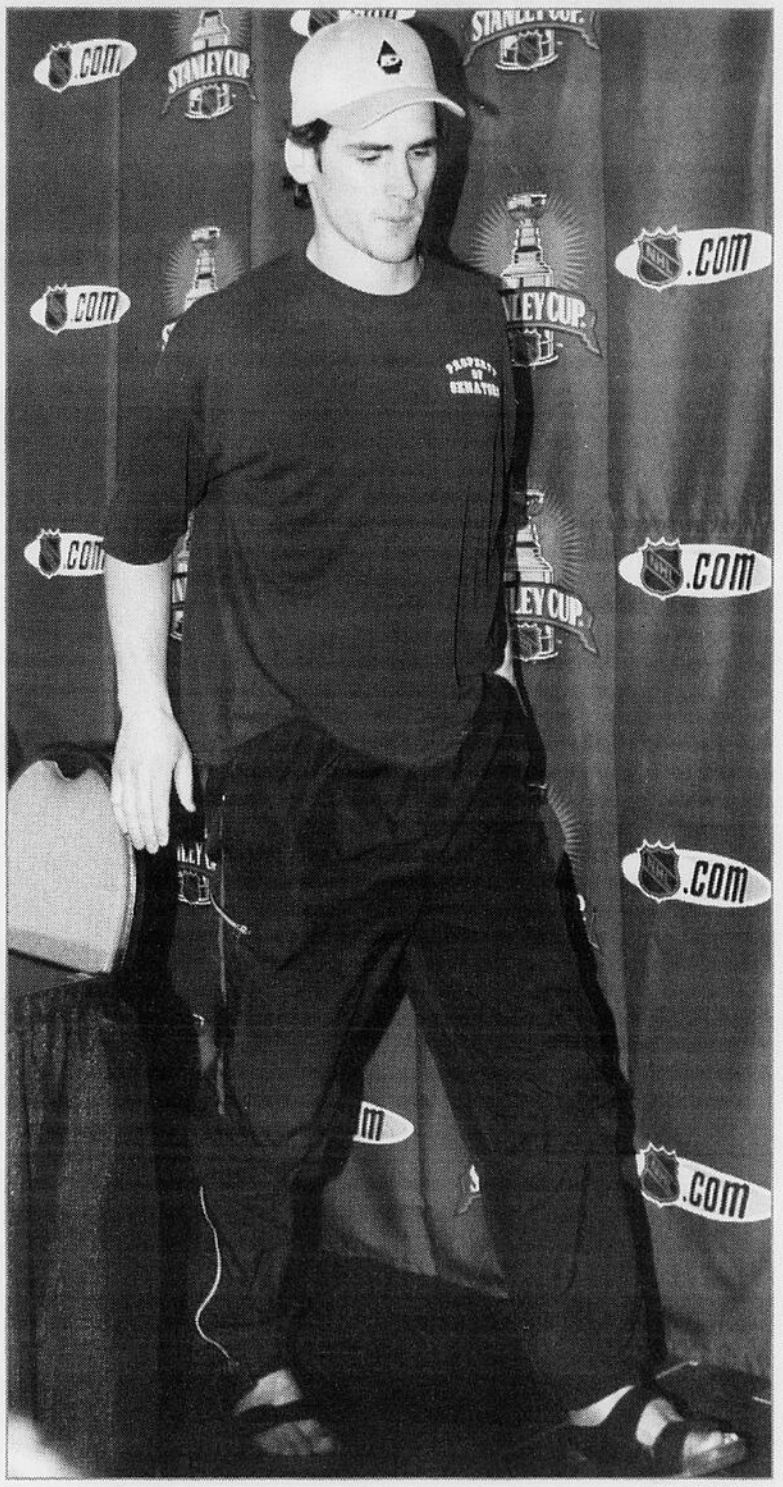
Le vétéran Curtis Leschyshyn estime que l'absence de Redden ne signifie pas l'élimination des Sénateurs.

« Ça ne sert à rien de paniquer », a réagit le défenseur de 33 ans. Il a rappelé que plusieurs champions de la coupe Stanley avaient perdu des joueurs-clé en cours de route dans le passé.

« Je pense à l'Avalanche du Colorado qui avait dû se débrouiller sans Peter Forsberg il y a deux ans », a affirmé Leschyshyn.

« Ça fait partie du hockey. Tu vas perdre des joueurs. Nous avions été chanceux jusqu'à maintenant. Ça fait six semaines que les séries ont débuté et nous venons de perdre un premier soldat. »

C'est la deuxième fois en quatre ans que les Sénateurs devront se passer de Redden à ce temps-ci de l'année. Il avait raté les séries en 2000 contre Toronto en raison d'une fracture à un pied.



PRESSE CANADIENNE

Wade Redden a rencontré la presse, hier, avant de prendre l'avion pour le New Jersey. Le défenseur devrait rater quelques matches en raison d'une blessure à un genou. Hier, il s'est présenté en boitant mais sans béquilles.

Hnidy prêt à prendre la relève

Fini les estrades pour Shane Hnidy.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — SECAUCUS

Le défenseur doit prendre la place de Wade Redden. Il s'est entraîné hier avec Curtis Leschyshyn au sein de la troisième paire de défenseurs.

La recrue Anton Volchenkov formait un duo avec Karel Rachunek tandis que la combinaison Chris Phillips-Zdeno Chara est demeurée intacte.

« Il y a une certaine pression sur moi », a admis Hnidy, dont le dernier match remonte au 9 avril.

Les Sénateurs avaient perdu ce soir-là contre les Islanders de New York et Jacques Martin avait décidé d'insérer Volchenkov à la place de Hnidy. Ce dernier avait encaissé une deuxième gifle au visage lors de la blessure à Karel Rachunek plus tard dans cette série. L'entraîneur lui avait préféré Brian Pothier.

« J'ai toujours tenté de garder un bon moral car je savais que l'équipe aurait besoin de moi à un certain moment. Je n'ai pas l'intention de laisser tomber mes coéquipiers », a affirmé Hnidy.

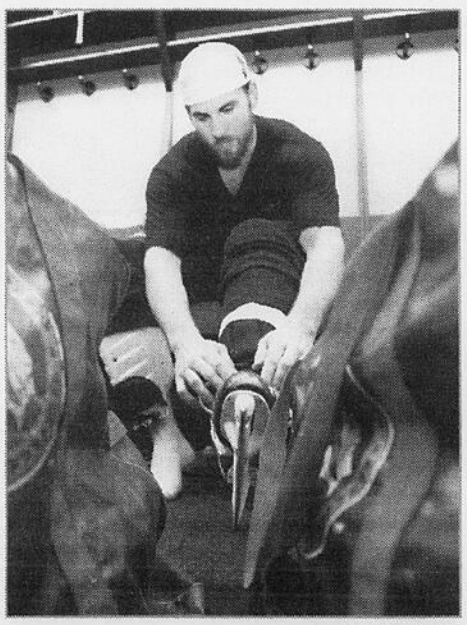
« Je suis vraiment désolé pour Wade. Il est vraiment malchanceux. Il jouait tellement bien. Cela dit, je ne vais pas tenter de jouer comme lui. Je ne suis pas ce genre joueur. Je vais jouer comme Shane Hnidy et demeurer à l'intérieur de mes limites. »

Hnidy compte notamment apporter de la robustesse. Depuis le début de la série contre les Devils, les mises en échec se font plus rares que lors des deux rondes précédentes face aux Islanders et les Flyers.

« Peut-être que les joueurs des deux équipes ne veulent pas écoper de pénalités, a avancé Hnidy. La ligne est très mince entre ce qui est permis et ce qui peut être puni. »

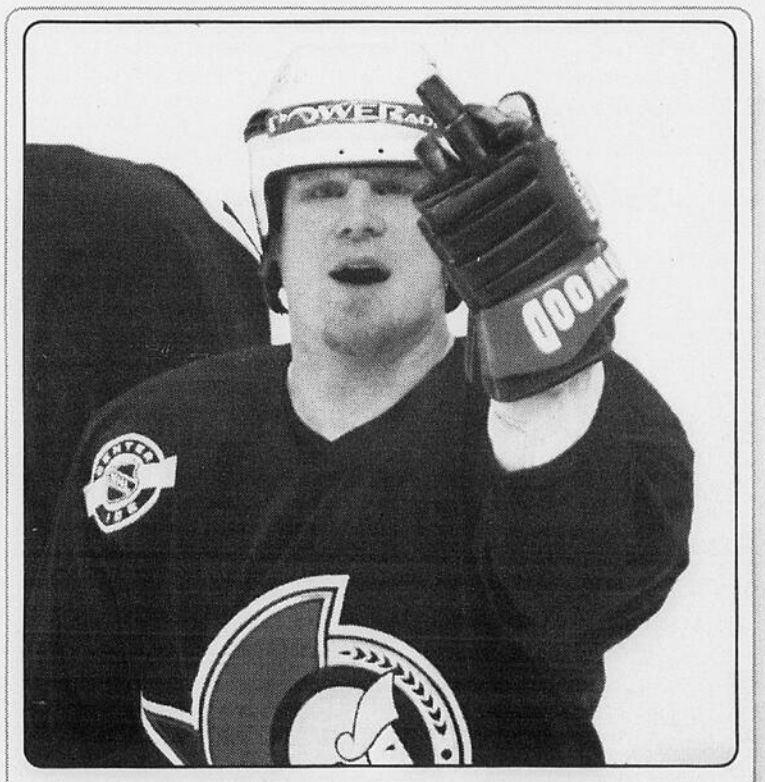
Hnidy a insisté sur un point. Il est faux de dire qu'il sera « rouillé ».

« Oui, ça fait un bout de temps que je n'ai pas joué. Mais les gens qui ont regardé les entraînements au fil des dernières semaines ont sûrement remarqué que les réservistes travaillaient très fort. Nous nous sommes tous préparés pour un moment comme celui que l'on vit en ce moment. Je vais être prêt. »



PRESSE CANADIENNE

Shane Hnidy est prêt à sauter dans le feu de l'action pour remplacer Redden.



PRESSE CANADIENNE

Le mauvais doigt

Rob Ray, le dur-à-cuire réserviste des Sénateurs, ne s'est pas gêné pour montrer toute sa classe au photographe lors de la séance d'entraînement d'hier. Ray n'a pas encore disputé une partie en séries éliminatoires et il est fort possible qu'il demeure dans les gradins encore longtemps. À Montréal, un tel geste avait valu le départ d'un certain Guy Carbonneau.

Une longue route vers la victoire

Alors que c'était le chaos dans le vestiaire des visiteurs mercredi soir, Benoît Groulx et ses adjoints John Chabot et Michel Vallière ont trouvé un endroit tranquille pour passer du temps avec leur nouvelle amie, la coupe du Président: le centre de la glace du Metro Centre de Halifax.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

«C'est une tradition qu'un coéquipier hollandais m'avait fait commencer quand nous avions gagné un championnat de la ligue de France en 1996 à Brest», a relaté Groulx hier.

Au milieu de l'amphithéâtre déserté à part pour quelques employés affairés à faire le ménage, le trio a pu poser pour la postérité avec le trophée et aussi ressasser tout le chemin parcouru par les Olympiques de Hull depuis la nomination de Groulx à la succession de Guy Lalonde, le 26 décembre 2001.

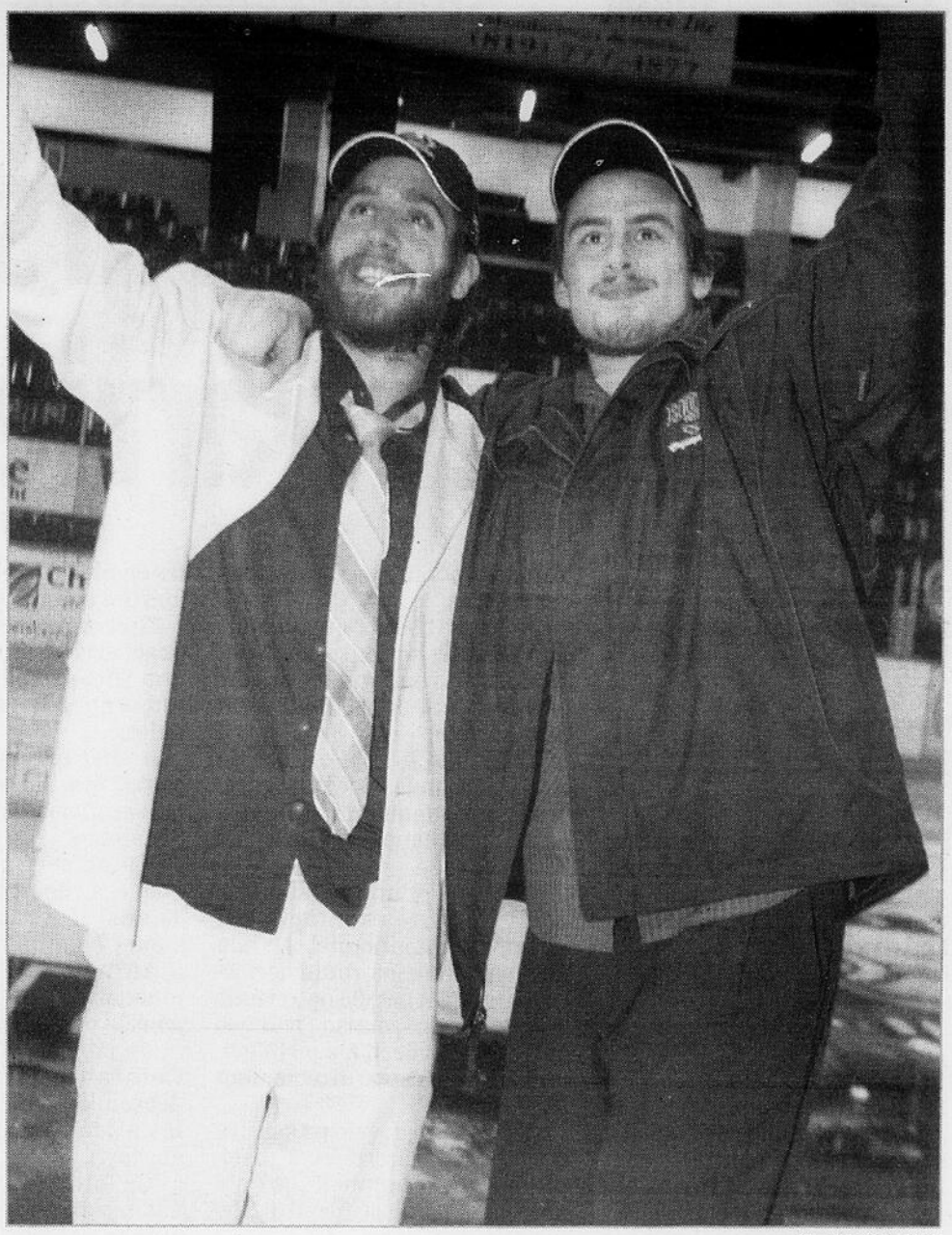
À ce moment-là, le club connaissait une des pires séquences de son histoire et un peu ironiquement, c'est après un revers de 5-1 aux mains des Mooseheads de Halifax, un huitième revers d'affilée, que Lalonde a été congédié.

Groulx, un Gatinois d'origine qui était adjoint avec les Cataractes de Shawinigan, s'est alors amené en relève quelques jours plus tard. Lui et Chabot, l'ancien joueur des Olympiques ainsi que du Canadien de Montréal et des Red Wings de Détroit, ont promptement vu les Olympiques perdre leurs trois parties suivantes pour porter leur série noire à 11 revers. Vallière, un ancien coéquipier de Groulx en Europe, s'est joint à eux un peu plus tard comme entraîneur des gardiens.

À peine quelques jours après sa première victoire comme entraîneur-chef, 5-4 contre Huskies de Rouyn-Noranda le 3 janvier, le pilote de 34 ans a vraiment commencé à mettre son empreinte sur les Olympiques quand il a donné son aval à une transaction peu populaire qui envoyait le capitaine d'alors, Roberto Bissonnette, au Titan d'Acadie-Bathurst. Dans le vestiaire, plusieurs joueurs étaient secoués, dont le capitaine actuel, Maxime Talbot, qui avait alors déclaré, en larmes, que le club avait «échangé le plus 'vrai'» de l'équipe.

«Le moral des joueurs était à son plus bas quand nous sommes arrivés. Mais quand Charles Henry m'a engagé, il m'a dit que, soit je prenais le contrôle, soit je perdais le contrôle et que ça commençait tout de suite, a raconté Groulx hier, entre deux coups de téléphone de félicitations. Ce qui est vraiment bien avec M. Henry, c'est qu'il nous a toujours encouragé, nous les entraîneurs, à prendre des décisions et à foncer, de ne pas avoir peur. Nous avons toujours senti la confiance en provenance de l'organisation qui est nécessaire pour tout entraîneur.»

Cette confiance aurait pu être ébranlée lors de quelques tempêtes que le club a dû traverser au cours des 17 derniers mois sous la direction de Groulx. Il y a eu les défaites d'entrée de jeu. «J'ai dit à John à un moment donné que si on n'en gagnait pas une bientôt, on serait parti après un mois», dit Groulx, mi-blagueur, mi-sérieux. Puis l'échange de Bissonnette et, au début de la présente campagne, l'épisode impliquant le joueur de 20 ans Pascal Morency, remercié après seulement quatre parties parce qu'il ne cadrait pas bien dans l'équipe.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

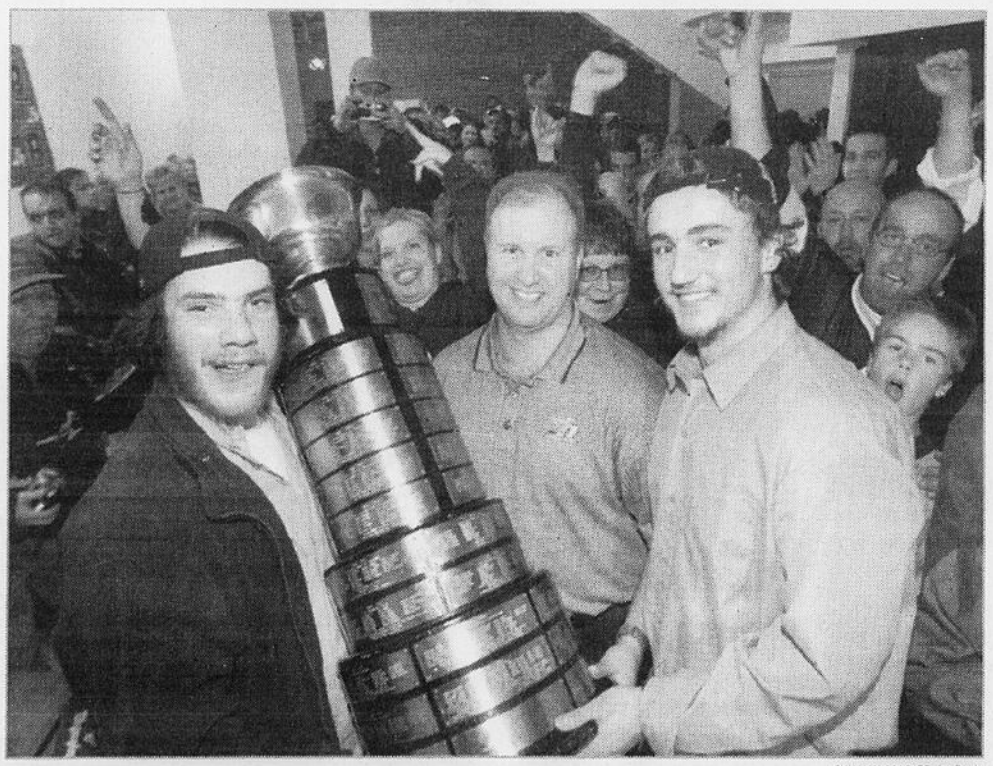
Le capitaine Maxime Talbot et son compagnon de trio Mathieu Brunelle ont eu leur gros mot à dire dans la conquête de la coupe du Président par les Olympiques.

En fin de saison, Groulx n'a aussi pas hésité à clouer son vétéran gardien Éric Lafrance sur le banc pendant huit parties en février. Puis pendant la finale, il a servi une leçon au défenseur Charles Fontaine, dont il était déçu de l'attitude alors qu'il a été laissé de côté, en ne lui permettant pas d'accompagner l'équipe lors de ses voyages à Halifax.

«Ce n'est pas toujours de gaieté de cœur qu'on prend des décisions, mais c'est toujours pour le bien de l'équipe d'abord et celui du joueur ensuite, dit-il. Dans le cas d'un Charles Fontaine, on espère qu'il va comprendre la philosophie de notre organisation. On n'a jamais dit qu'il ne faisait plus partie de notre organisation et il va venir avec nous à la coupe Memorial.»

Parce qu'il n'a pas peur de prendre des décisions et de vivre avec leurs conséquences, Charles Henry demeure évidemment très satisfait du choix qu'il a fait au milieu de la tourmente de la saison dernière. «Nous avons un groupe d'entraîneurs qui est vraiment hors de l'ordinaire, ils ont accompli tout un boulot avec les jeunes joueurs de cette équipe», a dit Henry en débarquant de la glace du Metro Centre mardi soir.

Venant de l'homme qui a embauché les Pat Burns, Alain Vigneault, Robert Mongrain et Claude Julien, les quatre autres entraîneurs qui ont mis la main sur la coupe du Président pour les Olympiques, c'est un beau compliment.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Jeff Smith, Benoît Groulx et Martin Vagner étaient entourés de partisans, hier, à leur arrivée à l'aréna Guertin avec la coupe du Président remportée en sept parties face aux Mooseheads d'Halifax.

En bref

Un cinquième Guy-Lafleur

Le Droit

Le trophée Guy-Lafleur remis au joueur le plus utile des séries et qui a été conféré à Maxime Talbot était le cinquième remporté par les joueurs des Olympiques. Luc Robitaille et Sylvain Côté s'étaient partagés l'honneur en 1986, tandis que Marc Saumier (88), José Théodore (95) et Christian Bronsard (1997) l'avaient aussi remporté.

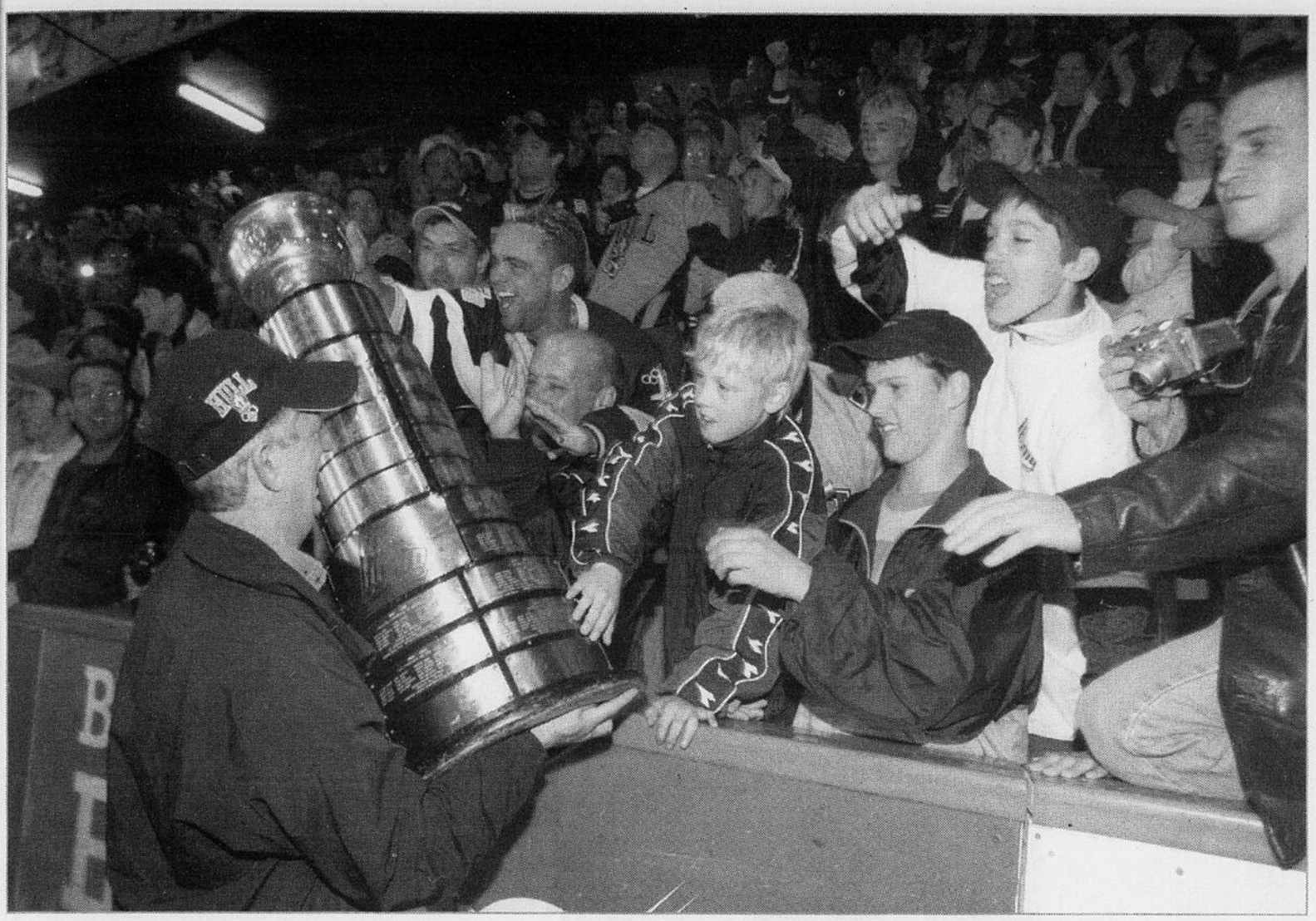
Dans un monde parfait, l'entraîneur-chef des Olympiques Benoit Groulx aurait souhaité qu'il y ait égalité au scrutin afin que Talbot puisse partager le titre avec son bon ami Éric Lafrance, qui a conclu les séries avec une fiche de 16-4, une moyenne de 2,92 et un pourcentage d'efficacité de ,908.

Égalité avec les Remparts

Petite correction par rapport à une information que l'on retrouvait dans notre édition d'hier: avec leur cinquième coupe du Président, les Olympiques ont égalé la marque des Remparts de Québec des années 70 pour le plus de championnats des séries par une franchise, au lieu d'établir un nouveau record. La franchise originale des Remparts compte en fait six titres à son actif, incluant celui de 1992 remporté alors que l'équipe était établie à Verdun. Les anciens Voisins/Titan de Laval comptent pour leur part quatre titres alors que le Titan en a ajouté un autre une fois rendu à Acadie-Bathurst en 1999, aux dépens des Olympiques.

Pas de glace

Les Olympiques vont mettre le cap vers Québec en fin d'après-midi aujourd'hui et ils tiendront un entraînement sur la glace du Colisée vendredi à 11h15. Avant leur départ, il sera impossible pour eux de tenir une dernière pratique à l'aréna Guertin puisque la glace a déjà été enlevée. Mais de toute façon, à ce temps-ci de l'année, les séances d'entraînement ne servent plus à grand-chose.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Le copropriétaire des Olympiques, Gilles Sauvé, a permis aux partisans de toucher la coupe du Président ce qui a semblé ravir le jeune Mathieu Charron et des dizaines de partisans rassemblés à l'aréna Guertin vers 2 h, hier matin. Les joueurs des Olympiques se sont présentés à l'aréna en débarquant de l'avion qui les a ramenés d'Halifax.

Déception à Halifax

L'élimination des Mooseheads par les Olympiques, mardi soir, a été accueillie comme une douche froide à Halifax.

Marc **Brassard**
mbrassard@ledroit.com

Les rues du centre-ville et les nombreux bars entourant le Metro Centre étaient à peu près déserts après le revers de 7-2 de la formation qui avait été placée favorite par la majorité des observateurs (sauf *Le Droit*, faut-il le spécifier).

«J'étais assis sur le banc à la fin et j'ai dit à Stuart MacRae que je me sentais comme si j'étais dans un mauvais rêve et que j'étais sur le point de me réveiller», a dit l'attaquant Thatcher Bell au quotidien *Chronicle-Herald*.

L'entraîneur des Mooseheads Shawn MacKenzie a cherché à complimenter les Olympiques, mais en même temps il a diminué un peu leur conquête du championnat.

«À la longue, nous n'avions pas autant d'énergie qu'eux, a-t-il dit. Ils ont compté beaucoup de buts à des moments opportuns et nous nous sommes mis à mal jouer, surtout en raison de la fatigue. On leur donne tout le mérite qui leur revient pour leur victoire, mais leur chemin pour arriver ici n'a pas été aussi difficile que le nôtre et je pense que ça a paru.»

Tout un accueil pour les champions du Québec

Pour paraphraser une chanson populaire dans les Maritimes, les Olympiques ont laissé 20 adolescents brisés sur un quai de Halifax, mardi soir, après leur gain de 7-2 aux dépens des Mooseheads pour mettre la main sur la coupe du Président.

Marc **Brassard**
mbrassard@ledroit.com

Et quand ils sont revenus en Outaouais, aux petites heures du matin, ils ont retrouvé des centaines de partisans qui les attendaient à l'aréna Robert-Guertin.

Selon divers estimés, ils étaient près de 1000 amateurs à meubler les gradins derrière le banc des locaux lorsque la coupe a fait son entrée dans le vénérable amphithéâtre, vers les 1h45 du matin. Les partisans étaient encore plus nombreux un peu plus tôt dans la soirée, quand les portes ont été ouvertes vers 11 h, mais certains sont repartis avant l'arrivée de l'équipe.

«C'était fantastique comme accueil, a dit le capitaine Maxime Talbot, qui a aussi pu montrer le trophée Guy-Lafleur aux amateurs. Les partisans ont été derrière nous pendant toutes les séries et c'est plaisant de partager ça avec eux.»

«On savait pour avoir parlé à des gens d'ici par cellulaire qu'il y aurait du monde, mais je n'aurais jamais pensé qu'il y en aurait autant», a ajouté Jonathan Bellemare, qui avait une bonne pensée pour les Cataractes de Shawinigan, qui lui ont donné la chance de vivre une telle conquête du championnat en l'échangeant aux Olympiques en janvier dernier.

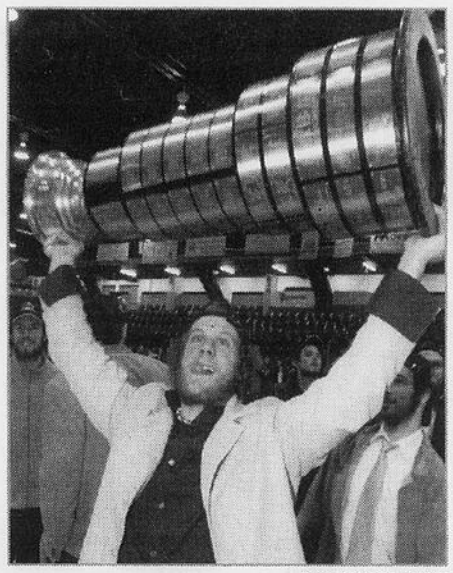
«Les partisans étaient en délire, c'était vraiment bien de voir ça», a renchéri le défenseur Doug O'Brien.

La fête ne s'est cependant pas éternisée: vers 3 h, l'entraîneur-chef Benoît Groulx a convoqué une réunion dans le vestiaire de l'équipe pour mettre un terme à la soirée.

Dès hier après-midi, lors d'une autre réunion d'équipe, les Olympiques tournaient déjà leur attention vers le tournoi de la coupe Memorial de Québec, qui débute samedi avec un match entre les Remparts et les Rangers de Kitchener.

Pour les Olympiques, leur premier match aura lieu dimanche à 16 h contre les Rockets de Kelowna, champions de l'Ouest. Mais toutes les quatre équipes doivent mettre le cap vers la Vieille capitale aujourd'hui alors que des entraînements et des rencontres avec la presse sont prévues pour demain.

«Nous avons fêté un peu, mais dès aujourd'hui, on commence à se préparer pour la coupe Memorial, qui reste le but ultime de tout joueur de hockey junior», a ajouté Bellemare.



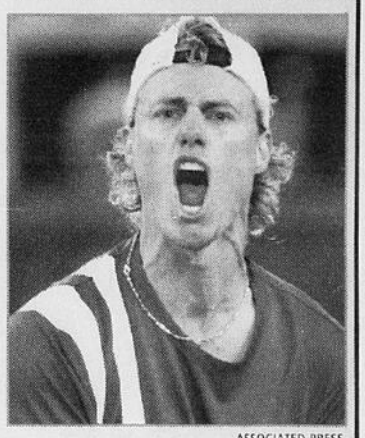
SYLVAIN MARIER, Le Droit

Jean-Michel Daoust a tenu bien haut la coupe du Président.

«On sait en s'en allant là-bas que nous allons être les plus petits et les plus jeunes, a dit Benoît Groulx. Notre approche va cependant être la même qu'en finale et notre objectif est de bien représenter notre ligue. On sait qu'on peut rivaliser avec les meilleurs clubs au pays.»

Les Olympiques ont l'avantage d'avoir joué deux parties interligue contre les 67's d'Ottawa, qui ont donné du fil à retordre aux Rangers de Kitchener en finale de la Ligue de hockey de l'Ontario. Ils affronteront ces derniers lors de leur deuxième partie du tournoi, mardi, avant de conclure avec un duel contre les Remparts de Québec, le jeudi suivant.

AUJOURD'HUI



ASSOCIATED PRESS

Hewitt et Kuerten se qualifient

Lleyton Hewitt, première tête de série, est revenu de l'arrière pour vaincre Arnaud Clément 6-7 (7), 6-4, 7-6 (6) en deuxième ronde du tournoi de Hambourg.

Hewitt avait également été à la peine pour son match de premier tour, mardi, face à Markus Hantschk.

Dans un autre match, Gustavo Kuerten a dominé Nikolay Davydenko, 7-5, 6-0.

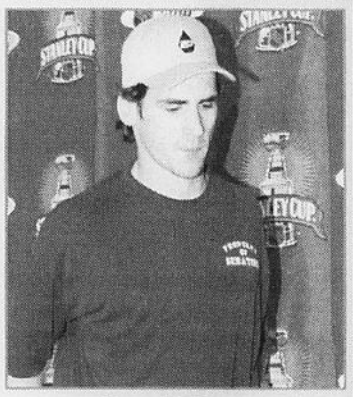
Victorieux à Rome dimanche, l'Espagnol Felix Mantilla a pour sa part subi la défaite devant Gonzalez.

Golf

Woods croit au grand talent de Sorenstam

PAGE 57

Les Sénateurs



Redden accompagne l'équipe

PAGE 61

Expos

Une victoire des jeunes

PAGE 57

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

VOICI UNE OFFRE INIMAGINABLE !

Un style en tête ?

5 jours seulement



elran

***48 mois**
sans intérêt
ou
Nous payons pour vous l'équivalent de la T.P.S. et de la T.V.Q. sur tous les meubles

****CENTRE DE LIQUIDATION :**
«TOUS»
les meubles sont à :
50% de rabais
de plus : Hot dog et rafraîchissements vous seront servis "Gratuitement"



***48 mois**
sans intérêt
ou
Nous payons pour vous l'équivalent de la T.P.S. sur tous les électroménagers

Hâtez-vous
ça se termine le
LUNDI 19 mai
à 18 heures!

AMEUBLEMENT

Lefebvre

ÇA VAUT ***VRAIMENT*** L'DÉTOUR !

391, Principale, Buckingham ☎ 986-3200 • 1-866-760-7133

Rendez-vous à notre site STÉRÉO plus AUDIO • VIDÉO

Pour tous vos besoins en électronique

Livraison et mise en place GRATUITES
par nos employés qui ont à coeur votre satisfaction.

La plus belle salle de montre en Outaouais !

Sujet à l'approbation de crédit. Ne payez que la valeur des taxes de vente. Cette promotion ne peut être jumelée à toutes autres promotions en magasin, mise de côté, achats précédents et commandes spéciales. Quantités limitées. *Meubles ou électroménagers au prix régulier.

*Détails en magasin pour les différentes promotions. Meubles et électros : 48 mois= 48 versements égaux. Achat minimum 500 $. T.P.S./T.V.Q. meubles ou T.P.S. électros=sans intérêt automne 2003
**Centre de liquidation = Aucun dépôt, versement, intérêt avant 12 mois. Photo à titre indicatif seulement.

Nouvelles résidences pour personnes âgées à Thurso

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Un nouveau complexe résidentiel d'une centaine d'unités, dédiées aux personnes retraitées autonomes et semi-autonomes, verra le jour d'ici novembre prochain, sur la rue Fraser, à Thurso.

Le projet Les Jardins Thurso est rendu possible grâce à un consortium d'entreprises formé des Industries Bonnevilles International, fabriquant réputé de maisons préfabriquées en usine, Denis Beaudry, entrepreneur et propriétaire de deux résidences pour personnes âgées à Trois-Rivières, de même que Bendwell & Associés, une firme spécialisée dans la gestion de complexes résidentiels.

La direction générale de la résidence sera assurée par Noëlla et Marcel Labelle, un couple originaire de Thurso qui a déjà une expérience d'une douzaine d'années dans la gérance de résidences pour personnes retraitées.

«Ça fait longtemps que les gens attendent un tel projet. On savait qu'il y avait un besoin, c'est pourquoi nous avons travaillé pour trouver des promoteurs sérieux intéressés à réaliser un projet de qualité», a indiqué Desmond Murphy, maire de Thurso.

En plus de répondre à un besoin, le premier magistrat est d'avis que ce projet aura un impact important sur toute l'économie de sa municipalité puisque les aînées qui quitteront leur propriété pour habiter le nouveau complexe feront en sorte que plusieurs maisons deviendront disponibles sur le marché immobilier, ce qui devrait attirer de nouveaux résidants et des commerces.

Situé au centre-village, le complexe de quatre étages d'une valeur de 15 millions $ se réalisera en deux phases. L'assemblage sur place débutera en août pour la première série de 100 unités modulaires préfabriquées en usine, comprenant des studios jusqu'aux appartements de 4 pièces et demi, et seront disponibles pour occupation dès novembre. Selon la demande, une cinquantaine d'unités additionnelles pourront s'ajouter éventuellement.

Le coût de location mensuel sera fixé entre 1000$ et 1300 $, selon le type d'appartement. Il sera également possible de bénéficier de l'option «court séjour» pour les personnes en convalescence.

«Nous venons de lancer le projet et déjà une vingtaine de personnes se sont formellement engagées à louer une unité. À ce rythme, nous devrions avoir une cinquantaine de baux de signer d'ici le mois d'août», soutient André Bendwell, gérant du projet.

Le complexe comprendra toute une série de commodités allant d'un système de surveillance par caméra, salle à manger, balcon privé, ascenseurs, salon d'ambiance et buanderie à chaque étage, présence d'une infirmière auxiliaire et le service d'entretien ménager est inclus.

À l'extérieur, on retrouvera un aménagement paysager avec sentiers de promenade et parc boisé.

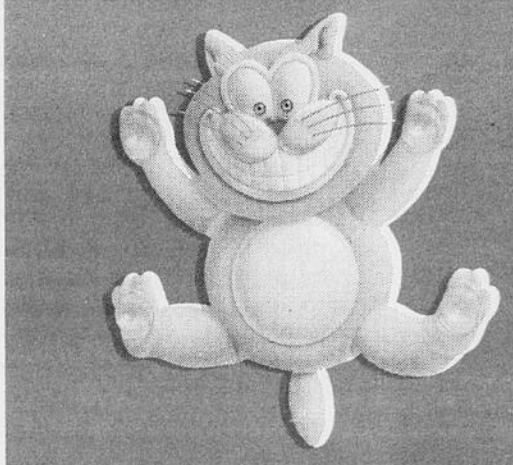
Les promoteurs du projet entendent également accorder une importance particulière à la mise sur pied de nombreuses activités d'animation tant physique que culturelle et sociale.

Jules Baillot & Fils Ltée

VOUS POURRIEZ GAGNER* VOS PAIEMENTS !

pendant les folies du printemps

Passez chez Jules Baillot et Fils et tentez votre chance.**



3, 6 ou 12 de vos paiements mensuels sur votre contrat d'achat ou de location

ou 100 $ d'essence sous forme de carte prépayée sur tout achat ou location

De plus, vous serez admissible au grand tirage et courrez la chance de GAGNER VOTRE VÉHICULE !

Tout le monde y gagne !


Sebring Berline 2003


Sebring Cabriolet 2003


Chrysler Intrepid 2003

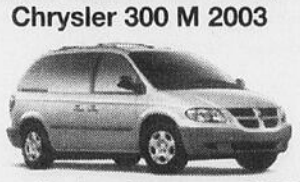

Jeep Grand Cherokee 2003

Obtenez 0 %* de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2003


Chrysler Concorde 2003


Chrysler 300 M 2003


Jeep Liberty 2003


Dodge Caravan 2003


Jeep TJ 2003


Chrysler Town & Country 2003


PT Cruiser 2003


Dodge Grand Caravan 2003

Choix de 155 véhicules neufs 2003 en inventaire

Pour plus de détails, consultez un de nos représentants dès aujourd'hui

- Val Campeau
- Guy Potvin
- Richard Lecompte
- Ronald Ron Martin
- Richard Laramée

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000$

7 ANS 115 000 KM GARANTIE LIMITÉE MOTOPROPULSEUR

Jules et fils ltée Baillot
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

Longévité, expérience, crédibilité et... Un plaisir de bien vous servir.

Concessionnaire accrédité 5 étoiles

(* S.A.C. par Daimler Chrysler achat jusqu'à 60 mois sur les modèles suivants : Sebring Berline, Sebring Cabriolet, Intrepid, Concorde, 300 M, Caravan, Grand Caravan, PT Cruiser, Town & Country, Jeep TJ, Liberty, Grand Cherokee neuf 2003 en inventaire. Cette offre est pour un temps limité.)
(** Pour tous les détails et conditions sur l'offre. Gagnez vos paiements. Voyez un représentant chez Jules Baillot & Fils. Cette offre est pour un temps limité.)

LIQUIDATION

4 jours seulement

les 15, 16, 17 et 18 mai

Sur tous les vêtements Collection 2002

LOUIS GARNEAU

Rabais de 25% à 50%

Aussi: sur la collection 2003 de Louis Garneau, rabais de 15%

BICYCLETTES DE HULL 622, boul. St-Joseph, Hull

LIQUIDATION SPÉCIALE

AUJOURD'HUI JUSQU'À DIMANCHE SEULEMENT



GUITARES CLASSIQUES, FLAMENCO, ET WESTERN SIGNÉES PAR LES MEILLEURS FABRICANTS ESPAGNOLS

MODÈLES EN MONTRE À PRIX RÉDUITS DE

50% Pas de TPS TVQ

Nous offrons aussi d'excellents rabais sur nos guitares électriques, amplificateurs, batteries, mandolines, violons, instruments à vent, de bois et cuivres

NOUS ÉLIMINONS LES PRIX DES INTERMÉDIAIRES : CE SONT DONC NOS CLIENTS QUI PROFITENT DES ÉCONOMIES!

INTERCONTINENTAL MUSIC

RUE DONALD (ANGLE BOUL. SAINT-LAURENT) 748-9891

2 rues au nord du centre commercial St-Laurent. Ouvert dimanche de 13 h à 17 h